

15^{ème} ANNÉE
15th YEAR

La SCENA

HIVER 2011 WINTER VOL.4.2

5.35 \$

WWW.SCENA.ORG



A L'INTERIEUR

PHILLIP ADDIS
MICHÈLE LOSIER

CALENDRIERS
des ARTS :
DANSE,
ARTS VISUELS,
THÉÂTRE,
MUSIQUE

signé **DANIELE FINZI** + the **PASCA**
SIGNATURE

PIERRE-HENRI DELEAU » LES GALERIES DU BELGO » CINARS 2010 » LE PRIX SOBEY : EXPO
» NATIONAL THEATRE SCHOOL TURNS 50 » IDÉES CADEAUX » *et beaucoup plus !*

*Il ne faut pas dire : l'art est beau parce qu'il
imite la nature ; mais : la nature est belle
dans la mesure où elle contient un art.*

- Charles Lalo



Berlin, 2008, Huile sur panneau, 61 cm x 61 cm

M. M. Ciciovan

Michel Buruiana, agent
514 733-0909 • m_buruiana@hotmail.com



PHARMASCIENCE – LA MARQUE DE MÉDICAMENTS BIEN DE CHEZ NOUS

Fondée par des pharmaciens d'ici il y a plus de 25 ans, Pharmascience est aujourd'hui le fleuron du médicament générique au Québec. De plus, nous sommes le deuxième plus important employeur pharmaceutique de la province.

C'est avec fierté que nous poursuivons les efforts qui ont été déployés au fil des années et qui ont contribué au succès de Pharmascience. Au Québec, outre des investissements annuels de plus de 30 millions de dollars en recherche et développement, nous y réalisons plusieurs projets d'expansion tant au niveau de nos laboratoires que de nos installations de fabrication. Avec 1300 employés, nous sommes fiers d'être le plus important employeur dans le secteur du médicament générique de la province. Nos médicaments, qu'ils soient sur ordonnance ou en

vente libre, tels Lax-A-Day^{MC}, Rhinaris[®] et Entrophen[®], sont tous de première qualité, offerts à prix abordables et couvrent une vingtaine de champs thérapeutiques.

Le succès de Pharmascience au Québec est confirmé, tout en rayonnant également dans plus de 60 pays.

Notre réputation n'est plus à faire, et c'est sans doute pour cette raison que les pharmaciens du Québec nous ont témoigné leur confiance en nous reconnaissant comme leur fabricant de médicaments génériques préféré*.

Pour en savoir davantage sur Pharmascience et notre vaste gamme de produits pharmaceutiques, veuillez consulter notre site Web à pharmascience.com

* Sondage indépendant en 2009 de Advantage Group.

CE NUMÉRO-CI, en un COUP D'ŒIL THIS ISSUE AT A GLANCE

8»

IDÉES CADEAUX

Et, bien sûr, nos collaborateurs vous proposent quelques suggestions qui raviront les mélomanes en cette période du temps des Fêtes...



JEAN-CLAUDE LAUZON, Jean-Pierre Lefebvre, Gilles Carle, Jean-Claude Labrecque, Pierre Perrault et Denys Arcand : autant de pionniers du cinéma québécois dont le talent n'aurait jamais franchi les frontières si un homme ne leur avait ouvert la voie : **Pierre-Henri Deleau**, ancien président directeur général de la Quinzaine des Réalisateurs de Cannes. Portrait d'un homme exceptionnel.



14»

LSM23



CE MOIS-CI, NOUS VOUS offrons un tour d'horizon de la musique de **OTTO JOACHIM**, compositeur avide d'explorations aussi éclectiques que poétiques. Véritable source d'inspiration et pédagogue hors pair, altiste et violoniste accompli, Joachim aura su faire rayonner la musique tant par son travail acharné d'interprète et d'électroacousticien que par sa passion pour les instruments anciens et les langages modernes.



NOUS AMORÇONS UNE NOUVELLE SÉRIE sur la prévention des blessures spécifiques du musicien. Nous aborderons dans cette série les particularités du musicien, les facteurs de risque prédisposant aux blessures musculosquelettiques, les principales catégories de diagnostics ainsi que la prise en charge thérapeutique de celles-ci.



» LSM35

VÉRITABLE INSTITUTION MONTRÉALAISE, le Belgo abrite depuis plusieurs années plus de 25 galeries d'art. À l'amateur donc d'y déceler ce qui demain sera actuel, d'ouvrir grand les yeux et de se laisser séduire par les artistes. Pour s'y retrouver, nous vous proposons un petit guide d'emploi.

« 23

BIEN QUE les jazzmen aient souvent puisé dans le grand répertoire de concert, leurs confrères classiques se sont montrés beaucoup plus timides à l'égard de la note bleue. Du moins jusqu'à tout récemment. Découvrez quatre d'entre eux, dont le violoncelliste **Matt Haimovitz**, un véritable aventurier musical tenté par la double aventure du swing et de l'improvisation.



LSM27 »

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan
Philip Anson

LA SCENA: VOL. 4.2

HIVER 2011 WINTER

LA SCENA MUSICALE: VOL. 16.4

DÉCEMBRE 2010 DECEMBER

JANVIER 2011 JANUARY

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Gilles Cloutier (v.p.), Iwan Edwards, Holly Higgins-Jonas, Sandro Scola

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR-IN-CHIEF

Wah Keung Chan

DIRECTRICE DE CONTENU / CONTENT EDITOR

Lucie Renaud

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard

RÉDACTRICE CD / CD EDITOR

Laura Bates

RÉDACTRICE ADJOINTE / ASSISTANT EDITOR

Crystal Chan

COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS

Normand Babin, Renée Banville, Julie Beaulieu, Francine Bélanger, Julie Berardino, René Bricault, Frédéric Cardin, Éric Champagne, Philip Ehrensaft, Nathalie

de Han, Isabelle Duchesne, Philippe Gervais, Jonathan Govias, Stephen Habington, Félix-Antoine Hamel, Jessica B. Hill, Alexia Iben Jensen, Annie Landreville, Alexandre Lazarides, Linda Litwack, Guy Marchand, Roxana Pasca, Pami Paull, Paul E. Robinson, Joseph K. So, Anne Stevens, Daniel Turp, Mijana Veljkovic

TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Anne Stevens

RÉVISEURS / PROOFREADERS

Alain Cavenne, Miriam Clouthier, Annie Prothin, Jef Wyns

DIRECTRICE DE LA PRODUCTION / PRODUCTION MANAGER

Crystal Chan

DIRECTEUR ARTISTIQUE / ART DIRECTOR

Adam Norris

ASSISTANT À LA PRODUCTION / PRODUCTION ASSISTANT

Rebecca Clark

PHOTO DE COUVERTURE / COVER PHOTO

Viviana Cangialosi — *La SCENA*

Kristin Hoeberrmann (Phillip Addis), Didier Mossiat pour Fortis Bank/Fuga Libera (Michèle Losier) et Adam Norris (graphisme) — *La Scena Musicale*

GÉRANTE DU BUREAU ET DISTRIBUTION / OFFICE AND DISTRIBUTION MANAGER

Julie Berardino

COORDINATRICE AU FINANCEMENT ET ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS AND FUNDRAISING

COORDINATOR Mira Benjamin

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL

CALENDAR Eric Legault

CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR

Smail Berraoui

SITE WEB / WEBSITE

Normand Vandray, Michael Vincent
TECHNICIENS COMPTABLES / BOOKKEEPERS
Kamal Ait Mouhoub,
Mourad Ben Achour

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Smail Berraoui, Marc Chénard,
Claudio Pinto
(514) 948-0509 www.ads.scena.org

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Virginia Lam, Lilian I. Liganor, Robert Scott, Annie Prothin, Jef Wyns, Michel Zambrano

ADRESSES / ADDRESSES

5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520

Télex/Fax : (514) 274-9456

info@lascena.org www.scena.org

Production — artwork: graf@lascena.org

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. *LSM* est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scène Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale.

La SCENA, publiée quatre fois par année, est consacrée aux arts visuels et de la scène. *LS* servira de lien entre le public et la communauté artistique du Québec. Chaque numéro couvre l'éventail complet des arts : la musique, la danse, le théâtre, le cinéma, les arts visuels, les musées et les festi-

vals. *LS* est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La SCENA est la traduction italienne de La Scène.

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 40\$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40/yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver. 2010-11-30 © La Scène Musicale.
Le contenu de *LSM* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LSM*.
ISSN 1486-0317 Version imprimée/Printed (*La Scena Musicale*)
ISSN 1206-9973 Version Internet
ISSN 1913-8237 Version imprimée (*La SCENA*)
Envois de publication canadienne, Contrat de vente / Canada Post Publication Mail Sales Agreement
No.40025257

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE

» FÉVRIER 2011 FEBRUARY

**L'AMOUR
GUIDE : CAMPS D'ÉTÉ**

LOVE / SUMMER MUSIC & ARTS CAMPS

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 21 JAN 2011
ADVERTISING DEADLINE: JAN 21, 2011

SOMMAIRE CONTENTS

La **SCENA**
HIVER 2011 WINTER

6	ÉDITORIAL	14	PIERRE-HENRI DELEAU
8	IDÉES CADEAUX		L'HOMME PAR QUI LE CINÉMA ARRIVE
LSM 12	CRITIQUES / REVIEWS : DISQUES, DVD, LIVRES	16	THE NATIONAL THEATRE / 50 YEARS
LSM 23	CD DÉCOUVERTE / OTTO JOACHIM	20	NOTES / NOUVELLES EN BREF / NEWS ITEMS
LSM 26	SECTION JAZZ	21	CONTES URBAINS
LSM 30	KENT NAGANO ON BRUCKNER'S NINTH	22	LE PRIX SOBEY / EXPO
LSM 31	JEAN-GUIHEN QUEYRAS ET LES SUITES DE BACH	23	LES GALERIES DU BELGO
LSM 32	ANALYSE / LE MAGNIFICAT DE BACH	24	CINARS 2010
LSM 33	A VOCAL SUMMER / TRAINING FOR SINGERS	26	CHOIX DES CRITIQUES : ARTS D'HIVER CRITIC'S PICKS: WINTER ARTS
LSM 34	SÉRIES / EL SISTEMA et LA MUSIQUE CLASSIQUE 101		
LSM 35	LA PRÉVENTION DES BLESSURES SPÉCIFIQUES DU MUSICIEN		
LSM 41	CONCERTS À VENIR / CONCERT PREVIEWS		
LSM 48	PETITES ANNONCES / CLASSIFIEDS		
19	NOTES / NOUVELLES EN BREF / NEWS ITEMS		
25	LE CHŒUR SUR LA MAIN / CONCERT-BÉNÉFICE		

CALENDRIERS / CALENDARS

LSM 38	CALENDRIER DÉTACHABLE / PULL-OUT CALENDAR
LSM 36	CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

CALENDRIERS / CALENDARS

30	CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR THÉÂTRE, ARTS VISUELS, DANSE ET CINÉMA
----	--



**PHILLIP ADDIS
& MICHÈLE
WERTHER & CHARLOTTE LOSIER**

LSM8 » "Phillip Addis and Michèle Losier are two of the most exciting young singers of the new generation" – MICHEL BEAULAC



» DANIELE FINZI PASCA 10

ON L'A DÉCOUVERT IL Y A DÉJÀ PRESQUE 20 ANS de cela dans Icaro, théâtre de l'intime inclassable. Après des collaborations saluées avec le Cirque Eloize et le Cirque du Soleil, une mise en scène acrobatique et poétique de l'opéra L'Amour de loin, la rédaction d'un scénario de film, il s'approprie l'univers du dramaturge Anton Tchekhov dans la première montréalaise d'un spectacle qui séduit public et critique depuis sa création à Moscou en janvier dernier.

ÉDITORIAL

FROM *the* EDITOR

Le concert-bénéfice de *La Scena Musicale / The Music Scene* à Toronto a bien failli ne pas avoir lieu! Le matin même de ce concert du 5 novembre, auquel était censé participer le baryton canadien Russell Braun, je reçois un courriel m'informant que ce dernier est trop malade pour émettre ne fût-ce qu'un son. À notre grand soulagement, sa publiciste Moira Johnson nous dit que le baryton Phillip Addis est prêt à le remplacer au pied levé. Celui-ci habite à Stratford, à deux heures de route de Toronto. Normalement, c'est son épouse, la pianiste Emily Hamper, qui l'accompagne, mais elle doit rester à la maison pour s'occuper de leur enfant. La femme de Russell Braun, la pianiste Carolyn Maule, accepte de prendre la relève, mais elle habite à Georgetown, à 45 minutes de Toronto!

J'arrive chez Ruth Morawetz, où doit se tenir ce concert particulier, à 17 h. Moira nous appelle pour nous dire que Phillip est coincé dans un embouteillage et sera en retard pour la répétition de 17 h 30. En pleine heure de pointe du vendredi soir à Toronto, Maule prend, elle aussi, du retard.

Le concert particulier, prévu pour 18 h 30, commence quelques minutes en retard, mais quelle soirée mémorable s'annonce pour les invités! Ruth fait les présentations, puis, à 18 h 40, alors que je conclus mon allocution, Phillip et Carolyn arrivent. Cinq petites minutes leur suffisent pour jeter un coup d'œil sur le répertoire, puis ils se lancent dans un magnifique récital d'une demi-heure sans avoir eu l'occasion de jouer ensemble ou de faire un test de son. Quel bel exemple de professionnalisme! L'avenir musical du Canada est entre de bonnes mains, lorsqu'on peut compter sur de jeunes artistes de la trempe d'un Phillip Addis pour prendre la relève de nos Russell Braun et autres étoiles.

Phillip Addis a pris la parole, soulignant que *La Scena Musicale* et *The Music Scene* ont progressé au point de former une partie intégrante de la scène musicale au Canada. Sans ces publications, les gens ne seraient pas informés de l'actualité musicale et les concerts ne seraient pas aussi courus. Ces publications forment un lien essentiel entre le public et les musiciens.»

L'argent recueilli grâce à ce concert a été versé au Fonds de dotation de *La Scena Musicale / The Music Scene* afin de nous permettre de continuer à servir de courroie de transmission entre l'auditoire et les musiciens. Le gouvernement du Québec versera une subvention de contrepartie de 150 % pour chaque don recueilli. Nous espérons que vous nous aiderez par votre contribution.

Le concert-bénéfice a remporté un grand succès grâce à notre hôtesse, Ruth Morawetz, et au rédacteur adjoint de *TMS*, Joseph So. Les 26 places disponibles se sont vendues en neuf jours par l'entremise d'invitations envoyées par courriel. Ce genre de concert de salon est une formule appréciée, car cela rapproche les auditeurs des musiciens et leur permet de capter la musique d'une façon immédiate. D'après notre expérience, c'est un bon moyen pour les organismes artistiques sans but lucratif de solliciter des fonds, compte tenu de la conjoncture.

Parmi nos projets d'avenir, nous allons célébrer le 15^e anniversaire de *La Scena Musicale* en organisant le premier concours canadien de mélodies. Ce concours sera ouvert aux compositeurs canadiens de tous les âges, et les dix finalistes verront leur œuvre interprétée par certains des plus grands chanteurs du Canada lors de notre gala du 15^e anniversaire à l'automne 2011, où les assistants pourront voter pour le grand gagnant. Dès février 2011, dans *La Scena Musicale* et sur notre site, nous passerons en revue les dix plus belles mélodies de tous les temps. Pour en savoir davantage, visitez www.scena.org en janvier 2011.

Soit dit en passant, Phillip Addis partage avec Michèle Losier la couverture de *La Scena Musicale* ce mois-ci. Ces deux chanteurs se produiront dans *Werther* de Massenet (version pour baryton) à l'Opéra de Montréal les 22, 26, 29 et 31 janvier et le 3 février. Commandez vos billets à la billetterie *TMS / LSM* au 877-948-2520 ou à operaweekend@scena.org

Enfin, au nom de notre équipe dévouée d'employés et de bénévoles, je tiens à vous remercier pour votre soutien continu. Je vous souhaite une magnifique saison des fêtes et une année 2011 remplie de musique.

It was touch and go for *The Music Scene / La Scena Musicale*'s November 5th Toronto fundraiser originally featuring Canadian baritone Russell Braun. In the morning, while on the train to Toronto, I received an email informing me that Russell was too sick to even talk. Luckily, Moira Johnson, Russell's publicist said that baritone Phillip Addis was willing to step in at the last minute, driving in from Stratford, Ontario, a two-hour drive. Normally, Addis's wife, pianist Emily Hamper accompanies him, but she had to stay home to take care of their child. So Russell's wife, pianist Carolyn Maule, agreed to do it, driving in from Georgetown, 45 minutes away.

When, at 5 pm, I arrived at Ruth Morawetz's place, where the private event was taking place, Moira called to say that Phillip was stuck in traffic and would be late for the 5:30 pm rehearsal. With the busy Friday night Toronto traffic, even Maule was late.

The private concert, originally scheduled for 6:30 pm, started a bit late, but the people present were treated to a night to remember. Ruth made the introductions, and at 6:40 pm, just as I was finishing my address to the audience, Phillip and Carolyn arrived. After taking five minutes to go over the repertoire, they gave a great 30-minute recital without the benefit of either playing together before or a sound check. What great professionalism. Canada's musical landscape is in good hands with the likes of 33-year-old Addis continuing the great work of seasoned stars such as Braun.

And Addis told the audience, "La Scena Musicale and The Music Scene have grown to be a crucial part of the musical scene in Canada. Without them, people wouldn't know what's going on and concerts don't get attended. They are really a crucial link between the audience and the performers."

Funds raised at our November 5 fundraiser went to the *La Scena Musicale / The Music Scene* Endowment Fund, which will help us continue our work of connecting audiences to musicians and music groups. All donations will be matched 150% by the Quebec Government. We hope you will help with a contribution.

The event was a success thanks to host Ruth Morawetz and *TMS* Associate Editor Joseph So. The 26 available places were sold out within nine days via email invitations. This kind of intimate salon-type concert is not new but being so close to the musicians, it creates an immediate feel for the music. Our experience also shows that it is an effective way for non-profit arts organizations to raise funds in today's economy.

Looking ahead, to celebrate the 15th anniversary of *La Scena Musicale*, we are planning the First Canadian Arts Song Writing Contest to find the next great art song. The competition will be open to Canadian composers of all ages; the 10 finalist songs will be performed by some of Canada's top singers at our 15th anniversary Gala in Fall 2011 and the members of the audience will choose the top song. Starting in February 2011, in the pages of *La Scena Musicale* and on our website, we will survey the 10 greatest art songs of all time.

For more details, visit www.scena.org in January 2011 for more details.

Incidentally, Phillip Addis along with Michèle Losier are featured on the cover of this month's *La Scena Musicale*. They will be performing the baritone version of Massenet's *Werther* at the Montreal Opera on January 22, 26, 29, 31 and February 3. Order tickets through the *TMS/LSM* ticket line at 877-948-2520 or operaweekend@scena.org

Finally, on behalf of our dedicated team of staff and volunteers, I want to thank you for your continued support. Have a great holiday period and a musical 2011.

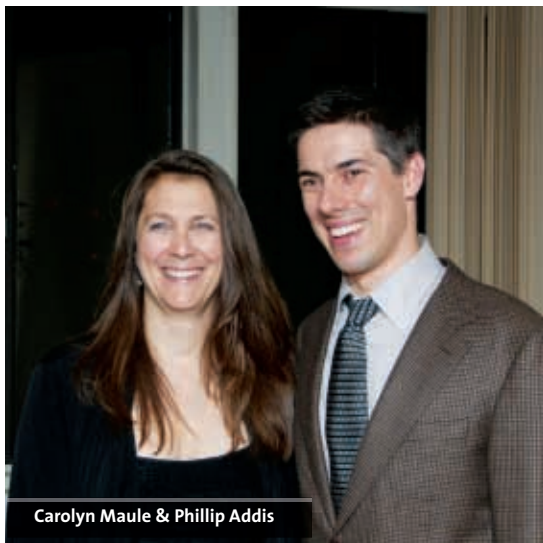
WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR + RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La SCENA



THE MUSIC SCENE / LA SCENA MUSICALE

November 5, 2010 Fundraiser in Toronto / Collecte de fonds du 5 novembre à Toronto

photos: ONNIG CAVOUKIAN



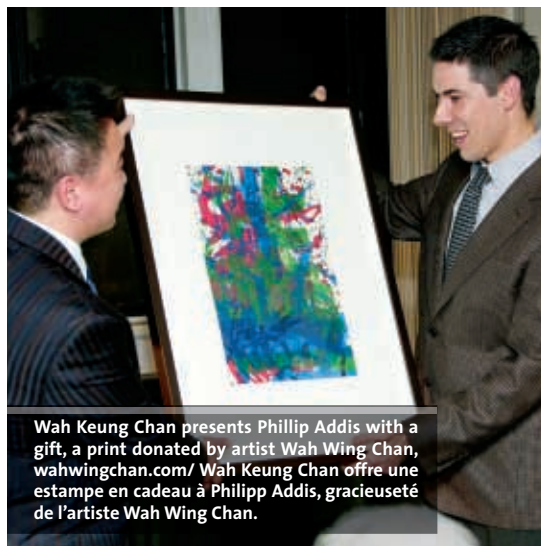
Carolyn Maule & Phillip Addis



Phillip Addis in action / en action



Musicians with organizing committee/
Les musiciens avec le comité d'organisation:
Joseph So, Carolyn Maule, Phillip Addis, Ruth
Morawetz & Wah Keung Chan.



Wah Keung Chan presents Phillip Addis with a
gift, a print donated by artist Wah Wing Chan,
wahwingchan.com/ Wah Keung Chan offre une
estampe en cadeau à Philipp Addis, gracieuseté
de l'artiste Wah Wing Chan.

THANKS TO/ NOS REMERCIEMENTS À:

RUTH MORAWETZ,
host/hôtesse
KEN JUDD, host/hôte
JOSEPH SO,
coorganizer/coorganisateur
PHILLIP ADDIS,
baritone/baryton
CAROLYN MAULE,
pianist/pianiste
RUSSELL BRAUN,
baritone/baryton
MOIRA JOHNSTON,

publicist/publicitaire
WAH WING CHAN, artist/
artiste, wahwingchan.com
ONNIG CAVOUKIAN,
photographer/photographe
JEAN WILKINSON,
caterer/traiteuse

ATTENDEES/SPECTATEURS

BARBARA ALLEN
CLIVE ALLEN
BILL BUCHANAN
ZORA BUCHANAN
JEAN EDWARDS

MARILYN FIELD
EMMY T. HOMBURGER
WALTER HOMBURGER
ANNE MARIE HORNE
LAWRENCE LOCK
ETHEL MYERS
BARBARA OLIVER
MURRAY OLIVER
MARY-JEANNE OLIVER
LESLIE OLIVER
JC PENNIE
SHAYA PETROFF
ANNIE SALE
STEPHEN SMITH

JANE SMITH
JOSEPH SO
MARGARET STEPHENSON
CLARENCE STIVER
ARIJIA STIVER
KRISZTINA WEINACHT

DONORS/DONATEURS

EMILE AUFANG
ANNE BIRINGER
MATINA CHRONES
MARIE KRAJNY
JOSEPH ROULEAU

Suggestions Cadeaux

par RENÉE BANVILLE, JULIE BERARDINO, PHILIPPE GERVAIS, GUY MARCHAND et LUCIE RENAUD

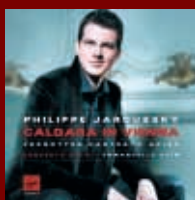
Le temps des fêtes est à nos portes et nos collaborateurs proposent quelques suggestions qui raviront les mélomanes.

CDs + DVDs

CALDARA IN VIENNA

Philippe Jaroussky, contre-ténor
Concerto Köln, dir. Emmanuelle Haïm
1 cd 67 min 30 Virgin Classics

Sans surprise, le nouveau récital de Philippe Jaroussky trône au sommet des ventes depuis sa sortie en Europe, le contre-ténor étant de ces rares interprètes dont beaucoup veulent collectionner un à un tous les disques. Il se tourne ici vers Antonio Caldara, contemporain de Haendel et prolifique compositeur d'oratorios et d'opéras, pour



nous offrir treize airs inédits destinés originellement à des castrats, sur des textes de Métastase. L'art raffiné de Jaroussky se prête parfaitement à cette musique, qu'il a d'ailleurs lui-même retrouvée en bibliothèque. En prime, un livre illustré d'une centaine de pages raconte la vie mouvementée de Caldara.

PG

A CELEBRATION IN TIME

Musique de Noël / Jazz

Daphnée Louis Singers, Montreal Jubilation Gospel Choir,
Oliver Jones, Rane Lee. Justin Time Records

Réchauffez-vous avec *A Celebration in Time*, une concoction jazz à saveur montréalaise. bercé par la légendaire chaleur de la voix de



Rane Lee, les improvisations soignées d'Oliver Jones et l'énergie du Montreal Jubilation Choir, on fond sous le charme des artistes ayant fait la renommée de l'étiquette Justin Time. Les Daphnée Louis Singers, venus directement d'Haïti, insufflent de plus un esprit de découverte à ce disque. JB

DANS INTERNET

Mon coup de cœur cette année est la découverte des Digital Concerts du Philharmonique de Berlin. Un choix de plus de 70 concerts en HD comme si vous y étiez, captation visuelle remarquable et prise de son impeccable, dont les débuts de Nézet-Séguin au « Saint des Saints » en octobre dernier. Chaque semaine s'ajoute le concert de la semaine précédente. On peut consulter la liste en ligne et des certificats cadeaux sont disponibles.

www.digitalconcerthall.com/en/concerts

GM

LECTURES

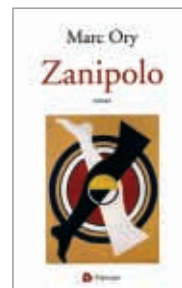
STEVEN GALLOWAY, LE VIOLONCELLISTE DE SARAJEVO

Plus encore que le cinéma ou le théâtre, la lecture permet de s'inventer des vies, des décors, des personnages qui nous bouleversent et nous habitent parfois longtemps. C'est ce qui m'est arrivé avec *Le Violoncelliste de Sarajevo* de Steven Galloway. À Sarajevo en 1992, 22 personnes faisant la queue pour du pain sont tuées par un obus lancé par les snipers. Le violoncelliste Vedran Smailovic a tout vu de sa fenêtre. Tous les jours, durant 22 jours, il va mettre son smoking et se rendre avec son violoncelle sur le trou creusé par l'obus. Il va jouer l'*Adagio* d'Albinoni pour les 22 personnes qui sont mortes. Le livre s'inspire de cette histoire vraie, ce qui donne un roman émouvant, criant de vérité, qui nous plonge vraiment dans l'horreur qu'ont vécue les résidents de Sarajevo durant la guerre. RB



MARC ORY, ZANIPOLO

Venise, 18^e siècle, âge d'or d'une certaine effervescence musicale, où les chanteurs sont rois et les ensembles de jeunes orphelines légion. Un mystérieux couple de jumeaux siamois, Giovanni (Zani) et Paolo (Polo), enchante autant qu'il révolte. Doit-on conspuer le monstre, encenser les artistes? Marc Ory privilégie une langue fluide. Avec doigté, il réussit à aborder avec grâce les registres du mystère, de l'humour et de la passion, tout en dressant un portrait d'une Venise qui vit à l'heure à la fois des joutes de pouvoir et d'une certaine luxure assumée. On entend, on voit, on sent, on ressent l'époque et on devient témoin fasciné de ce combat non pas tant pour la reconnaissance (les jumeaux deviennent de véritables vedettes) que pour la pleine acceptation de la différence. LR



Galerie Felton Gallery - Photography Une nouvelle vitrine pour les artistes québécois.

5594 Boul. St-Laurent,
Montréal. 514-439-2435
info@galeriefelton.com



POUR LES PLUS JEUNES

MATHIEU BOUTIN, PIERRE ET CLARA

L'année 2010 s'achève et avec elle, les célébrations Chopin et Schumann. Même si les musiciens en herbe n'ont pas eu conscience de ces anniversaires, vous pourriez souhaiter leur offrir *Pierre et Clara*, un conte musical de Mathieu Boutin (illustré par Paule Trudel Bellemare) qui dépeint avec humour et délicatesse les efforts que tout jeune apprenti musicien doit accepter chaque jour pour perfectionner son art. Pascale Montpetit, Carl Béchar, Sophie Cadieux et Cora Lebus prêtent leurs voix aux personnages et la pianiste Denise Trudel, initiatrice de cette série, interprète des extraits de l'*Album pour la jeunesse* de Schumann. LR



Prix d'Europe

1911 / 2011

Le plus ancien concours en Amérique du Nord fête ses 100 ans, rajeunit, multiplie ses prix et vous réserve bien des surprises !

Pierre-Henri Deleau et Yannick Nézet-Séguin
Grands ambassadeurs du Prix d'Europe



Chanteurs, instrumentistes, compositeurs
Plus de 60 000 \$ en prix

Prix de 5 000 \$ à chacun des finalistes gagnants
des catégories suivantes :
chant, claviers, cordes, vents/percussions

Bourse du Prix d'Europe 25 000 \$
Prix Père Fernand Lindsay 10 000 \$
Prix John Newmark 4 000 \$
Et plusieurs autres prix

Demi-finale du 5 au 9 juin 2011
Finale 10 juin 2011

Date limite d'inscription : 1er mars 2011

(514) 528-1961 ou (514) 620-9129 • prixdeurope@videotron.ca • www.prixdeurope.ca

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Canada Trust

Fondation
Père
Lindsay

RAOUL BLOUIN LTÉE
LES PLACEMENTS DES
TROIS MAISONS INC

QUEBECOR

une tradition de qualité
YAMAHA
a culture of quality

Chapelle historique
du Bon-Pasteur
maison de la musique
Montréal

HÔTEL
TERRASSE
ROYALE

C M C
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE
CANADIAN MUSIC CENTRE



La Scena Musicale

LE FESTIVAL DE
l'auditière

the *Signé* DANIELE FINZI PASCA *Signature*

par LUCIE RENAUD

O n l'a découvert il y a déjà presque 20 ans de cela dans *Icaro*, théâtre de l'intime pour un spectateur privilégié qui devient complice de cette fable inclassable, qui trouble, émeut, suscite aussi bien rire que larmes, et habite des années après. Alors qu'avec ses collaborateurs du Teatro Sunil, son frère Marco et la compositrice, danseuse et chorégraphe Maria Bonzanigo, il poursuit sa réflexion sur la meilleure façon « de prendre le public dans ses bras et de danser avec », à des milliers de kilomètres de là, les fondateurs du Cirque Éloize s'interrogent sur la poétique du cirque qui miserait sur la multidisciplinarité. Le contact s'établit tout naturellement entre les deux organisations et Daniele Finzi Pasca jettera les bases de ce qui deviendra la Trilogie du ciel: *Nomade* – *La nuit, le ciel est plus grand* (en 2002), *Rain – Comme une pluie dans tes yeux* (2004) et *Nebbia* (2007). Entre-temps, il signera la mise en scène du spectacle *Corteo* du Cirque du Soleil et de la cérémonie de clôture des Jeux olympiques de Turin en 2006.

H e was discovered almost 20 years ago in *Icaro*, an intimate theatre piece for a privileged lone spectator who becomes his accomplice in telling an unclassifiable tale that perturbs, moves, draws laughter and tears, and haunts one for years. While together with his assistants from Teatro Sunil, his brother Marco and the composer, dancer and choreographer Maria Bonzanigo, he pursued his questioning about the best way “to take the audience in his arms and dance with it.” Thousands of miles away, the founders of Cirque Éloize wondered



Cette fois, il s'approprie l'univers du dramaturge Anton Tchekhov, dont on célèbre en 2010 le 150^e anniversaire de naissance. Quand le spectacle a été présenté à Moscou en janvier dernier, le metteur en scène admet avoir hésité entre exaltation et déni par rapport à la réaction du public, qui lui a offert une véritable réponse passionnelle. « C'est un spectacle qui a beaucoup d'amour pour lui, tendrement drôle », dit-il dans un café du quartier Outremont, laboratoire d'idées de la compagnie de production Inleventas mise sur pied avec Julie Hamelin, cofondatrice du Cirque Eloize et devenue récemment son épouse.

LETTRE À TCHEKHOV

Après avoir refusé à deux reprises la proposition de se frotter à l'œuvre mythique de celui que le metteur en scène Giorgio Strehler considérait comme « le grand révolutionnaire du théâtre contemporain », Daniele Finzi Pasca a fini par accepter l'inéluctable : « Si un père te demande de cuisiner pour le mariage de sa fille, c'est qu'il aime ce que tu fais. » Désirant s'éloigner d'une vision trop classique de Tchekhov, il a aussi fait siens de larges pans de sa vie : « J'y ai trouvé des aspects qui m'ont touché, fasciné, de petits détails, des choix qu'il a faits, la façon dont il choisit d'écrire la réalité humaine. » Une fois encore, il demeurerait essentiel de raconter une histoire qui puisse soigner : « Tous les arts ont cette possibilité de faire passer la peur à un enfant la nuit, de donner du courage, de guérir. Le théâtre est peut-être le moins élevé des arts de la scène — comment rivaliser avec la musique, par exemple —, mais il est celui qui englobe tous les autres. »

Dans le spectacle, tout fait allusion à Tchekhov. L'amateur reconnaîtra mots d'esprit, citations, bribes de biographie, amour de la pêche (en russe, le mot *donka* désigne une petite clochette qui avertit qu'un poisson mord à la ligne), tandis que celui qui ne le connaît pas encore ne pourra que tomber sous le charme, croire le metteur en scène. Si acrobatie, danses, chant et musique sont intégrés, la présence théâtrale reste essentielle, afin que le spectateur puisse plonger dans un univers « surréel, comique et tendre ». Cher-

about the poetics of circus arts that would be founded on multi-disciplinarity. Contact was unavoidably made between the two organizations, and Daniele Finzi Pasca laid the foundation of what became the "Trilogie du ciel": *Nomade – La nuit, le ciel est plus grand* (2002), *Rain – Comme une pluie dans tes yeux* (2004) and *Nebbia* (2007). Meanwhile, he directed the Cirque du Soleil's *Corteo* and the closing ceremonies of the 2006 Olympic Games in Turin.

This time, he takes on the universe of playwright Anton Chekhov, whose 150th birthday is being celebrated this year. When the show was presented in Moscow last January, the director admitted having hesitated between exaltation and denial with respect to the public's truly passionate response. "This show has a lot of love for the audience; it is tenderly funny," he mused, seated at table in an Outremont café. This is the crucible for the ideas of Inleventas, a production company he set up together with Cirque Eloize's co-founder, Julie Hamelin, who recently became his wife.

LETTER TO CHEKHOV

Having refused twice to try his hand at the mythical opus of a writer that director Giorgio Strehler called "the great revolutionary of contemporary theatre," Daniele Finzi Pasca ended up accepting the unavoidable: "If a father asks you to cook for his daughter's wedding, it means he likes what you cook." Wishing to move away from a too-classical vision of Chekhov, he also appropriated wide swaths of his life: "I found there things that touched and fascinated me, small details, choices that he made, the way he chooses to write about human reality." Here again, it remained crucial to relate a story that had the power to heal: "All the arts have the potential to alleviate a child's night-time fears, to give courage, to heal. Theatre might be the least lofty of the performance arts—how to compete with music, for example?—but it is the one that encompasses all others."

In this performance, everything alludes to Chekhov. People who know Chekhov will recognize the quips, quotations, bits of biography, his love of fishing (the title *Donka*, is Russian for the little bell that warns that a fish is nibbling at the line), while the uninitiated can

chant ce qui unissait les personnages tchékhoviens, Daniele Finzi Pasca a constaté que tous se trouvaient devant un monde en apparence étranger, qui coule, mène à la fissure de quelque chose en eux. « Les bougies avaient cette qualité de disparaître progressivement, mais encore plus la glace, qui se fond et casse. Les personnages sont donc toujours en train de glisser sur leurs pieds, de fondre, tout comme le lustre qui se dissout devant nous. Cette étrange condition humaine, je la célèbre et le spectacle devient ainsi une folle et énorme fête, portée par les esprits de la vodka. »

Plusieurs points communs peuvent être dressés entre les hommes de théâtre, dont l'amour du voyage. Même s'il a choisi de s'ancrer un peu plus en sol québécois, Finzi Pasca admet ressentir une certaine fébrilité quand il demeure plus de quelques semaines dans un même lieu. Un calendrier surchargé (des représentations de *Donka* sont déjà prévues jusqu'en 2013) lui sert sans doute alors d'antidote. Comme Tchekhov, il considère l'amitié comme une part essentielle de son existence: « On se choisit mutuellement dans l'amitié, et ça se fait lentement, à coups de beaux gestes. Je suis passionné par l'amitié. Comme le dit le dicton italien, quand tu as un ami, tu as un trésor », confiait-il au *Voir* en mars dernier, lors d'une reprise d'*Icaro*, spectacle qui vient tout juste de se mériter le prix MECCA (Montreal English Critics Circle Awards) de production invitée de l'année. La nostalgie possède également un sens très particulier. « La nostalgie demeure un thème particulièrement intéressant pour moi, car elle est l'exaltation d'un instant. Nous ne nous retournons pas pour jeter un regard en arrière, mais plutôt, nous sommes là en train de danser, de nous saluer. Ce pourrait être le dernier instant. Il faut rester conscient que la beauté du présent peut s'évaporer, vivre l'exaltation du moment. Je le vois comme un *carpe diem* passionné, moins aérien. »

ÉCHANGE À CŒUR OUVERT

Celui qui se décrit parfois comme un « détecteur de vibrations » savait dès l'enfance qu'il choisirait la carrière artistique. Fils, petit-fils et arrière-petit-fils de photographes, il désirait avant toute chose mettre ces images en mouvement. Même quand il revêt son costume de metteur en scène, sa démarche se veut toujours essentiellement clownesque. Qu'il soit auguste, blanc ou pierrot, le clown cherche à séduire, tantôt à travers la maladresse, tantôt en jouant la carte de la virtuosité ou encore en touchant au métaphysique, qui permet d'aborder les registres de la mort, de la maladie (comme dans *Icaro*), mais surtout du doute. « Un clown découvre ses points forts, ses talents, il se met à danser en employant ces éléments. Après, il va découvrir ses points faibles, ses blessures, les parties de lui-même qu'il aime moins, et lentement il commence à s'en servir en les transformant en points forts », explique-t-il dans *Théâtre de la caresse*, livre d'entretiens avec le philosophe Facundo Ponce de Leon, également assistant metteur en scène du spectacle *Donka*. Le clown cherche à dompter le public, certes — et, à travers lui, à se dompter soi-même —, pour finir par danser avec lui un étrange pas de deux qui mènera ce dernier aux limites de son registre d'émotions. Bousculant les idées reçues, jouant avec les repères, suscitant les paradoxes, ce geste force à une relecture constante du monde qui nous entoure: « Le clown n'est pas celui qui s'agenouille devant le pouvoir, mais qui s'émérveille devant le mystère. »



REÉCRIRE LES CODES DE LA MISE EN SCÈNE

Cette réinvention, il la vit au quotidien, au cœur même de son proces-

only fall under his charm, according to the director. Acrobatics, dance, song and music are part of the show, but for the spectator to become immersed in a world that is “surreal, comical and tender,” the theatrical side remains vitally important. Seeking what united Chekhov's characters, Daniele Finzi Pasca noted that all were faced with an apparently foreign world that is sinking, producing a rupture of something within themselves. “Candles had this ability to disappear gradually, and, even more so, ice that melts and breaks. The characters are therefore constantly skidding, melting, like the chandelier that is dissolving before us. I celebrate this strange human condition, and the spectacle thus becomes a huge, crazy party, borne by the spirits of vodka.”

There are many commonalities among theatre people—for instance, wanderlust. Even though he chose to become a bit more rooted in Quebec's soil, Finzi Pasca admits to feeling restless when he remains more than a few weeks in the same spot. An agenda that is bursting at the seams (with performances of *Donka* already booked up to 2013) undoubtedly serves as an antidote. Like Chekhov, he considers friendship to be an integral part of his life: “In friendship, people choose one another, slowly, through beautiful gestures. Friendship is one of my passions. As the Italian saying goes, when you have a friend, you have a treasure,” he told *Voir* back in March, when *Icaro* was revived (the show just won a MECCA Award from the Montreal English Critics Circle for “best visiting production”). Nostalgia also has a very special significance. “Nostalgia remains a particularly interesting theme for me, for it is the exaltation of a moment. We do not turn around to look behind us, but rather, we are dancing, greeting each other. This could be the last moment. We must remain aware that the beauty of the present can evaporate, and live the exaltation of the moment. I see it as a passionate, less aerial, form of *carpe diem*.”

HEART TO HEART

The man who sometimes describes himself as a “vibration sensor” knew even as a child that he would become an artist. Son, grandson and great-grandson of photographers, he wanted more than anything else to give motion to their pictures. Even as he takes on the role of a director, his quest remains foremost that of a clown. Whether Auguste, whiteface or Pierrot, the clown tries to seduce, either by being clumsy, or by calling upon his virtuosity, or by reaching a metaphysical dimension that allows him to play on the registers of death, disease (as in *Icaro*) but, above all, doubt. “A clown discovers his strengths and talents, and he starts dancing with these elements. Then, he discovers his weaknesses, his wounds, the parts of himself he likes less, and he slowly begins to use them while turning them into strengths,” he explains in *Théâtre de la caresse*, a collection of interviews with the philosopher Facundo Ponce de León, who is also the assistant director for *Donka*. The clown tries to tame the audience, naturally—and, by that means, to tame himself—and he ends up dancing a strange pas de deux with the spectators, taking them to the limits of their emotional register. Overturning preconceived ideas, playing with references, creating paradoxes—this brings about a constant reinterpretation of the world around us: “The clown is not someone who surrenders to power; he is filled with awe when facing mystery.”

REWRITING THE CODES OF STAGECRAFT

This reinvention is a daily task that remains at the heart of his creative process. After proposing an acrobatic and poetic reading of *L'Amour de loin* by Kaija Saariaho, he is now working with Valery Gergiev on a new production of the mythic *Aïda*. “I wish to compress *Aïda* as it was staged at the Verona Arena, and turn it into something more intimate, while fostering a pacifistic questioning of those strange mechanisms that incite people to go on the warpath for no good reason. Even when they are triumphant, victors bear deep injuries, and in *Aïda*, love does not succeed in overcoming this madness.” He is not relying on the power of the voices—the Mariinski III features superb acoustics—so much as on the characters' density. He envisioned young singers taking on these roles, so that he could, for example, show the wild beauty of Amneris as physically as possible.

Several projects are lined up for this workaholic who is driven by passion: “I love our world; it fascinates me. I cannot think of it as work in the conventional sense.” Having already published a book of short stories, *Come acqua allo specchio*, he designed and interpreted *Aitestás*, recognized as the best

sus de création. Après avoir proposé une lecture acrobatique et poétique de *L'Amour de loin* de Kaija Saariaho, il collabore cette fois-ci avec Valéry Guerguiev à une nouvelle production de la mythique *Aïda*. « Je souhaite comprimer l'*Aïda* des arènes de Vérone et la transformer en quelque chose de plus intime, tout en établissant une réflexion pacifiste sur ces étranges mécanismes qui permettent de crier guerre pour un rien. Au cœur même du triomphe, les gagnants portent des blessures profondes et dans *Aïda*, l'amour ne réussit pas à vaincre cette folie. » Il souhaite miser non pas tant sur la puissance des voix – le Marinski III possédant une acoustique extraordinaire – que sur la densité des personnages. Il voyait de jeunes chanteurs endosser les rôles, ce qui lui permettrait par exemple de reproduire le mieux possible physiquement la beauté sauvage d'Amneris.

Les projets ne manquent pas pour ce boulimique qui car-bure à la passion : « J'adore ce monde, il me fascine. Je n'arrive pas à le penser comme un travail dans le sens classique du terme. » Celui qui a déjà publié un recueil de nouvelles, *Come acqua allo specchio*, a conçu et interprété *Aitests*, reconnu meilleur spectacle étranger par l'Association nationale des critiques mexicains, enseigne l'art trop souvent galvaudé du clown à des troupes aux quatre coins du monde et il vient de compléter le synopsis d'un opéra dédié à la déesse de la mer Mazu, une commande de l'Opéra national de Taïwan. Il a également reçu des offres pour devenir consultant dans la mise sur pied des cérémonies des Jeux d'hiver de Sotchi, Inlevitas a des projets de films, dont un basé sur son scénario, *Piazza San Michele*, et il aimerait bien travailler avec des chevaux.

PAGE BLANCHE

Le feu semble toujours dévorer Daniele Finzi Pasca de l'intérieur, mais il préfère l'ombre enveloppante des coulisses à la lumière éclatante de la scène : « J'aime rester dans les coulisses, me promener dans les loges, parler avec les acteurs, regarder les répétitions. » Avant toute chose, il refuse d'être vu comme un demiurge et n'hésite pas à se mettre en danger en reprenant son personnage d'*Icaro*, joué plus de 700 fois en 6 langues différentes depuis sa création. « On a besoin de se fragiliser sur scène pour aller plus en profondeur dans le travail, rappelle-t-il. Quand on demande à un acteur de risquer, il faut se rappeler que c'est profondément dangereux. Pour cela, il faut le vivre. » Il précise d'ailleurs sa pensée en ces termes dans *Théâtre de la caresse* : « Sur scène, très souvent, des averses nous tombent sur l'âme. La douleur et les peurs qui ne nous appartiennent pas se relativisent très rapidement [...] Nous, les metteurs en scène, on oublie souvent l'odeur de la peur. Les planches sont un endroit plein de pièges, de tourbillons. Si tu plonges, tu peux couler très profond, tu peux te blesser. Un acteur le sait et se déplace comme les chevaux quand ils marchent en terrain inconnu : ils flairent, ils tentent de comprendre où ils en sont. Un metteur en scène ne devrait pas oublier cela. Pour moi, *Icaro*, c'est redevenir cheval, c'est une très belle sensation. »

Si, chaque soir, l'expérience se renouvelle, ce ressourcement demeure essentiellement intérieur : « La répétition ne veut pas nécessairement dire que nous devons changer quoi que ce soit au jeu. Nous sommes ceux qui changent et il faut à chaque fois s'adapter, rejouer la même partition, tout en acceptant le fait que nous soyons différents. » Il évoque les alpinistes qui chaque année se mesurent à la même montagne : « La montagne reste la même, mais eux, ils ont changé. Chaque fois que je monte sur scène, je me rends compte combien j'ai changé. » **LSM**



foreign show by the National Association of Mexican Critics, teaches the oft misunderstood art of clowning in many parts of the world, and has just completed the synopsis of an opera about the goddess of the sea, Mazu, that was commissioned by the Taiwan National Opera. He has received offers to become a consultant for the Winter Games ceremonies at Sochi. Inlevitas is working on film projects, one of them based on his script for *Piazza San Michele*. Also, he would very much like to work with horses.

A BLANK PAGE

Daniele Finzi Pasca always seems to be consumed with fire, but he prefers the reassuring shadow of the backstage to the bright lights of the stage: "I like to remain backstage, wandering around the dressing rooms, talking with actors, watching rehearsals." Above all, he refuses to become a demigod and does not hesitate to put himself on the spot by resuming his portrayal of *Icaro*, performed more than 700 times in six languages since its premiere. "One must become vulnerable on stage in order to plumb the depths of a piece," he stresses. "When we ask an actor to take risks, we must remember that it is profoundly dangerous. To do that, we must live it ourselves." He explains it in these terms in *Théâtre de la caresse*: "On stage, showers very often pour down on our souls. The pain and fears that do not belong to us quickly become relative... We, the directors, often forget the smell of fear. The stage is a place full of traps and whirlwinds. If you dive, you can sink very deep and injure yourself. Actors know this and move like horses when they tread on unknown territory: they sniff around in an attempt to take their bearings. A director should not forget this. To me, *Icaro* is a return to being a horse, and it is a very beautiful feeling."

While, night after night, the experience is revived, this renewal remains essentially internal: "Repetition does not necessarily entail having to change anything about the performance. We are the ones who change, and we must adapt ourselves constantly, replaying the same score while accepting the fact that we are different." He talks of mountaineers who, year after year, are confronted with the same mountain: "The mountain remains the same, but they have changed. Whenever I am on stage, I realize how much I have changed." **LSM**

[TRANSLATION: ANNE STEVENS]

Donka, A Letter to Chekhov. Usine C, December 2-18, 2010.

Information and tickets: www.usine-c.com

Donka, Une lettre à Tchekhov. Usine C du 2 au 18 décembre 2010.

Information et billetterie : www.usine-c.com

Pierre-Henri DELEAU

l'homme par qui le cinéma arrive

par ROXANA PASCA

Jean-Claude Lauzon, Jean-Pierre Lefebvre, Gilles Carle, Jean-Claude Labrecque, Pierre Perrault et Denys Arcand sont des pionniers incontestables du cinéma québécois. En plus d'avoir enrichi notre culture cinématographique – si ce n'est de l'avoir créée –, ces cinéastes ont été une authentique vitrine pour le Québec. Aux quatre coins du globe, on a eu la chance de mieux connaître, grâce à des films tels *Un zoo la nuit* (1987), *Les fleurs sauvages* (1982), *La tête de Normande Saint-Onge* (1976), *Les Smattes* (1972), *L'Acadie, l'Acadie* (1971) et *Le déclin de l'empire américain* (1986), la culture du Québec, son humour et ses valeurs. Pourtant, ces cinéastes, aussi talentueux et visionnaires soient-ils, n'auraient jamais franchi la frontière entre le national et l'international si un homme ne leur avait ouvert la voie : Pierre-Henri Deleau, ancien président directeur général de la Quinzaine des Réalisateurs de Cannes, ancien délégué général du FIPA (Festival International des Programmes Audio-visuels), délégué général du Festival International du Film d'Histoire de Pessac et professeur de civilisation française à la Sorbonne. Ce que Pierre-Henri Deleau a fait – et continue toujours de faire – pour le cinéma québécois est immense et doit être souligné.

PRISE DE CONSCIENCE COLLECTIVE ET NAISSANCE DE LA QUINZAINE

C'est par la Quinzaine des Réalisateurs que tout commence, autant la carrière de Pierre-Henri Deleau que les premiers pas du cinéma québécois dans le monde. Or, raconter l'histoire de la Quinzaine, c'est d'abord relater celle de la création de la Société des réalisateurs de films (SRF), l'affaire Langlois (son éviction temporaire de la Cinémathèque française), les événements bien connus de mai 68 et l'interdiction du 21^e Festival International du Film de Cannes. Ces événements ont créé «une prise de conscience collective d'un sentiment de frustration générale et un désir impérieux pour certains de réformer, de changer quelque chose dans une industrie du cinéma qui avait tendance à ronronner», selon Pierre-Henri Deleau.

Cette prise de conscience collective et ce profond désir de changement est à l'origine de la création de la Quinzaine des Réalisateurs en 1969, une manifestation durant laquelle «la ségrégation et la censure sont exclues, seul y préside la quête amoureuse du cinéma de demain», selon les mots de la grande Jeanne Moreau.



« Même dans le plus parfait des mondes, les gens ont besoin de rêver. »

- PIERRE-HENRI DELEAU

Et qu'est-ce qui fait rêver? L'Art! »



LE MONDE ENTIER PASSE PAR LA QUINZAINE

Parallèlement à la création de la Quinzaine des Réalisateurs, les cinémas nationaux de partout prennent de plus en plus d'importance et de force. En France, la Nouvelle Vague fait des ravages avec des réalisateurs tels François Truffaut, Jean-Luc Godard, Jacques Rivette et Claude Chabrol – tous issus des *Cahiers du Cinéma*. Milos Forman, Jiri Menzel, Ivan Passer et Vera Kitiłova sont les protagonistes du nouveau cinéma tchèque, alors que Joaquim Pedro de Andrade, Glauber Rocha et Carlos Diegues sont ceux du nouveau cinéma brésilien. Aux quatre coins du globe, de jeunes cinéastes prennent le contrôle des caméras, rejetant les règles de l'industrie et les idéologies dominantes, au profit d'un

1. *Mean Streets* de Martin Scorsese, qui été montré en 1974 au festival
2. *Le grand seigneur de l'ombre* qui renvoie la lumière
3. De G à D: Michel Buruiana, Pierre-Henri Deleau, Quentin Tarantino, Francisco Rabal
4. Edouard Molinaro et Pierre-Henri Deleau

cinéma différent, sans moyens, mais libre.

C'est dans ce contexte de «libération du 7^e art» que le cinéma québécois prend son envol. Or, outre cette conjoncture mondiale favorable, le cinéma d'ici profite également des acquis du direct – tendance qui a longtemps dominé les écrans – et, bien évidemment, de la Révolution tranquille. «J'ai tout de suite senti qu'il se passait quelque chose en Amérique du Nord, et plus précisément au Québec, ce petit pays dans un grand pays anglophone», avoue Pierre-Henri Deleau. Résultat : *Entre la mer et l'eau douce* de Michel Brault, *Le viol d'une jeune fille douce* de Gilles Carle, *Kid Sentiment* de Jacques Godbout, *Jusqu'au cœur* de Jean-Pierre Lefebvre et *De mère en fille* d'Anne-Claire Poirier sont tous sélectionnés à la Quinzaine des Réalisateurs de Cannes, en cette année 1969. En se remémorant cette époque, Jean-Pierre Lefebvre, invité cinq fois au festival, affirme : « On ne dira jamais assez le rôle que la Quinzaine a joué pour le cinéma québécois. Dans aucun autre festival au monde on ne retrouve pareille alternative, pareille tribune pour les cinémas nationaux de tous les continents. »

Au cours des années suivantes, par l'intermédiaire de la Quinzaine, Pierre-Henri Deleau invite sur la croisière Gilles Groux avec *Entre tu et vous* (1970), Fernand

Dansereau avec *Faut aller parmi le monde pour le voir* (1971), Jean-Claude Labrecque avec *Les Smattes* (1972), Denys Arcand avec *Réjeanne Padovani* (1973), Micheline Lanctôt avec *L'Homme à tout faire* (1980), Yves Laberge avec *Tous les garçons* (1981), Jean-Claude Lauzon avec *Un zoo la nuit* (1987) et bien d'autres. « Je me suis aperçu qu'il y avait une véritable spécificité, une vraie culture québécoise, affirme Pierre-Henri Deleau. C'était comme une langue de Gaulois, de résistants qui ne voulaient s'exprimer qu'en français. Résultat, leur cinéma était dix fois plus intéressant que tout le reste. »

PIERRE-HENRI DELEAU ET JEAN-CLAUDE LAUZON : UNE GRANDE RENCONTRE

Parmi les réalisateurs mentionnés précédemment, l'affection et l'aide que Pierre-Henri Deleau apporte au grand cinéaste Jean-Claude Lauzon est particulière. Comme nous le savons, Jean-Claude Lauzon, qui meurt tragiquement d'un accident d'avion à l'âge de 43 ans, n'a réalisé que deux films – si on omet sa fructueuse carrière dans la publicité. « Il m'a toujours dit qu'il n'avait pas beaucoup de films à faire, affirme Pierre-Henri Deleau. Il avait une sorte d'humilité face au cinéma. » Après avoir réalisé *Un zoo la nuit*, présenté à la Quinzaine en 1987, Jean-Claude Lauzon se concentre sur son deuxième, et dernier, projet : *Léolo*. Celui qu'il appelle afin de partager son idée est nul autre que Pierre-Henri Deleau : « On est parti avec son avion dans une petite cabane au nord de Montréal. Il m'a parlé de son scénario pendant toute la nuit », affirme ce dernier. Il faut préciser que Jean-Claude Lauzon n'avait pas écrit une seule ligne, tout était dans sa tête, et ce, depuis quatre ans. De plus, ce dernier avait deux versions : la version « douce » – censurée et par conséquent plus accessible au grand public – et la version « dure » – la véritable histoire qu'il voulait raconter. « Je lui ai demandé combien de temps cela lui prendrait pour écrire le scénario, affirme Pierre-Henri Deleau. Il me répond : une semaine ou deux. Donc, je lui ai demandé de m'envoyer la version « dure », sinon je ne lui parlerais plus jamais. » Alors que le projet *Léolo* se concrétise de plus en plus, les problèmes d'argent apparaissent. La seule possibilité qui s'offrait au réalisateur était celle de réaliser le film en anglais (Jean-Claude Lauzon étant bilingue, ce n'était pas un problème pour lui). Toutefois, pour Pierre-Henri Deleau, cela était hors de question : « Il se serait trahi lui-même en le faisant en anglais », affirme ce dernier. Pour le convaincre, Pierre-Henri Deleau a eu recours à cette astuce :

- » Jean-Claude, ce film est un hommage à votre mère, n'est-ce pas ?
 - » Oui.
 - » Elle est Amérindienne, votre mère ?
 - » Oui.
 - » Est-ce qu'elle parle français ?
 - » Salaud !
- Il était désormais hors de question de réaliser le film en anglais !

Pierre-Henri Deleau fera des miracles et

trouvera le financement du film, non pas au Québec, mais en France. Pourquoi s'est-il donné tant de mal ? Par amitié, bien évidemment, mais aussi parce qu'il percevait le véritable génie de Lauzon : « Il était une sorte de monstre en soi, affirme-il. Il échappait à la condition humaine normale. »

« C'EST LA QUINZAINE QUI M'A PERMIS DE FAIRE MON ENTRÉE DANS LE MONDE DU CINÉMA. »

Ce que Pierre-Henri Deleau a fait pour Jean-Claude Lauzon, Gilles Carle, Jean-Pierre Lefebvre, Denys Arcand, il l'a également fait pour le cinéma hongrois, roumain, tchèque, brésilien, mexicain, algérien... Costa-Gavras, Louis Malle, Carlos Diegues, Martin Scorsese, Nagasi Oshima, Werner Herzog, Théo Angelopoulos, Nikita Mikhalkov, Miklos Jancso, Paolo et Vittorio Taviani, Marco Bellochio et bien d'autres grands noms du cinéma sont tous passés par la Quinzaine des Réalistes à un moment ou à un autre de leur carrière. La Quinzaine faisait abstraction de l'âge, de l'expérience et de la renommée du réalisateur ; seule comptait la qualité du film. Résultat, la Quinzaine était, pour la plupart, une occasion unique de montrer leurs films et de se voir ainsi ouvrir grandes les portes du

monde entier. Et c'est ce qui s'est produit pour la majorité d'entre eux, tel Martin Scorsese. « C'est la Quinzaine qui m'a permis de faire mon entrée dans le monde du cinéma », affirme ce dernier. Le cinéaste allemand Werner Herzog, quant à lui, se dit être un enfant de la Quinzaine : « Sans elle, mes films n'existeraient pas dans la conscience du public. La Quinzaine des Réalistes a toujours été la patrie de la passion du cinéma et le lieu de l'imagination. »

On peut avancer que Pierre-Henri Deleau a orienté, à travers la Quinzaine des Réalistes, le cinéma mondial. Toutefois, pour ce dernier – qui par modestie refuse de se donner autant d'importance –, la Quinzaine a été comme une galerie de peinture, sauf qu'au lieu d'exposer des toiles, il exposait des films qu'il appréciait. Et chaque année, il lui fallait changer la décoration ! « Je prenais les films que j'aimais, dit-il. Quand on aime quelque chose, on a envie d'en parler, on veut partager le choc émotionnel qu'on a eu en découvrant ce livre, ce tableau ou ce film. » Pierre-Henri Deleau a toujours défendu et soutenu les créateurs, parce que pour lui ces derniers sont les êtres les plus importants de notre société. « Même dans le plus parfait des mondes, les gens ont besoin de rêver. Et qu'est-ce qui fait rêver ? L'Art ! »

LSM



PHOTO Roxana Pasca

50 YEARS FOR *the* National Theatre School

by CRYSTAL CHAN

It's been 50 years since Michel Saint-Denis inaugurated a fledgling 26-student program with these words: "I declare the National Theatre School ouverte."

Today, the NTS still adheres to the spirit behind that statement: it is a bilingual, open resource for emerging theatre artists, receiving almost 1,000 applicants from across the country each year. Students can study acting, playwriting, directing, set and costume design, or production.

"I think the reason why the school attracts so many applicants is that we offer something that is not just academic," explained National Theatre School CEO Simon Brault. "When young artists are accepted they get training and they learn; but we also provide grounds for them to experiment and find their unique voices as artists."

At the NTS, the frequent employ of working and often well-established professionals as lecturers or long-term teachers ensures a dialogue between the academic realm and the world outside. Students appreciate this opportunity for networking—it's something not many university students are privy to.

This recipe for success has produced many notable alumni, among them Wajdi Mouawad, Colm Feore, and Roy Dupuis.

For the last five years Brault and the NTS have been gearing up for their 50th anniversary. It's taken two years just to confirm the extremely prominent co-chairs of the fundraising campaign, which kicked off on the school's official birthday of November 2, 2010: Louis Vachon, president and CEO of the National Bank, and Gerry McCaughy, president and CEO of CIBC.

With the money it hopes to raise, the campaign will first tackle some pressing goals. The creation of a fund for technology will allow the school to participate in the theatre world's increasing interest in technological innovation as a tool for creativity. The ability to fund the Cultural and Artistic Leadership Program in-house will allow it to continue focusing on community-outreach projects as a permanent facet of the school—it's currently funded by a J.W. McConnell Family Foundation grant. Brault also hopes to focus on having a diverse teaching staff and student population; strong budgetary support is key to attracting specialists as lecturers and retaining students through bursaries.

"When you leave the school," said Brault, "you should already have a foot seriously in the door of the profession."



BELOW R: *SHOUTING*, by 2010 Playwriting graduate Jeremy Taylor; directed by 2010 Directing graduate Steven McCarthy. A performance by the 2010 English section graduating class (April 2010)

BELOW L: *UN FIL À LA PATTE* by Georges Feydeau; Normand Chouinard, director. A performance of the 2011 NTS French section graduating class (Nov. 2010).



If brought to fruition, these future plans will join a long line of NTS milestones that include new buildings, programs, bursaries, funds and projects. Over the last half-century, some of the most important achievements have included adding a theatre library in 1967, securing its main building on St-Denis and Laurier in 1970, and participating in the prestigious Prague Quadrennial for the first time in 1976. And since his arrival at the school in 1981, Brault has also seen the school through great financial and administrative change.

When the Canada Council suddenly dropped the NTS from its funding roster—after having been the major supporter of the school since its inception—a potentially fatal situation pushed the NTS to enact political change. This was pivotal to the creation of the Canada Arts Training Fund (formerly known as The National Arts Training Contribution Program), a federal plan to back arts education institutions in the country. It continues to lend a hand to many organizations each year.

Then there was the Monument National



building on lower St-Denis, which the NTS lovingly restored back to its former glory at the cost of \$18 million. It is now a cultural hub and one of the city's important artistic venues.

As for the continual question of Francophone-Anglophone relations, a reconfiguration of the school through the appointment of new artistic directors for both the French (Denise Guilbault) and English (Sherry Bie) departments allowed the school, in Brault's own words, "to develop one institution with a shared vision and common concerns for the future of the institution and theatre. They were hired at the same time [in 2001] so that they had to collaborate from the start and create a synergy."

Now a stakeholder in the federal, provincial and municipal political and linguistic terrain, the NTS is much more than a school: it's become a mover and shaker in the nation's very cultural landscape.

LSM

PHOTOS Maxime Côté

ERASING *the* LINE BETWEEN TECHNICIAN + DESIGNER

by CRYSTAL CHAN

IT'S NO MYSTERY THAT TECHNOLOGY

plays an increasingly important role in the creative process. But in performing arts production, the technical and the creative teams traditionally work as separate departments. A technician, one might say, is seen as the antithesis of the designer, the right brain versus the left brain.

That kind of thinking will not carry on into the future, believe professors at Concordia University, who have put together a new program in hopes of erasing the line between the two professions. The new Graduate Certificate in Creative Practices in Technical Production will aim to train professionals to answer the ever growing industry demand for technically adept individuals who also have a fundamental knack for artistic vision.

Offered jointly by the departments of music, theatre, and dance, the program will also offer students the opportunity to engage in interdisciplinary projects.

"I have spent years working as both a technical director and a designer. For me there has always been an artificial line between the two fields," said Eric Mongerson, the program director.

"In recent times, the lines between [technical] directing and designing have become blurred, as have those between video and lighting. It is time



WORRYING OLD SHOE, Leslie Baker (choreographer), Axel Morgenthaler and Ana Cappelluto (video and lighting design), Eric Mongerson (technical advisor)

to rethink our traditional ways of creating live performances. I have found that there are technical crafts persons but few technical artists."

Those interested in applying for the program should have at least a basic knowledge of the

technical aspects of live performance production. An interest in a specialization or specific concept should be well supported by theoretical knowledge.

LSM



CÉGEP DRUMMONDVILLE

960, rue Saint-Georges,
Drummondville, Québec, J2C 6A2
Tél: 819 478-467
infoprog@cdrummond.qc.ca
www.cdrummond.qc.ca

Suivez nous sur le Net! Nous sommes cegpedrummond sur Facebook, Twitter et YouTube

■ Programmes offerts DEC PRÉUNIVERSITAIRES

- Musique (501.A0)
- Musique et Sciences de la nature (200.11)
- Musique et Sciences humaines (300.11)
- Musique et Arts et lettres (500.11)
- Musique et Arts plastiques (501.13)

DEC TECHNIQUE

- Techniques professionnelles de musique et chanson (551.A0)
- spécialisation Composition et arrangement
- spécialisation Interprétation

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)

- Création et montage sonore (NNC.08)
- Sonorisation et enregistrement (NNC.0D)

■ Installations

Le Cégep de Drummondville profite d'installations modernes et d'infrastructures technologiques de pointe regroupées au sein du Centre multimédia Gilles-Fortin. Locaux de pratique, studios d'enregistrement, classes multimédia (claviers, ordinateurs...), salle de spectacle, etc. : tout est en place et à proximité pour guider les étudiants sur la voie de la réussite éducative

■ Professeurs

Temps plein : 24

Temps partiel : 34

■ Étudiantes 250

■ Frais de scolarité :

156\$ par trimestre

■ Description

Le programme préuniversitaire de Musique

visé à donner à l'étudiant une formation équilibrée lui permettant de poursuivre des études universitaires dans le domaine. De son côté, le programme technique vise à former des artistes de la musique et de la chanson aptes à évoluer dans différents genres de musique. Les voies de spécialisation permettent aux étudiants d'acquérir des compétences d'arrangeur, de compositeur, d'instrumentiste et d'interprète. Plusieurs activités scéniques sont offertes aux étudiants en parascolaire, et ce, grâce à l'engagement d'enseignants dynamiques et reconnus dans l'industrie. Bénéficiant d'une grande notoriété dans le domaine des arts, le cégep de Drummondville propose à ses étudiants une formation de grande qualité au sein d'un cégep à dimension humaine



Cégep de Saint-Laurent

Le rendez-vous des arts

625, avenue St-Croix
Montréal (Métro Du Collège)
www.cegep-st-laurent.qc.ca
T. 514 747-6521

■ Portes ouvertes
Mercredi 9 février 2011
19 h à 21 h

- Art dramatique
- Arts plastiques
- Cinéma
- Danse
- Lettres
- Musique



MARIANOPOLIS COLLEGE
4873 Westmount Avenue
Westmount, Quebec H3Y 1X9

Tel: (514) 931-8792

admissions@marianopolis.edu
www.marianopolis.edu

■ Programs offered

DEC in Music

- (2-year pre-university program)

Double DEC in Music:

- Music and Science; Music and Social Sciences; Music and Creative Arts, Literature and Languages
- (3-year pre-university programs)

■ Facilities

One recital hall with grand piano
Music computer lab
Digital sound recording equipment
Practice rooms

Access to McGill University Schulich School of Music library and practice rooms

■ Faculty

37 (full-time & part-time)

■ Students

40 full-time

■ Tuition fees

One academic year, full-time:

\$4,200

International students:

\$5,568 additional

Financial aid available

■ Description

Building on a tradition of excellence at Marianopolis, Music students benefit from the program's association with the Schulich School of Music at McGill. The size of the department allows for individual attention from teachers and for a warm personal atmosphere. All Music students take private lessons with instructors at McGill University. Students also participate in the McGill orchestra, choirs, wind symphony and other large and small ensembles. Students may study Jazz or Classical instrument or voice.



How well do **you** stand up to the world's best?

Find out July 3 to 29, 2011

Morningside Music Bridge

Mount Royal University Conservatory, Calgary, Canada

MMB alumni include international concert artists like Yuja Wang and Ning Feng; members of the New York Philharmonic, Metropolitan Opera Orchestra, London Symphony, Vienna Philharmonic, Montreal and Toronto Symphony Orchestras; and top prize winners of the Tchaikovsky, Paganini and Wieniawski Competitions.

Apply before February 11, 2011

mtroyal.ca/musicbridge



MOUNT ROYAL
UNIVERSITY
1910

MORNINGSIDE
GROUP

晨興集團



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



Reignite your creative process

Graduate Certificate
Creative Practices in Technical Production
for Live Performance

music.concordia.ca

Credits: Leslie Baker (choreographer), Axel Morgenthaler and Ana Cappelluto (video and lighting design), Eric Mongerson (technical advisor)



Concordia University

Fine Arts

Montreal, Quebec, Canada

LaScena Musicale

Decembre 2010 December
Janvier 2011 January
vol. 16.4 | 5.35 \$

15^e ANNÉE
1995-2010
www.scena.org

CD DÉCOUVERTE
OTTO JOACHIM



WERTHER & CHARLOTTE PHILLIP ADDIS MICHÈLE LOSIER

CRITIQUES • DISQUES, DVD, LIVRES • REVIEWS • CDS, DVDS, BOOKS • CALENDRIER • MONTREAL, QUÉBEC, OTTAWA-GATINEAU

KENT NAGANO ON BRUCKNER'S NINTH • JEAN-GUIHEN QUEYRAS • JAZZ : HAIMOVITZ, HERSHKOWITZ
ET CIE • IDÉES CADEAUX • BLESSURES DE MUSICIENS • ET BEAUCOUP PLUS !

FACULTÉ DE MUSIQUE

Université 
de Montréal



2 Ron Di Lauro **4** Jean-François Rivest **9** David Martin **14, 16** Lorraine Vaillancourt

**Décembre 2010
Janvier 2011**

Jeudi 2 décembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT *Le Big Band jazz avec les « profs virtuoses » de la Faculté*
Le Big Band de l'Université de Montréal sous la direction de Ron Di Lauro accueille des figures de proue du jazz québécois qui enseignent à la Faculté de musique : Frédéric Alarie et Michel Donato, contrebasses; Michael Gauthier, guitare; Dany Roy, saxophone; Jean-Nicolas Trottiér, trombone; Pierre Leduc, piano; Gilbert Fradette, batterie.

En première partie : les élèves de l'École supérieure de ballet contemporain de Montréal se produiront avec le Big Band sur des chorégraphies d'Anne Dryburgh et de Susan Gaudreau.
12 \$, gratuit (étudiants) – admission.com, 514 790-1245

Samedi 4 décembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT *Symphonies telluriques*
L'Orchestre de l'Université de Montréal
sous la direction de Jean-François Rivest

Soliste : Steven Massicotte, piano
(gagnant du Concours de concerto 2010 de l'OUM)

Au programme : Rachmaninov, *Concerto pour piano n° 2 en do mineur, op. 18* – Sibelius, *Symphonie n° 5 en mi bémol majeur, op. 82* – Nielsen, *Symphonie n° 5, op. 50*
12 \$, gratuit (étudiants) – admission.com, 514 790-1245

Dimanche 5 décembre – 19 H 30, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

CONCERT de l'Atelier de musique baroque sous la direction de Margaret Little et de la classe de viole de gambe

Au programme : Bach, *Cantate BWV 202* – Rameau, *Cantate « L'Impatience »* – Pergolesi, *Stabat Mater* (extraits)
Œuvres de : Marin Marais, J. S. Bach et Tobias Hume

Lundi 6 décembre – 12 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

CONCERT *Les Laboratoires du CéCo* (Cercle des étudiants compositeurs)
Les laboratoires ont principalement pour objectif d'offrir un lieu de diffusion pour les œuvres de nature plus expérimentale ou en construction des étudiants

Mercredi 8 décembre – 11 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

COURS DE MAÎTRE en répertoire d'orchestre avec Neal Gripp, alto solo de l'Orchestre symphonique de Montréal

Jeudi 9 décembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT *Paysages pour harmonie de concert*
La Grande Fanfare classique sous la direction de David Martin
Projet conjoint de la Faculté de musique de l'Université de Montréal, du Collège Vincent-d'Indy et du Cégep Marie-Victorin
Œuvres de : Copland, Persichetti, Gould, Reed, Ticheli et Grainger

Vendredi 10 décembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT de l'Atelier de percussion de l'Université de Montréal
sous la direction de Julien Grégoire

Mardi 14 décembre – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT de l'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal
sous la direction de Lorraine Vaillancourt

Œuvres de : Georges Aperghis, Friedhelm Döhl, Pascal Dusapin, Marc Hyland, Jean Lesage, Tristan Murail et des jeunes compositeurs
Juan de Dios Magdaleno (Mexique) et Peiyang Yuan (Singapour)

Mardi 14 décembre – 19 H 30, MAISON DE LA CULTURE
ROSEMONT – LA PETITE-PATRIE, 6707, AVENUE DE LORIMIER, MONTRÉAL

CONCERT de la Chorale jazz et de l'Ensemble vocal jazz
Direction : Vincent Morel et Hélène Martel

Jeudi 16 décembre – 13 H, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

ATELIER DE LECTURE avec le Nouvel Ensemble Moderne (NEM)
sous la direction de Lorraine Vaillancourt
Œuvres de : trois étudiants en composition de la Faculté de musique : Stacey Brown, Mitchell Plamondon et Mitchell Burke

Mercredi 19 janvier – 20 H, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERT *Vidéomusique et percussions électroniques*
L'Ensemble à percussion Sixtrum (en résidence à l'Université de Montréal) se produira sous un grand écran. Six musiciens dans la pénombre seront dotés d'une interface électronique pour percussion.

Au programme : œuvres hybrides de vidéomusique des compositeurs Jean Piché, Sylvain Pohu, Dominic Thibault et Louis Dufort
20 \$, 18 \$ (aînés), 10 \$ (étudiants), gratuit (étudiants et professeurs de la Faculté de musique de l'UdeM) – admission.com, 514 790-1245

Vendredi 21, samedi 22 et dimanche 23 janvier

– 20 H, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

CONCERTS *Électro Buzzzzzzz*
Série de trois concerts consacrés aux œuvres électroacoustiques d'étudiants et de compositeurs professionnels

Au programme, le 23 janvier : œuvres de Guillaume Barrette, Guillaume Campion, Émilie Payeur, Dominic Thibault, Georges Forget, Martin Bédard, Robert Normandeau et Francis Dhomont

JOYEUSES FÊTES... de toute l'équipe de la Faculté de musique!

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.
Les billets sont également en vente à la porte.

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☎ Édouard-Montpetit

**Plus de 600 événements vous sont offerts
annuellement à la Faculté de musique.**

**Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche
sur notre site Internet musique.umontreal.ca**

SAISON 2010-2011 SEASON

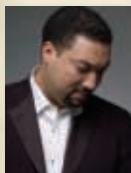
Présenté par / presented by



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Société de musique de chambre de Montréal



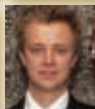
Le lundi 6 décembre 2010 à 20h
Monday, December 6th at 8 p.m.

F. Chopin, F. Liszt, J. Brahms

Patrice Laré PIANO
Velitchka Yotcheva VIOLONCELLE / Cello



Prochains concerts de la SMCM Next Concerts of MCMS



Le lundi 7 mars 2011 à 20h / Monday, March 7th at 8 p.m.

D. Popper, H. Villa-Lobos, J.S. Bach, M. De Falla,
G. Fauré, E. Puetz, L. Delibes, J. Barralet

Velitchka Yotcheva, Kateryna Bragina VIOLONCELLE / CELLO
I Cellisti Orchestra

Le lundi 9 mai 2011 à 20h / Monday, May 9th at 8 p.m.

J. Hummel, C. Saint-Saens, J. Brahms

Gregor Monlun VIOLON / VIOLIN • Michel Bourdoncle PIANO (FRANCE)
Vicente Campos TROMPETTE / TRUMPET (ESPAGNE / SPAIN)
Jocelyne Roy FLûTE / FLUTE • Callum Hay Jennings CONTREBASSE / DOUBLE BASS
Elvira Misbakhova ALTO / VIOLA • Simon Aldrich CLARINETTE / CLARINET
Elena Nogaeva PIANO (ALLEMAGNE / GERMANY)
François Duroy VIOLON / VIOLIN (FRANCE)

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec

Billets / Tickets: 50\$ concert & reception
Informations & reservations: 514-483-2021



www.smcm.ca

FESTIVAL LES ARTS MONTREAL EN LUMIERE

Financière Sun Life

12^e ÉDITION
17 AU 27
FÉVRIER 2011

Édition spéciale 2011
FEMMES À L'HONNEUR
en partenariat avec
L'ORÉAL

18-19 FÉVRIER
20h - Gesù



CAROLE BOUQUET

LETTRES À GÉNICA, FOLIES D'AMOUR
(EXTRAIT D'ANTONIN ARTAUD)

19 FÉVRIER

20h - Théâtre Maisonneuve, PdA



MARIE-JOSÉE LORD ET L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

18 FÉVRIER

20h - Théâtre Maisonneuve, PdA



OMARA PORTUONDO

PREMIÈRE PARTIE: HAROLD LOPEZ-NUSSA SOLO

26 FÉVRIER

20h - Salle Wilfrid-Pelletier, PdA



FLORENCE K et NATALIE CHOQUETTE
THE MAN I LOVE

27 FÉVRIER

15h - Église Unie Saint-James



LES VIOLONS DU ROY
et LA CHAPELLE DE QUÉBEC
LES PLUS CÉLÈBRES CANTATES DE BACH

24-25 FÉVRIER

11h et 17h45
Salle Tudor du magasin Ogilvy



I MUSICI
ROMANTIQUE DVORÁK

PLACE DES ARTS
175, rue Sainte-Catherine Ouest
514 842-2112 • 1 866 842-2112
laplacedesarts.com

ÉGLISE UNIE SAINT-JAMES
463, rue Sainte-Catherine Ouest
514 288-9245
514 790-1245 • admission.com

SALLE TUDOR DU MAGASIN OGILVY
1307, rue Sainte-Catherine Ouest
5^e étage, 514 982-6038
514 790-1245 • admission.com

GESÙ - CENTRE DE CRÉATIVITÉ
1200, rue De Bleury
514 861-4036
514 790-1245 • admission.com

MONTREAL EN LUMIERE.COM



À l'OSL,
on fait des
rencontres
majestueuses!



**TROMPETTE
ÉCLATANTE**

Manon
Lafrance,
Haydn et
Stravinsky



Orchestre
symphonique
de Laval
Alain Trudel

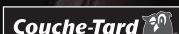
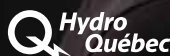
26
janvier 2011
} 20h

osl.qc.ca



Réservations : 450.667.2040
salleandremathieu.com

Partenaires de saison :



MARIE-JOSÉE LORD

★★★★★

[...] une voix sublime.
— *Le Journal de Montréal*

Ebben? Ne andro lontana (La Wally | A. Catalani)
Voi lo sapete (Cavalleria rusticana | P. Mascagni)
Summertime et *My man's gone now*
(Porgy and Bess | G. Gershwin)
et en premier enregistrement mondial,
Le monde est stone
(Starmania version symphonique
M. Berger, Luc Plamondon)
et plusieurs autres...



ACD2 2649

Photo : Julien Faugère

ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN
GIUSEPPE PIETRAROA

ATMA Classique

ATMACLASSIQUE.COM

Canada

SODEC
Québec

ÉCOUTER

ENEZ

CONSERVATOIRE

de musique de Montréal

LES GRANDS ENSEMBLES mardi 7 décembre | 19h30

Ensembles de musique baroque
Œuvres de Bach, Handel, Telemann,
Couperin

Direction : Luc Beauséjour, Mireille Lagacé

mercredi 8 décembre | 19h30

Sérénade, ensemble à vent
du Conservatoire
Œuvres de Strauss, Donizetti, Reger
Direction : Véronique Lacroix

samedi 11 décembre | 19h30

dimanche 12 décembre | 14h30

Noël en chœur

Orchestre symphonique et chœurs
du Conservatoire et de J.-F.-Perrault
Œuvres de Lalo, Honegger, Rutter
Direction : Louis Lavigne;

Andrei Feher, violon

Église Saint-Jean-Baptiste

COURS DE MAÎTRE

lundi 6 décembre | 10h

Christoph Wolff, musicologue

mardi 7 décembre | 10h

Jean-Guihen Queyras, violoncelle

jeudi 9 décembre | 10h

Pascal Valois, guitare romantique

jeudi 13 janvier | 10h

Juliette Hurel, flûte

samedi 15 janvier | 17h

Joshua Bell, violon

Animation : Françoise Davoine

LES INCONTOURNABLES VENDREDIS

vendredi 17 décembre | 20h

Quatuor à cordes Mercure

Œuvres de Mendelssohn, Beethoven

vendredi 28 janvier | 20h

Trio Hochelaga

Œuvres de Schubert, Beethoven, Brahms

LES RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE

dimanche 23 janvier | 15h30

Olivier Thouin, violon; Marianne Dugal,

violin; Rémi Pelletier, alto;

Sylvain Murray, violoncelle;

Yannick Chênevert, contrebasse;

Sandra Murray, piano; Claire Ouellet,

piano; Olivier Godin, harmonium;

Louis-Philippe Marsolais, cor;

Jean-François Normand, clarinette

Symphonie n° 7 en mi majeur

de Bruckner

LES DIPLÔMÉS EN CONCERT

samedi 11 décembre | 16h

Pascal Valois, guitare romantique

Œuvres de Carpentras, Sor, Magnien

samedi 22 janvier | 16h

Caroline Chéhadé, violon;

Philip Chiu, piano

Œuvres de Stravinsky, Prokofiev,

Debussy, Ravel

Au Conservatoire

4750, av. Henri-Julien, Montréal

www.conservatoire.gouv.qc.ca

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique

Québec

L'Ensemble Telemann

Direction : Rafik Matta

Présente



MESSIAH

(Le Messie)

George Frideric Handel

(version intégrale)

Pascale Beaudin – soprano

Erin Grainger – alto

Michiel Schrey – ténor

Nathaniel Watson – baryton-basse

17 décembre 2010

Église Saint-Joachim

2, rue Sainte-Anne

Pointe-Claire

18 décembre 2010

Église St-James

463, rue Ste-Catherine O.

Montréal

20h

www.ensembletelemann.ca

Billets en vente auprès du Réseau Admission et à la porte
des églises. admission.com; (514) 790-1245; 1-800-361-4595

La Nef

HIVER 2011

Urnos

Spectacle multidisciplinaire

de André Hamel, Guy Laramée,

Martine Beaulne et Claire Gignac

en coproduction avec

Festival international Montréal / Nouvelles Musiques

Espaces Sonores Illimités

Mardi 22, mercredi 23 et jeudi 24 février 2011, 21h

Agora de la Danse

Douce mémoire

L'art de la variation au XVI^e siècle

Direction artistique, Sylvain Bergeron

Avec Sylvain Bergeron, Margaret Little et Esteli Gomez

Samedi 16 avril 2011, 20h

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours

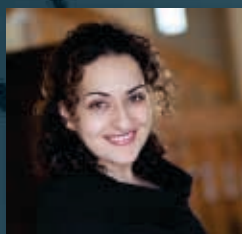
La Nef 514 523-3095 . www.la-nef.com

Admission 514 790-1245

les séries **Pro Musica**

Lundi 24 janvier 2011, 19h 30
Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

Maneli Pirzadeh
Pianiste



Liszt et Schumann

Lundi 14 février 2011, 19h 30
Théâtre Maisonneuve, Place des Arts
Soirée Récital et souper bénéfice

Emanuel Ax
Pianiste



Tout Schubert

Renseignements :
promusica.qc.ca
514-845-0532



Billets en vente à :
laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Conseil des arts
et des lettres
Québec

STANDARD LIFE

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

HYALIT
ARTS
SCENIQUES

ALCOA

LA PRESSE

Gisèle & Robin
Des noëls à la harpe celtique

trace d'Ange

CD/20 \$
Poste et taxes incluses

www.robiringrenon.com
450-659-3582

Robin Grenon & Gisèle Guibord



trace d'Ange

CE NOËL,
OFFREZ
L'ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN
EN CADEAU

2 CONCERTS
40 \$

**ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN**
YANNICK NÉZET-SÉGUIN

10 JANVIER 2011
FLûTE ET FRANCE
BIZET, IBERT,
CHAUSSON

31 JANVIER 2011
TOURBILLON
ORCHESTRAL
CHOSTAKOVITCH,
LISZT

PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS
EN TÉLÉPHONANT À LA PLACE
DES ARTS AU 514 842.2112

*Offre exclusive pour les concerts
du 10 et 31 janvier 2011.
Étudiants 20 \$, aînés 30 \$.
Tarifs pour la section C.
Autres tarifs pour sections A et B.
Places limitées.

ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

PHILLIP ADDIS & MICHÈLE LOSIER WERTHER & CHARLOTTE

par WAH KEUNG CHAN

Cinq ans ont passé depuis que le baryton Phillip Addis (33 ans) et la mezzo Michèle Losier (32 ans) ont chanté ensemble à Montréal. C'était dans *L'Étoile* de Chabrier, à l'Opéra de Montréal. Depuis, ces deux Canadiens ont chacun pris des chemins différents vers le succès. Ils ont tous deux des agents new-yorkais et des contrats pour plusieurs années. En janvier, quand ils seront réunis en tête d'affiche à l'Opéra de Montréal, dans le *Werther* de Massenet, ce sera le retour de véritables étoiles montantes sur la scène lyrique internationale.

PHILLIP ADDIS

Phillip Addis entame sa carrière de chanteur à un jeune âge, dans des chœurs d'enfants à Halifax et à Toronto. « En fait, ce sont mes parents qui voulaient cela », raconte-t-il. À l'école secondaire, ce n'est pas à une carrière musicale qu'il pense. Certes, il chante dans des chorales, joue du cor baryton et du tuba dans les cours de musique et la basse dans un groupe de rock, mais son rêve, c'est devenir ingénieur civil.

It's been five years since 33-year-old baritone Phillip Addis and 32-year-old mezzo-soprano Michèle Losier have sung together in Montreal, in OdM's production of Chabrier's *L'Étoile*. Since then, both Canadians have taken different paths to success. Each now has New York agents and contracts for the next few years. In January, when they reunite as headliners in Montreal Opera's production of Massenet's *Werther*, they return as bona fide rising stars in the international opera world.

PHILLIP ADDIS

Phillip Addis started his singing career at a young age in the Halifax Children's Chorus and the Toronto Children's Chorus. "It was really a decision made by my parents," said Addis. A career in singing was not on his mind while he was in high school. Although he sang in choirs, took up the baritone horn and the tuba in music class and played bass in a rock band, he had his sights set on becoming a civil engineer.



Au moment de s'inscrire à l'université, il se dit «pourquoi pas la musique?» et l'Université Queen's l'accepte pour ses talents au tuba. «C'était un petit programme, mais d'une souplesse idéale pour moi», dit-il. Or, le chef du chœur de chambre de Queen's, dont il fait partie, le pousse à se lancer dans l'art vocal. «Dès ma première leçon avec Bruce Kelly, j'ai été emballé, et j'ai senti une porte s'ouvrir. Je n'étais pas très bon au tuba, mais je me sentais à l'aise en chant.» En troisième année d'études, Addis décide de faire une majeure en art lyrique sous la direction de M. Kelly. Par chance, il bénéficie tout de suite d'une expérience de la scène, dans la production étudiante d'un nouvel opéra de Ron Beckett qui demande un baryton. Demeurant à cinq minutes du campus, il peut passer tout son temps dans la salle de répétition et à la bibliothèque à étudier des vidéos et des enregistrements, et s'immerger ainsi dans l'art vocal et lyrique.

Addis entame ensuite des études en art lyrique auprès de Patricia Kern à l'Université de Toronto, où il fait la connaissance de la pianiste et répétitrice Emily Hamper. En 2002, il se joint à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, où Emily le suit en 2003 à titre de répétitrice. À présent, Emily et Phillip sont partenaires dans la musique et dans la vie. «Elle est la plus intrépidante de tous mes critiques», déclare-t-il. À Montréal, Addis étudie auprès de César Ulloa, qui l'aide à «chanter de manière plus homogène».

MICHÈLE LOSIER

Michèle Losier rêve d'être cantatrice dès l'âge de six ans, quand elle découvre les disques de Pavarotti et de Virginie Zeani et des retransmissions d'opéra à la télévision. Acadienne de père et élevée dans la petite ville de Saint-Isidore, au Nouveau-Brunswick, ce n'est cependant que dans la vingtaine qu'elle prend conscience de l'existence d'une lignée acadienne dans l'art lyrique, dignement représentée par Rosemary Landry, Adrienne Savoie et Nathalie Paulin, entre autres. Son rêve d'enfant n'était plus qu'un lointain souvenir quand elle consacrait ses années de jeunesse au sport (patinage artistique) et au piano. «En fait, je ne savais même pas que j'étais capable de chanter», dit-elle.

À l'âge de 12 ans, après le divorce de ses parents, Losier se retrouve à Montréal avec sa mère. Elle poursuit ses études de piano dans le privé, à Vincent d'Indy, puis, en 1995, s'inscrit en interprétation au Cégep Marie-Victorin sous l'égide de Francine Chabot. En 1996, alors qu'elle fait partie de la chorale du Cégep, elle est encouragée par la chef et contralto Madeleine Jalbert à suivre des cours de chant. «Cela représentait le mariage de mes deux passions, la musique et le théâtre»,

When he applied for university, he felt he should give music a try and he was accepted at Queens University for his tuba skills. "It's a small program, but it had the flexibility that was ideal for me," he said. While taking part in the chamber choir at Queens, the choir director suggested that he take up singing. "That first lesson with Bruce Kelly was really exciting and I felt a big door open. I was a mediocre tuba player but felt at home in singing," he explained. In his third year, Addis switched to a major in voice, studying with Kelly. As luck would have it, Addis received immediate stage experience in a student production of a new opera by Ron Beckett that needed a baritone. Living just five minutes away from campus allowed him to immerse himself in both voice and opera; he spent most of his time in the practice room and at the library watching videos and listening to recordings.

Addis then started his artist diploma in Opera at the University of Toronto, studying with Patricia Kern. There, Addis met and started dating pianist and vocal coach Emily Hamper. In 2002, Addis joined the Atelier lyrique of the Opéra de Montréal, and Emily joined in 2003 as a vocal coach. Today, Emily and Phillip are partners in music and life. "She is my toughest critic," said Addis. In Montreal, Addis studied with César Ulloa. "He helped me to sing more consistently."

MICHELE LOSIER

Michele Losier's dream of being an opera singer goes back to age six, when she heard recordings of Pavarotti and Virginia Zeani, and watched opera on TV. Although Losier is half Acadian on her father's side, she wasn't aware of the Acadian line of accomplished singers such as Rosemary Landry, Adrienne Savoie and Nathalie Paulin until she was in her 20s. Growing up in the small town of Saint-Isidore, New Brunswick, her dream became a distant memory as she became active in sports (figure skating) and piano studies. "I really didn't know that I could sing," said Losier.

At age 12, after her parents divorced, Losier moved to Montreal with her mother. She continued private piano studies at Vincent d'Indy and then, in 1995, at Cégep Marie-Victorin in piano performance under Francine Chabot. In 1996, while singing in the school choir, director and contralto Madeleine Jalbert suggested she take voice lessons. "It was the marriage of two of my passions, music and theatre," said Losier. At age 20, Losier decided to go to university in Voice instead of pursuing her other dream of becoming a doctor. "My friends and family were worried that I was making a mistake," she said.

She wanted to improve her English and had a good feeling about McGill. There, under Winston Purdy, Losier excelled, appearing in the school's productions. After graduation in 2002, thanks to the Jeunes Ambassadeurs Lyriques Program, Losier made her professional operatic debut at Avignon Opera and Nancy Opera, in France, in the Mozart roles of Dorabella and Zerlina respectively. At this time, she began studying with soprano Lyne Fortin, and within two years continued her studies with Fortin's teacher Marlena Malas.

In 2003, Losier entered the Atelier lyrique of the Montreal Opera. "I was looking for an apprentice program," said Losier. Montreal audiences immediately saw her as Cherubino in the main stage production of Mozart's *The Marriage of Figaro*. "I started getting nervous, because I suddenly realized that I could have a career," she said.

Here, Losier met Addis. At the 2004 MSO Competition, Addis placed first and Losier second. "Our paths would always cross. Sometimes, I came ahead of him, and other times, he was ahead of me," recalled Losier.

TENOR?

Just months earlier, in May 2004, Addis was going through an experiment. "People were telling me that I could be a tenor, so I thought I should give it a go," he explained. Neither Hamper nor Ulloa liked the idea, but they went along with it. That two-month period ended with Addis almost losing his voice to fatigue. "I could sing the high notes, but the tessitura was just too high for me," said Addis. "I was torturing myself. It was a great learning experience, in terms of how my voice works and knowing whom to trust," he recalled.

Back as a baritone, 2004-2005 became Addis's year, as he won the 2004 MSO Competition, the OSQ Competition and placed fourth in the 2005 Montreal International Music Competition. That same year, Losier went on to be a finalist at the 2005 Met Auditions.

déclare Losier. À 20 ans, elle se décide : elle abandonne son autre rêve, celui de devenir médecin, pour se consacrer à des études d'art lyrique à l'université. « Cela a inquiété mes amis et ma famille, qui pensaient que je faisais fausse route », dit-elle.

Elle veut améliorer son anglais et se sent attirée par l'Université McGill. Là, sous l'égide de Winston Purdy, elle mène de brillantes études et participe aux productions de la faculté. Après l'obtention de son diplôme en 2002, et grâce au programme des Jeunes Ambassadeurs Lyriques, Losier fait ses débuts professionnels en France, à l'Opéra d'Avignon et à celui de Nancy, respectivement dans les rôles mozartiens de Dorabella et de Zerlina. À cette époque, elle commence à étudier avec la soprano Lyne Fortin, puis, moins de deux années plus tard, avec la professeure de cette dernière, Marlena Malas.

En 2003, Losier entre à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Peu après, le public montréalais la découvre sous les traits de Chérubin, dans une production des *Noces de Figaro* de Mozart donnée sur la scène principale. « J'ai commencé à me sentir nerveuse, parce que j'ai soudain réalisé que je pouvais avoir une carrière », raconte-t-elle.

C'est alors que Losier et Addis font connaissance. Au Concours 2004 de l'OSM, Addis remporte le premier prix et Losier, le deuxième. « Nos chemins se croisaient toujours, se remémore Losier. Des fois, je le devançais, d'autres fois, c'était lui. »

UN TÉNOR ?

Quelques mois plus tôt, en mai 2004, Addis avait décidé de se lancer dans une expérience. « Les gens me disaient que je ferais un bon ténor, alors j'ai décidé d'essayer », explique-t-il. Cette idée déplaçait aussi bien à Hamper qu'à Ulloa, qui lui ont néanmoins laissé le champ libre. Deux mois plus tard, l'épuisement a bien failli venir à bout de sa voix. « Je pouvais monter dans les aigus, mais c'était trop haut pour moi, dit-il. Une vraie torture. J'en ai tiré les leçons, et je sais maintenant comment ma voix fonctionne et à qui je peux me fier. »

Redevenu baryton, Addis a connu une saison époustouflante en 2004-2005 : premier prix aux concours de l'OSM et de l'OSQ en 2004, puis quatrième au Concours International de Musique de Montréal en 2005. Cette même année, Losier était finaliste aux auditions du Met.

DES ANNÉES DE TRANSITION

Pour un jeune chanteur, la période qui s'étend entre la fin des études et le début d'une carrière florissante est parsemée d'incertitudes, d'errances et d'auditions. Après son stage à l'Atelier lyrique, Losier étudie pendant un an avec M^{me} Malas au Juilliard Opera Center. Le metteur en scène Stephen Wadsworth, impressionné par son travail à ses cours d'art dramatique, devient son champion : « Elle a de la présence », déclare-t-il à Radio-Canada. Il la recrute donc pour ses productions à Los Angeles, à Seattle et au Met.

Le dernier concours auquel Losier participe, en 2008, est celui de la Reine Élisabeth, en Belgique, où elle se classe parmi les finalistes. « Je voulais aborder ce concours en tant que professionnelle plutôt qu'étudiante, mais cela m'a soumise à énormément de pression et m'a épuisée », déclare Losier, qui décroche pourtant un contrat pour enregistrer des mélodies de Duparc sous l'étiquette belge Fuga Libera.

Pendant ce temps, le succès d'Addis au concours de Montréal se traduit par un rôle à l'Opéra de Marseille. Ces deux dernières années, son agenda s'est rempli de nouveaux rôles. Il y a deux ans, il a été un convaincant Zurga dans *Les Pêcheurs de Perles* à Montréal, puis Belcore dans *L'Elisir d'amore* de Donizetti avec l'Atlanta Opera. Ses débuts à New York, il les fait sous les traits de Roderick Usher dans *La chute de la maison Usher* de Debussy à l'Opéra Français de New York. Il incarne John Brooke dans la création canadienne de *Little Women* de Mark Adamo avec l'Opéra de Calgary. Il est le comte dans *Les Noces de Figaro* de Mozart. Son plus grand triomphe à ce jour, il l'a connu grâce à son interprétation de Pelléas à l'Opéra Comique de Paris, sous la



LOSIER AS CHARLOTTE in the Opera Australia production

PHOTO PHOTO Judith Fay Taylor

THE INTERVENING YEARS

For a young singer, the period between training and an active career is always precarious, filled with the uncertainties of auditions and a life on the road. After Atelier lyrique, Losier spent a year at the Juilliard Opera Center studying with Malas. Stage director Stephen Wadsworth was so impressed by Losier's participation in his drama class that he championed her career. "She has a presence," Wadsworth told Radio-Canada, taking her to productions in Los Angeles, Seattle and the Met.

Losier's last competition was at the 2008 Queen Elisabeth Competition in Belgium, where she finished as a finalist. "I tried to approach it as a professional instead of as a student—it put a lot of pressure on me and it tired me," said Losier, who nevertheless ended up with a recording of Duparc songs with the Belgium label Fuga Libera.

Meanwhile, Addis had parlayed his success at the Montreal competition into a role at the Opéra de Marseille. In the last two years, his schedule has been filled with new roles. Two years ago, he was a convincing Zurga in *The Pearl Fishers* in Montreal, followed by Belcore in Donizetti's *L'Elisir d'amore* with Atlanta Opera, his New York debut as Roderick Usher in Debussy's *The Fall of the House of Usher* with Opéra Français de New York, his role debut as John Brooke in the Canadian premiere of Mark Adamo's *Little Women* with Calgary Opera and as the Count in Mozart's *The Marriage of Figaro*. His greatest triumph to date has been his portrayal of Pelléas at the Opéra Comique in Paris in June under Sir John Eliot Gardiner.

Addis's advice to getting hired and rehired is above all "... preparation, and it takes a lot of practice and study. There is so much to learn, you can never study too much. The next thing is the strong emotional commitment to the work you are presenting and to the audience. It involves



ADDIS AS PELLÉAS in *Pelléas and Mélisande*

direction de Sir John Eliot Gardiner, en juin dernier.

Son conseil pour se faire engager et réengager? Avant toute chose, la préparation, beaucoup de pratique et d'étude. « Il y a tant à apprendre qu'on ne peut jamais trop étudier. Ensuite, s'engager à fond, avec toutes ses émotions, dans son travail d'artiste et envers l'auditoire. On ne doit pas s'accrocher à la technique. Il faut donner des performances pleines de vie, et ça prend du temps à apprendre. »

WERTHER

Pour Losier, la chance de sa vie s'est présentée en janvier 2009, dans *Werther* de Massenet, lorsque l'Australia Opera avait besoin d'une Charlotte pour remplacer la contralto Pamela Helen Stephen, qui s'était retirée après le décès de son mari, Richard Hickox, directeur musical de la compagnie. « J'ai été recommandée par l'English Opera avec un mois de préavis seulement, dit Losier, qui a passé ce temps à New York pour se préparer avec l'aide de M^{me} Malas. Les cinq semaines de répétitions m'ont également aidée. » En tant que mezzo lyrique, Losier a l'habitude de chanter les rôles masculins secondaires, et Charlotte, c'est un vrai régal : elle est constamment sur scène pendant les actes III et IV. « Il s'agit de trouver le juste équilibre entre le lyrisme et la tragédie, dit-elle. Il faut transmettre l'émotion, mais sans porter atteinte à la voix. »

Ce rôle lui convenait parfaitement, et les critiques sont dithyrambiques. IMG la sollicite, ainsi que Michel Beaulac, de l'Opéra de Montréal, qui lui offre la chance de reprendre ce rôle dans sa ville. « Il n'y a rien de plus gratifiant que de revenir chez soi, auprès de ceux qui vous aiment, vous encouragent et vous connaissent depuis le début », dit Losier.

Inspirée du roman passablement autobiographique de Goethe, *Les Souffrances du jeune Werther*, l'œuvre de Massenet raconte l'amour impossible d'un jeune poète pour une belle jeune fille, Charlotte, qui est mariée à quelqu'un d'autre; le cœur brisé, Werther se tue. La version de Massenet diffère de celle de Goethe parce que Charlotte est aux côtés de Werther à sa mort. « Charlotte devient amoureuse de Werther lorsqu'elle se rend compte qu'elle s'ennuie de lui, à la fin de l'acte II », explique Losier.

« Philippe et Michèle comptent parmi les représentants les plus prometteurs de la nouvelle génération de chanteurs, souligne Beaulac. Ce rôle va parfaitement à Michèle, à cause de sa voix et parce qu'elle est francophone; sa compréhension du texte lui permet de le mettre en valeur sur le plan dramatique. J'ai choisi de présenter *Werther* dans la version baryton parce que ce rôle est plus intense avec une voix plus grave, qui me semble mieux adaptée au caractère romantique de l'œuvre. Le français de Phillippe est excellent. Son élégance vocale, le raffinement et l'intelligence de son interprétation, tout cela confère au rôle une grande richesse. »

Pour Addis, cette version baryton de *Werther* est un projet très spécial. Étant donné que c'est une version rarement jouée, Addis peut adapter le rôle à sa voix. « Pour certains passages, j'ai le choix entre les deux versions, dit-il. J'aime la scène finale avec Charlotte. Les émotions y sont à vif. »

À Montréal, c'est la production australienne qu'on pourra voir, sauf que l'action se déroulera au début du XX^e siècle, nous informe Beaulac. L'histoire de *Werther* a-t-elle du sens de nos jours? « À Sydney, la mise en scène misait sur la modernité, et on a discuté de cette question, raconte Losier. Dans les histoires d'amour modernes, il y a toujours une personne qui aime plus que l'autre. On se demande qui va quitter l'autre, on a peur d'être abandonné. L'amour est toujours une question brûlante. »

LSM

[TRADUCTION: ANNE STEVENS]

Werther de Massenet, Opéra de Montréal, les 22, 26, 29 et 31 janvier et le 3 février.
montreal.com

www.operade-

letting go of technique. You have to be really lively in performance and it takes a while to know how to pull it off."

WERTHER

Losier's big break came in January 2009, when Australia Opera was looking for a Charlotte in Massenet's *Werther* to replace contralto Pamela Helen Stephen, who withdrew following the death of her husband Richard Hickox, the company's music director. "I was recommended by English Opera with just one month's notice," said Losier who spent the time in New York preparing the role with Malas. "The five-week rehearsal period also helped." Losier is used to singing secondary trouser roles, and Charlotte is a pinnacle for any lyric mezzo as she is on stage throughout Act III and IV. "It's finding the right balance between the lyric and the drama," said Losier. "You want to share the emotion, but you don't want the voice to suffer from the emotions."

The role fits Losier like a glove and the reviews were glowing. IMG came calling, as did Montreal Opera's artistic director Michel Beaulac, who offered Losier the chance to reprise the role in her hometown. "There is nothing more cherishing than coming back home and seeing the ones who love you, who encouraged you and knew you from the beginning," said Losier.

Based on Goethe's somewhat autobiographic novel *The Sorrows of Young Werther*, Massenet's *Werther* tells the doomed love of a young poet for a beautiful girl, Charlotte, who is married to someone else; unable to fulfill this love, Werther takes his own life. Massenet's version differs in that Charlotte is with Werther when he dies. "Charlotte falls in love with Werther when she realizes that she misses him at the end of Act II," said Losier.

"Phillip and Michèle are two of the most exciting young singers of the new generation," said Beaulac. "Michele is perfect for the role vocally and being French-speaking, her understanding of the part gives her a dramatic edge. I chose to present *Werther* in the baritone version because the part gains intensity with a baritone voice, which I feel is more suited to the romantic character. Phillip's French is exemplary. His vocal elegance, refinement and intelligence will give the character its full dimension."

For Addis, this baritone version of *Werther* is a unique project. Since it is rarely done, Addis can customize the music to fit his voice. "There are middle areas where I can choose between the tenor and baritone versions," he said. "I like the final scene with Charlotte. It's emotionally raw."

Montreal will use the Opera Australia production although Beaulac said that it would be set at the beginning of the 20th Century. Is the story of *Werther* relevant today? "When we did the staging in Sydney, it was set in modern times with modern sets, and we had this debate," said Losier. "In today's love stories, there is always one person who loves more. There is the debate of who will leave whom, the fear of abandonment and the fear of losing someone. Love is always current."

LSM

Massenet's Werther, Opéra de Montréal,
January 22, 26, 29, 31 and February 3
www.operademontreal.com

POLITIQUE DE CRITIQUE : Nous essayons de présenter autant de produits que possible, mais il nous est impossible de couvrir chaque nouvelle parution. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web.scena.org

REVIEW POLICY: While we try to review as many products as possible, we are unable to cover every new release. More reviews can be viewed on our Website at scena.org

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD
★★★☆☆ BON / GOOD
★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

CRITIQUES / REVIEWERS

RB: René Bricault, FC: Frédéric Cardin,
FB: Francine Bélanger, JB: Julie Berardino,
EC: Éric Champagne, JKS: Joseph K. So,
AL: Alexandre Lazarides, PER: Paul E. Robinson,
NB: Normand Babin, PG: Philippe Gervais,
WSH: Stephen Habington, PP: Pemi Paull,
CP: Claudio Pinto

MUSIQUE VOCALE

John Rutter: A Song in Season

The Cambridge Singers; Royal Philharmonic Orchestra/John Rutter; John Birch, orgue
Collegium COLCD 135 (77 min 7 s)

★★★★☆

Les œuvres de John Rutter pour la célébration de la Nativité ont un charme certain. Les orchestrations bucoliques et pastorales, les harmonies caressantes réussissent presque infailliblement à susciter chez l'auditeur des images enchanteresses de neige duveteuse tombant



doucement sur un paysage champêtre ou un petit village pittoresque. Il y a bien quelques épisodes vaguement teintés de «modernisme» (des accords chromatiques!), mais l'ensemble se laisse apprécier comme un chocolat chaud bien velouté. Ces chants on ne peut plus réconfortants feraient une trame sonore idéale pour accompagner un diaporama des œuvres picturales de Thomas Kinkade. Pour les journées froides, enveloppé de votre couverture préférée. FC

«Ne me refuse pas»

Marie-Nicole Lemieux, contralto; Orchestre national de France/Fabien Gabel

Naïve V5201 (77 min 34 s)

★★★★★

This disc is a complete surprise and a total delight. We all know that contralto Marie-Nicole Lemieux has a great voice – that's *not* surprising. What is surprising is the repertoire – who would have thought that Lemieux would tackle the great heroines of French opera the likes of Medea, Héro-

diade, Charlotte, Didon, Carmen, and Dalila? It is unlikely that Lemieux will be singing any of these ladies on stage any time soon – too bad, as her vocalism here is superb. Her contralto has an upper extension, allowing her to sing roles normally reserved for mezzos or even the so-called *Zwischenfach* singers. Her Verdi Requiem at Howard Dyck's Farewell last May shows what a fabulous singer she can be in the mid-19th century dramatic repertoire. Here she sings with resplendent tone and great emotional depth, full of fire, passion and pathos. Of the many highlights, particularly enjoyable are the arias from *Hérodiade*, *Mignon*, and *Les Troyens*. Fabien Gabel conducts the Orchestre national de France sensitively if somewhat self-effacingly, as there are moments the orchestra recedes a bit too much into the background. The accompanying booklet has the usual artist bios, text and translations, plus several delectable photos of Lemieux in sexy poses appropriate to a disc of *femmes fatales*. This is one of the best recordings of 2010 and would make a perfect Christmas present for anyone interested in this great singer in a surprising repertoire. JKS



Pax: Chants Grégoriens

Chœur des Moines de l'Abbaye bénédictine de Saint-Benoît-du-Lac
Analekta AN29776 (64 min)

★★★★☆

Voici donc le second volume bien connu de recueils de chants grégoriens par les moines de Saint-Benoît-du-Lac en version remasterisée. À l'instar de la réédition de *Cantus Mariales*, cette nouvelle mouture de *Pax* nous enchante par la qualité du timbre vocal sans tomber dans le piège d'un fond sonore par trop bruyant. Si le présent disque s'avère plus «classique» que le premier recueil (répertoire plus typique de l'ordinaire de la messe, absence de l'accompagnement d'orgue), certains puristes pourraient trouver à redire (vibrato dominant à la voix solo, lecture insuffisamment ascétique). Le mélomane typique, par contre, se laissera aisément happer par la douce (quoique puissante) spiritualité émanant d'une interprétation chaleureuse et probe de cette exquise source de toute la musique occidentale, quelle que soit son inclination religieuse. RB



Rachmaninov: The Bells Op. 35, etc.

Lyubov Petrova, soprano; Andrei Popov, tenor; Sergei Leiferkus, baritone; Moscow State Chamber Choir; Russian National Orchestra/José Serebrier

Warner 2564 68025-5

★★★★☆

This is a powerful and deeply expressive live performance of one of Rachmaninov's great masterpieces, based on the poetry of Edgar Allan Poe. But while *The Bells* takes up most of the CD it is surrounded by shorter works by Shostakovich (*Festive Overture* Op. 96), Glazunov (*Chant du menestrel* Op. 71), the Stokowski orchestration of the Entr'acte from Mussorgsky's opera *Khovanshchina*, and Serebrier's orchestration of Rachmaninov's familiar Vocalise. It is a thoughtfully planned programme with performances to match. The occasion was the closing concert of the First International Rostropovich Festival held in Moscow earlier this year. Serebrier is currently immersing himself in Russian music – he is recording all the Glazunov symphonies for Warner – and he has long since shown himself to be masterly in this repertoire. He is attentive to every detail while at the same time making sure that the climaxes are given their due, with all guns blazing. The soloists in *The Bells* may not have the most beautiful voices one could imagine but their sense of style and commitment is exemplary. PER



The Italian Tenor

Vittorio Grigolo; Coro e Orchestra del Teatro Regio di Parma/Pier Giorgio Morandi
Sony 86977 23842 (64 min 9 s)

★★★★☆

The opera world is always looking for the next great tenor, especially now that Domingo is essentially the only one left of the Three Tenors – and a baritone! Sadly, some of their successors have also crashed and burned. Vittorio Grigolo is being marketed as the next great one by Sony. He has reached the top in a little more than five years on the international scene, having made a highly praised Met debut this October as Rodolfo. Only 33, Grigolo was a boy soprano at the Sistine Chapel Choir and at 13 made his debut as the Shepherd in a Rome *Tosca* with Pavarotti. The Grigolo tenor recalls the sunny Mediterranean quality that was Pavarotti's trademark. It has an upper extension, the so called “money notes” allowing Grigolo a legitimate high D in “Possente amor mi chiama.” On this disc of 15 arias, Grigolo sings with bright, plangent tone: soft and fuzzy as required in “Una furtiva lagrima” but also stentorian in “Di quella pira”—incidentally with a truly awful Leonora. Frankly, it would be vocal suicide for him to take on Manrico so soon. Given that today's opera audience is hungry for beautiful people who can sing, Grigolo will go far if he is careful and doesn't over-stretch his lyric instrument. The Teatro Regio forces play idiomatically under Pier Giorgio Morandi. The booklet has plenty of photos of the star from what looks like a fashion shoot. Highly recommended. JKS



ENSEMBLE CAPRICE *Les grands classiques*
 Direction artistique **Matthias Maute** Saison **2010 – 2011**

hors-série
Caprice matinal

Une visite chez J.S. Bach
 Ce concert est présenté dans le cadre du Festival Bach de Montréal 2010
1 décembre 2010 à 11 h
 Chapelle historique du Bon Pasteur
 100, rue Drumbooke Est

Trois concertos, une vie
W.A. Mozart
5 février 2011 à 20 h
 Salle Redpath
 3461, rue McTavish

Matthias Maute
 Chef d'orchestre

INFORMATION :
 514 523-3611 • info@ensemblecaprice.com • www.ensemblecaprice.com
 ENSEMBLE CAPRICE 4043 Marlowe, Montréal, Québec, H4A 3M3, Canada

Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

ESPACE MUSIQUE 100.7

L'ensemble Caprice est membre du CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

Éducation 1. Une proposition de concert classique de Montréal

La Scena Musicale ALLIANCE DES CHORALES DU QUÉBEC

Oratorio de Noël
Camille Saint-Saëns



Chœur Radio Ville-Marie
Orchestre de chambre Sérénade
 Simon Fournier, direction

Dimanche 19 décembre, 15h00
 Église Saint-Laurent
 807, boul. Ste-Croix (près du métro Du Collège)
 Admission générale : 25\$, aînés et étudiants : 20\$
 Gratuit pour les 12 ans et moins
 Billetterie ADMISSION : 514 790-1245, 1 800 361-4595
 Infos : 514 272-7455, www.crym.org

Radio 91.3 fm Montréal

Kellogg De vous et de votre

Décembre 2010

2010.12.01 (mercredi), 19 h 30, la salle Pollack, 10 \$

McGill University Chorus
 François Ouimet, chef
 Oeuvres de J.S. Bach, G. Palestrina, H. Howells, Herbert Howells, A. Pärt
 Et autres

2010.12.07 (mardi), 19 h 30, la salle Pollack, 10 \$

McGill Staff and Guests Series
 Jonathan Crow, violon
 Philip Chiu, piano
 Franz Schubert, Sonate pour violon et piano en la majeur, D. 574 « Duo »
 Franz Schubert, Rondo Brillante en si mineur
 Franz Schubert, Fantaisie en do majeur pour violon et piano

Janvier 2011

2011.01.11 (mardi), 19 h 30, la salle Tanna Schulich, 10 \$

McGill Staff and Guests Series
 Robert Silverman, piano
 Ludwig van Beethoven, Sonate no 11 en si bémol, opus 22
 Sergei Prokofiev, Visions Fugitives, opus 22
 Robert Schumann, Sonate en sol mineur, opus 22
 Frédéric Chopin, Andante Spianato et Grande Polonaise Brillante, opus 22

2011.01.26/28/29 (mercredi/vendredi/samedi), 19 h 30, la salle Pollack, 27\$/22 \$

Opera McGill
 Patrick Hansen, directeur des études d'opéra et metteur en scène
 Julian Wachner, chef
 Giacomo Puccini, La Bohème

2011.01.30 (dimanche), 14 h, la salle Pollack, 27 \$ / 22 \$

Opera McGill
 Patrick Hansen, directeur des études d'opéra et metteur en scène
 Julian Wachner, chef
 Giacomo Puccini, La Bohème

Schulich School of Music
 École de musique Schulich



www.mcgill.ca/music/events/concerts

MUSIQUE INSTRUMENTALE

Anton Bruckner: *Symphony No 2 (1877 Version)*

Swedish Chamber Orchestra/Thomas Dausgaard

BIS SACD-1829 (Hybrid SACD – 61 min 38 s)

★★★★☆

BIS seems to be taking an unorthodox approach to recording the Bruckner symphonies. Earlier this year the Swedish label released a disc of Osmo Vänskä conducting the Minnesota Orchestra in a performance of the Fourth Symphony in the controversial 1888 edition of the score. And now the Second is entrusted to a 38-member chamber orchestra. Actually, it's not that much of a stretch. The symphony (Bruckner's first concert success) calls for a normal orchestra with double winds, something that the Swedes appear to be able to accommodate handsomely. And as they demonstrated in their Beethoven orchestral cycle for Simax, the Swedish Chamber Orchestra is a ferociously talented ensemble. The performance is superbly recorded by producer Martin Nagorni and sound engineer Matthias Spitzbarth. One might wish for a bit more propulsion in the inner movements, as Dausgaard tends to polish every gem along the way. Carlo Maria Giulini's account with



the Vienna SO from 1975 (Testament) may never be surpassed with respect to the 1877 version. Oehms offers a marvelous SACD account of the 1872 original (ten minutes longer with *Scherzo* placed second) with Simone Young conducting the Hamburg Philharmonic. For a cleaner, less upholstered sound, you're in safe hands with Dausgaard.

WSH

Bartók : Les Concertos pour piano

Jean-Efflam Bavouzet, piano; Orchestre philharmonique de la BBC/Gianandrea Noseda

Chandos CHAN 10610 (73 min 28 s)

★★★★☆

Il y a beaucoup à admirer dans cette intégrale des *Concertos* pour piano de Bartók par Bavouzet et Noseda, à commencer par l'énergie du soliste soutenue tout au long par une mise au point impeccable des pupitres, par une très belle prise de son aussi. Ceux qui veulent un Bartók plus abrupt, et un piano plus percussif, dans ces œuvres devront cependant s'en tenir à l'exécution magistrale qu'avaient donnée Pollini et Abbado des deux premiers concertos (DG, 1979). Chez Chandos, les aspérités sont limées pour livrer des concertos pour ainsi dire « civilisés ». Le piano, au lieu de se détacher de l'orchestre, cherche à s'y fondre; la relation souvent conflictuelle, sinon brutale, entre soliste et orchestre est remplacée par la concertation, même si leur



dialogue reste tendu. De ce point de vue, l'Adagio du *Deuxième Concerto*, si lourd de menace chez DG, devient un intermède bruisant de coloris avec Bavouzet et Noseda. Il faut dire que leur option se défend tout de même, encore qu'elle rappelle un peu trop par moments un certain Prokofiev.

AL

Bonnos : Œuvres de Geminiani, Pachelbel, Purcell, Marcello, Bach, Mozart et Gluck

Les Violons du Roy/Bernard Labadie; Diane Lacelle, hautbois

ATMA classique ACD2 2600 (64 min 26 s)

★★★★☆

La réputation de Bernard Labadie et des Violons du Roy n'est plus à faire puisque leur notoriété dépasse largement les frontières du Québec. Voici qu'ils offrent, sur un plateau garni de dentelle, ces pièces choisies du répertoire baroque aussi agréables à jouer qu'à entendre. Il s'agit d'airs connus mais que l'auditeur ne se lasse pas d'écouter et qu'il fredonnera sans doute par la suite. Bien que n'étant pas les plus élaborées des compositeurs, les pièces réunies n'en sont pas moins de véritables bijoux. Qui ne connaît pas le *Canon* de Pachelbel rendu si populaire dans les années 1970? Ou encore le *Concerto en ré mineur pour hautbois* d'Alessandro Marcello, si magnifiquement interprété par Diane Lacelle? Et cette musique si inspirante de Bach suivie par la *Sérénade en sol majeur* de Mozart? Le



COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

LE DÉPARTEMENT DE MUSIQUE présente

Concerts d'automne

Mardi 7 décembre 2010 à 20 h

➔ Concert de l'orchestre d'harmonie

Sous la direction de Jean-Louis Gagnon

Œuvres de Bizet, Rachmaninoff, Shostakovich et Tchaikovsky

Mercredi 8 décembre 2010 à 20 h

➔ Coup de cœur

Concert des ensembles vocaux classique et jazz

Sous la direction de Colette Boky et Dominique Primeau

Œuvres de Purcell, J.S. Bach, Pergolesi, Fauré, Duke Ellington, John Lennon, Charles Trenet, Stevie Wonder et des surprises.

Salle
pierre-mercure
CENTRE PIERRE-MÉLÉADEAU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
M Métro Berri-UQAM

Billets: 12 \$; gratuit pour les étudiants
Billetterie: 514 987-6919
Renseignements: 514 987-3000, poste 0294

UQAM

www.musique.uqam.ca

De la musique à vos oreilles!

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale/The Music Scene/La SCENA* (12 numéros)
- » 10 CD Découverte
- » L'accès privilégié à la Discothèque Naxos en ligne (plus de 425 000 extraits musicaux ou 38 000 disques)
- » Des réductions chez Archambault, l'Ensemble Arion, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre de chambre McGill, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre Symphonique de Montréal, Société Pro Musica, Studio de musique ancienne de Montréal, Mélomanie, InfiniTheatre, Musée d'art de Joliette, Luthier Jules Saint-Michel, Baffin Inuit Art Galleries, Main Fleuriste, Gym sur Table Thérèse Cadrin Petit... et d'autres privilèges à venir
- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

N° d'organisme de charité: 141996579 RR0001

Choisissez votre musique en français ou English!

Dès septembre 2010, *La Scena Musicale* est disponible en version électronique unilingue française et anglaise (exclusivement pour les abonnés)



ABONNEZ-VOUS!



_____ \$ DON

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROV.: _____

Veuillez m'abonner pour un an
pour seulement 40 \$
Deux ans pour 73 \$
Ou abonnez vos amis pour seule-
ment 35 \$ chacun! Qté _____

CODE POSTAL: _____

COURRIEL: _____

☐ PAIEMENT JOINT ☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ AMEX

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT _____

DATE D'EXPIRATION _____

ENVOYEZ CE COUPON À:

La **Scena Musicale**

LA SCENA MUSICALE
5409 WAVERLY, MONTREAL, QC
H2T 2X8

La CARTE VERTE

- » Versions électroniques de *La Scena Musicale/La SCENA* (10 numéros)
- et *The Music Scene* (2 numéros)
- » CD Découverte mensuels téléchargeables (10 par année)
- » 38 000 disques à la Discothèque Naxos
- » Réductions

SEULEMENT 25 \$



La CARTE VERTE ABONNEMENT EN LIGNE



ENVOYEZ UN ABONNEMENT
D'UN AN (10 NUMÉROS) À:

NOM: _____

VILLE: _____

COURRIEL: _____

☐ PAIEMENT JOINT ☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ AMEX

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT _____

DATE D'EXPIRATION _____

_____ \$ DON

_____ 1 AN: 25 \$ _____ 2 ANS: 45 \$

seulement 25 \$

Hommage à Vienne

LE CONCERT DU NOUVEL AN 2011

Une brillante distribution
mettant en vedette un
orchestre de 75 musiciens,
des chanteurs et
danseurs d'Europe dans
une récréation magique
du célèbre concert
Neujahrskonzert de Vienne.

Montréal
Québec
Toronto
Hamilton
Calgary
Edmonton
Vancouver



Présenté dans 22 villes en Amérique du Nord - 31 déc.-2 jan.

INFORMATION: **1-800-545-7807** salutetovienna.com

91,3 fm
Montréal

Radio
Ville-Marie

Ne manquez pas

Rendez-vous musical

avec Madeleine Lemaire

du lundi au vendredi 14h30



104,1 FM RIMOUSKI

89,9 FM TROIS-RIVIÈRES

Tél.: **514 382-3913**

100,3 FM SHERBROOKE

89,3 FM VICTORIAVILLE

Sans frais 1-877-668-6601

Écoutez aussi sur le web au www.radiovm.com

Photo: Philippe Maréchal

Demandez votre copie de la programmation

LE TEMPS DES FÊTES EN MUSIQUE

concerts de musique vocale
au Musée des beaux-arts de Montréal

SMAM
STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL

Christopher Jackson, chef

Réjean Poirier, orgue

"La grande tradition du motet germanique : J. S. Bach, F. Mendelssohn, J. Brahms"

LES MARDI 28, MERCREDI 29 ET JEUDI 30 DÉCEMBRE À 14 H

atelier choral gratuit pour la famille le mercredi 29 à 13 h 15

UNE EXCELLENTE IDÉE-CADEAU POUR NOËL !

Grand public : 25 \$ / 30 ans ou moins : 12,50 \$

GRATUIT pour les 16 ans ou moins

En vente :

mbam.qc.ca/concerts ou 514-285-2000 option 4

en personne à la Billetterie du Musée

à l'entrée de la salle à partir de 12 h 30 les jours de concerts



MUSÉE DES BEAUX-ARTS
DE MONTRÉAL

Galerie des bronzes, Pavillon Michal et Renata Hornstein
Musée des beaux-arts de Montréal, 1379, rue Sherbrooke Ouest

fondationartemusica.ca

FONDATION ARTE MUSICA



disque se termine sur un extrait *d'Orphée et Eurydice* de Gluck où c'est la flûte de Marie-Andrée Benny qui prend la vedette pour introduire l'auditeur dans cette légende immortelle. Bref, du bonbon? Oui merci, avec plaisir! **FB**

Chopin: Piano Concertos

Janina Fialkovska, piano; Vancouver Symphony Orchestra/Bramwell Tovey

ATMA classique ACD2 2643 (69 min 30 s)

★★★★★☆

D'un dynamisme exalté et fascinant de virtuosité, l'enregistrement de Fialkovska des deux concertos de Chopin révèle à merveille le côté chevaleresque et puissamment romantique, voire viril, du compositeur vivant alors les années marquantes de sa jeunesse. Une certaine dureté dans le son, loin d'être désagréable, rajoute même au caractère. La courageuse pianiste canadienne, anciennement récipiendaire de l'Ordre du Canada, joue d'une manière parfaitement fluide, sans compromettre l'audace ou l'intensité des mouvements plus rapides. Son jeu rappelle les interprétations enlevées de Rubinstein! Quant à Tovey, il déploie une inventivité superbe afin de mettre l'orchestre en valeur de manière marquante et constante, et ce, même dans le second concerto, une œuvre qui inspire pourtant peu une affirmation si énergique. Par leur dynamisme, les artistes font de ce fleuron du répertoire polonais une œuvre de la plus pure tradition romantique, rendant ses mélodies délicieusement accrocheuses. Mentionnons la qualité sonore exceptionnelle de l'enregistrement réalisé en concert, où transparaît toute la fébrilité des musiciens. **JB**



Mendelssohn: Violin Concerto op. 64 & Octet op. 20

James Ehnes, violin; Philharmonia Orchestra/Vladimir Ashkenazy; Seattle Chamber Music Society
ONYX 4060 (57 min 31 s)

★★★★☆

Virtually every solo violinist of note has recorded the Mendelssohn Violin Concerto at least once and it is a daunting task to try to bring a fresh perspective to a score laden with the weight of a hundred years of recorded history. In this regard, James Ehnes is only partially successful. Undoubtedly, Ehnes' violinistic abilities are beyond prodigious, and on this live recording they are on full display, with every note of the concerto in its right place. The brisk tempos never feel hurried, the intonation is always secure and Ehnes' tone is warm throughout. And yet, it is hard to recommend this disc, considering how many performances have been recorded by far more engaging personalities over the years. The intangibles are what make this piece of music work, and here we find a deadening predictability in the music making. In a perplexing way, James Ehnes' playing sounds like the greatest violin playing ever, until you listen to another version. What is missing is suddenly revealed. The octet is



somewhat more successful. It is given a pleasant, unremarkable reading, with Ehnes joined ably by members of the Seattle Chamber Music Society, including OSM concertmaster Andrew Wan. **PP**

Rachmaninov: Concertos pour piano nos 3 et 4

Leif Ove Andsnes, piano; London Symphony Orchestra/Antonio Pappano

EMI Classics 5099 6 40516 2 8 (67 min 14 s)

★★★★★☆

Après avoir enregistré les deux premiers concertos de Rachmaninov, le pianiste norvégien Leif Ove Andsnes s'attaque au mythique 3^e et au mal-aimé 4^e. Le jeu d'Andsnes est solide, équilibré, contrôlé même (il n'a pas l'attaque féroce d'Argerich et semble même lutter contre les clichés possibles d'un jeu trop violent), mais conserve une pertinence et une beauté du son hors normes. Pappano dirige avec une grande finesse son orchestre à l'écrin de velours et soutient une interprétation franche, intègre et techniquement solide. Pas mal pour un concerto aussi difficile! Néanmoins, une telle vision musicale sert décidément mieux le 4^e concerto, le moins populaire auprès du public et certainement l'une des œuvres les plus déroutantes de Rachmaninov. Ici le pianiste et le chef abordent cette musique avec autant d'intellect que d'affect, ce qui permet de mieux cerner ce concerto sombre aux soubresauts passionnés. On sent que l'engagement artistique face à l'œuvre est total. Le caractère est soutenu, jamais de mauvais goût, et l'agilité et la vivacité des passages virtuoses ne sombrent jamais dans la gratuité flamboyante. Globalement, nous avons ici affaire à un excellent disque, un incontournable pour les amateurs de piano! **EC**



Telemann: The Complete Tafelmusik

Freiburger Barockorchester/Gottfried Von der Boltz, Petra Müllejans
Harmonia Mundi 902042 (4 CD : environ 4 h)

★★★★★

Ne nous fions pas à la modestie du titre: cette musique de table, Telemann l'a voulue comme une somme ambitieuse, un banquet des nations qui devait illustrer la réunion des goûts italien, français et allemand. Divisée en trois parties comprenant chacune une suite d'orchestre, un quatuor, un concerto, une sonate en trio et un solo, l'œuvre donne à entendre une grande variété de formes et de couleurs instrumentales et requiert des interprètes virtuoses. La version de Musica Antiqua Köln, qui faisait jusqu'à présent autorité, trouve ici un concurrent très sérieux : hormis le violon de Reinhardt Goebel, décidément insurpassable, tout en vingt ans paraît s'être amélioré, du point de vue de la prise de son comme de l'interprétation. Par ses sonorités amples et chaudes (les flûtes!), sa parfaite caractérisation des styles nationaux et ses tempi tout en souplesse, le



Chapelle historique du Bon-Pasteur La maison de la musique

Décembre à la Chapelle

Quatuor résident :
L'Ensemble Morpheus
Marc Djokic, violon
Frédéric Lambert, alto
Chloé Dominguez, violoncelle
Paul Stewart, piano

Compositrice résidente,
Cléo Palacio-Quintin

Jeudi 2 décembre 2010 20 h
Voyage français
L'Ensemble Morpheus
Marc Djokic, violon
Frédéric Lambert, alto
Chloé Dominguez, violoncelle
Paul Stewart, piano
Œuvres de Frank, Ravel, St Saëns

Vendredi 3 décembre 2010 20 h
Jazzier Noël
Jean-Pierre Zanella, saxophones
James Gelfand, piano

Dimanche 5 décembre 2010 15 h 30
Stephen Hegedus, baryton
Esther Gonthier, piano
Œuvres de Finzi, Fauré, Duparc,
Bartók, Schumann

Jeudi 9 décembre 2010 20 h
Musique et cinéma muet
Projection du film *Rapsodia Satanica*
de Nino Oxilia
Enzo de Rosa, piano
Musique originale de Pietro Mascagni

Dimanche 12 décembre 15 h 30
Normand Forget, hautbois
Joseph Petric, accordéon
Œuvres de Bartók, Britten,
Lutoslawski, Hatisis, Dvorak

100, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2X 1C3

Renseignements : 514.872.5338

Les billets sont aussi disponibles en
ligne : admission.com et lavitrine.com
laissez-passer disponibles
7 jours avant le concert



Montréal

Freiburger Barockorchester renouvelle en profondeur notre écoute. Telemann, qui avait vendu l'œuvre en souscription dans toute l'Europe, le disait sans vantardise: «Les acheteurs ne regretteront jamais leur dépense!» PG

Vivaldi/Piazzolla Seasons

Daniel Rowland, violin; Stellenbosch University Camerata
twopianists.co.za 103 901-5 (62 min 46 s)

★★★★☆

What to make of yet another recording of Vivaldi's ubiquitous *Four Seasons*? The challenge to any performer trying to make a meaningful statement with this music is overwhelming. One way is by pairing it with another "Four Seasons", Piazzolla's *Four Seasons of Buenos Aires*, as Gidon Kremer and Lara St. John have both done in recent years, in performances with modern-instrument ensembles. Daniel Rowland's new recording for the New Zealand label, Two Pianists, follows suit. Daniel Rowland, a Dutch-born violinist with impeccable credentials, who has studied with Igor Oistrakh and Ivry Gitlis among others, is currently the leader of the London-based Brodsky String Quartet. Despite the risks involved, Rowland rises to the occasion on this release. His Vivaldi *Seasons* are highly engaging, giving the score an improvisatory, organic quality, creating the impression of being both polished and delightfully messy at the same time. In the Piazzolla, Rowland takes this approach even further, and you feel transported to the cafés of Latin America, with his spicy, lyrical, and off-the-cuff playing style. In a sea of recordings, this disc succeeds because it goes to great lengths to bring out the many characters of the music, always in interesting and unexpected ways. PP



A Pallet-load of Boxed Conductors:

Pierre Monteux and the Boston Symphony Orchestra in Concert 1958-59

West Hill Radio Archives WHRA 6034 (11 CDs)

★★★★☆

Sir John Barbirolli and the New York Philharmonic

Orchestra in Concert 1959

West Hill Radio Archives WHRA 6033 (4 CDs)

★★★★☆

Gary Bertini and the Cologne Radio Symphony Orchestra in Concert 1985-94

Capriccio C7065 (3 Hybrid SACDs)

★★★★☆

Eduardo Mata and the Dallas Symphony Orchestra 1991-93

Dorian DSL-92109 (6 CDs)

★★★★☆

This is the second major treasure chest of **Pierre Monteux** (1875-1964) with the BSO to be issued by West Hill Radio Archives. There is some duplication in repertory but the new set is presented in stereo expertly restored by Albert Franz. Here is a truly great conductor of the past century and a man of magnanimous spirit. This is reflected in these marvellous performances. As a young man Monteux had actually performed for Johannes Brahms, who became his favourite composer. Here we have two accounts of Brahms' Violin Concerto with Leonid Kogan facing off against Isaac Stern. Leon Fleisher is the soloist in the Brahms D minor Piano Concerto and Rudolf Serkin pops up with the Mendelssohn Piano Concerto on disc 10. Symphonies are a strong feature of the programmes from the ten concerts broadcast from Symphony Hall in Boston and the Tanglewood Festival, with Beethoven 5 and 6, Tchaikovsky 4 and 5 and Mendelssohn 4 given masterful interpretations. There is a total of 94 minutes of Wagner within the 44 works on offer here. Vintage collectors must not miss his fabulous box.

Sir John Barbirolli was the chief conductor of the NYPO from 1937 to 1942. He was a great audience favourite but the critics could never forgive him for not being Toscanini. His return to New York in January 1959 for a concert



series packed the house. This is as fine a Barbirolli collection as may be found on disc. In performances of great heart and soul, we are blessed with the essential repertory of this wonderful conductor. The centrepiece of the collection is Elgar's *Dream of Gerontius* with the Westminster Choir, British tenor Keith Lewis and two Canadians, contralto Maureen Forrester and baritone Morley Meredith. There is a performance of Mahler's First Symphony, which prompted Alma Mahler to comment, "It was just like seeing and hearing my great husband again." Ralph Vaughan Williams dedicated his 8th Symphony to this conductor and this set includes what might be its definitive live performance. All this and more: with an excellent booklet note by Lani Spahr, who is also responsible for the production and sound restoration.

Gary Bertini is best remembered for his early 1990s recordings of the Mahler symphonies with the Cologne RSO for EMI. This initial issue in Capriccio's edition devoted to this conductor, who died in 2005, is an all-French programme: Berlioz (*Symphonie fantastique* and *Roman Carnival* and *Benvenuto Cellini* overtures); Debussy (*La Mer*, *Nocturnes* and *Prélude à l'après-midi d'un Faune*); Ravel (*Daphnis et Chloé* Suite No 2, Piano Concerto in G major [Martha Argerich, soloist] and *La Valse*). The broadcast performances are uniformly superb. The Edition Gary Bertini should be followed with great interest.

Dorian released a terrific six-disc collection of the late **Eduardo Mata** in Latin American music with the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela. This second box features Mata's recordings with the Dallas SO. The programme consists of three discs devoted to Russian music (Stravinsky, Prokofiev and Shostakovich); an American selection (Harris, Copland and Bernstein); French selections (Chausson and Ibert), with Italy represented by Respighi on disc 6. These are im-



CONCERTS LMMC

119^e saison 2010-2011

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest

Le dimanche à 15 h 30

- | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|---|
| 5 déc. | EMERSON STRING QUARTET, cordes | 20 mars | SETZER-FINCKEL-WU HAN TRIO, piano et cordes |
| 6 fév. | SUSAN PLATTS, mezzo-soprano | 10 avril | QUATUOR EBÈNE, cordes |
| 27 fév. | RACHEL BARTON PINE, violon | 1 mai | ANDRÉ LAPLANTE, piano |

Billet: 35 \$ / Étudiants (26 ans): 15 \$ Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

pressively fluent accounts captured in splendid Dorian stereo. Warmly recommended. **WSH**

MUSIQUE de CHAMBRE et SOLO

André Mathieu joue André Mathieu

André Mathieu, piano; orchestres et chefs divers
Fidelio archives FACD700 (63 min 56 s)

★★★★☆

Complément sonore à la biographie de Georges Nicholson, ce disque regroupe des enregistrements rares et fascinants qui dévoilent les talents de Mathieu. Sélectionnés par Nicholson (qui documente abondamment le livret), ces enregistrements ont été magnifiquement restaurés (un immense défi tant les sources étaient diverses et pas toujours de bonne qualité). On y entend notamment 6 pièces enregistrées à Paris alors que Mathieu n'avait que 9 ans, un document qui prouve à quel point cet enfant était prodigieux et doué. Agilité, musicalité, forte technique, ampleur du son, la preuve en est faite avec ces enregistrements, André Mathieu était un pianiste titanesque! Il était aussi un excellent improvisateur, comme le démontrent deux improvisations au piano des thèmes de son *Quintette*. Cependant, les enregistrements du *Concerto de Québec*



déroutent. Nous avons ici affaire à une œuvre maintes fois revisitée et réarrangée. On comprend maintenant à quel point l'édition de l'œuvre relève du casse-tête tant les différences entre les versions discographiques disponibles (Entremont et Lefèvre, relativement similaires) et la version que Mathieu enregistra pour Radio-Canada en 1947 sont nombreuses (un beau travail de musicologie en perspective). Néanmoins, ne serait-ce que pour sa valeur historique, ce disque vaut amplement le détour. **EC**

Baroque: Rameau, Bach, Couperin

Alexandre Tharaud, piano

Harmonia Mundi HMX 2908379.81 (3 CD: 3 h 3 min 43 s)

★★★★★

Harmonia Mundi a eu la brillante idée de regrouper, en un fort beau coffret, les trois disques qu'Alexandre Tharaud a consacrés à la musique baroque. Déjà que les lectures se voulaient toutes plus surprenantes les unes que les autres (et étonnamment complémentaires, d'où la pertinence artistique), le regroupement rend, de surcroît, le rapport qualité/prix plus qu'alléchant. L'ornementation des deux *Suites* de Rameau coule de source, les remaniements italianisants de Bach explosent de joie de vivre; mais c'est sans doute le programme dédié à François Couperin qui remporte la palme. Avec Tharaud, la filiation Couperin/Ravel devient l'évidence même, sans vaines élucubrations. Donner pareille vie à un répertoire aussi distant dans le temps relève vraiment du grand art. Bien que la présente parution laisse le champ libre aux interprétations « authentiques » sur instruments d'époque, elle clôt pratiquement à elle seule le chapitre consacré aux lectures sur piano moderne. **RB**



Beethoven: Trios avec piano op. 70, nos 1 et 2; op. 11

Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violon; Roman Borys, violoncelle; Jamie Parker, piano)

Analekta AN 2 9860 (78 min 43 s)

★★★★☆

De nos jours, les attentes critiques face à de nouveaux enregistrements des classiques sont si élevées que le qualificatif « ordinaire » en semble prendre une connotation péjorative. Or, cette fin de cycle des trios pour piano de Beethoven par le Gryphon Trio, s'il ne transcende pas le genre, ne mérite pas non plus de condescendance hautaine. Certes, les trémolos du piano défilent çà et là (écoutez le célèbre second mouvement du *Trio des Esprits*, p. ex.), les contrastes s'exécutent de façon presque mécanique, les transitions entre certaines phrases peinent à convaincre. Mais rien ici ne choque ni ne dérange pour autant, l'auditeur a droit à de bien beaux moments de musique, et le répertoire compte parmi ce qui se fait de mieux pour ce type de formation. À éviter que si vous



chipotez sans cesse avec vos plats sonores. **RB**

Charles Tournemire: Nativitas

Vincent Boucher, orgue

ATMA classique ACD2 2643 (69 min 30 s)

★★★★☆

Atma et l'organiste québécois Vincent Boucher nous proposent une sélection d'œuvres fort variées du trop méconnu compositeur français Charles Tournemire. Élève de Charles-Marie Widor et de César Frank, ce compositeur de musique d'orgue du tournant du siècle passé aura rédigé des pages parmi les plus superbes de la littérature musicale du mysticisme catholique. Par ses interprétations soignées à l'articulation impeccable et au choix de jeux et de tempi judicieux, Boucher sait entraîner l'auditeur dans les kyrielles d'affects qu'appelle la musique sacrée, aussi sombres ou expressifs soient-ils. Quelques-unes des œuvres présentes, comme *Les petites fleurs musicales*, sont des merveilles de simplicité, souvent contemplatives, posées, techniquement accessibles, mais d'une harmonie aussi riche qu'élaborée. D'autres sont rien de moins que des chefs-d'œuvre! L'extrait des *Cinq improvisations* reconstituées par Duruflé tout comme la suite tirée de l'*Orgue Mystique* à la finale énergique sont littéralement sensationnels. **JB**



John Adams: China Gates - Phrygian Gates; Philip Glass: Suite Orphée

David Jalbert, piano

ATMA classique ACD2 2556 (56 min 9 s)

★★★★★

David Jalbert poursuit son travail de « passeur » et nous convainc qu'il est partout chez lui. Après avoir rendu accessible ce chef-d'œuvre qu'est le *Zodiaque* du rare Georges Migot (Atma, 2006), il nous fait cette fois découvrir quelques pages du minimalisme américain, à commencer par les magnifiques *Portails phrygiens* de John Adams. Cette œuvre de plus de vingt-trois minutes exige beaucoup d'endurance, encore plus dans la toccata emportée du finale. Les exigences techniques sont grandes, étant donné que le pianiste doit maintenir un mouvement ondulatoire évoquant la mer et ses vagues. L'auditeur se sent peu à peu hypnotisé par des échos venus du fond de la mémoire humaine. Moins ambitieux, *Portails de Chine*, de l'aveu même du compositeur, lui ont été inspirés par la pluie, qu'on entend et qu'on croit sentir ici. La *Suite Orphée* est une transcription (réalisée par Paul Barnes) d'un opéra de chambre que Glass a composé par référence au film de Cocteau et à l'opéra de Gluck. Les sept sections évoquent des lieux, des situations et des atmosphères variés, quoique d'intérêt inégal. **AL**



Concordia University
Fine Arts
Department of Music

CONCERTS • DECEMBER 2010

Dec. 1 at 8 p.m.

Piano Recital (Gregory Chaverdian, director)

Dec. 2 at 8 p.m.

Gospel Nation (Jeri Brown, director)

Dec. 3 at 8 p.m.

Jazz Improvisation I (Dave Turner, director)

Dec. 7 at 7:30 p.m.

University Chorus and Chamber Choir
(Jean-Sébastien Allaire & Christopher Jackson, conductors)

Dec. 9 at 8 p.m.

Jazz Ensemble (Andrew Homzy, director)

Dec. 10 at 7 p.m.

Grad. Chamber Ensembles (Christopher Jackson, director)

Dec. 15 at 7 p.m.

Undergrad. Chamber Ensembles
(Yaron Ross & Louise Samson, directors)

Dec. 16 at 8 p.m.

Big Band (Dave Turner, director)

Tickets for all concerts available at the door:
\$5 general admission, free for students with ID

Concerts take place at:
Oscar Peterson Concert Hall
7141 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec H4B 1R6



music.concordia.ca

AMBASSADEURS LSM LSM AMBASSADORS 2010

» Ces artistes soutiennent La Scène Musicale dans sa mission : promouvoir la musique et tous les arts.

» *These artists support La Scène Musicale's mission to promote music and the arts.*

Phillip Addis
Isabel Bayrakdarian
Russell Braun
Denys Bouliane
Boris Brott
Denis Brott
Michel Buruiana
Alexandre Da Costa
Jonathan Crow
Claire Guimond

Laurence Kayaleh
Marie-Nicole Lemieux
Matthias Maute
André Moisan
Susie Napper
Joseph Rouleau
Yoav Talmi
Daniel Taylor
Lorraine Vaillancourt

Music is essential for our well-being.
And *La Scena Musicale* is essential for
music! By supporting *La Scena*
Musicale you are helping promote
classical music in Canada.

- Yoav Talmi



Bravo à *La Scena* qui arrive à
maintenir une information de qualité
sur la musique d'aujourd'hui et ses
artisans!

- Lorraine Vaillancourt



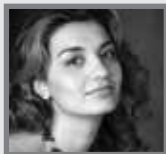
La Scena Musicale constitue un
privilège pour nous musiciens ainsi
que pour le mélomane averti de par la
richesse des textes mis au service du
lecteur.

- Laurence Kayaleh



I support *La Scena Musicale's* mission to
promote classical music. By being an
LSM Ambassador, I am proud to contri-
bute to its growth and continued success.

- Isabel Bayrakdarian



Pour la promotion de la musique et la culture, faites un don à *La Scena Musicale* !

Help promote Music and the Arts. Make a donation to *La* *Scena Musicale*

Choisissez le programme pour lequel vous
souhaitez faire un don. *Direct your gift.*

__ fonctionnement / general operations

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout
don de 10 \$ et plus.
*A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or
more.*

nom / name
adresse / address
ville / city
province
pays / country
code postal / postal code
tél. / phone
courriel / email
montant / amount
VISA/MC/AMEX
exp/..... Signature

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456
info@lascena.org • <http://dons.lascena.org>

No d'organisme charitable / Charitable Tax No.
141996579 RR0001

Kopatchinskaja: Rapsodia

Patricia Kopatchinskaja, violon; Emilia Kopatchinskaja, alto et violon; Viktor Kopatchinsky, cimbalom; Mihaela Ursuleasa, piano; Martin Gjakonovski, contrebasse
Naïve V 5193 (73 min)

★★★★☆

Patricia Kopatchinskaja est une jeune artiste exceptionnelle née en Moldavie, d'où l'idée de ce disque qui rend hommage à ses racines familiales et culturelles. Bien que cela semble procéder d'une certaine tendance actuelle à amener les musiciens classiques à jouer de la musique populaire, le répertoire choisi pour cet album est extrêmement bien dosé entre musique savante classique, contemporaine et folklorique de haut niveau. La *Sonate n° 3* « dans le caractère populaire roumain », le *Tzigane* de Ravel, un duo de Ligeti ainsi que *Huit duos pour violon et cimbalom* de Kurtág démontrent hors de tout doute la solidité des prétentions musicales de la jeune violoniste moldave. Ce qu'elle touche est traité avec un immense respect, mais aussi avec beaucoup d'intelligence. Les œuvres tirées du folklore local sont traitées avec autant d'attention, ce qui les transforment en véritables petits bijoux. À noter la performance époustouflante du joueur de cimbalom, cet instrument au son si emblématique de la musique folklorique d'Europe du Sud-Est, des Balkans en particulier. Satisfaction garantie. **FC**

**Regards sur l'Espagne**

Louise Bessette, piano
Analekta AN 2 9963

★★★★☆

Une grande pianiste de chez nous arrive avec un programme éclectique et fouillé de musique espagnole pour piano. Sans surprise, Louise Bessette, interprète du répertoire du XX^e siècle, a opté pour un florilège d'œuvres récentes qui ne bénéficient pas d'un grand rayonnement. Ici les problèmes techniques, s'ils existent, ne s'entendent pas. Tout coule de façon naturelle, sans accroc ni aucune



apparence d'embûches. L'interprétation juste et adéquate manque parfois de mordant. Les suites de Turina et de Lecuona ne sont peut-être pas les musiques des plus profondes, mais le son trop policé, la mince palette de nuances et les tempi assez sages entraînent une certaine mièvrerie au final. Beaucoup plus intéressants, le *Tango* d'Albéniz et l'extrait des *Paisajes* de Mompou nous permettent d'entendre une pianiste au sommet du raffinement sonore; il y a là l'ambiance éthérée et sulfureuse que tout auditeur peut espérer. La suite de miniatures de José Evangelista, quoique très décousue dans son propos, s'écoute très bien grâce à une interprétation convaincue et enlevante. Enfin, l'enregistrement vaut le détour pour le magistral *Soleo* de Tomas Marco. Œuvre magnifique, interprétée divinement, qui s'imposera certainement au répertoire classique pour piano. **NB**

Trace d'Ange

Robin Grenon, Gisèle Guibord, harpe
Jade MAARG172

★★★★☆

Que peut-on attendre d'une musique pour harpe? Qu'elle nous apporte douceur et apaisement? Que l'exécution des pièces soit faite de noblesse et de justesse? C'est un bonheur pour nous que de retrouver toutes ces qualités dans le disque *Trace d'Ange* du duo de harpistes Robin Grenon et Gisèle Guibord. Ce disque a ceci de particulier qu'il déroge au contenu habituel d'un CD de musique de Noël, car plutôt que de proposer des tubes comme ceux qu'on entend à qui mieux mieux dans les restaurants et centres commerciaux durant les mois de novembre et de décembre, ces deux musiciens de chez nous ont choisi d'interpréter des airs celtiques et traditionnels de différents pays d'Europe, en plus d'offrir quelques morceaux plus connus qu'on fredonne durant la période des fêtes. On se réjouira de ce disque qui propose une sorte de tour du monde musical, où le dialogue des deux harpes crée une harmonie amoureuse parfaite, laissant planer une atmosphère qui séduit immédiatement l'oreille, et ensuite davantage à chaque écoute. Robin Grenon



et Gisèle Guibord agissent donc ici dans une égalité de rapports, privilégiant un touché précis et une musicalité qui conviendra aux quatre saisons. La prise de son sert bien la douceur angélique des morceaux, dont deux sont des compositions de M. Grenon. Comme plat de résistance ou d'accompagnement, ce compact est un petit bijou qu'il faut s'empresser de faire découvrir à d'autres! **CP**

Wind Song: New American Classics for Flute and Piano

Pam Youngblood, flute; Gabriel Bita, piano

Azica ACD 71257 (60 min)

★★★★☆

Pam Youngblood teaches at the Texas Women's University in Denton, Texas, and she clearly has a flair for programming and performance. This album provides an overview of late 20th century flute repertoire and each of the five pieces is a first recording. Jeff Manookian's *Songs of Armenia* (2003) shows the influence of Bartók but very effectively combines folk idioms and virtuosity. Youngblood and pianist Gabriel Bita play the piece superbly. Daniel Dorff's *9 Walks Down 7th Avenue* has more than a clever title going for it. While the title suggests New York and Gershwin or Bernstein the music sounds more like Paris and Poulenc. It is witty and sophisticated music. Dorff also contributes an arrangement of Charles Ives' *Variations on "America"*. This version initially sounds lightweight and less iconoclastic after the better-known orchestral version but one gets used to it. The album title comes from a haunting pastoral piece called *Wind Song* by Dean C. Howard. The last piece is *Four Songs* (1998) by Martin Kennedy. Even though Kennedy lists Milton Babbitt as one of his teachers, *Four Songs* is pretty traditional. Kennedy's language may be tonal but he manages to find new things to say with old idioms. **PER**

**LIVRES****La musique classique pour les nuls**

Artistes variés

EMI/Virgin 50999 648144 2 1 (6 CD: 7 h 45 min)

★★★★☆

Si vous avez un beau-frère, une cousine ou un collègue qui ne comprend pas un mot quand vous parlez de « concerto » ou de « sonate » ou bien qui croit que Scarlatti a découvert la scarlatine, vous pourriez lui offrir ce sympathique coffret de six disques, accompagné d'un généreux livret d'une centaine de pages, à votre prochain échange de cadeaux. Les articles sont courts, mais informatifs et sont parfois accompagnés d'icônes indiquant le potentiel d'utilisation de l'œuvre dans des soirées mondaines! Un vodka-martini, « shaken, not stirred » svp... Les extraits choisis sont interprétés par les plus grands (Argerich, Muti, Menuhin, Christie, Capuçon, Karajan, etc.) et les prises de son dignes des belles rééditions EMI



Les Petits



Violons

Direction : Marie-Claire Cousineau **Présentation :** Jean Cousineau

Prélude, gavotte et gigue A. Corelli
orch. J. Cousineau

Les quatre saisons A. Vivaldi
Soliste : Marie-Claire Cousineau

Airs de Noël Orch. J. et N. Cousineau

Terroirs J. Cousineau

Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau
300, boul. De Maisonneuve Est, Métro Berri-UQAM

Entrée libre : sièges assignés. Billetterie : 514-987-6919

16h00

Dimanche le 12 décembre 2010

lespetitsviolons.com

Les dimanches en musique **21^e saison**

Une présentation

Hydro Québec

Culture, Communications et Condition féminine **Québec**

CD DÉCOUVERTE OTTO JOACHIM

par JULIE BERARDINO

Ce mois-ci, offrez-vous un tour d'horizon de la musique d'Otto Joachim, compositeur avide d'explorations aussi éclectiques que poétiques. Véritable source d'inspiration et pédagogue hors pair, altiste et violoniste accompli ayant pris part à de nombreux ensembles montréalais aussi bien professionnels qu'amateurs, Joachim aura su faire rayonner la musique tant par son travail acharné d'interprète et d'électroacousticien que par sa passion pour les instruments anciens et les langages modernes.

Né à Düsseldorf en 1910 et décédé en juillet dernier, quelques mois à peine avant son centième anniversaire, Joachim a notamment été récipiendaire du prix Opus 2007 ainsi que du Grand Prix Paul-Gilson en 1969. Arrivé presque accidentellement à Montréal en 1949, il s'y installa à la suite d'un séjour de quinze ans en Asie, après avoir été contraint de fuir l'Allemagne en 1934 et c'est ici qu'il fut le plus actif en tant que compositeur.

La première œuvre, *L'Écllosion* (1954), est interprétée avec raffinement par Suzanne Blondin, pianiste soliste à l'OSM dans les années 1970. L'enregistrement a été réalisé à la Chapelle historique du Bon-Pasteur de Montréal, au cours d'un concert hommage à Joachim qui célébrait alors ses 80 ans. Les possibilités sonores du piano sont exploitées à fond, dans toutes leurs subtilités. Dans cette sculpture sonore, les durées des groupes de sons et des silences sont organisées d'après des motifs numériques, sans que le lyrisme de l'œuvre en soit affecté. Robin Elliott, musicologue, affirma même que cette œuvre et *Concertante n°1* dégagent «un esprit de compromis, un trait s'étant illustré comme fleuron de la psyché canadienne».

La musique de Joachim n'est pas qu'une merveille d'équilibre, mais aussi de substance: *Concertante n°1*, œuvre brillante et fougueuse, emploie une variété de techniques et des matériaux d'une profonde richesse, tant au plan du contrepoint que de l'harmonie. Elle porte résolument la signature de l'instrumentiste à cordes d'expérience qu'était Joachim. Écrite pour violon solo (Hyman Bress), percussions (Louis Charbonneau) et orchestre à cordes (dir. Jacques Beaudry), elle est ici enregistrée par ses créateurs mêmes.

Successeur de Bach, Joachim s'est de plus employé à faire valoir les possibilités sonores du grand orgue. Rédigée dans un langage à la fois libre et dodécaphonique, sa *Fantasia*



(1961) s'avère une œuvre puissante, noire, aux harmonies exaltées. Bien qu'exigante d'écoute, elle fascine immédiatement par le ludisme de sa rythmique qui, furtivement, transcende l'atmosphère d'horreur qui

l'imprègne. Joachim, comme l'ont fait Liszt ou Rimski-Korsakov avant lui, y cite aussi occasionnellement les notes B-A-C-H, avec transpositions et inversions. La pièce est interprétée par Kenneth Gilbert avec une précision indéfectible.

Amoureux de la technologie à la fine pointe du progrès, le compositeur a créé l'un des premiers studios de musique électroacoustique montréalais dans les années 1950. *Musique électronique* (1971), fresque de musicalité peu connue, a été composée avec spontanéité par l'auteur de

Katimavik, véritable mosaïque sonore ayant animé le pavillon du Canada lors de l'Expo 67. La musique électronique de Joachim témoigne d'un grand souci du timbre, l'homme expliquant d'ailleurs en entrevue que «la musique électronique en soi n'existe pas. C'est la musique par des moyens électroniques».

Six Pieces for Guitar (1971) consiste en une série d'œuvres frugales, mais puissamment expressives, dans une esthétique rappelant la suite classique. L'économie de moyens y est stupéfiante. Elles ont été enregistrées par le fils du compositeur, Davis Joachim, pour qui il a abondamment écrit. Chaque partie arbore une atmosphère unique, où de curieux jeux rythmiques se conjuguent tantôt à une violence calme, tantôt à une sensualité vibrante.

Créé par le Quatuor Molinari en 2000, le *Quatuor à cordes* (1997), dernière œuvre du disque, intègre des structures dodécaphoniques et aléatoires dans une musique d'inspiration coréenne. La musique de chambre était le médium de prédilection du compositeur. C'est un voyage à Séoul, en 1977, qui avait ravivé l'intérêt du compositeur pour la musique de l'Asie, où il a vécu pendant 15 ans. **LSM**



Le CD Découverte est une coproduction avec les Disques XXI et est offert en exclusivité aux abonnés payants de LSM et dans les exemplaires vendus en kiosques. Voir le formulaire d'abonnement à la page LSM15.

et Virgin. Le seul hic, c'est que plusieurs des extraits choisis sont tronqués en plein milieu par des fondus déroutants. Imaginez l'allegro du *Concerto brandebourgeois n° 2* de Bach qui s'éteint à 1 min 52, ou l'andantino de la *Sonate D959* de Schubert disparaître subitement à 2 min 31. Des extraits... d'extraits, en somme. Pour le vrai débutant, quoi. FC

Le Petit Wazoo: Initiation rapide, efficace et sans douleur à l'œuvre de Frank Zappa

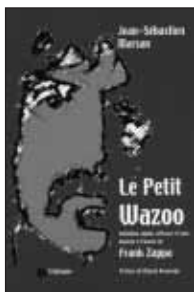
Par Jean-Sébastien Marsan

Montréal: Triptyque, 2010

ISBN: 978-2-89031-692-8 (174 p.)

★★★★☆

En temps normal, il semble peu recommandé de gaspiller son argent sur un livre d'initiation à un compositeur, alors qu'une bonne compilation discographique fait bien mieux l'affaire. Mais le cas de Zappa constitue une exception, puisque sa principale qualité musicale réside dans la pléthore de styles qu'il exploite; le néophyte s'y perd facilement. Marsan propose un itinéraire cohérent, sensé et assez judicieux de l'univers zappaïen et termine avec une biographie et une bibliographie condensées et touffues (pour l'intérêt de tous, initiés ou pas). Le livre prend même une «couleur locale», puisqu'il mentionne une foule de détails concernant les liens de Zappa avec le Québec. Malheureusement, l'auteur trahit exagérément son affection pour son sujet, ce qui entache quelque peu le sérieux de l'entreprise. Les connaisseurs remarqueront également de petites erreurs çà et là dans les titres d'œuvres, et grinceront des dents à la lecture du pathétique paragraphe (au chapitre I) sur la seconde école de Vienne. RB



Lotfi Mansouri: An Operatic Journey

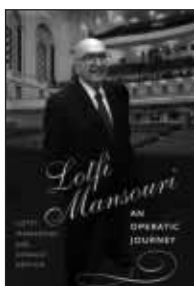
By Lotfi Mansouri with Donald Arthur

Lebanon, NH: Northeastern University Press 2010 (330 p.)

ISBN: 978-1-55553-706-7 (cloth)

★★★★☆

This autobiography of Lotfi Mansouri is of particular interest to Canadian opera fans. Mansouri, of course, was general manager of the Canadian Opera Company from 1977 to 1989. A former singer turned stage director, Mansouri assumed the leadership following the retirement of Herman Geiger-Torel. By Mansouri's own account, he left his directorial stamp in a staggering 43 productions during his tenure. It's safe to say that he put the COC on the map. He was credited with developing the existing but sketchy administrative infrastructure, expanding the repertoire to include more adventurous works like *Lulu* and *Wozzeck*, promoting local talent through the for-



mation of the Ensemble Studio, and bringing international stars to Toronto the likes of Sutherland, Troyanos, Soderstrom, Arroyo, and Morris. When he moved on to San Francisco Opera, there was a real sense of loss – “why did he leave?” Many of the questions are answered in this tell-all book. With the help of writer Donald Arthur, Mansouri pulls no punches in 14 chapters plus prologue and epilogue. His early life was so improbable that it would not be out of place in an opera – Mansouri was stillborn and given up for dead until he gasped his first breath. Somehow he managed to leave a dysfunctional family in Persia for California, and ended up studying singing – with Lotte Lehmann no less! – and stumbled into stage direction. He worked his way through the ranks, and ended up running the COC and San Francisco Opera. The best part of the book is his detailed account of his long career. He is certainly not shy when it comes to settling old scores. Apparently he had a great time in Toronto – he had only good things to say about the COC. But the failure of the ballet/opera house project in the late 80s led to his departure. His tenure in San Francisco was much more contentious, faced with a severe recession, a serious earthquake, and legendary battles with the board and some of his colleagues. He singles out conductor Donald Runnicles and his ultimate successor Pamela Rosenberg for his ire. Anyone interested in operatic gossip will have a field day with this book, written in a fluid and accessible prose. Of course it is the world through Mansouri's eyes, and perhaps one should take all of it with a grain of salt. To this reader at least, many of his arguments ring true. In any case, it is the most entertaining 330 pages I've read in a long time. JKS

Wagner's Eternal Ring

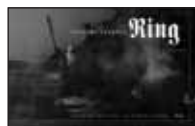
By Nancy Ellison

New York: Rizzoli, 2010 (240 pp.)

ISBN-13: 978-0-8478-3463-1

★★★★☆

Some time ago Rizzoli must have predicted that the recession would soon be over because this book is the epitome of luxury goods. It is pure self-indulgence for hardcore Wagnerites, an opulent photo essay celebrating the Metropolitan Opera's production of *Der Ring des Nibelungen* as conceived and directed by Otto Schenk. This staging ran from 1986 to 2009 and has now been superseded by a new *Ring* created by Canadian Robert Lepage. Schenk's *Ring*, with set designs by Günter Schneider-Siemssen, is unique among all the many versions which have appeared on DVD in recent years. It was a traditional staging—something that Wagner would have recognized and approved of. Artist photographer Nancy Ellison took ten thousand photographs from row sixteen of the theatre during the last run of the cycle (when a seat in the orchestra section was priced at \$2,200 for the four operas—more luxury!). The result is a hefty coffee table book with wall-to-wall sequential colour plates, tastefully presented in a slipcase and dust jacket. Readers supply their own sturdy coffee table.



For those acquainted with the DVDs, the only

constant in the cast is James Morris as Wotan. Gone are Hildegard Behrens, Siegfried Jerusalem, Christa Ludwig and Heinz Zednik. In their place, we get pictures of Yvonne Naef, Johan Botha, Waltraud Meier, John Tomlinson and Christian Franz. It was to the end a handsome production and the still photography accentuates the details of sets and costumes. It will compel the right sort of reader to immediately watch the DVD set again or make haste to acquire the box. The pages of the book might also be turned slowly while listening to any audio recording instead of clutching a libretto translation. The cover price is one hundred dollars. WSH

Why Mahler? How One Man and Ten Symphonies Changed Our World

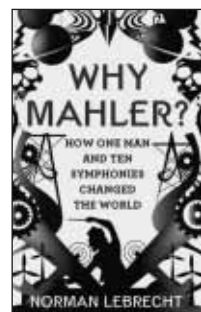
By Norman Lebrecht

New York: Pantheon, 2010 (326 pp.)

ISBN: 978-0-375-42381-9

★★★★☆

Norman Lebrecht's unambiguous opinions about the state of music and the fitness of musicians are not universally accepted. Yet none can doubt his absolute devotion to the memory of Gustav Mahler. He has previously given us *Mahler Remembered* (London 1987), a collection of first-person recollections of the composer. The present volume is written in the same generous spirit and will be just as invaluable to the legions of Mahler's admirers. Norman Lebrecht is 'one of us' – a man compelled to attend every concert and hear every recording of Mahler's music. And unlike most of us, he is generally successful in the quest.

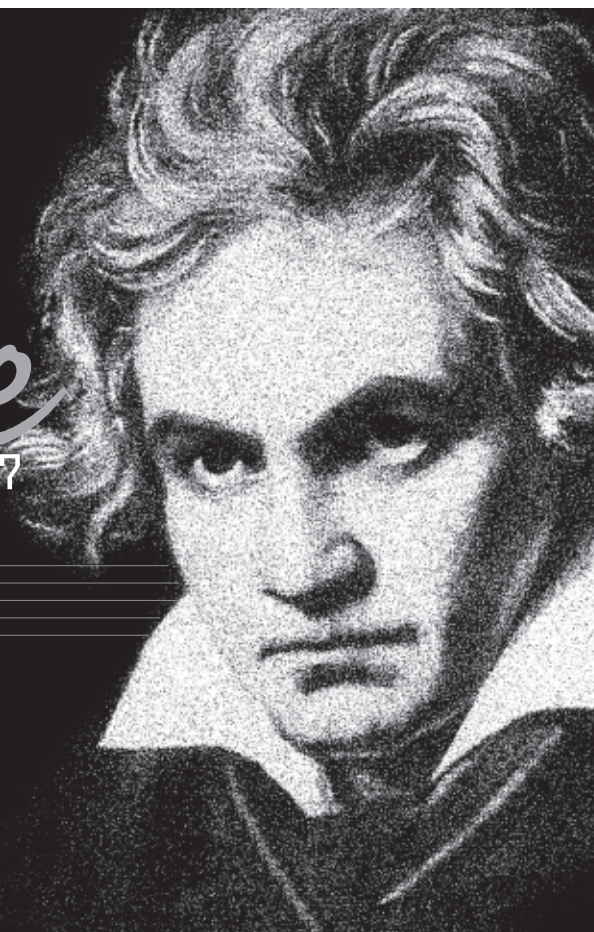


The core of the book, some 177 pages, provides an encapsulation of Mahler's life and times. This can hardly be comprehensive (for minute, excruciating detail see Henry-Louis de la Grange's four-volume biography of Mahler/OUP) but Lebrecht succeeds in creating a vivid portrait of the great musician and composer. He enlivens the text by using the present tense and enriches it by including incidents of his own 30-plus-years' personal odyssey.

Fifty pages are devoted to all aspects of the interpretation of Mahler. Lebrecht's whirlwind assessment of the recordings is insightful and entertaining. Readers inclined to discard recordings that he doesn't like are encouraged to submit them to the Mahler CD Recycling Establishment, c/o the undersigned.

And did Mahler change our world? When asked forty-odd years ago whether the French Revolution was a success, Chinese foreign minister Chou en Lai replied, “It's too early to tell.” Mind you, Lebrecht notes that Mahler was introduced to China this very year. If the Chinese take to the music with the same fervent enthusiasm that the Japanese have demonstrated, it could become a world-altering event. If you care about Mahler, read this book. Note that the fully revised Volume I of the de la Grange biography is due for publication in March 2011. WSH

de la musique
classique
24 heures / 24 7 jours / 7



DANY LAFERRIÈRE

Écrivain

**FOU DE
LECTURE**

ArtsMontrealTournee.org

CONSEIL DES **ARTS**
DE **MONTREAL**



ANDREW HOMZY

DEVOTED TO THE CAUSE OF JAZZ

by FÉLIX-ANTOINE HAMEL

When school recesses for the Christmas Holidays, Andrew Homzy will retire from teaching at Montreal's Concordia University after 33 years and move to British Columbia. Recognized as one of the foremost jazz musicologists in North America, Homzy is internationally renowned as a Duke Ellington scholar and expert on early and classic jazz, with a thorough knowledge of composers and arrangers ranging from Jelly Roll Morton to Francy Boland. In a recent phone interview, Homzy (always a fascinating and engaging conversationalist) talked about his early days in Montreal, his approach to jazz pedagogy and his passion for music.

Born in 1945 and raised in the Cleveland area, Andrew Homzy played tuba there before coming to Montreal in 1967 to pursue his studies at McGill University with the Montreal Symphony's tuba player. Under the tutelage of Marvin Duchow, after whom that institution's music library is named, Homzy wrote a Master's thesis on jazz, the first in Canada, and he fully credits his director for giving him the chance to do it. Looking at instructional books published since the late 1910's, Homzy delved into a period in which jazz had yet to be treated seriously, and in which some of the basic elements of the picture were missing. "First, it was all about white musicians!"

he is quick to point out. "They didn't even talk about Blacks until about 1936, when Europeans Robert Goffin and Hugues Panassié (both non-musicians) began to write." As a witness to the birth of the jazz educational system, Homzy then met people like David Baker and Jamey Aebersold at a school in

Tanglewood (where he first heard Ornette Coleman). Then he began teaching himself, first at the high school level until 1977 when he joined the Concordia staff. In the meantime, he maintained a career as a working musician on the Montreal scene, playing with Vic Vogel's big band as well as with more experimental endeavours, notably Walter Boudreau's L'Infonie.

» A WORLD OF JAZZ

While smitten by early jazz since his high school days, he is by no means averse to modernists like Sun Ra (whom he saw perform several times beginning in 1971). A fascination with orchestral jazz led him to study the works of key composers, first and foremost Ellington and Strayhorn, but also Mary Lou Williams, Tadd Dameron, George Russell, Gil Evans, Oliver Nelson, Clare Fisher, Francy Boland, Stan Tracey and Charles Mingus. In fact, it was through his cataloguing of the latter's manuscripts in the 80's that he resurrected the bassist's celebrated "Epitaph" opus, in collaboration with another notable jazz musicologist, Gunther Schuller. Beginning in the mid-1980's with his own Jazz Orchestra and later as musical director of the Valentino Orchestra, he was able to explore the jazz repertoire beyond the bop/post-bop frame by bringing back to life pop and jazz tunes from the 1920's and 1930's as well as obscure Ellingtonia and lesser-known works by some of the aforementioned composers. One particular project dear to his heart was a tribute to Jelly Roll Morton, but finding a public for that kind of music proved difficult. "I believe we had three rehearsals, then the concert, and that was it!" Now, after his relocation on Vancouver Island,

Homzy would like to form a repertory New Orleans band, but hastens to add: "We won't be playing 'Hello, Dolly'!"

» THE WIDER PICTURE

While the focus of jazz education has more or less narrowed into a bop/post-bop frame that covers a 15-to-20-year period, Andrew Homzy has always tried to make his students aware of the larger picture. In order to impress on his students that wider view of the music's history and theory, Homzy has devised his courses on the very quality jazz has thrived on for so long: versatility. Dividing the history course into two

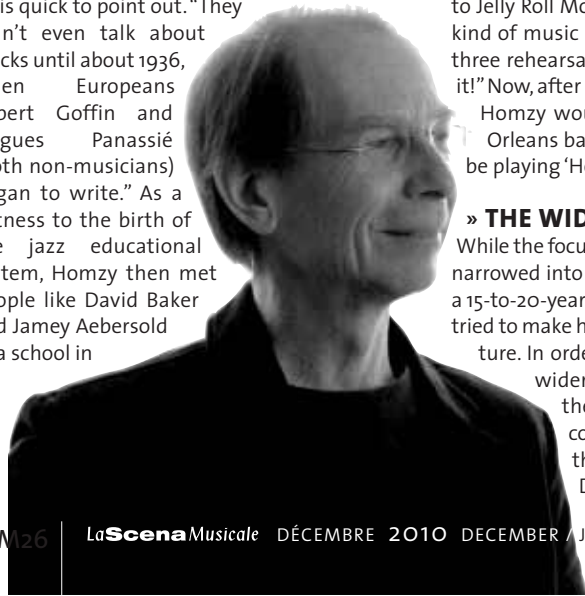
distinct semesters, he first gives the students a general overview, after which he goes into detail in special topic courses, each new one dealing with a specific theme, be it Duke Ellington (who else!), jazz in 1959, the modern orchestra, etc. The same approach prevails in his composition classes, where students are required to write pieces within very definite and varied parameters: a bebop line, a bossa nova, a ragtime, a composition in the style of Monk and so on. Homzy likes to deal with a range of possibilities. "We have a lot of guitarists, so I started guitar ensembles, for which I arranged different pieces for five to ten of them backed by rhythm sections, occasionally with other instruments," he explains.

» BUILDING AN AUDIENCE

Studying jazz for so long has brought one inevitable conclusion: "Jazz is a music that has lost its audience," he insists. Coming from the mouth of someone who is helping to shape tomorrow's musicians, this statement may sound bleak, but the man is not pessimistic. "What someone like Wynton Marsalis does in New York (with Jazz at Lincoln Center) is very important," he notes. "Today's young professionals and students seem to write music only for other musicians," he pursues, noting in passing the frequent lack of humor and life in many performances. Indeed, the modernist defiance of showmanship has certainly contributed to the relative public demise of jazz. Gone are the years of great showmen like Louis Armstrong and Dizzy Gillespie; even the stage antics and eccentricities of Thelonious Monk, Charles Mingus or Sun Ra brought a fascination that is lacking in most of today's jazz, be it mainstream or avant-garde. In order to rebuild part of the audience, Homzy believes in the power of education: "Teaching music students is no problem—we have all the pedagogical tools now—but bringing non-jazz or non-music students to take introductory jazz courses would surely help the cause." Yet, after almost 35 years spent in higher education, he still finds resistance to the idea among his peers and superiors. While Andrew Homzy will soon move on, he intends to remain active in the cause to which he has devoted his life.

LSM

Version française disponible en ligne au www.scena.org



QUAND LES « CLASSIQUES » SE METTENT À JAZZER

par MARC CHÉNARD

P eu importe qu'on aime ou non, le jazz de notre temps est à l'heure des métissages, avec tout ce que l'on veut comme hybrides. Toutefois, cette tendance a toujours existé.

Jelly Roll Morton parlait de la teinte latine de sa musique, le célèbre chef d'orchestre blanc des années 1920, Paul Whiteman, voulait faire du jazz une dame honorable avec son «Jazz symphonique». Le répertoire classique a toujours été un matériau d'intérêt pour les jazzmen, certains grands solistes osant même jouer en toute fidélité des compositions de musique «sérieuse» (Benny Goodman ou Artie Shaw, par exemple).

Plus exceptionnelles cependant sont les incursions des musiciens classiques au pays de la note bleue. Stravinsky en 1948 s'était essayé avec son *Ebony Concerto* pour l'orchestre de Woody Herman avec des résultats plutôt mitigés, devançant d'une décennie la vague Third Stream promue par Gunther Schuller. Conspuée par la critique, la tentative de mariage des deux mondes échoua en vertu d'une incapacité des musiciens classiques à «swinguer» et des jazzmen à lire des partitions fouillées.

Mais le divorce ne fut jamais prononcé. Certains tirèrent leur épingle du jeu en poursuivant des carrières parallèles: le pianiste viennois Friedrich Gulda pouvait être aussi convaincant dans Mozart et Beethoven qu'avec Ron Carter et Freddy Hubbard. Plus près de nous, des musiciens classiques contemporains se sont lancés dans un style d'improvisation libre comme moyen d'expression privilégiée. La contrebassiste française Joëlle Léandre, jadis proche de Cage et Scelsi, s'adonne presque exclusivement à des rencontres de musiques spontanées; au Canada, les clarinettes François Houle et Lori Freedman s'affichent autant dans les deux mondes.

Jadis rares, ces musiciens classiques qui trempent dans le jazz ou l'improvisation sont de plus en plus nombreux. Ces dernières années, on épingle même l'étiquette «Crossover» sur de tels musiciens qui font des incursions dans les musiques populaires (jazz inclus). À Montréal, on retrouve plusieurs exemples de ce genre d'artiste prêt à plonger dans ces eaux extraterritoriales. Le violoncelliste Matt Haimovitz, par exemple, a lancé tout récemment son disque de jazz, *Meeting of the Spirits*. De Gershwin à Strayhorn, de Miles à Mingus à Ornette, le répertoire est éclectique à souhait et le contexte tout aussi inusité puisqu'il s'agit d'arrangements pour son ensemble de huit violoncelles Ucello, le tout bonifié par la présence de jazzmen invités de marque, dont le batteur new-yorkais Matt Wilson et l'éminent guitariste John McLaughlin.



KATIA MAKDISSI-WARREN

PHOTO Ishi

Bien que le jazz soit au rendez-vous, l'improvisation est réservée aux invités, auquel il faut ajouter le pianiste éducateur Jan Jarczyk sur la pièce-titre de l'album (composée par McLaughlin à l'époque de son célèbre Mahavishnu Orchestra). «Je me suis toujours intéressé au jazz pendant mes études, précise Haimovitz, mais comme ma formation est rigoureusement classique et que mon professeur n'avait d'oreilles pour autre chose, c'était une activité extra-curriculaire, si l'on veut. En ce qui a trait à l'impro, j'ai fait une tournée avec DJ Olive, j'avais un trac fou la première fois; jouer avec rien devant soi c'était dur, mais je m'en suis sorti.»

Confrère enseignant à McGill comme Haimovitz, Mark Fewer est plus familier avec le jazz, ayant déjà joué du saxo alto pour ensuite se consacrer au violon et à la musique de concert. Pourtant, il a toujours tendu l'oreille au jazz, comme il l'a démontré le 23 novembre dernier en se produisant avec l'orchestre de jazz de McGill et une section de cordes. À cette occasion, il a créé une œuvre commandée au saxophoniste ténor canadien Phil Dwyer. «La pièce s'appelle *Changing Seasons* et s'inspire des *Quatre Saisons* de Vivaldi, souligne Fewer lors d'un dîner avec son confrère violoncelliste. Ce n'est pas une version jazz, mais une extrapolation sur les tonalités de l'original. Dwyer m'a laissé des passages pour improviser, mais aussi des parties composées quand même assez exigeantes.»

Interrogés tous deux sur cette question du *Crossover* et de sa pertinence dans leurs projets respectifs, Haimovitz ne renie pas l'étiquette, quoique le terme ait une connotation négative, d'où une certaine réserve. Fewer, de son côté, n'est pas étranger à cette pratique, car il a participé à de nombreux concerts d'artistes populaires avec accompagnement symphonique. Il se dit heureux de l'avoir fait, soulignant même un certain plaisir qui manque parfois dans la musique concertante.

Plus rompu au jazz, le pianiste Matt Herskowitz pense qu'on colle trop facilement cette éti-



MATT HERSKOWITZ

PHOTO Michael Slododia

quette à certains musiciens classiques. «Quand Kiri te Kanawa ou Yo Yo Ma essaient de jazzer, ça ne marche pas vraiment. Je crois qu'il faut aspirer à un certain *Crossover* plus intégré par lequel les musiciens des deux camps arrivent à des accommodements raisonnables.» Preuve à l'appui, son disque récent, *Jerusalem Suite*, défie les étiquettes en se situant aux confins des genres, mariant musique du Moyen-Orient à un certain classicisme rhapsodique et un jazz très rythmé. De plus, on y retrouve un violoncelliste (Mike Bock) et surtout la violoniste Lara Saint-John. Bien que cette dernière n'improvise pas, elle a dû quand même relever le défi de sentir les grooves des autres musiciens.

Plus éloignée du jazz, mais plus proche de la tradition du Moyen-Orient, la compositrice Katia Makdissi-Warren est l'une des rares dans le paysage québécois à laisser ses exécutants improviser. Dans le second disque de son ensemble à géométrie variable Oktoecho (*La 5e Route bleue*), elle offre six de ses compositions, entre lesquelles de courts intermèdes improvisés en duos par ses exécutants, soit la pianiste très jazz Marianne Trudel, le joueur d'oud Ismael Hakki Fencioglou, le percussionniste Patrick Graham et en invité, le bassiste polyvalent autrichien Peter Herbert. Assumant aussi le terme *Crossover* dans sa propre démarche artistique, la compositrice note toutefois qu'il y a aussi un défi à relever, soit de conjuguer ces tendances avec créativité, individualité et intelligence.

De toute évidence, les frontières musicales s'estompent constamment et les musiciens, les plus jeunes surtout, sont attirés. Mais la résistance du public persiste, dans un camp comme dans l'autre, hélas!

LSM

PISTES D'ÉCOUTE

- » Matt Haimovitz Ucello Meeting of the Spirits (Oxigale OX2017)
- » Matt Herskowitz Jerusalem Trilogy (Justin Time JUST239-2)
- » Katia Makdissi Warren et Oktoecho La 5e Route bleue (Elyksium MV010)

* À lire en ligne au jazzblog.scena.org:

Critique du concert du 23 novembre

L'HISTOIRE DU JAZZ

EST-ELLE SOLUBLE DANS LE DOCUMENTAIRE ?

par ANNIE LANDREVILLE

Si la question se pose ainsi, on pourrait tout aussi bien la formuler à l'envers : peut-on compresser l'histoire du jazz en un documentaire ? Le sujet est vaste et les attentes des amateurs se réconcilient difficilement avec la seule curiosité des néophytes. La plus marquante des tentatives fut la série *Jazz* de Ken Burns, diffusée sur les ondes du réseau américain PBS au tout début des années 2000. Bien qu'on lui ait accordé quelques éloges pour l'usage de nombreuses séquences d'archives visuelles inédites, elle a été écorchée par la critique, qui lui reprochait entre autres de ne consacrer que deux heures sur la vingtaine aux 40 dernières années.

Cette année, une série de huit DVD produits par Medeci Arts (avec le concours de Naxos) est arrivée sur le marché, les titres faisant partie de sa collection *Masters of American Music*. Mais une fois de plus, cette série pêche par les mêmes lacunes, n'allant pas plus loin que les années 1960. Diffusée seulement en Europe dans les années 1980, puis mise en marché en cassette VHS au cours de la décennie 1990, la série comportait des documentaires plus généraux, concernant le blues et le jazz, mais aussi, et surtout, des productions plus intéressantes traitant de ses figures emblématiques, soit Count Basie, John Coltrane, Charlie Parker, Thelonious Monk, Billy Holiday et Sarah Vaughan.

Parmi les titres plus généraux, *The Story of Jazz*, du réalisateur Matthew Seig, offre un tour de piste de deux heures. Bien que factuel, il ne met pas les différents éléments historiques en perspective. Comme la plupart des documents d'archives sont repiqués de la série précédente, il laisse une impression de court-pointe un peu décousue. Un documentaire sur l'histoire du jazz qui ne mentionne même pas les noms de Sonny Rollins ou de Charles Mingus a de quoi laisser des doutes.

Dans tous les portraits de musiciens, la parole est donnée aux collègues et membres de l'entourage ou de la famille, mais non aux historiens, journalistes ou critiques. Entendre les témoignages de Dizzy Gillespie, Milt Hinton, Carmen McRae, Lester Bowie, Billy Taylor et ceux des conjoints donne une note d'intimité, quoiqu'un coup d'œil pertinent de ces autres observateurs aurait été un bon complément. Côté montage, il y a beaucoup de répétitions, voire des maladroites : on y voit beaucoup de séquences de gens dansant pour combler un manque d'archives visuelles, menant souvent à confusion entre ce qu'on entend et ce que l'on voit, surtout quand les rythmes musicaux ne

collent pas avec les images.

Malgré ces lacunes, il y a quelques trouvailles disséminées dans ces titres. Dans *The Many Faces of Billie Holiday*, les interventions de Carmen McRae ou du pianiste Mal Waldron, dernier accompagnateur de Lady Day, sont particulièrement touchantes. Dans *Celebrating Bird – The Triumph of Charlie Parker*, sa première femme, Rebecca Ruffing (qu'il a épousée à l'âge de 16 ans), raconte avec émotion comment il lui a demandé après deux ans de vie commune de le « libérer » pour que sa carrière puisse prendre son envol.

Étonnant par son approche didactique, *Thelonious Monk – American Composer* offre davantage de repères chronologiques et l'on identifie au moins les titres des pièces jouées. Certains propos, dont la compréhension serait ardue pour le néophyte, sont bien vulgarisés, surtout par les explications du pianiste Randy Weston qui ne se contente pas de décrire la technique de jeu de Monk, mais l'illustre au piano. On retrouve ici un bel équilibre entre les vies professionnelle et personnelle de cette légende du jazz, le récit étant bien arrondi par les entretiens avec sa sœur, son fils et son batteur Ben Riley.



Quand on raconte la vie d'un Thelonious Monk ou d'un John Coltrane en une heure, il y a forcément des trous, mais on peut heureusement les combler de nos jours sur la grande toile qui regorge de documents d'archives extraordinaires. Outre cette série, signalons quelques documentaires dignes d'intérêt disponibles sur le marché en ce moment, notamment *Imagine the Sound* des Canadiens Ron Mann et Bill Smith ou *Charlie Haden Rambling Boy* de Reto Caduff (souligné dans ces pages en décembre dernier). Puis il y a la série *Jazz Icons* qui, l'année dernière, a lancé *Icons Among Us: Jazz in the Present Tense*, un véritable instantané de la scène jazz contemporaine. Il va sans dire, la grande série documentaire sur l'histoire du jazz reste encore à faire.



Les DVD de la collection *Masters of American Music* sont tous en version anglaise avec sous-titres disponibles en français et en allemand.

LSM

LE SPECTRE DE MILES

Indubitablement, la grande rétrospective Miles Davis au Musée des beaux-arts aura marqué l'année jazzistique montréalaise. Même si l'exposition n'est plus qu'un souvenir, la présence du musicien se fait encore sentir. L'été dernier, le FIJM présentait des recreations de *Bitches Brew* et *Porgy & Bess*, au tour maintenant de *Sketches of Spain* de renaître, cette fois dans une version très conforme à l'original. Dans le rôle-titre, Lou Soloff tient la partie de Miles, appuyé du Harmony Ensemble de New York dirigé par Dan Richman. Dans le même ordre, les cinq pièces de l'original sont interprétées avec tout le poli des orchestres de chambre classiques, avec le fameux *Concierto de Aranjuez* de Rodrigo en ouverture. Dans le livret, George Avakian, responsable de l'arrivée de Miles chez Columbia en 1955,

pose une question pertinente : pourquoi refaire ce projet ? Bien que sa réponse reste un peu floue, on peut tout de même évoquer l'excellente prise sonore de ce disque, publié par le label audiophile Sheffield Lab (Réf. SL10089), grâce à laquelle on peut percevoir les orchestrations du génial Gil Evans dans ses menus détails. Pourtant, la trompette un peu torturée du Prince Noir et les ensembles rugueux de l'original manquent ici. De toute évidence, la réinterprétation respectueuse de compositions est le *modus operandi* de la musique classique, mais pas du jazz. Aussi téméraire soit l'entreprise, l'amateur tendra au mieux l'oreille, mais voudra-t-il vraiment se procurer cette reprise s'il a déjà l'enregistrement original ?...

MC



JAZZ+

jazz@scena.org

FÉLIX STÜSSI, artiste du mois
au Resto-Bar Le Dièse Onze

N.B. : Tous les concerts peuvent être sujets à changements sans préavis. / Tous les téléphones sont précédés du préfixe 514, à moins d'indication contraire

Mer. 1 » Coleman Lemieux et le Sun Ra Arkestra. (Spectacle multi-média danse et musique.) Cinquième salle de la Place des Arts. **20 h** (En reprise les 2, 3 et 4 ainsi que du 8 au 11.) [Infos : 514 842-2112 ou sans frais au 1 866 842-2112]

Ven. 3 » James Gelfand – Jazzier Noël. Avec invité le saxo Jean-Pierre Zanella. Chapelle historique du Bon-Pasteur **20 h** [872-5338]

» L'ensemble S P E L L (Tentette du bassiste Nicolas Caloia) L'envers. www.myspace.com/envers185

» Le quartette du saxo ténor Jean-Christophe Beney. Resto-Bar Le Dièse Onze. [223-3543] **20 h 30**

Sam. 4 » Le quartette de l'organiste Vanessa Rodriguez. Resto-Bar Le Dièse Onze **20 h 30**
Quintette du trompettiste Kevin Dean. Upstairs Jazz Bar. [931-6808] **20 h 30**

Dim. 5 » L'ensemble Atomic 5. Upstairs Jazz Bar. **20 h 30**

Lun. 6 » Trio Trois (groupe du guitariste François Jalbert). L'assommoir, 112 Bernard est. **20 h** (En reprise à tous les lundis du mois jusqu'en février.)

» Trio de la pianiste Maria-Fatima Rudolf. Au Gainzbar, 6289, rue Saint-Hubert. [272-3753] **20 h 30** (En reprise à tous les lundis soirs en décembre et janvier.)
» Le saxo Marshall Allen (chef du Sun Ra Arkestra). L'envers. **21 h**

Mar 7 » Jazz en voix. Ensembles vocaux du Cégep Saint-Laurent
Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie **19 h 30** (En reprise le mer. 8 et jeu. 9) [872-1730]
» La série hebdomadaire des musiques improvisées Les mardis spaghetti au Cagibi. **21 h**
www.myspace.com/mardispagheti

Mer. 8 » L'ensemble de Tiari Kese avec Gordon Allen (tpt.), Philippe Lauzier (anches), Diane Labrosse (échantillonneur), Michel-F. Côté et Pierre Tanguay (perc.) Musique actuelle. Casa del Popolo. **21 h**

» La série hebdomadaire des musiques improvisées Mercredimusics à la Casa Obscura. **21 h** www.casaobscura.org

Jeu. 9 » Le pianiste Félix Stüssi et ses invités. Artiste du mois au Resto-Bar Le Dièse Onze. (En reprise les jeudis 16 et 30.) **20 h 30**

» De Toronto, le quintette Drumheller, suivi du duo des pianistes montréalaises Charity Chan et Marielle Groven.

Ven. 10, sam. 11 » Quartette du saxo

Jean-Pierre Zanella. Resto-Bar Le Dièse Onze. **20 h 30**

Dim. 12 » Dans les arbres (Collaboration France-Norvège avec Xavier Charles (clar.), Ivar Grydeland (perc.), Christian Wallumrød (piano) et Ingar Zach (gtr.) Présenté dans le cadre de la série de concerts « Actuelle et vivante » de Productions Supermusiques. La Sala Rossa. **20 h 30**
(Musique improvisée électronique)

Mar. 14 » Jazzimétrie. Ensembles vocaux de l'Université de Montréal. Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie. **20 h**

Ven. 17 » Trio du saxo ténor Yannick Rieu. Resto-Bar Le Dièse Onze. **20 h 30**
Lorraine Desmarais, spectacle de musiques de Noël. Upstairs Jazz Bar. **20 h 30**. (En reprise le sam. 18)

Ven. 31 » Spectacle du Nouvel An avec le quartette de la chanteuse Johanne Desforges. Resto-Bar Le Dièse Onze. À compter de **20 h 30**

» Spectacle du Nouvel An avec l'ensemble de la chanteuse Dawn Tyler Watson. Upstairs Jazz Bar. À compter de **20 h 30**. (Réservations recommandées, 931-6808)

À SURVEILLER EN JANVIER 2011

Lun. 10 » Ensemble du bassiste Nick Caloia. Casa del Popolo. **21 h**

Ven. 14 » Quintette du trompettiste Charles Ellison. Upstairs Jazz Bar. **20 h 30** (En reprise le sam. 16.)

Lun. 17 + mar. 18 » Lettingo (Grand orchestre du guitariste Gary Schwartz jouant de la musique originale inspirée de la formation Prime Time d'Ornette Coleman.) Sala Rossa de la Casa del Popolo. **20 h**

Mer. 19 » Trio Antoine Berthiaume (gtr.), Michel Donato, (cb.) et Pierre Tanguay. Upstairs Jazz Bar. **20 h 30**

Ven. 21 + sam. 22 » De New York, le trio du saxo ténor John Irabagon (récipiendaire du concours de jazz Thelonious Monk). Upstairs Jazz bar. (Spectacles à **19 h 30** et **22 h 30**)

Mer. 26 » Altsys Jazz Orchestra avec invité de Vancouver, le trompettiste et compositeur John Korsrud. Sala Rossa de la Casa del Popolo. **20 h 30**

Ven. 28 » De New York, l'ensemble The Story. Upstairs Jazz Bar. **20 h 30** (En reprise le sam. 29.)

Dim. 30 » The Dawn Tyler Watson Project. (Jazz vocal) Série Power Jazz, Centre Segal. **20 h**. [739-7944]

À SURVEILLER DANS CES PAGES EN DÉBUT 2011

- » Les exilés : Portraits de musiciens de chez nous établis à l'étranger: Karl Jannuska à Paris, Anna Webber à New York et Miles Perkin à Berlin.
- » Chroniques de livres sur Sonny Rollins, Alice Coltrane et une nouvelle étude sur les relations raciales dans le jazz américain par le trompettiste Randy Sandke.



Productions SuperMusique présente en codiffusion avec Suoni per il Popolo et CKUT

DANS LES ARBRES

Xavier Charles + Ivar Grydeland +
Christian Wallumrød + Ingar Zach

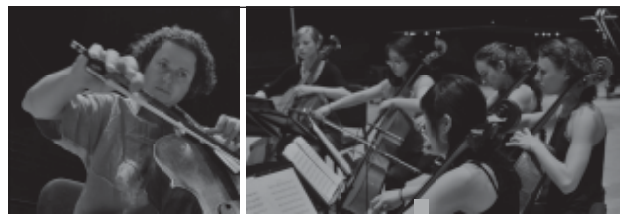


DIMANCHE 12 DÉCEMBRE 2010
20H30
LA SALA ROSSA
4848, BOUL. SAINT-LAURENT
BILLETS: 20\$ / 10\$

www.supermusique.qc.ca

www.casadelpopolo.com

PRÉVENTE: Téléphone : 514-284-0122 • CASA DEL POPOLO • ATOM HEART • CHEAP THRILLS • L'OBLIQUE • PHONOPOLIS



METING OF THE SPIRITS

Matt Haimovitz • Uccello

with John McLaughlin • Matt Wilson • Jan Jarczyk

"One of the most original and compelling jazz albums in recent memory." – MONTREAL GAZETTE

"This agile band of players, led by such a free spirit, makes almost everything sound fresh." – NPR

amazon.ca



En vente chez
ARCHAMBAULT
une compagnie de Québec Media

Arion

Orchestre Baroque

—
direction artistique
Claire Guimond

*Alla Tedesca!
Le baroque à
tous vents!*



514-355-1825 • arionbaroque.com



20 21 Janvier 2010 à 20h

23 Janvier 2010 à 14h

Salle Redpath, 3461 rue McTavish
Chef invité : Mathieu Lussier, basson

Fasch & Telemann : deux perles rares pour un
concert au souffle irrésistible!



POWER CORPORATION DU CANADA



Conseil des Arts
Canada Coun
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



JOSHUA BELL

VIOLON

SAM HAYWOOD, PIANO

16 JANVIER, 14 H 30

Programme

Brahms : Sonate pour violon et piano n° 2, opus 100

Schubert : Fantaisie pour violon et piano opus 159, D. 934

Grieg : Sonate pour violon et piano n° 2, opus 13

Aussi, autres œuvres à confirmer.

« Joshua Bell est ce violoniste dont on se
souviendra encore dans cinquante ans. »
Strad

Salle Wilfrid-Pelletier

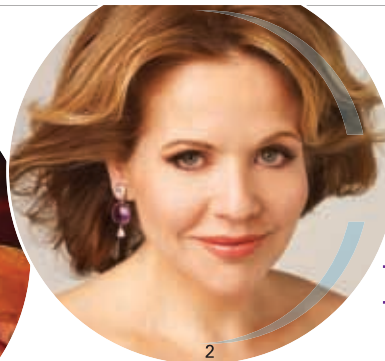


la placedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112



Mercedes-Benz
Le meilleur ou rien.

The Gazette
montrealgazette.com



Concert présenté par The Gazette

RENÉE FLEMING

SOPRANO

HARTMUT HÖLL, PIANO

25 JANVIER, 20 H

Programme

Œuvres de Mehldau, R. Strauss, Korngold, Duparc,
Puccini, Leoncavallo et Zandonai.

« Voix parfaite, souffle infini, intonation
sensuelle...elle est la perfection incarnée. »
Le Monde



Mercedes-Benz
Le meilleur ou rien.

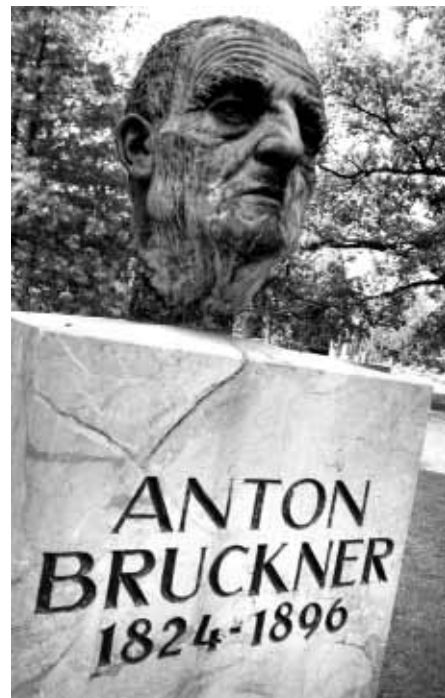
KENT NAGANO on Bruckner's Ninth

"... a glimpse of what lies beyond the stars"



KENT NAGANO, Conductor,
Montreal Symphony Orchestra

PHOTO Benjamin Ealovega



as told to LUCIE RENAUD

There are various challenges the orchestra must face in Bruckner's *Ninth*, one of the great works of the repertoire, including extremely difficult Wagnerian tuba writing, and I want our orchestra to have more and more experience with Wagnerian tubas, because until now that experience has been very limited. Wagner and Bruckner have not been done on a regular basis and I want our horn players to develop that possibility.

It is an enigmatic piece, because how do you perform a three-movement symphony? There are sketches of a fourth movement, which people have tried to convince me to perform in its reconstructed version, but I'm not completely convinced that it's the right thing to do. I've also done treatments of the *Ninth Symphony* where I've treated the third movement as the final movement and put a movement from a different composer in between the second and the third movements. One of the favourite performances I've done—which I still do sometimes—is to play the first and second movements and then in the place of the third movement play a work by Arnold Schoenberg because his way of approaching composition is such a pivotal extension of Bruckner's ideas going forward. I then treat Bruckner's third movement as an adieu. That, I do very carefully because this treatment works in a context where people are very familiar with the symphony. Since it will be the first performance of our relationship, the OSM and I will

be performing the traditional performance of the work's most recent Urtext edition.

This symphony is a good start to a Bruckner cycle [the OSM will perform all of Bruckner's symphonies over the course of the next few seasons] because it is an essential part of our repertoire. Every orchestra should have Bruckner in its repertoire, as each orchestra should have Mozart, Beethoven, and Brahms. It should also have Bruckner because of his importance in the repertoire. This doesn't mean it has to be the dominant part of our repertoire but I do feel that for an orchestra's health, all aspects of the great tradition have to be somewhat active and feel comfortable. The only way artists can feel comfortable is if they have had a chance to express themselves through the repertoire, and Bruckner has simply been a little under-represented in this case.

For us, the French repertoire will always have a special position, hold a particular significance. I do feel as a performing musician myself that if you can perform Mozart really well, Debussy will sound better. If you can perform Bruckner really well, Berlioz will sound better. The broader your spectrum and the deeper your understanding of the repertoire, the better will be the results when you perform your main repertoire, your dominant repertoire.

I remember very well the first time I encountered Bruckner's *Ninth Symphony*. I was in the 10th grade and it was so exciting because my best friend David got a score of the symphony and we were so excited to go through it

together. That afternoon, we poured over the score, looked over the orchestration and then did something terrible: we put on a recording of Bruckner's *Ninth* and David and I sat at the piano and played along, reading the score, just marvelling at the harmonies and the chords in it. It is a very vivid recollection because, where I grew up, it was very difficult to get these scores and it seemed like a treasure when David brought that score to the house.

What should the audience remember from our performance? I'll quote one of the big influences in my life, Professor Günter Wand, with whom I've spent ten years working on Bruckner, who said about the *Ninth Symphony*: "It is one of the three symphonies in which, as an audience member, you have the feeling of looking from beyond the stars down to the earth." The *Fifth*, the *Seventh* and the *Ninth Symphonies* are like that. For the other great symphonies, the *Fourth* (the Romantic), the *Sixth*, the *Eight*, the perspective is as if you were standing on earth looking out to what's beyond. So, in summary, Maestro Wand said: "If the orchestra plays Bruckner's *Ninth Symphony* well, in the audience you should for a moment have a glimpse of what lies beyond the stars." **LSM**

The OSM under Kent Nagano will perform Bruckner's *Ninth Symphony* on December 6 and 7, as part of the Bach Festival. Also on the program: Jan Lisiecki will play a few of Bach's Choral Preludes and Marie-Nicole Lemieux will sing Brahms's *Vier ernste Gesänge*.

JEAN-GUIHEN QUEYRAS

et les suites de Bach

voyage au bout de soi

par LUCIE RENAUD

Soliste recherché consacré aux Victoires de la musique classique en 2008, chambriste passionné qui croit essentiel d'entretenir des liens de respect, d'admiration et d'amitié avec ses partenaires, le violoncelliste Jean-Guihen Queyras demeure l'un des instrumentistes les plus éclectiques de la scène internationale. Longtemps membre de l'Ensemble Intercontemporain – Boulez le choisira d'ailleurs pour recevoir le Toronto Glenn Gould Protégé Prize en novembre 2002 –, il joue également sur instruments anciens, notamment avec le Concerto Köln. Citoyen du monde, il sillonne Europe, Amérique ou Asie. Né à Rock Forest, il a passé les cinq premières années de sa vie au Québec avant d'amorcer ses études de violoncelle en sol français et se spécialiser en Allemagne. Jusqu'à fin de la saison 2011-2012, il est artiste en résidence de l'Ensemble Resonanz de Hambourg, ensemble avec lequel il se produira aussi bien à Cologne et Vienne qu'à Paris et Amsterdam. Quand il n'est pas sur la route, il enseigne à la Musikhochschule de Stuttgart ou tente la difficile conciliation travail, passion et famille. Au disque, les critiques ont porté aux nues aussi bien son enregistrement de l'*Arpeggione* avec le pianiste Alexandre Tharaud et ses collaborations avec le quatuor Arcanto que ses interprétations des concertos de Haydn, Dvořák, Ligeti ou des suites pour violoncelle de Bach, pierre angulaire du répertoire qu'il donnera en récital le 8 décembre prochain à Montréal.

« Bien sûr, chaque suite se suffit à elle-même, mais quand on joue les six, c'est un peu comme écouter un opéra de Wagner, avec six tableaux très différents, qui possèdent chacun leur univers, leur atmosphère propres, explique-t-il en entrevue. Avec un seul

instrument, il faut savoir créer. En tant qu'interprète – et c'est fantastique pour moi –, j'ai la responsabilité d'oser des contrastes et d'aller vraiment très loin dans les couleurs et la gestion du temps. » Il ne souhaite surtout par restituer l'essentiel de son intégrale, référence depuis sa parution chez harmonia mundi il y a trois ans : « Je vis pour l'expérience, l'échange du concert. J'aime m'abandonner, partir dans l'inconnu, me dire que le concert de ce soir-là sera quelque chose qui n'aura encore jamais eu lieu. Je pense que l'interprétation évolue toujours, mais je ne saurais être à même de juger de son degré qui, je pense, se fait presque à mon corps défendant. Pour moi, l'essentiel est que chaque concert soit un moment particulier et qu'il vive vraiment. Avant de monter sur scène, j'essaie de remettre mes priorités en ordre. Je pense à mon public et je me dis : "Eux aussi partagent mon besoin de vivre la musique, de plonger dans ces univers exceptionnels que nous offrent les grands génies de la musique." Je me mets la barre très haute, car il faut réaliser que, lorsque nous allons sur scène, nous sommes aussi des instrumentistes qui se préoccupent de mettre les doigts au bon endroit et s'assurent que la production du son est satisfaisante. Être à la fois artisan et artiste demeure un aspect passionnant de notre métier. Nous sommes toujours dans un travail d'équilibre, entre l'idéal et l'incarnation de cet idéal. Avec des moyens très pauvres, le musicien a le devoir d'aller explorer des univers assez immenses. »

Même s'il fréquente les suites de Bach depuis l'enfance, l'interprète les perçoit comme une œuvre en constante mutation. « Ce qui me fascine dans ce projet des six suites, c'est le grand voyage que nous faisons à travers les tableaux. En tant que violoncellistes, les suites nous accompagneront toute notre vie. Selon là où nous nous trouvons dans notre vie et selon ce que nous ressentons, nous aurons plus d'affinités avec certaines des suites, en

fonction de ce qu'elles expriment. Par exemple, le prélude de la *Sixième Suite* est une espèce d'hymne à la joie de vivre. Avec la sarabande de la *Cinquième Suite*, nous sommes à la limite de l'existence, il n'y a presque plus rien, tout semble décharné, nous ne saisissons plus les harmonies, nous sommes dans le métaphysique. Pendant longtemps, la *Cinquième Suite* a été l'une de mes favorites; j'aimais me plonger dans ses recoins sombres. J'ai eu des moments extraordinaires avec la *Troisième*, la plus joviale, ou la *Deuxième*, la plus mélancolique. En ce moment, je perçois une ouverture au bonheur dans la *Sixième*. »

Jugeant les clivages entre époques inutilement réducteurs, il reste conscient que les pages musicales qu'il aborde sont liées entre elles. « Quand je joue Bach, je sais que mon interprétation est imprégnée des recherches que j'ai faites dans la musique de Lachennemann, de Boulez ou de Ligeti. Inversement, quand je joue une œuvre contemporaine, elle doit posséder une forme classique. J'irais même un peu plus loin : la musique contemporaine m'a permis de trouver ma liberté d'interprétation du répertoire classique. Le travail quotidien avec des compositeurs, voir ce dont ils ont besoin, c'est-à-dire d'un interprète qui se plonge d'une manière extrêmement sérieuse et pointue dans le texte, en extrait toutes les informations possibles, mais ensuite les fait siennes et met toute son âme et sa personne dans la musique, cela a transformé ma vision de l'interprétation. Les compositeurs eux-mêmes vous le diront : ils ne veulent pas d'un interprète qui restitue une partition d'une manière objective. L'objectivité va à l'encontre de la création artistique, empêche l'œuvre de vivre. »

LSM

Festival Bach, 8 décembre 2010.

www.festivalbachmontreal.com

LA DISPOSITION DES REGISTRES VOCAUX *dans le* MAGNIFICAT *de* BACH

par RENÉ BRICAULT

Le *Magnificat* bien connu de Bach, en *ré* majeur (BWV 243), est en fait la réécriture d'une œuvre d'abord pensée en *mi* bémol majeur (BWV 243a) et datant d'une dizaine d'années plus tôt. Si le *Magnificat* est si souvent joué à Noël, c'est que la version en *mi* bémol avait initialement été prévue pour les Vêpres de cette fête, comme en témoignaient les quatre textes de Noël pour chœur (*laudes*) interpolés alors au sein du cantique marial. (Notons au passage qu'il s'agit d'un des rares textes latins mis en musique par le compositeur.) Pour assurer une utilisation plus fréquente de l'œuvre, Bach en a modifié l'orchestration, éliminé les *laudes* et transposé le tout en *ré* pour faciliter le jeu et rehausser l'éclat des trompettes.

Bach a opté pour une écriture vocale à cinq voix – donc chœur mixte constitué de deux parties de sopranos, alto, ténor et basse, en plus d'un(e) soliste par partie. Il va donc de soi qu'un problème s'impose au compositeur dès le début du processus créatif: celui de bien disposer le tout. Synthèse de considérations pratiques, logiques et musicales, les choix de Bach méritent qu'on s'y attarde. En effet, ces choix offrent d'excellentes leçons sur l'art du compromis entre les exigences du texte, le souci de variété du timbre et les contraintes de la grande forme.

Certaines desdites contraintes sont d'une telle force qu'elles entraînent des décisions pour ainsi dire automatiques. C'est notamment le cas des première (*Magnificat anima mea Dominum*) et dernière (*Gloria Patri*) parties, dont l'importance musicale de la position les rendent tout indiquées pour le tutti choral – d'autant plus que le maître a visiblement voulu donner un ton triomphal à son œuvre, malgré les nombreuses parties plus introspectives. Les trois autres parties réservées au chœur trouvent leur justification dans leur texte: le *Omnes generationes* (soit l'écho des derniers mots de la précédente *Quia respexit humilitatem*) parle «de génération en génération», le *Fecit potentiam* réfère explicitement à la puissance divine, et le *Sicut locutus est*, avant-dernière partie, adopte un ton (et ce, à l'instar des première et dernière parties) fort général (en parlant même de *nos pères*), et s'avère donc mieux servi par le chœur complet.

Une autre partie du texte, la troisième, exige un traitement spécial: le *Quia respexit humilitatem* précédemment mentionné. C'est sans doute la partie du cantique de la Vierge le plus clairement personnel, dans laquelle



cette dernière se réfère à elle-même en tant qu'humble servante de Dieu. Aucune surprise alors de constater que Bach réserve cette partie au premier soprano, timbre aérien et féminin par excellence.

Ce n'est qu'une fois ces premières considérations prises en compte que le travail de disposition des registres vocaux devient vraiment instructif. Si nous savons que les première et troisième parties font appel respectivement au chœur et au premier soprano, il faut réfléchir au meilleur choix pour la seconde, *Et exultavit spiritus meus*. L'idée du compositeur de la laisser au soprano 2 est sensée, dans la mesure où le texte développe l'idée de la première partie. En optant pour un registre similaire à la troisième, Bach réussit un subtil effet de transition. De plus, le ton joyeux et léger de cette partie sert aussi de transition musicale entre le ton emphatique de la première et la douloureuse douceur de la troisième.

Il s'agit maintenant d'introduire les autres solistes avec autant de cohérence. L'air suivant le commentaire choral de la troisième partie sera judicieusement donné à la basse, non seulement pour apporter un contraste fort heureux après l'utilisation exclusive des chœurs et soprano jusqu'à maintenant, mais aussi pour détacher l'emprise symbolique de la Vierge dans le discours et rendre ainsi ce dernier plus universel. C'est un peu comme si un véritable «narrateur» (le compositeur lui-même, peut-être?) entrait en scène, un peu à l'instar des *Passions* du maître. Il faut dire que la relative bonhomie du numéro

musical, assez typique pour les airs de basse, arrive à point nommé...

La partie suivante, *Et misericordia*, en parlant de la miséricorde divine d'âge en âge (ou de *génération en génération*), offre à Bach l'opportunité conceptuelle d'introduire un duo entre alto et ténor, soit les deux voix solistes des prochaines parties (après le *Fecit potentiam* choral). Il ne reste donc plus que le *Suscepit Israel*, cette fois laissé au trio des deux sopranos et de l'alto, penchant aigu des précédents registres grave et médian, transition vers les deux chœurs finaux et lien symétrique avec le début de l'œuvre.

Récapitulons maintenant sous forme de tableau:

Magnificat anima mea Dominum: chœur
Et exultavit spiritus meus: soprano 2
Quia respexit humilitatem: soprano 1
Omnes generationes: chœur
Quia fecit mihi magna: basse
Et misericordia: alto et ténor
Fecit potentiam: chœur
Deposuit potentes: ténor
Esurientes implevit bonis: alto
Suscepit Israel: sopranos 1 et 2, alto
Sicut locutus est: chœur
Gloria Patri: chœur

Outre la cohérence émanant des rapports texte/musique ou des exigences purement musicales dont nous avons déjà parlé, nous constatons également une forte cohérence formelle dans cette disposition des registres. En effet, le tout se divise en quatre sections de trois parties égales (chœur, solo, solo), avec distribution progressive de duo et trio (aux seconde et quatrième sections) pour maximiser la variété, et dont la quatrième section *inverse* la distribution chœur/soli par souci de symétrie globale. Cette symétrie se renforce d'ailleurs par un *Gloria Patri* reprenant le matériau thématique du *Magnificat* introductif. Certains analystes préfèrent subdiviser le tout en trois parties asymétriques commençant par un solo et se terminant par un commentaire choral (avec ajout à la forme globale de chœurs introductif et conclusif), et le lien essentiel entre *Quia respexit humilitatem* et *Omnes generationes* leur fournit effectivement un puissant argument. D'un autre côté, notre subdivision, en plus de ses qualités de symétrie, relie entre elles un plus grand nombre de parties complémentaires du texte: les deux premières (exaltation de l'âme) et celles des troisième (puissance divine) et quatrième (rappels bibliques) sections complètes. **LSM**

Orchestre métropolitain, 2 décembre 2010

a VOCAL SUMMER

by WAH KEUNG CHAN

THANKS TO MANY SUMMER PROGRAMS available in Canada, many young Canadian singers can get extra training outside of school. Just 20 years ago, there were only three summer programs (Banff, SOLT and Orford), but in the last five to 10 years, there has been an explosion. There are programs in each region of Canada and for every age and level. Here is a survey of programs available in 2011, listed chronologically.

CANADIAN OPERATIC ARTS ACADEMY, UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO

An elite international program that provides singers, pianists and directors with the skills to obtain, realize, and sustain a prolific and rewarding career in the operatic profession. London, Ontario
May 2 – 22, 2011
www.music.uwo.ca
 Deadline: November 15

OPERA NUOVA

For the last 12 years, Opera Nuova has billed itself as Canada's only Summer Opera Festival. For the last four years, it has increased to three productions. Edmonton, Alberta
May 16-June 27, 2011
www.operanuova.ca
 Deadline: November 1

DOMAINE FORGET VOICE PROGRAM

The voice session offers advanced and intermediate level singers the opportunity to strengthen their vocal, musical and theatrical skills with recognized masters. St-Irénée, Quebec
May 29 – June 9, 2011
www.domaineforget.com
 Deadline: April 1, 2011

OPERA ON THE AVALON

Canada's newest summer opera program enters its second year with productions of *Dido & Aeneas* and *The Marriage of Figaro*. St. John's, Newfoundland
May 30-June 26, 2011
www.operaaontheavalon.com
 Deadline: January 4, 2011

VANCOUVER INTERNATIONAL SONG INSTITUTE

Founded five years ago by pianist

Rena Sharon, the Vancouver International Song Institute is a 23-day workshop on the Art Song featuring 10 pianists, 13 singers and 22 scholars and directors. Alongside intensive master classes and coachings with internationally renowned faculty artists, participants can explore classes in dramatic recitation, staging, song musicology, cultural history, and related workshops.

Vancouver, BC
June 2-25, 2011
www.songinstitute.ca
 Deadline: February 15, 2011

LUNENBURG SUMMER OPERA

The Lunenburg Summer Opera was founded six years ago by mezzo Nina Scott-Stoddart. Lunenburg, Nova Scotia
June 2011
www.maritimeconcertopera.com

CENTRE FOR OPERA STUDIES IN ITALY (COSI)

Founded by tenor Darryl Edwards five years ago, COSI is a 5-week stage in Italy culminating in performances of two operas (in 2011, *Don Giovanni* conducted by Tim Vernon and *L'Elisir d'amore*). Edwards was able to convince the Italian city of Sulmona to offer their venues for training and performance at no cost in exchange for free performances. The stage allows students a European experience immersed in Italian language and culture. A unique feature is an internship for emerging voice teachers, and new in 2011, a \$10,000 voice competition. Sulmona, Italy
June 15 – July 20, 2011
www.co-si.com
 Auditions: November

BANFF SUMMER, OPERA AS THEATRE

Canada's oldest summer opera program, in recent years, it has become known for workshoping new operas before their mainstage productions. This year features *Lillian Alling* and *Così fan tutte*.
July 3 – August 21, 2011
www.banffcentre.ca
 Deadline: November 12, extended for Calgary (Dec. 5)

SUMMER YOUTH INTENSIVE, CANADIAN OPERA COMPANY

This one-week intensive scene study of operas is ideal for youth (ages 14-18). No audition necessary.



CAMERON STOWE and students at the Vancouver International Song Institute

Toronto, Ontario
July 4 – 8, 2011
www.coc.ca
 Deadline: first come, first serve, 30 spaces available.

SUMMER OPERA CAMP, CANADIAN OPERA COMPANY

Children (ages 7-9, 10-12) take part in daily music, drama, design and movement sessions and create their own version of a classic opera. Toronto, Ontario
July 11-15 (ages 7-9) and 18-22 (ages 10-12)
www.coc.ca
 Registration begins February 7, 2011

SUMMER OPERA LYRIC THEATRE

Founded by tenor Guillermo Silva-Marin, SOLT is still going strong after 24 years. The program provides performing experience in 3 opera productions. Toronto, Ontario.
Performances run in July and August
www.solt.ca
 Auditions in February, March

ORFORD ACADEMY'S VOCAL ART PROGRAM

This program focuses on the fundamental and complementary aspects of the art of singing. Orford, Quebec
July 24 to August 14, 2011
www.arts-orford.org
 Deadline: April 1, 2011

ART OF SONG, TORONTO SUMMER MUSIC ACADEMY

Intended for a small class of pianists (3) and singers (10) on the threshold of professional careers, the program offers a two-week immersion in the

world of art song. In 2011, participants receive full fellowships. Toronto, Ontario

July 25 - August 6, 2011
www.torontosummertime.com
 Deadline: February 1, 2011

HIGHLANDS OPERA STUDIO

Founded five years ago by the husband and wife duo of tenor Richard Margison and stage director Valerie Kuinka, the Highlands Opera Studio offers training and performances in two opera productions. Haliburton, Ontario
August 1 – September 1, 2011
www.highlandsoverastudio.com
 Deadline: December 31, 2010

CANADIAN VOCAL ARTS INSTITUTE (CVAI)

Founded in January 2004, CVAI is the Canadian arm of vocal magician Joan Dornemann's International Vocal Arts Institute. For the last five years, they have put on a staged opera, but their most important feature is one-on-one coaching and training. There is also an art song division. Montreal, Quebec
August 2-20, 2011
www.icav-cvai.org
 Deadline: January 20, 2011

HALIFAX SUMMER OPERA WORKSHOP

The Halifax Summer Opera Workshop was founded five years ago by mezzo Nina Scott-Stoddart. *Les contes d'Hoffmann* and *Die Zauberflöte* are their productions in 2011. Halifax, Nova Scotia
July-August 2011
www.halifaxsummeroperaworkshop.com

el SISTEMA

UN SYSTÈME OMNIPRÉSENT

par JONATHAN GOVIAS

C'est un secret de polichinelle que maestro Abreu n'aime pas vraiment le nom *el Sistema*. Il faut dire que ce n'est pas lui qui a choisi cette appellation : le programme est nommé selon une convention bureaucratique imposée par le financement gouvernemental. Les gouvernements ont tendance à s'occuper de « systèmes » tels que ceux de la santé ou de la justice, mais de la même manière qu'aucun de ces termes ne renvoie à une procédure médicale ou judiciaire unique, *el Sistema* n'est pas une façon unique d'enseigner. Comme l'a indiqué le premier article de la série, il s'agit d'un acronyme (FESNOJIV) désignant le réseau national d'orchestres de jeunes.

Il n'existe probablement aucun pays où les citoyens n'envisagent pas avec suspicion la participation du gouvernement dans un programme. Or, le système qui sous-tend *el Sistema* a largement évité la complexité, la rigidité et le gaspillage, sans compter la corruption endémique dans de nombreuses régions du globe, en établissant une séparation effective entre les *núcleos* et l'administration nationale. Le rôle de l'organisme fédéral est essentiellement de déboursier des fonds pour les salaires des enseignants et de coordonner les projets à l'échelle nationale et internationale, en laissant aux *núcleos* régionaux la latitude et la souplesse nécessaires pour répondre aux conditions locales le plus efficacement possible.

Cette structure de gestion est en soi digne de bien des études, dans une perspective d'entreprise, pour la confiance qu'elle accorde à ses employés, mais *el Sistema* a également une fonction pédagogique précieuse : il s'agit d'un réseau à l'échelle de l'organisation, à travers lequel les personnes et l'information peuvent évoluer pour le plus grand bien commun. Au sein du réseau, il existe toujours un endroit approprié pour un étudiant qui veut jouer ou pour un ensemble qui est d'un niveau à la fois assez élevé et suffisamment accessible. Si un élève devient trop avancé pour l'orchestre de sa petite ville natale, il peut toujours poursuivre son développement musical dans un grand centre un peu plus loin. Et cela se poursuit ainsi : pour ceux qui possèdent la motivation nécessaire, le chemin depuis le groupe débutant jusqu'à l'Orchestre Simon Bolívar est clairement tracé.

Mais de même que les étudiants peuvent grimper au sein du réseau, ils peuvent également revenir vers le bas, apportant de nouvelles connaissances et des expériences à partager. Les musiciens de 14 ans qui ont remporté les auditions nationales pour travailler auprès de sir Simon Rattle cet été sont retournés dans leurs régions respectives dotés de sensibilités professionnelles et artistiques renforcées, tout comme les anciens de l'Orchestre Simon Bolívar retournent souvent dans leurs villes natales après avoir pu travailler avec des musiciens de l'Orchestre philharmonique de Berlin, désireux de partager leur expertise nouvellement acquise.

El Sistema n'est pas un programme ou une méthode, mais un réseau qui crée des possibilités et qui renforce les capacités internes des ressources de la manière la plus efficace possible. Il élimine la concurrence entre les ensembles tout en facilitant le développement à long terme. C'est un mécanisme qui s'adapte à tous les niveaux de capacité des participants, remplissant ainsi un rôle essentiel dans la mission sociale du FESNOJIV.

Ce sera également l'aspect le plus stimulant et intéressant à reproduire dans le cadre de l'évolution internationale du mouvement musical. **LSM**

[TRADUCTION : ANNE STEVENS]

Jonathan Govias est un chef d'orchestre, consultant et éducateur pour les programmes *el Sistema* sur trois continents. Pour en savoir davantage sur *el Sistema*, visitez www.jonathangovias.com



LA MUSIQUE CLASSIQUE 101

L'ÉVOLUTION de la SYMPHONIE

par CLAUDIO PINTO

Dans notre chronique du mois dernier, nous avons abordé la nature de la symphonie. Voici un deuxième volet qui explore les traits essentiels du genre, d'hier à aujourd'hui.

Si la symphonie atteint sa forme définitive autour de 1770, notamment grâce aux contributions de C.P.E. Bach, Mozart et Haydn, c'est Beethoven (1770-1827) qui hisse le genre à de nouveaux sommets – des innovations majeures sont présentes surtout dans ses *Troisième* et *Neuvième* symphonies (voir article du dernier numéro). Il est suivi par Bruckner (1824-1896), Mahler (1860-1911) et Chostakovitch (1906-1975), qui apportent, chacun à sa manière, d'autres innovations. Les symphonies de Bruckner requièrent une augmentation de l'effectif orchestral, de même que chez Mahler qui, en plus, combine lied et symphonie en intégrant d'importantes parties vocales à plusieurs de ses chefs-d'œuvres orchestraux. Chostakovitch quant à lui ajoute le célesta et le piano à l'orchestre, tandis que le compositeur français Camille Saint-Saëns (1835-1921) innove avec sa *Symphonie n° 3* dite « avec orgue », l'une de ses pages les plus célèbres.

L'évolution de la symphonie a entraîné non seulement une augmentation du volume de l'orchestre, mais également l'ajout de mouvements et l'étirement de la durée. Il n'est donc pas étonnant que d'un siècle à l'autre, la production des grands compositeurs soit marquée par une différence notable du nombre de symphonies. Haydn, que l'on qualifie souvent de « père de la symphonie », en a laissé 104, alors que ses illustres successeurs en ont composé moins : 41 pour Mozart, neuf pour Beethoven, Schubert, Dvořák, Bruckner et Mahler, quatre pour Brahms et 15 pour Chostakovitch. Ces maîtres n'ont pourtant pas manqué d'inspiration ! Leur contribution au genre n'est pas inférieure à celle de « papa Haydn », seulement la symphonie subit de si grandes transformations d'un siècle à l'autre que l'investissement qu'elle exige du compositeur s'en trouve doublé. Comparons seulement la durée de quelques-unes : par exemple, la *Symphonie « L'horloge »* de Haydn fait environ 30 minutes, alors que la célèbre *Neuvième* de Beethoven dure un peu plus de 70 minutes. Du côté de Bruckner, sa *Huitième* peut être exécutée en 76 minutes, tandis que la *Troisième* de Mahler dépasse les 90 minutes ! Par les possibilités infinies qu'elle présente, le terrain d'expérimentation qu'elle constitue, la symphonie demeure un genre privilégié par les compositeurs de musique orchestrale.

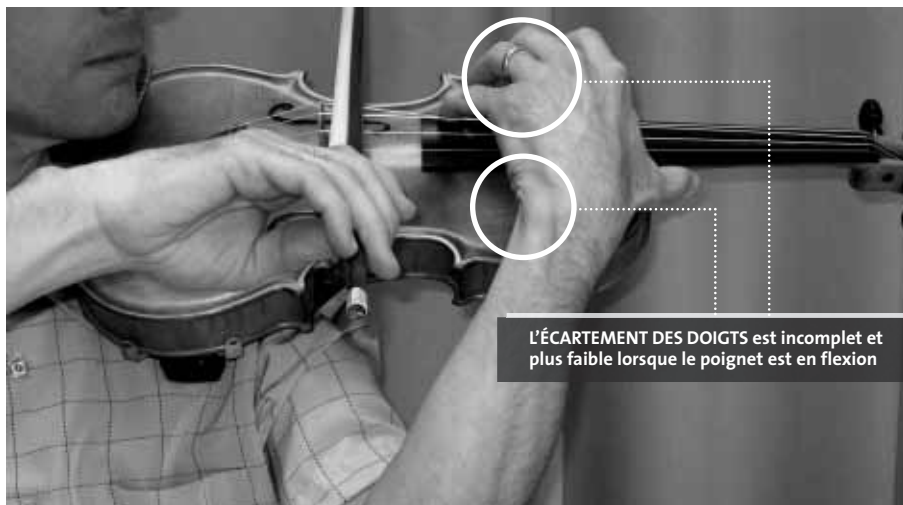
Si Beethoven disait que chacune de ses inspirations apparaissait d'abord sous la forme de morceaux pour orchestre, Mahler, lui, affirmait que « la symphonie est un monde ». Bien que la musique parle parfois plus directement à ses exécutants (le quatuor à cordes en est un bel exemple), la symphonie s'adresse au public avant tout. Nous pourrions même dire qu'elle sait, mieux que tout autre genre, exprimer les tremblements et les espérances de son époque. Il ne reste plus qu'à écouter et réécouter les grandes symphonies du répertoire, de Haydn à Honegger en passant par Mozart et Mahler, pour pouvoir « lire » exhaustivement et d'une tout autre manière les pages de l'histoire de l'humanité. **LSM**

le MUSICIEN

un athlète de la scène!

par ISABELLE DUCHESNE,
B.S.C., PHT, FCAMT

L'article qui suit est le premier d'une série sur la prévention des blessures spécifiques du musicien. Il est tiré principalement d'un article publié par l'auteure en janvier 2010 dans la revue *Le médecin du Québec* dans un numéro spécial portant sur la médecine des arts. Nous aborderons dans cette série les particularités du musicien, les facteurs de risque prédisposant aux blessures musculosquelettiques, les principales catégories de diagnostics ainsi que la prise en charge thérapeutique de ces blessures.



L'ÉCARTEMENT DES DOIGTS est incomplet et plus faible lorsque le poignet est en flexion

Vous êtes étonnés que les musiciens souffrent? Sachez que la rapidité et la précision de mouvement du musicien sont sans comparaison avec les autres professions. En effet, le neurologue Frank Wilson a mesuré que les musiciens peuvent exécuter jusqu'à 38 notes en trois secondes! Vous connaissez le *Boléro* de Ravel? En 14 minutes, le percussionniste y fera 5144 mouvements de bras sans arrêt! Cela requiert une concentration et un contrôle musculaire importants pour débiter de façon presque inaudible *pianissimo* avec un crescendo graduel jusqu'à la conclusion *fortissimo* et, bien sûr, à un rythme parfait! Le musicien doit être considéré comme un athlète de la scène et traité ainsi!

Une grande coordination est requise chez le musicien pour l'exécution des mouvements, souvent à une vitesse vertigineuse et pendant plusieurs heures. À cela pourront s'ajouter le poids de l'instrument (par exemple, un saxophone alto pèse 2,27 kg) et le maintien d'une position statique prolongée non ergonomique et non physiologique.

De plus, il est très difficile d'isoler certains mouvements exigés par la pratique de l'instrument (que je vous invite à essayer). Songeons par exemple que l'extension de l'annulaire est complètement inhibée par la flexion complète du majeur et de l'auriculaire et qu'il est plus difficile d'écarter les doigts lorsque ceux-ci sont en flexion plutôt qu'en extension (voir photo 1). La performance musicale exige donc des gestes contre nature!

COMMENT COMPRENDRE LES PARTICULARITÉS DU MUSICIEN?

En quoi le musicien se compare-t-il à l'athlète d'élite? Il faut prendre en considération l'entraînement à un âge précoce, une exigence

de performance de haut calibre où la dextérité physique détermine le degré de succès, le fait que la réussite financière dépend du niveau d'excellence, parce qu'il s'agit d'un domaine très compétitif où les niveaux d'endurance psychologique et de stress sont très élevés et que le musicien et l'athlète sont tous deux prédisposés aux blessures de surusage. Enfin, afin de pouvoir exceller dans sa discipline, le musicien, tout comme l'athlète, doit faire preuve de force, de flexibilité, de coordination, d'endurance et d'agilité, comme le souligne N.F. Quarrier dans son article *Performing Arts Medicine: The Musical Athlete*.

Le musicien se distingue également du fait qu'il sera très touché par des changements subtils de ses habiletés motrices à l'instrument. De plus, son examen comporte un aspect unique, soit l'évaluation avec son instrument, ce qui aidera le clinicien à poser le bon diagnostic et déterminer le problème à l'origine de la blessure.

Il est reconnu depuis plusieurs décennies que la pratique et la performance musicales peuvent être sources de douleurs et de blessures. Celles-ci peuvent avoir un impact important sur les études musicales ou sur la carrière professionnelle du musicien en raison des difficultés de performer qu'elles entraînent.

Prochain article: Quels sont les facteurs de risque et quelle est l'atteinte musculosquelettique la plus fréquente chez le musicien? **LSM**

Isabelle Duchesne est physiothérapeute chez Kinatex Sports Physio Rosemont et traite depuis plusieurs années des musiciens professionnels.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Horvath J. *Playing (less) hurt. An injury prevention guide for musicians*. 3^e éd. Kearney, Morris Publishing, 2003. 295 p.
Dupuis M. « Les pathologies de l'appareil locomoteur chez le musicien », *Union médicale du Canada*, 1993, nov-déc.
Quarrier N.F. « Performing Arts Medicine: The Musical Athlete », *J Orthop Sports Phys Ther*, 1993; 17(2):90-5
Brandfonbrener A. « Musculoskeletal problems of instrumental musicians », *Hand Clin*, 2003; 19: 231-239.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Une grande coordination de mouvements, souvent exécutés à une vitesse vertigineuse et pendant plusieurs heures: voilà ce qui est requis du musicien! La prévalence de troubles musculosquelettiques liés à l'exécution de la musique est de 39 à 47% chez les musiciens professionnels et de 17% chez les étudiants universitaires. La localisation de la blessure est directement associée à l'exécution spécifique et au poids de l'instrument, à la posture lors du jeu et au mouvement induit lors du jeu instru-

mental. Les trois principaux diagnostics sont les atteintes d'origine musculosquelettique chez 64 % des patients, les atteintes de nerfs périphériques (neuropathies) chez 20 % et la dystonie de fonction (ou crampe occupationnelle) chez 8 %. Afin de pouvoir exceller dans sa discipline, le musicien, tout comme l'athlète, doit faire preuve de force, de flexibilité, de coordination, d'endurance et d'agilité. Une récupération de toutes ces composantes par une réadaptation adéquate est nécessaire pour retrouver ses habiletés motrices à l'instrument et conséquemment la qualité de son expression musicale.

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

DU 1^{er} DÉCEMBRE 2010 AU 7 FÉVRIER 2011 / FROM DECEMBER 1, 2010 TO FEBRUARY 7, 2011

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>
Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	46
Québec et environs	52
Ailleurs au Québec	53
Ottawa-Gatineau	54
Radio	54

Date de tombée pour le prochain numéro : 12 novembre
Procédure : <http://calendrier.aide.scena.org>
Deadline for the next issue : November 12
Procedure : <http://calendar.help.scena.org>
Envoyez les photos à / Send photos to
graf@lascena.org

Abréviations
arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
MC Maison de la culture
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises
→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les reprises de cet événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les reprises dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

Symbols used for repeat performances
→ indicates dates (and regions if different) for all repeats of this event within this calendar.
← indicates the date (and region if different) of the fully detailed listing (includes title, works, performers, and dates of all repeats within this calendar) corresponding to this repeat.

Veuillez noter: Sauf indication contraire, les événements ci-dessous sont des concerts. Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui se trouve dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: Except otherwise mentioned, events listed below are concerts. For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation; all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicateur régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

BasND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest, 842-2925

CCPSH Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, 630-1220 Pointe-Claire
CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

Ciné-Met Montréal1 Cinéma Banque Scotia, 977 Ste-Catherine Ouest; Cinéma StarCité Montréal, 4825 Pierre-de-Coubertin; Cinéplex Odéon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Cinéplex Odéon Cavendish Mall, 5800 boul. Cavendish; Cinéplex Odéon Boucherville, 20 boul. de la Montagne, Boucherville; Cinéplex Odéon Brossard, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéma Colisée Kirkland, 3200 Jean-Yves, Kirkland; Cinéma Colossus Laval, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéma Galaxy Capitol St-Jean, 286 Richelieu, St-Jean

Ciné-Met Montréal2 Cinéma Banque Scotia, 977 Ste-Catherine Ouest; Cinéplex Odéon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Cinéplex Odéon Brossard, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéma Colisée Kirkland, 3200 Jean-Yves, Kirkland

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221: **SC** Salle de concert; **SR** Salle de réital

ConCU Concordia University, 848-4848: **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola)

ÉSJ Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est: **CSL** Chapelle St-Louis, 4230 Durolet

FBachMtl Festival Bach de Montréal
Maison JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

MBAM Musée des beaux-arts de Montréal, angle Sherbrooke Ouest et Crescent, 285-1600: **GalBro** Galerie des bronzes

MC FR Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est, 872-7882

MC RPP Maison de la culture Rosemont-La-Petite-Patrie, 6707 de Lorimier, 872-1730: **S1** Studio 1
McGill McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (at University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (at Aylmer)

OG Magasin Ogilvy, 1307 Ste-Catherine Ouest; **TUD** Salle Tudor

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **5es** Cinquième Salle; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

SAM Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, 450-667-2040 Laval

THHC Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardien, 450-589-9198 L'Assomption

Udm Université de Montréal; **Udm-MUS** Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne; **Udm-Laval** Udm campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Laval; **Udm-Longueuil** Udm campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne, bureau 209 (face au métro Longueuil), Longueuil; **Opéramania** projection de vidéos d'opéras; commentaires sur l'ensemble; Michel Veilleux, conférencier; **Opéramania-Mat** Les Matinées d'Opéramania; projection de vidéos d'opéras; commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, conférencier

DÉCEMBRE

Mercredi 1 Wednesday

- 11h. CHBP. 10-16\$. FBachMtl. Une visite chez Bach. Bach: Sonate pour 2 flûtes traversières et basse continue, BWV 1039; Sonate pour viole de gambe et clavier obligé, BWV 1029; Sonate en trio, BWV 525; Chaconne, BWV 1004. **Ensemble Caprice; Matthias Maute, chef, flûte; Sophie Larivière, flûte; Susie Napper, viole de gambe; Eric Milnes, clavier.** (60 min; suivi d'une réception) 581-8637, 523-3611
- 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Opéramania-Mat. Verdi: Don Carlos, **Roberto Alagna, Karita Mattila, Thomas Hampson, Waltraud Meier, José van Dam; Antonio Pappano, chef.** 343-6479
- 16h30. Udm-MUS SCC. EL. **Charlotte Cumberbirch, chant; Jonathan Nemtanu, piano.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-484. EL. **Jean-François Latour, piano.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Claude**

Richard, violon. 343-6427

- 18h. Maison JMC. 20\$. Série La musique sur un plateau. *Notes de Shakespeare.* Mendelssohn: Le songe d'une nuit d'été, ouverture; Emily Doolittle: Sorex (création); Bernstein: West Side Story (e); Prokofiev: Roméo et Juliette (e), **Janelle Fung, Philip Chiu, piano 4 mains.** (17h apéro) 845-4108 x0

► 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Katerina Mikhaylova, piano.** 343-6427

► 19h30. CMM SC. EL. **Séries des jeunes; Les Chamberistes.** Mozart, Beethoven, Dvorák, Khachatourian, **Élèves du Conservatoire.** 873-4031

► 19h30. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau. 10-40\$. FBachMtl. *Splendeurs de l'orgue.* J.S. Bach: Fantaisie et Fugue, BWV 537; Wer nur den lieben Gott läßt walten, BWV 690, BWV 691, BWV 691a, BWV 642; Meine Seele erhebt den Herren, BWV 648; Allein Gott in der Höhe sei Ehr, BWV 662; Toccata et fugue, BWV 565; Prélude et fugue, BWV 544; C.P.E. Bach: 3e sonate pour orgue, Wq 70/3; **Fabio Bonizzone, orgue.** 581-8637

► 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 8-12\$. *Univers magnifiés.* Bach: Magnificat; Ravel: Daphnis et Chloé (ballet complet), **Orchestre Métropolitain; Choeur de l'Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef; solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.** 765-7150 (→2)

► 19h30. McGill POL. 10\$. **McGill University Chorus; François Ouimet, cond.** 398-4547

► 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Les Cuivres; Albert Devito, chef.** 343-6427

► 20h. eXcentris, 3536 St-Laurent. 8-20\$. Saison Le Vivier. Codes d'Accès. *Son, espace, temps.* Laurent Aglat: L'inertie de la honte; Julien-Robert Legault Salva: Vidéo phase; Thierry Gauthier: Abstractions; Hugues Clément: Alpha (diffusions), **Julien Compagne, percussions; Aurélie Pédron, Corinne Crane, danse.** 847-2206

► 20h. McGill TSH. FA. Jazz Composition Master's Seminar. 398-4547

► 20h. McGill RED. FA. **Early music ensemble.** 398-4547

► 20h. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Jimmy Brière, piano.** 343-6427

► 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Raphael Buratto Dos Santos, violoncelle; Sarah Ristorcelli, piano; André Rodrigues, guitare.** 343-6427

Jeudi 2 Thursday

- 17h. McGill TSH. FA. **Chamber ensemble.** 398-4547
- 19h30. CMM SC. EL. **Séries des jeunes; Les Cham-**

bristes. Schubert, Mozart, Benjamin Britten, Schubert. **Élèves du Conservatoire.** 873-4031

► 19h30. PdA SWP. 14-48\$. **OM, Bach, Ravel.** 842-2112 (←1)

► 19h30. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop. 10-59\$. FBachMtl. *Grandeurs musicales.* Bach: Suite #2, BWV 1067a, ouverture; Concerto pour hautbois d'amour, BWV1055a; Ich habe genug, BWV 82a; Messe, Qui sedes; Vergnügte Ruh, BWV 170; Handel: Partenope, 3 airs, **Harry Bicket, chef; Katharina Spreckelsen, hautbois; David Daniels, contreténor.** 581-8637

► 19h30. Udm-MUS SCC. 0-12\$. **Big Band Udm; Ron Di Lauro, chef; élèves de l'École supérieure de ballet contemporain de Montréal.** 343-6427, 790-1245

► 20h. CHBP. LP. *Voyage français.* Franck, Ravel, Saint-Saëns, **Ensemble Morpheus.** 872-5338

► 20h. ConCU OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Center. *Gospel Nation, Class of Jeri Brown, jazz vocal.* 848-4848

► 20h. MC RPP S1. LP. *Cuivres en fête.* Airs du temps des fêtes, **Choeur Éolien; Robert Prévost, dir., trompette, arrangeur.** 872-1730

► 20h. McGill POL. FA. **Chamber jazz ensemble.** 398-4547

► 20h. McGill RED. FA. **Woodwind ensemble.** 398-4547

► 20h. McGill TSH. FA. **Chamber ensemble.** 398-4547

► 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20-50\$. OSDL série Les Grands concerts à Longueuil. *Réminiscences de Noël.* Tchaïkovski: Casse-noisette (e); cantiques traditionnels de Noël, **O.S. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Marc Hervieux, ténor.** 450-670-1616

► 20h30. Udm-MUS B-484. EL. **François Duval, clarinette; Mathieu Fortin, piano.** 343-6427

Vendredi 3 Friday

► 12h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. EL. FBachMtl. *Étoiles du futur.* Bach, **Jeunes organistes canadiens.** 581-8637

► 15h30. CMM SC. 5\$. **Séries des jeunes.** Vivaldi, Brahms, Albinoni, **Orchestre à cordes junior; Thomasine Leonard, chef.** 873-4031

► 17h. McGill POL. FA. *Song Interpretation II.* 398-4547

► 17h30. McGill RED. FA. **Chamber ensemble.** 398-4547

► 18h. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Verdi: Don Carlo, **Stuart Neill, Fiorenza Cedolins, Dalibor Jenis, Dolora Zajick, Ferruccio Furlanetto;**

O MAGNUM MYSTERIUM
Le Choeur de chambre Tactus chante la Nativité
Direction François A. Ouimet

4 décembre à 20h et 12 décembre à 15h
Église Unie Saint-Jean, 110 Ste-Catherine est
10-15\$
www.tactus.ca 514-849-2674

RÉUNION DU QUATUOR ET DU TRIO FRANZ JOSEPH
sur instruments d'époque - avec Mireille Lagacé, clavier

Joseph HAYDN
Quatuors à cordes
op.50 n° 2 et op.77 n° 1

Trios avec clavier
Hob.XV:9 et 12

Jeudi 9 décembre 2010 20h00
Chapelle Saint-Louis, 4230, rue Durolet, Montréal
(église Saint-Jean-Baptiste, métro Mont-Royal)

Billets le soir du concert : Étudiants et aînés : 18\$ - Régulier : 25\$
17 ans et moins avec un adulte : gratuit

Renseignements : (514) 388-1163
www.quatuorfranzjoseph.com

PRIX OPUS

LE **CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE** FÉLICITE
LES FINALISTES POUR LA SAISON 2009-2010!

DÉCOUVREZ-LES EN CONSULTANT
LE **WWW.PRIXOPUS.QC.CA**



LES LAURÉATS SERONT
DÉVOILÉS LORS DU 14^e GALA
DES PRIX OPUS LE 30 JANVIER 2011.

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE

DÉCEMBRE DECEMBER 2010 au in QUÉBEC

L'INSCRIPTION DES CONCERTS DES ORGANISMES ET INDIVIDUS MEMBRES DU CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE AU SOUTIEN FINANCIER DU CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:

514-948-2520

LÉGENDE

AMALGAMME	Diffusions Amal'Gamme
ARION	Arion Orchestre baroque
BUZZ	Buzz Cuivres
CAMERATA	Musica Camerata Montréal
CAPRICE	Ensemble Caprice
CLAVECINO	Clavecin en concert
CODE D'ACCÈS	Code s'Accès
CÔTE-NORD	École de musique de la Côte-Nord
EFFENDI	Effendi Records
FAM	Fondation Arte Musica
FBM	Festival Bach Montréal
FSTUSSI	Félix Stüssi
GEIGUILUZ	Géraldine Egguiluz
IMM	I Musici de Montréal
JLADOUCEUR	Jean Ladouceur
JMC	Jeunesses Musicales du Canada
LDSEMRAS	Lorraine Desmarais
LMMC	Ladies' Morning Musical Club
MAGILLAH	Ensemble Magillah
MOLINARI	Quatuor Molinari
MOULIN	Moulin à Musique
OM	Orchestre Métropolitain
OdM	Opéra de Montréal
OSDL	Orchestre symphonique de Longueuil
OSQ	Orchestre symphonique de Québec
OSTR	Orchestre symphonique de Trois-Rivières
OSLSJ	Orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean
PALMTCALM	Société du Palais Montcalm
PENTAËDRE	Pentaëdre
QALCAN	Quatuor Alcan
QCCANIMEX	Quatuor Claudel-Canimex
QFJOSEPH	Quatuor Franz-Joseph
SINFONIA	La Sinfonia de Lanaudière
SIXTRUM	Ensemble à percussions Sixtrum
SMVQ	Société de musique viennoise de Québec
TELEMANN	Ensemble Telemann
TRIO DLESSARD	Trio Daniel Lessard
TRIO LDSEMRAS	Trio Lorraine Desmarais
ULALVAL	Faculté de musique de l'Université Laval
USHERBROOKE	Université de Sherbrooke Faculté de musique
VIVIER	Groupe Le Vivier
VROY	Violons du Roy

DIMANCHE SUNDAY

BUZZ, Concert de Noël, 16 h, L'Église de Saint-Antoine, Saint-Antoine-sur-Richelieu, (450) 909-3116

FBM, Les grands motets, 15 h, Église Saint-Pierre-Apôtre, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

CÔTE-NORD, Matinée de Noël 2010, 14 h, au foyer du Centre des arts, Baie-Comeau, pia.dilalla@emcn.org

LMMC, Emerson String Quartet, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, www.lmmc.ca

OSDL, Concert de Noël, 14 h, Salle Pratt & Whitney Canada, Théâtre de la Ville à Longueuil

OdM, Le Gala – 15e édition, concert-bénéfice, 14 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, 514 842-2112

OSDL, Concert de Noël à La Prairie, 19 h 30, Église de la Nativité de la Sainte-Vierge, La Prairie, 450 659-7657, poste 2339

OSTR, Le Messie, 14 h 30, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 1 866 416-9797

VROY, Le Gloria de Vivaldi, 15 h, Église unie St-James, Montréal, 1-866-844-2172

OSTR, Noël avec Jacques Lacombe et Trois Quatre, 14 h 30, foyer de la salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 1 866 416-9797

EFFENDI, Samuel Blais, 20 h, Upstairs, www.upstairs-jazz.com

USHERBROOKE, Lorraine Desmarais, 15 h, Vieux Clocher de Sherbrooke, www.usherbrooke.ca

CÔTE-NORD, Concert de Noël 2010, 14 h, Salle Théâtre du Centre des arts de Baie-Comeau, pia.dilalla@emcn.org

MOULIN, Madame Violon raconte, 11 h, Bibliothèque de Chambly, Chambly, 514 527-7726

LA SINFONIA DE LANAUDIÈRE, Noël avec Marc Hervieux, 20h, Salle André Prévost, St-Jérôme, 450 432-0660

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450-589-9198, poste 5

JLADOUCEUR, Concert de l'Avent, 14 h, Église Saint-Pierre-Apôtre, Montréal, jean_ladouceur@yahoo.ca

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 20 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450 589-9198, poste 5

SMVQ, Un Noël alpin, concert et souper, 15 h, Butte St-Jacques, Montréal, 450 435-1611

JMC, Un conte de Noël, 11h (version courte pour les 3 à 5 ans), 13h30 et 15h30 (version longue pour les 6 à 12 ans), Salle de musique de chambre des Jeunesses Musicales du Canada, 514 845-4108, poste 0

MOULIN, Madame Violon raconte, 11 h, Bibliothèque des Archives Nationales du Québec, Montréal, 514 527-7726

MOULIN, Madame Violon raconte, 14 h, Bibliothèque des Archives Nationales du Québec (La Grande Bibliothèque – Montréal), 514-527-7726

VROY, Sainte Nuit, 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040, 1-877-641-6040

Pour plus de détails, voir
le calendrier régional à
page LSM36

LUNDI MONDAY

MARDI TUESDAY



17» L'ensemble Telemann nous offre Le Messie de Handel, 20 h, église Unie St-James à Montréal, le 17 et 18 décembre

OSTR, Le Messie, 20 h, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 1 866 416-9797

FBM, L'expédition Bach, 10 h, Salle de récital du Conservatoire de musique de Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Bach, Brams & Bruckner, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Master-class de violoncelle avec Jean-Guihen Queyras, 10 h, Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Bach, Brams & Bruckner, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

ULALVAL, Ensembles de jazz vocal de la Faculté, 20 h, Théâtre de la cité universitaire, pavillon Palasis-Prince, Cité universitaire, 418-656-7061

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 20 h, Salle Désilets, Montréal-Nord, 514 328-3878

TRIO DLESSARD, Poésie et jazz, Poètes Corinne Chevarier, Rodney Saint-Éloi, Yves Préfontaine 19 h 30, Bibliothèque nationale du Québec – à l'auditorium de la BAnQ www.banq.qc.ca

FAM, La grande tradition du motet germanique-SMAM, 14 h, Musée des beaux-arts de Montréal, fondationartemusica.ca

MERCREDI WEDNESDAY

CAPRICE, Une visite chez J.S Bach, 11 h, Chapelle historique du Bon Pasteur, Montréal, www.ensemblecaprice.com

OSDL, Concert-bénéfice «Le Maestro, la Diva et le Ténor», 19 h 30, Salle Pratt & Whitney Canada, Théâtre de la Ville, Longueuil, 450 670-1616

JMC, Notes de Shakespeare, 18 h (apéritif dès 17h), Salle de musique de chambre des Jeunes Musicales du Canada, 514 845-4108, poste 0

FBM, Splendeurs de l'orgue, 19 h 30, Église Immaculée-Conception, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Une visite chez Bach, 11 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

CODE D'ACCÈS/VIVIER, Son, espace, temps, 20 h, Excentris, Montréal, <http://www.levivier.ca>

FBM, Suites et fin, 19 h 30, Pollack Hall, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

OSDL, Concert de Noël, 20 h, Église Saint-Hubert, Saint-Hubert, 450 670-0730, poste 2043

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 20h, Église de Lavallée, 450 586-9569

JEUDI THURSDAY

EFFENDI, Carole Therrien Trio, 17 h, Centre Culturel Georges-Vanier, www.ccg.ca

FBM, Grands musiciens, 19 h 30, Church of St. Andrew and St. Paul, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

OM, Bach et Ravel : Univers Magnifiés, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, PDA, Montréal, www.orchestre-metropolitain.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi, 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

OSDL, Réminiscences de Noël, 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada, Théâtre de la Ville à Longueuil, 450 670-1616

VROY, Le Gloria de Vivaldi, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 1-877-641-6040

OSQ / LDSEMARIS, Hommage à Duke Ellington, 20 h, Grand Théâtre de Québec, www.osq.org

PENTAÈDRE, La Princesse, son prince et son bouclier, 20 h, Salle Tanna Schulich, 514 398-4547

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

QFRANZJOSEPH, Réunion des Franz Joseph - Haydn : Trios et Quatuors, 20 h, Chapelle Saint-Louis, Montréal, 514 388-1163

IMM, Festin Klezmer, 19 h 30, Salle Pollack, Montréal, 514-982-6038

ULAVAL, Professeurs en concert, Arturo Nieto-Dorantes, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418-656-7061

IMM, Tangos pour cordes, 11 h, Salle Tudor du Magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

IMM, Tangos pour cordes, 17 h 45, Salle Tudor du Magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

EFFENDI, Sonia Johnson, 20 h, Upstairs, www.upstairsjazz.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

OSDL, Le Messie à la cathédrale, 19 h 30, Cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, Longueuil, 450 670-1616

FAM, La grande tradition du motet germanique-SMAM, 14 h, Musée des beaux-arts de Montréal, fondationartemusica.ca

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi, 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

VENDREDI FRIDAY

OSQ/LDSEMARIS, Hommage à Duke Ellington, 20 h, Grand Théâtre de Québec, www.osq.org

VROY, Le Gloria de Vivaldi, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 1-877-641-6040

EFFENDI, Richard Gagnon Trombones Actions, 19 h, Église Unie Mont-Royal

CLAVECIN, Bach pour deux clavecins, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, 514 748-8625

FBM, Étoiles du futur, 12 h 30, Christ Church Cathedral, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Les Variations Goldberg, 19 h 30, The Church of St. John the Evangelist, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

QCCANIMEX, Cordes Célestes, 19 h 30, Centre civique Dollard-des-Ormeaux, Montréal, 514 684-1496

MOLINARI, Molinari / Lapointe : Rencontre inédite, 20 h, salle de concert Conservatoire de musique de Montréal, 514 527-5515

FAM, La musique des exclus, 18 h 30, Musée des beaux-arts de Montréal, fondationartemusica.ca

EFFENDI, Sonia Johnson, 21 h, Microbrasserie de la Nouvelle France, www.lesbiernouvellefrance.com

PALTCALM, Les Petites Tounes, spectacle Famille, 19 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

ULAVAL, Orchestre à vent de la Faculté, direction : René Joly, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418-656-7061

IMM, Tangos pour cordes, 11h00, Salle Tudor du Magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

IMM, Tangos pour cordes, 17h45, Salle Tudor du Magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

TELEMANN, Le Messie de Handel, 20 h, église St-Joachim à Pointe-Claire, 514 790-1245

PALTCALM, Les Violons du Roy, Sainte Nuit, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

VROY, Sainte Nuit, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040, 1-877-641-6040

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, 1-866-404-4777

TRIO LDSEMARIS, Jazz pour Noël, 20h 30, Upstairs Jazz, www.upstairsjazz.com

SAMEDI SATURDAY

PALTCALM, Cedric Watson & Bijou Créole, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

MOLINARI, Molinari / Lapointe : Rencontre inédite, 20 h, salle de concert Conservatoire de musique de Montréal, 514 527-5515.

EFFENDI, Jazzlab, 20 h, Café-Spectacle du Palais Montcalm, www.palaismontcalm.ca

UDEM, Symphonies telluriques, 19 h 30, salle Claude-Champagne, Montréal, www.musique.umontreal.ca

FBM, Deux générations, 19 h 30, Pollack Hall, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

FBM, Rêves d'enfant, 22 h, The Church of St. John the Evangelist, Montréal, www.festivalbachmontreal.com

OSSLSJ et CS, Le Choeur symphonique chante Rutter, 20 h, Église Notre-Dame-de-Grâce, Saguenay, 418 545-3409

OSDL, Concert-bénéfice de la Fondation des comités d'entraide de Brossard, 20 h, Salle Edgar-Fruiet du Théâtre l'Étoile - Quartier Dix30, 514 967-2050

CAPRICE, Salsa baroque, 20 h, Église de la Purification, Repentigny, 1 877 589-9198, poste 5

MAGILLAH, Merovitz Project, 20 h, Maison de la Culture Maisonneuve, Montréal, 514 872-2200

TRIO LDSEMARIS, Jazz pour Noël, 20h 30, Upstairs Jazz, www.upstairsjazz.com

SINFONIA, Noël avec Marc Hervieux, 14 h, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, 1-866-404-4777

IMM, Concert de Noël I Musici de Montréal et l'Ensemble Vocal Chant O Vent, 20 h 15, Église de Saint-Constant, Saint-Constant, 514 982-6038

TELEMANN, Le Messie de Handel, 20 h, église Unie St-James à Montréal, Réseau Admissions: (514) 790-1245

**Joyeux Noël !
Merry Christmas!**



4 » **JEAN-FRANÇOIS RIVEST**, chef d'Orchestre de l'Université de Montréal (OUM), 4 décembre, 19 h 30, salle Claude-Champagne.



ARION ORCHESTRE BAROQUE CÉLÈBRE SES TRENTE ANS
AVEC UN CONCERT AU SOUFFLE IRRÉSISTIBLE !
18 FÉVRIER À POINTE-CLAIRE

01

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi, 18h,
Salon-Bar «Gotha Lounge»,
1641 Amherst, Montréal,
www.aubergell.com/gotha.

02

03

04

05

06

07

08

SMVQ, Concert du nouvel an, 15
h, 19 h 30, Café concert du
Théâtre Lionel-Groulx, Ste-
Thérèse, 450 435-1611
OM, Bizet, Ibert, Chausson :
Flûte et France, 19 h 30,
Salle Wilfrid-Pelletier, PDA,
Montréal, www.orchestremetropolitain.com

09

10

11

12

13

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi, 18h,
Salon-Bar «Gotha Lounge»,
1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

EFFENDI, Sonia Johnson, 20 h,
Studio Théâtre de la Place des
Arts, www.laplacedesarts.com

PALMTCALM, Nikki Yanofsky
(jazz), 20 h, Salle Raoul-Jobin
du Palais Montcalm, Québec,
418 641-6040
AMALGAMME, Celtique World,
quatuor Aveladeen, 20 h,
Eglise de Prévost, 450 436-
3037
ULAVAL, Professeurs en concert,
20 h, Salle Henri-Gagnon,
pavillon Louis-Jacques-
Casault, Cité universitaire, 418
656-7061

QCCANIMEX, Cordes Célestes,
14 h, Centre culturel de Pier-
refonds, Montréal, 514 624-
1100

SMVQ, Concert du nouvel an, 14
h 30, Centre d'art La Cha-
pelle, Québec, 418 686-5032

BUZZ, Les Vikings, 15 h,
Théâtre Rouge du Conserva-
toire d'art dramatique de
Montréal, Montréal,
info@theatrerouge.com

QCCANIMEX, Cordes célestes,
14 h, Centre culturel de Pier-
refonds, Montréal, 514 624-
1100

16

17

18

19

20

21

22

ARION, Alla Tedesca! Le ba-
roque à tous vents !, 14 h,
salle Redpath, Miryam
Bonin, 514 355-1825

23

JMC, Les aventures fantas-
tiques de Flonflon, 11 h, 13
h 30 (version courte pour les
3 à 5 ans), Salle de musique
de chambre des Jeunesses
Musicales du Canada, 514
845-4108, poste 0

CAMERATA, Czech Mates!, 14
h 30, Centre des Arts Segal,
935 739-7944

ARION, Alla Tedesca! Le ba-
roque à tous vents ! les 30
ans d'Arion, 14 h, Centre ci-
vique Dollard-des-Ormeaux,
Miryam Bonin, 514 355-
1825

SINFONIA, Gershwin, 14 h,
Théâtre Hector-Charland,
L'Assomption, 450-589-
9198, poste 5

GEGUILUZ, Concert Lancement
de l'album Temps de Lu-
mière, 21, La Casa del Po-
polo, Montréal,
www.myspace.com/geraldnecelerier

30

OM, Chostakovich et Liszt :
Tourbillon orchestral, 19 h
30, Théâtre Maisonneuve,
PDA, Montréal, www.orchestremetropolitain.com
OdM, Werther, 20 h, Salle
Wilfrid-Pelletier, Montréal,
514 842-211

24

25

26

27

28

OSTR, Autour de Mendelssohn,
20 h, salle J.-Antonio-
Thompson, Trois-Rivières, 1
866 416-9797
AMALGAMME, Philippe Pru-
d'homme en récital, 20 h,
Eglise de Prévost, 450 436-
3037
SINFONIA, Gershwin, 20 h 30,
Théâtre du Vieux-Terrebonne,
Terrebonne, 1-866-404-4777
OdM, Werther, 20 h, Salle Wil-
frid-Pelletier, Montréal, 514
842-2112
FSTÜSSI 6, Alexandre Côté (as,
ss), Bruno Lamarque (ts, cl),
Jean-Nicolas Trotter (tb),
Félix Stüssi (p), Clinton Ryder
(b), Isaiah Ceccarelli (d), 20h
30, Dièse Onze, 411 5-A, St-
Denis, www.dieseone.com

29

QALCAN, 20 h, Salle Pierrette-
Gaudreault, Jonquière, 418
545-3409

OdM, Werther, 20 h, Salle Wil-
frid-Pelletier, Montréal, 514
842-2112

PALMTCALM, Orchestre sym-
phonique de Québec, Armé-
nie et doudouk, 20 h, Salle
Raoul-Jobin du Palais Mont-
calm, Québec, 418 641-
6040

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi, 18h,
Salon-Bar «Gotha Lounge»,
1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha

OSDL, Soir d'ivoire et d'ébène,
20 h, Salle Pratt & Whitney
Canada du Théâtre de la Ville
à Longueuil, 450 670-1616

GEGUILUZ, Concert Lancement
de l'album Temps de Lumière,
21h, Le Clarendon, 57, rue
Sainte-Anne, Vieux-Québec,
G1R 3X4, Québec, www.myspace.com/geraldnecelerier
PALMTCALM, Huon Huur Tu et
Carmen Rizzo, 20 h, Salle
Raoul-Jobin du Palais Mont-
calm, Québec, 418 641-6040

Daniele Gatti, chef. 790-1245, 343-6479

- ▶ 18h30. MBAM Galbro. 12-25\$. Tableaux en musique (complet, sold out). *La Musique des exclus.* Musique populaire de tradition tzigane. **Marin Nasturica, accordéon; Éric Lagacé, contrebasse; Alexandru Sura, cymbalum; Laurent Djintcharadze, piano.** 285-2000 x4
- ▶ 18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Catherine Gentilcore, mezzo, chant; Robin Wheeler, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Centre communautaire Dollard-des-Ormeaux, 12001 boul. de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux. EL. *Cordes célestes.* Caplet, Gilles Bellemare, Debussy, **Quatuor Claudel-Canime; Valérie Milot, harpe.** (Jean Marchand, narrateur) 684-1496 (+4/2)
- ▶ 19h30. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. EL. CV. *Musique pour le cœur, musique pour l'âme.* Mendelssohn: Drei Geistliche Lieder; Handel: Laudate pueri Dominum; Mozart: Così fan tutte (e), **Chorale du cégep Vanier; Ensemble lyrique du cégep Vanier; Philippe Bourque, chef; Erin Berger, soprano; Julia Gavrilova, piano.** 744-7500 x7324
- ▶ 19h30. St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 10-40\$. FBachMtl. *Les Variations Goldberg.* Bach: Variations Goldberg, BWV 988 (arr. Catrin Finch), **Catrin Finch, harpe.** 581-8637
- ▶ 20h. CHBP. EL. *Airs traditionnels de Noël.* **Jean-Pierre Zanella, saxophone; James Gelfand, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. *Clavecin en concert. Bach pour 2 clavecins.* Bach: Concerto pour 2 clavecins BWV 1061; Sonatas, BWV 787-801; Suite d'orchestre, BWV 1066 (transcription pour 2 clavecins), **Blandine Rannou, Luc Beauséjour, clavecins.** 748-8625
- ▶ 20h. Concu OPCH. 0-15\$. Department of Music, Faculty Concert, *Jazz Improvisation I, Class of Gary Schwartz, jazz instrumental.* 848-4848
- ▶ 20h. CMM SC. 25\$. Série Pop. *Pierre Lapointe et le Quatuor Molinari.* Pierre Lapointe: chansons; Philip Glass, R. Murray Schafer, Ravel, **Pierre Lapointe, chanteur; quatuor Molinari.** 527-5515 (+4)
- ▶ 20h. Église du Précieux-Sang, 115 Chauveau, Repentigny. 25\$. Concert sous les chandeliers. *Concert de Noël.* Chants de Noël traditionnels américains et canadiens; Tchaikovsky: Casse-Noisette (e); Bach, Mascagni, Schubert: Ave Maria; Corelli: Concerto de Noël, **Quatuor à cordes Rhapsodie.** 450-419-9148 (+4 17 18)
- ▶ 20h. Église Présentation-de-la-Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. 18\$. *Wolcum Yolet.* Britten: A Ceremony of Carols; Jackson Berkey: Anniversary Carols; etc. **Sainte-Anne Singers; Margo Keenan, cond.; Eveline Rousseau, harp.** 426-9856 (+4)
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Chamber ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. *Song Interpretation II.* 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. *Special Project.* **James Danderfer, clarinet.** 398-4547

Samedi 4 Saturday

- ▶ 13h. Ciné-Mét MTL. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Donizetti: Don Pasquale, **James Levine, cond.; Anna Netrebko, Matthew Polenzani, Mariusz Kwiecien, John Del Carlo.** (+17/1) Montréal; 4/12, 17/1 Québec; 4/12 Ailleurs au QC; 4/12, 17/1 Ottawa-Gatineau
- ▶ 14h. Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, angle René-Lévesque Ouest et Mansfield. 10-25\$. *Concert chocolaté.* Tchaikovsky: Casse-Noisette (e); airs de Noël, **O.S. des jeunes de Montréal; Louis Lavigne, chef.** (Surprises chocolattées par La Tablee des Chefs) 450-748-1638 (+5)
- ▶ 14h30. MC RPP S1. LP. *Un conte de Noël d'après Charles Dickens (théâtre musical pour enfants) (tournée JMC).* **Pierre Alexandre Saint-Yves, voix, flûte, viole à roue; Andrew Wells-Oberberger, voix, bouzouki, cornemuse, guitare, percussions; Chloé Dominguez, violoncelle; Jay Thomas, comédien.** (Durée 40 minutes, pour 3 à 5 ans) 872-1730
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Nicholas Chalk, double bass.** 398-4547
- ▶ 19h. Concu OPCH. 10-20\$. *Holiday Concert.* Reger: Maria Wiegand; Kodaly: Esti Dal; Donald Ford, Lois Myers Emig, Dominic Fariesier, Schumann, Jane Sebba, Howard Cable, Maurice Brower, **Choeur des enfants de Montréal; Andrew Gray, Amy Henderson, cond.; Dominique Roy, piano.** 450-458-7129
- ▶ 19h. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop. Contribution suggérée 25\$ à la porte. L'Association des Musiciens de l'O.S. de Montréal présente. *Voix d'espoir. Concert bénéfice pour La Maison du Parc Fauré; Requiem, Membres de POSM; Choeur of the Church of St. Andrew and St. Paul; Kent Nagano, chef. 523-6467*
- ▶ 19h30. Collège Beaubois, Théâtre, 4901 Collège-Beaubois, Pierrefonds. 20-25\$. Les Productions Coracole. Lehar: Le Pays du Sourire (chanté en français), **Coralie Heiler, Tina Mancini, soprano; Robert Falby, ténor; Aaron Janke, baryton; 13 choristes; 5 musiciens; Chris Barillaro, chef.** 685-5093 (+5)
- ▶ 19h30. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 15-25\$. *Concert de Noël.* Schubert: Messe en sol; Saint-Saëns: Oratorio de Noël; Handel: Messiah (e), **Chorale Cantabile; Peter**

Willsher, chef. 449-8765

- ▶ 19h30. McGill POL. 11-45\$. FBachMtl. *Bach: les concertos pour violon.* Bach: Concerto italien pour violon et orchestre, BWV 971; Concerto #1, BWV 1041; Concerto #2, BWV 1042; Concerto pour violon et hautbois, BWV 1060; Concerto pour 2 violons, BWV 1043, **Orchestre de chambre McGill; Boris Brott, chef; Theodore Baskin, hautbois; Andrew Wan, Jonathan Crow, violon.** 581-8637, 487-5190
- ▶ 19h30. Udm-MUS SCC. 0-12\$. *Symphonies teluriques.* Rachmaninov: Concerto pour piano #2, op.18; Sibelius: Symphonie #5, op.82; Nielsen: Symphonie #5, op.50, **Orchestre Udm; Jean-François Rivest, chef; Steven Massicotte, piano.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Salle Desjardins, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 40\$. *Musique et danse. Noël avec La Pietà.* Pastorales, saltimbendes, danses, concertos sous le thème de Noël (Italie, Grande-Bretagne, Finlande), **Angèle Dubeau et La Pietà.** 450-778-3388
- ▶ 20h. CHBP. EL. Société Philharmonique de Montréal. Chopin: Andante spianato et Grande Polonaise brillante, op.22; Scherzo #2, op.31; Mozart, Ravel, Debussy, Bach, Sibelius, **Ratimir Martinovic, piano.** (200e anniversaire de la naissance de Chopin) 872-5338
- ▶ 20h. CMM SC. 25\$. Série Pop. **Pierre Lapointe, Quatuor Molinari.** 527-5515 (+3)
- ▶ 20h. CMM SR. 10-20\$. *Prélude à Noël.* Brahms: Liebeslieder, op.52; Barber: O God's Grandeur; Daniel Pinkham: Christmas Cantata; Tallis; John Rutter, **Ensemble vocal Musica Viva; Cristian Gort, chef; Pierre McLean, piano.** 695-2777 (+5)
- ▶ 20h. Église Christ-Roi, 330 Papineau, Joliette. 25\$. Concert sous les chandeliers. **Quatuor Rhapsodie.** 450-419-9148 (+3)
- ▶ 20h. ÉSJB. 10-22\$. *Concert de Noël.* Mozart: Missa brevis en sol majeur; Gilbert Patenaude: Nativité; cantiques de Noël, **Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Gilbert Patenaude, chef.** 733-8211
- ▶ 20h. Église unie St-Jean, 110 Ste-Catherine Est. 10-15\$. *Concert de Noël a cappella, O magnum mysterium.* Pygott, Byrd, Tallis, Victoria, Bach, Lacour; chants traditionnels, **Choeur de chambre Tacitus; François A. Oulmet, chef.** 849-2674 (+12)
- ▶ 20h. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 18\$. **Sainte-Anne Singers.** (Post-concert reception) 426-9856 (+3)
- ▶ 20h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maison-neuve Ouest. Suggested donation 10\$. *The Power of Music.* Handel: Alexander's Feast (abridged); Christmas carol sing-along, **Carmina Choir; Brian Brice, cond.** 843-6497
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Nicholas Davis, double bass.** 398-4547
- ▶ 22h. St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 18-28\$. FBachMtl. *Rêves d'enfant.* David Lang: Passion vom kleinen Mädchen mit den Schweifelhörnern (La Passion de la petite fille aux allumettes; livret de Hans Christian Andersen); Bach, Schütz, Pawel Lukaszewski, Sven-David Sandström, **Voces Boreales; Michael Zaugg, chef.** 581-8637

Dimanche 5 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel, Café-théâtre Les Beaux Instants, 3015 place du Centre civique, Tracy. 8\$. Les p'tits dimanches ensoleillés. *Chopin, le grand poète du piano: 200e anniversaire.* Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Leschetizky, **Anne-Marie Dubois, piano.** 450-780-1118
- ▶ 14h. Église St-Léonard, 5525 Jarry Est. 30\$ (50\$ section réservée). *Concert bénéfice pour la paroisse St-Léonard.* Aïrs d'opéra; cantiques de Noël traditionnels, **Choeur St-Léonard; Choeur Opus Novum; Four Wiseman, chef; Natalie Choquette, soprano; Claudine Ledoux, mezzo; Denis Gagné, orgue.** 448-4004
- ▶ 14h. PdA SWP. 49\$-136\$ / 500\$ VIP (cocktail avec artistes, visibilité partenaires, reçu pour fin d'impôt). Opéra de Montréal. *Le Gala annuel, événement bénéfice.* Extraits d'opéras, **Orchestre Métropolitain; Choeur de l'Opéra de Montréal; Paul Nadler, chef; 20 solistes.** 842-2112, 985-2258
- ▶ 14h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 5\$ (billets réservés exclusivement aux résidents du Vieux-Longueuil). *Concert de Noël.* **O.S. de Longueuil; O.S. des jeunes de la Montérégie; Marc David, chef; Robert Marien, ténor**
- ▶ 14h. ThHC. 18\$. *Virtuoso. Métamorphoses.* Arturo Márquez; Ponce: Sonate #2; Debussy: Estampes; Prokofiev: Sonate #7, op.83, **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 877-589-9198
- ▶ 15h. CCPSH. LP. Rendez-vous du dimanche; musique classique. *Chantons Noël.* Adam: Minuit Chrétiens; Handel: Joy to the World; Adeste Fideles; God Rest Ye Merry Gentlemen, O Tannenbaum, **Chorale Stewart Hall; Paul Jabara, dir.** 630-1220
- ▶ 15h. Collège Beaubois, Théâtre, 4901 Collège-Beaubois, Pierrefonds. 20-25\$. Les Productions Coracole. **Productions Coracole, Lehar.** 685-5093 (+4)
- ▶ 15h. CMM SR. 10-20\$. *Musica Viva, Noël.* 695-2777 (+4)
- ▶ 15h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. 20-45\$. FBachMtl. Bach: Les 6 motets, **Choeur du Studio de Musique Ancienne de Montréal; Christo-**



1 THE ENGLISH CONCERT À MONTRÉAL: à ne pas manquer!

CONCERTS à VENIR

CONCERT PREVIEWS

par DANIEL TURP, RENÉE BANVILLE, ALEXIA IBEN JENSEN & JULIE BERARDINO

MONTRÉAL

UNE MAISON DE LA MUSIQUE...MAGIQUE!

Depuis sa création en 1988, la Chapelle historique du Bon-Pasteur est devenue un lieu culturel incontournable. Depuis plus de 20 ans, la Maison de la musique, comme elle est maintenant connue dans le milieu musical, a établi et maintenu des standards élevés sur lesquels repose sa réputation. Plusieurs facteurs, dont la gratuité des concerts et la qualité de sa direction artistique, ont permis la tenue à la chapelle d'événements qui, sans elle, ne se donneraient nulle part ailleurs et seraient inaccessibles à une grande partie du public. Appréciée et aimée par les musiciens, la Chapelle historique du Bon-Pasteur est l'un des bastions de l'accessibilité culturelle et l'une des rares portes d'entrée encore ouvertes à tous et à toutes.

Pour maintenir cette accessibilité et pour continuer d'offrir des activités musicales diversifiées, qu'il s'agisse de concerts, de la tenue de concours nationaux et internationaux, de conférences, de répétitions publiques, d'ateliers d'interprétation et de cours de maître, la Fondation de la Chapelle historique du Pasteur, qui s'est dotée d'un nouveau conseil d'administration, organise une première activité-bénéfice qui aura pour thème « Une maison de la musique... magique! ». Cette activité mettra en présence le magicien réputé Luc Langevin et aura lieu dans l'enceinte de la Chapelle le 8 décembre. L'ensemble Morpheus, ensemble instrumental résident à la Chapelle, présentera la partie musicale de l'événement. Cette première activité de financement vise à doter la Chapelle de moyens pour développer la programmation d'une institution musicale dont le directeur artistique, M. Guy Soucie, a été désigné « directeur artistique de l'année » lors du Gala des prix Opus 2009. L'achat d'un billet permettra d'assister au spectacle concert dont la durée prévue est d'une heure, de participer à un goûter et de recevoir un reçu d'impôt. Il est suggéré de retenir votre place sans tarder. 514-872-5338, chapelle@ville.montreal.qc.ca DT

PREMIÈRE À MONTRÉAL : THE ENGLISH CONCERT 1

Le 2 décembre, le légendaire orchestre The English Concert sera à Montréal pour un concert unique, en compagnie du haute-contre David Daniels. Au programme, des extraits de cantates et de la *Messe en Si* de Bach et des airs de Haendel.

Originaire du Pays de Galle, « la reine de la harpe » Catrin Finch nous offre son arrangement des célèbres *Variations Goldberg*. 3 déc.

Peu de violoncellistes osent aborder d'une traite les six *Suites pour violoncelle*. Jean-Guihen Qeyras nous en livre l'intégrale le 8 décembre! L'animatrice d'Espace musique Françoise Davoine s'entretiendra avec l'artiste avant le concert. Le Festival Bach se poursuit jusqu'au 8 décembre. www.festivalbachmontreal.com RB

PIERRE LAPOINTE ET LE QUATUOR MOLINARI 2

Les étudiants en composition du Conservatoire de musique vous présentent, les 3 et 4 décembre, des arrangements pour quatuor à cordes contemporains et originaux des chansons de Pierre Lapointe. Le Quatuor Molinari et Lapointe lui-même interpréteront ces œuvres.

pher Jackson, chef. 581-8637

- 15h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 17-735. Buxtehude: Das neugeborne Kindelein, BuxW13; Vivaldi: Gloria, RV589; Foster: While Shepherds Watched Their Flocks by Night; Haydn: Messe #9 "Paukenmesse". **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Lydia Teuscher, Marie-Nicole Lemieux, James Taylor, Andrew Foster-Williams.** 844-2172, 866-844-2172 (→ 2 3 Québec)
- 15h30. CHBP. LP. Finzi, Fauré, Duparc, Bartók, Schumann, **Stephen Hegedus, baryton; Esther Gonthier, piano.** 872-5338
- 15h30. McGill POL. 15-35\$. LMMC Concerts. Mozart, Berg, Debussy, **Emerson String quartet.** 932-6796
- 19h. Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, angle René-Lévesque Ouest et Mansfield. 15-25\$. **OSJM, chocolat.** [Surprises chocolattées par La Table des Chefs] 450-748-1638 (← 4)
- 19h. Collège Regina-Assumpta, 1750 Sauriol Est. 5-15\$. *À Noël, de Jolifs châteaux.* Humperdinck: Händel et Gretel (en français, extraits); airs de Noël, **Les Voix d'Elles; Gilbert Patenaude, chef; Mariane Patenaude, piano.** 573-7430
- 19h30. Église de la Nativité, 155 chemin St-Jean, Laprairie. 25-50\$. OSDL série Orchestre en tournée. *Concert de Noël au profit de la Fondation du Collège Jean-de-la-Mennais, O.S. de Longueuil; chorale des élèves du Collège Jean-de-la-Mennais; Marc David, chef; Marc Hervieux, ténor.* 450-659-7657 x2339
- 19h30. Udm-MUS B-484. **EL. Atelier de musique baroque, Atelier de musique baroque udm; Margaret Little, chef; classe de viole de gambe.** 343-6427

Lundi 6 Monday

- 10h. CMM SR. 10\$. FBachMtl. *L'expédition Bach: Les plus récentes découvertes sur la vie et l'œuvre de Bach, Christoph Wolff, professeur, Harvard University, directeur des Archives Bach de Leipzig.* 581-8637
- 12h. Udm-MUS B-484. **EL. Les Laboratoires du Cécro (Cercle des étudiants compositeurs).** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Claude Richard, violon.** 343-6427
- 19h30. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Jean-François Normand, clarinette.** 343-6427
- 20h. CHBP. 50\$. Société de musique de chambre de Montréal. Brahms, Chopin, **Velitchka Yotcheva, violoncelle; Patrice Larré, piano.** 483-2021
- 20h. PdA SWP. 28-86\$. FBachMtl. Les Grands Concerts. Bach, *Brahms et Bruckner.* Bach: Préludes chorals (pour piano); Brahms: Vier ernste Gesänge; Bruckner: Symphonie #9, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Jan Lisiecki, piano; Marie-Nicole Lemieux, alto; 842-2112, 842-9951, 581-8637 (→ 7)**
- 20h. SAM. 22-44\$. Noël en Famille. *Noël avec Marc Hervieux, O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Marc Hervieux, ténor; Chœur des gens d'affaires de l'OSL.* 450-667-2040 (→ 7)
- 20h. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Daniel Moran, piano.** 343-6427
- 20h30. Udm-MUS SCC. **EL. Simon Larivière, piano.** 343-6427

Mardi 7 Tuesday

- 9h. Udm-Laval. 12\$. Opéramania-Mat. Verdi: La Traviata, **Angela Georgeghiu, Ramón Vargas, Roberto Frontali; Lorin Maazel, chef.** 343-6479 (→ 14)
- 10h. CMM SC. 10\$. FBachMtl. *Cours de maître, Jean-Guihen Queyras, violoncelle.* 581-8637
- 11h. AMC Forum 22, 2313 Ste-Catherine E. 18\$. *Opera in Cinema.* Wagner: Die Walküre, Live from Opening Night of Teatro alla Scala, Milan, **Simon O'Neil, Waltraud Meier, John Tomlinson, Vitalij Kowaljov, Nina Stemme; Daniel Barenboim, chef; Guy Cassiers, mise-en-scène.** 904-1250
- 19h30. ConcU OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert, **Chamber Choir; University Chorus; Class of Christopher Jackson; Class of Jean-Sébastien Allaire.** 848-4848
- 19h30. CMM SR. 5\$. Les Grands Ensembles. Bach, Handel, Telemann, Couperin, **Ensemble de**

musique baroque du Conservatoire; Luc Beauséjour, Mireille Lagacé, chefs. 873-4031

- 19h30. MC RPP S1. EL. Festival Jazz en Voix du cégep de St-Laurent. *Jazz sous toutes ses formes.* Chant jazz, **Artistes de la relève.** 872-1730
- 19h30. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- 20h. PdA SWP. 28-86\$. FBachMtl. Les Grands Concerts. **OSM, Lisiecki, Lemieux.** 842-2112, 842-9951, 581-8637 (← 6)
- 20h. SAM. 22-44\$. Noël en Famille. **OS Laval, Hervieux, gens d'affaires.** 450-667-2040 (← 6)
- 20h. Udm-MUS B-484. **EL. Atelier d'improvisation, Classe de Jean-Marc Bouchard, divers instruments.** 343-6427

Mercredi 8 Wednesday

- 11h. Udm-MUS B-484. **EL. Cours de maître en répertoire d'orchestre, Neal Gripp, altiste.** 343-6427
- 13h30. Udm-MUS B-484. 12\$. Opéramania-Mat. Debussy: Pelléas et Mélisande, **Natalie Dessay, Stéphane Degout, Laurent Naouri, Philip Ens, Marie-Nicole Lemieux; Bertrand de Billy, chef.** 343-6479 (→ 15)
- 16h. Udm-MUS SCC. **EL. Uliana Drugova, violon.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Laurence Kayaleh, violon.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-421. **EL. Danny Gadoury, cor.** 343-6427
- 18h30. Udm-MUS SCC. **EL. Mara Pellerin, cor; Pamela Reimer, piano.** 343-6427
- 19h30. CMM SC. 5\$. Les Grands Ensembles. R. Strauss: Sérénade, op.7; Donizetti: Sinfonia pour vents; Reger: Serenade, **Ensemble à vent du Conservatoire; Véronique Lacroix, chef.** 873-4031
- 19h30. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. 15\$. *Concert bénéfice de Noël.* Bach: Oratorio de Noël (le); Praetorius, Mendelssohn, **Chœur St-Laurent; Michael Zaugg, chef; Mathieu Latreille orgue.** 369-1535
- 19h30. MC RPP S1. EL. Festival Jazz en Voix du cégep de St-Laurent. *Jazz sous toutes ses formes.* Chant jazz, **Artistes de la relève.** 872-1730
- 19h30. McGill POL. 10-40\$. FBachMtl. *Suites et fin.* Bach: Suites pour violoncelle, BWV 107-1012, **Jean-Guihen Queyras, violoncelle.** 581-8637
- 19h30. Udm-MUS B-484. **EL. Classe d'André Moisan, clarinette.** 343-6427
- 20h. CMM Salle multimédia. 5\$. Musique d'aujourd'hui. *Électro-Chocs 3.* Jacques Tremblay; élèves en composition du Conservatoire. 873-4031
- 20h. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Jimmy Brière, piano.** 343-6427
- 20h30. Udm-MUS SCC. **EL. André Rodrigue, guitar.** 343-6427

Jeudi 9 Thursday

- 10h. CMM SR. 0-10\$. *Atelier sur la guitare romantique, Pascal Valois, guitar.* 873-4031
- 17h30. Udm-MUS B-421. **EL. Michèle Bernier-Martin, piano.** 343-6427
- 19h30. CMM SC. 10\$. Musique d'aujourd'hui. *Musique Avenir I, Classe d'interprétation de musique contemporaine; ensemble Musique Avenir; Véronique Lacroix, chef.* 873-4031
- 19h30. Galerie Maison Kasini, 372 Ste-Catherine Ouest suite 408. 20\$. Living Room. *Solitude and Monogamy.* Casey Hale: Cotangent Blues; Kajla Saari-aho: Laconisme d'aile; Bach: Suite #3 in C major, BWV 1009; Taylor Brook: Vocalise; Villa-Lobos: Choros #2; André Jolivet: Sonatine; Michael Finnissy: Obrecht Motetten #3; Martin Matalon: Bestario, **Portmanto Ensemble.** 448-4723
- 19h30. MC RPP S1. EL. Festival Jazz en Voix du cégep de St-Laurent. *Jazz sous toutes ses formes.* Chant jazz, **Artistes de la relève.** 872-1730
- 19h30. McGill POL. 24-40\$. Série Centre-ville. *Festyn Klezmer.* Alfred Schnittke: Moz-Art à la Haydn; Tchaïkovsky: Quatuor à corde n°1; musique klezmer, **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef; Ensemble Klezorty.** 982-6038
- 19h30. Udm-MUS B-421. **EL. Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427
- 19h30. Udm-MUS SCC. **EL. Grande Fanfare classique Udm; David Martin, chef.** 343-6427
- 20h. CHBP. LP. Musique et cinéma muet. *Rapsodia*

Satanica (film de Nino Oxilia, Italie, 1915, 40 min); musique de Mascagni, **Enzo de Rosa, piano.** 872-5338

- 20h. ConcU OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert, **Jazz Orchestra.** 848-4848
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 0-25\$. *Réunion des Franz Joseph.* Haydn: Quatuor, op.50 #2; Quatuor, op.77 #1; Trio, Hob.XV. 9; Trio, Hob.XV. 12, **Quatuor Franz Joseph; Trio Franz Joseph.** 388-1163
- 20h. MC FR. LP. Voix de femmes. *La Convergence des Continents.* Ragas indiens, **Duniya Project.** 872-7882
- 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. *De Bach à Zappa.* Bach, Glazouov, Will Gregory, Gilles Tremblay, Michel Frigon, Zappa, **Quasar quatuor de saxophones.** 872-2266
- 20h. McGill TSH. 10-25\$. *La princesse, son prince et son boucher; contes musicaux d'ici et d'ailleurs.* Prokofiev: Roméo et Juliette (le); Liadov: Chansons folkloriques russes; Stravinsky: Huit miniatures; Martin Carpentier/Mathieu Lussier: Un Conte charcutier, **Pentaëdre.** 398-4547

Vendredi 10 Friday

- 14h. Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Auditorium, 4565 ch. Queen-Mary. CV. Mozart: Symphonie #40; Beethoven: Symphonie #8, **Orchestre de chambre CAMMAC; Jean-Pierre Brunet, chef.** 340-2800
- 16h. Udm-MUS B-421. **EL. Classe d'Albert Devito, ensemble de cuivres.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427
- 19h. Le Petit Medley, 6206 St-Hubert (angle Belle-chasse). **EL. Classe de Vincent Morel, chant jazz.** 343-6427
- 19h30. Église union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. 8-15\$. Lakeshore Chamber Music Society. Orlando di Lasso, Palestrina, **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, cond.** 457-5756
- 19h30. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Puccini: La Fanciulla del West, **Daniela Dessi, Fabio Armiliato, Lucio Gallo, Massimo La Guardia, Andrea Patucelli; Alberto Veronesi, chef.** 790-1245, 343-6479
- 19h30. Udm-MUS SCC. **EL. Atelier de percussion Udm; Julien Grégoire, chef.** 343-6427
- 20h. CHBP. 10-20\$. Série montréalaise. *Musique et architecture.* Iannis Xenakis, Giacinto Scelsi, **Quatuor Bozzini.** 872-5338
- 20h. Église Ste-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 7-14\$. Grand concert; musique classique. *Aventures au pays de l'amour.* Mozart, Lekeu; classiques de Noël, **Ensemble instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, chef.** 630-1220
- 20h. Église St-Sylvain, 700 boul. St-Sylvain, Laval. 12-20\$. *Que la lumière soit! Un concert de Noël.* Anderson: A Christmas Festival; Reistetter: The Eight Candle; Raymond Daveluy: Bouquet de Noël (harm. Cooke); James L. Hosay: For Unto You is Born this Day; Kripayne & Reynolds: Let There Be Light (arr. Knight); Holcombe: The Twelve Days of Christmas; Howe & Steffe: Battle Hymn of the Republic; Marks: Rudolph the Red-Nosed Reindeer (arr. Lemay), **Harmonie Laval; Chœur La Bohème; Patrick Morin, Sylvain Cooke, chefs.** 614-3928
- 20h. McGill RED. 10-20\$. Anallia Llugdar: Llugdarri-nokovitchi (création); Luvina: Duo (création); Tricycle; Salvatore Sciarrino: Trio #2; Shostakovich: Trio, **Trio Fibonaccini.** 398-4547
- 20h. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427

Samedi 11 Saturday

- 16h. CMM SC. 10\$. Les Diplômés en concert. Carpentras: Sonate brillante, op.1; Sor: Fantaisie, op.7; Victor Magnien: 4 Andante pour guitare, op.14 (el), **Pascal Valois, guitar d'époque romantique.** 873-4031
- 17h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. CV. *Venez chanter.* Handel: Messiah, **Chœur de la cathédrale Christ Church; Musica Orbium; Patrick Wedd, chef.** (Partitions disponibles)
- 19h30. BasND. 26-73\$. Handel: Messiah, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Chœur de l'OSM; Dominique Labelle, Daniel Taylor,**

Michael Schade, Tyler Duncan. 842-2112, 842-9951 (→ 13)

- 19h30. ÉSJB. 10\$. Les Grands Ensembles. Lalo: Symphonie espagnole, op.21; Honegger: Cantate de Noël; John Rutter: Magnificat, **O.S. et chœur du CMM et de l'école sec. Joseph-François-Perrault; Louis Lavigneur, chef; Andrei Feher, violon.** 873-4031 (→ 12)
- 19h30. Udm-MUS B-484. **EL. Classe de Bruno Peron, guitare.** 343-6427
- 20h. ConcU OPCH. 15\$. Dvorak: Othello; Lalo: Le roi d'Ys; Lehár: Bal des sirènes; Sibelius: Finlandia; Valse Triste; Johann Strauss II: Die Fledermaus, ouverture; Stravinsky: L'oiseau de feu (le); pièces de Noël, **Orchestre Philharmonia Mundi de Montréal; Jean-Pascal Hamelin, chef.** 344-9244
- 20h. Oratoire St-Joseph, Crypte, 3800 chemin Queen-Mary. 10-20\$. *Noël à l'Oratoire.* Noël autour du monde; Noël traditionnels d'ici, **Les Petits Chanteurs du Montréal; Les Chantres musiciens; Les Voix d'Elles; Gilbert Patenaude, chef.** 790-1245 (→ 12)
- 20h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. *Carols, cantigas, lieder et cantiques anciens, pour le temps de Noël.* Chansons du Moyen-Âge, Renaissance, et traditionnelles (français, anglais, espagnol, latin, galico-portugais), **Ensemble Viriditas.** 872-1730

Dimanche 12 Sunday

- 12h30. ÉSJB. 10\$. Les Grands Ensembles. **O.S. & Ch. CMM & ÉSJP.** 873-4031 (← 11)
- 13h. Udm-MUS SCC. **EL. Les Chamberistes stupefiants, Classes de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement.** 343-6427
- 13h30. Église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 8200 St-Hubert. EL. CV. *Concert de Noël.* Adam, Bach, Daquin, Handel, Massenet, Offenbach, Purcell, Tosti, Widor, cantiques traditionnels de Noël (harm. Ernest Gagnon, Raymond Daveluy), **Isabelle Leclerc, soprano; Eric Legault, baryton; Nina de Sole, orgue.** 271-8605
- 14h. Oratoire St-Joseph, Crypte, 3800 chemin Queen-Mary. 10-20\$. *Noël à l'Oratoire, Patenaude.* 790-1245 (← 11)
- 14h30. Église Presbytérienne Maisonneuve, 1606 Le-tourneux. EL. *Concert de Noël.* Thoinot Arbeau: Écoutez le carillon; anonyme: Le Noël des musiciens; Handel: Messiah, Hallelujah!; Ernest Gagnon: Suite de Noël; Adam: Minuit Chrétiens; Noël traditionnels québécois; **Chœur Québécois; Jean-François Noël, chef; Hélène Brière, soprano; Sonia Pon, flûte.** 253-4479
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Telemann: Concerto for trumpet and 2 oboes, TWV 5: D2; Corelli: Concerto grosso, op.6 #8 "Christmas Concerto"; Bach: Cantata BWV 70, "Wachet! betet! betet! wachet!", **Christopher Smith, trumpet; Theodore Baskin, Alexa Zirbel, oboe; Sophie Dugas, Kathy Palyga, Sara Bohl Pistoletti, Alison Mah-Poy, violin; Michael Krausse, viola; Donald Pistoletti, Karen Baskin, cello; Scott Feltham, double bass; Matthew Provost, positif; Julie Rynning, soprano; Kathryn Welte, mezzo; David Menzies, tenor; Simon Chaussé, baritone.** 846-6297
- 15h. CCPCH. LP. Rendez-vous du dimanche; jazz. Standards de jazz; compositions originales, **Voodoo Scat.** 630-1220
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. EL. Concerts à la Visitation. *Le récit de la Nativité.* Chants et musique du Moyen-Âge et de la Renaissance, **Angèle Laberge, soprano, harpe; Marie-Josée Goyette, mezzo; Anne Saint-Denis, soprano, narratrice; Mathieu Lavoie, instruments à cordes, percussions; Catherine Messier, instruments à vent; Martine Chiasson, instruments à cordes.** 872-8749
- 15h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. EL. CV. Société Philharmonique de Montréal. *Concert de Noël.* Mozart, Handel, Weaver, Rossini, Liszt, Bach; Miklos Takacs (arr.): Noël des nations, **Chœur de l'UQAM; Miklos Takacs, chef; Chorale Walter; Marjorie Walter, chef; chorale de l'école Villa-Maria; Ève Martin, chef. Venez chanter avec nous!** 369-1535
- 15h. Église St-Enfant-Jésus, 5039 St-Dominique (coin St-Joseph). 20\$. À l'entrée. *Chants de lumière.*

LE CHOEUR DE
L'ART NEUF
www.artneuf.com

**ÉGLISE
SAINT-PIERRE-APÔTRE
514 518-1668**

*Magnificences
de Noël*

Sous la direction
de Pierre Barrette

11 décembre | 12 décembre
SAMEDI - 20 H | DIMANCHE - 14 H

Grand Concert
ALLA TEDESCA :
LE BAROQUE À TOUT VENT! BAROQUE TO THE WINDS!
Arion Orchestre Baroque

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire
Vendredi 18 février / Friday, February 18 - 20:00

Billets / Tickets : \$14 & \$7
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514-630-1220

Morten Lauridsen: *Lux Aeterna*; Bach, Stephen Hatfield, Howard Helvey, John Rutter, Eric Whitacre, **Ensemble vocal Chœurisme**; **Jean-Charles Côté, chef**; **Dany Wiseman, orgue**

► 15h. Église unie St-Jean, 110 Ste-Catherine Est. 10-15\$. **Tactus**, Noël. 849-2674 (+4)

► 15h30. CHBP. LP. Bartók, Britten, Lutoslawski, Christos Hatzis, Dvorak, **Normand Forget, hautbois**; **Joseph Petric, accordéon**. 872-5338

► 16h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. EL sièges assignés. Corelli: Prélude, gavotte et gigue; Vivaldi: Les Quatre Saisons; Jean Cousineau: Terroirs; airs de Noël, **Les Petits Violons**; **Marie-Claire Cousineau, violon**. 987-6919

► 16h. Église St-Denis, 454 Laurier Est. 20\$. **Gaudetel**. Honegger: Cantate de Noël, **Ensemble vocal Les Jongleurs**; **Andrei Bedros, chef**. 351-0380

► 16h. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Lise Daoust, flûte**. 343-6427

► 18h. Udm-MUS SCC. EL **Les Chambistes stupéfiants, classes de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement**. 343-6427

► 20h. Polyvalente St-Jérôme, Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 38\$. Classique. Noël avec **Marc Hervieux**. Chansons traditionnelles de Noël (France, UK, USA), **Sinfonia de Lanaudière**; **Stéphane Laforest, chef**; **Marc Hervieux, ténor**. 450-432-0660 (+17 18 19 21)

Lundi 13 Monday

► 17h. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**. 343-6427

► 18h30. Udm-MUS SCC. EL Halvorsen, Mozart, Arvo Pärt, **Frédéric Moisan, violon**; **petit orchestre**; **Dina Gilbert, chef**. 343-6427

► 19h30. BasND. 26-73\$. **OSM, Messiah**. 842-2112, 842-9951 (+11)

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL **Classe de Jean Saulnier, piano**. 343-6427

► 19h30. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Vladimir Landsman, violon**. 343-6427

► 20h30. Udm-MUS SCC. EL **Laurence Lambert-Chan, piano, musique de chambre**. 343-6427

Mardi 14 Tuesday

► 9h. Udm-Laval. 12\$. Opéramania-Mat. **Traviata, Maazel**. 343-6479 (+7)

► 17h. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427

► 19h30. MC RPP. EL **Les Chambistes stupéfiants, classes Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement**. 343-6427

► 19h30. MC RPP S1. EL **Jazzimétrie**. Jazz, **Ensemble vocal jazz de l'Université de Montréal**. 872-1730

► 19h30. Udm-MUS SCC. EL **Atelier de musique contemporaine UDEM**; **Lorraine Vaillancourt, chef**. 343-6427

► 20h. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Jutta Puchhammer, alto**. 343-6427

Mercredi 15 Wednesday

► Udm-MUS SCC. EL **Classe de Mark Pedrotti, chant**; **classe de Francis Perron, piano**. 343-6427

► 13h30. Udm-MUS SCC. 12\$. Opéramania-Mat. **Pelléas et Mélisande, Billy**. 343-6479 (+8)

► 18h30. Udm-MUS B-484. EL **Sheila Jaffé, violon**; **Brigitte Poulin, piano**. 343-6427

► 19h. ConCu OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert. **Undergraduate Chamber Ensembles**. Brahms: Sonata #2, op.120 #2; Debussy: Piano Trio; Paganini: Contone di Sonate #1; Alec Pearson: Silent Words; Nigel Westlake: Jovian Moons; Mendelssohn, Mozart, Poulenc, Schumann, Villa-Lobos, **Rachel Jennings, soprano**; **Manami Tsunematsu, mezzo**; **Caitlin Gordon, clarinet**; **David Veselka, Jonathan Weinstein, Alec Pearson, guitar**; **Markos Maniakas, violon**; **Nicole MacDonald, cello**; **Tram Minh Nguyen, Evelynne Arsenault Cooper, piano**. 848-4848

► 19h30. BasND. 26-73\$. **L'OSM célèbre Noël à la Basilique, O.S. de Montréal**. 842-2112, 842-9951 (+16)

► 20h. CMM SC. EL **Séries des jeunes**; Mercredis en récital. **Carte blanche aux élèves du Conservatoire**. 873-4031

► 20h. PdA TM. 42-67\$. Chants de Noël, **The Canadian Tenors**. 842-2112

► 20h. Udm-MUS B-484. EL **Mylene Maisonneuve-Letarte, violon**; **Louise-Andrée Baril, piano**. 343-6427

Jeudi 16 Thursday

► 11h. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **Tangos pour cordes**. Turina: Rapsodia sinfonica; Villa-Lobos: Bachianas brasileiras #9; Bachianas brasileiras #4, prélude; Piazzolla: Deux tangos; Sarasate: Fantaisie pour violon sur des airs de Carmen, **Orchestre de chambre I Musici de Montréal**; **Yuli Turovsky, chef**; **Li Zhe, violon**; **Philippe Prud'homme, piano**. 982-6038 (+17 + 17)

► 13h. Udm-MUS SCC. EL **Atelier de lecture, Nouvel Ensemble Moderne**; **Lorraine Vaillancourt, chef**. 343-6427

► 13h30. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. *Le récit de la Nativité*. Carols, cantigas,

lieder, cantiques du Moyen-Âge et de la Renaissance, chansons traditionnelles européennes, **Ensemble Viriditas**. 872-6131

► 17h45. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Tangos**. 982-6038 (+11)

► 18h. Udm-MUS SCC. EL **Yovanny Betancour, flûte**; **Renée Lavergne, piano**. 343-6427

► 19h30. BasND. 26-73\$. **OSM, Noël**. 842-2112, 842-9951 (+15)

► 20h. CHBP. Opéra de Montréal, activités communautaires. *Une soirée au Cabaret - IEMM, Solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal*; **Chantal Lambert**

► 20h. ConCu OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert, **Big Band**. 848-4848

► 20h. Udm-MUS SCC. EL **Daniel Buscher, flûte**; **Renée Lavergne, piano**. 343-6427

► 20h. Udm-MUS B-484. EL **Classe d'Eleanor Turovsky, violon**; **classe de Yuli Turovsky, violoncelle**. 343-6427

Vendredi 17 Friday

► 11h. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Tangos**. 982-6038 (+16)

► 14h. Udm-MUS B-484. EL **Gabriel Gauthier Beaudoin, cor**. 343-6427

► 15h30. Udm-MUS B-484. EL **Alain Tessier, cor**. 343-6427

► 17h. Udm-MUS B-484. EL **Marie-Josée Rufiangue, trombone**; **Louise-Andrée Baril, piano**. 343-6427

► 17h45. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Tangos**. 982-6038 (+16)

► 19h30. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Lehar: La Veuve Joyeuse, **Véronique Gens, Ivan Ludlow, Gordon Gietz, Magali Léger, François Le Roux, Gérard Korsten, chef**. 790-1245, 343-6479

► 20h. CMM SC. 10 \$. Les incontournables du vendredi. Mendelssohn: Quatuor, op.80; Beethoven: Quatuor, op.59 #1, **Quatuor du Conservatoire**. 873-4031

► 20h. Église paroissiale St-Bruno-de-Montarville, 1664 boul. Montarville, St-Bruno. 25\$. Concert sous les chandelles. **Quatuor Rhapsodie**. 450-419-9148 (+3)

► 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 25-45\$. Handel: Messiah, **Ensemble Telemann**; **Rafik Matta, chef**; **Pacale Beaudin, soprano**; **Erin Grainger, mezzo**; **Michiel Schrey, ténor**; **Nathaniel Watson, baryton-basse**. 790-1245 (+18)

► 20h. Udm-MUS B-484. EL **Gregor Monlun, violon**. 343-6427

► 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 35\$. Les beaux concerts. **Sinfonia Lanaudière, Hervieux**. 450-492-4777, 866-404-4777 (+12)

Samedi 18 Saturday

► 14h. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 35\$. Les beaux concerts. **Sinfonia Lanaudière, Hervieux**. 450-492-4777, 866-404-4777 (+12)

► 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Claire. 12\$. Collinda. Christmas music from 16th century Provence, **Ensemble Strada**; **Miquel Montanaro, galoubet, tambourine, occitan flutes**. 364-3027, 697-8015

► 20h. Cathédrale St-Jean-l'Évangéliste, 215 Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu. 25\$. Concert sous les chandelles. **Quatuor Rhapsodie**. 450-419-9148 (+3)

► 20h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 25-45\$. **Ensemble Telemann, Messiah**. 790-1245 (+17)

► 20h15. Église St-Constant, 242 St-Pierre, St-Constant. 10-18\$. Airs populaires de Noël, **Orchestre de chambre I Musici de Montréal**; **Yuli Turovsky, chef**; **Ensemble vocal Chant-O-Vent**; **Kimberly Bartczak, chef**; etc. 982-6038

Dimanche 19 Sunday

► 11h. Maison JMC. 8\$. Série La musique, c'est de famille!. *Un Conte de Noël*; d'après **Charles Dickens** (concert animé pour initier les enfants à la salle de spectacle), **Pierre-Alexandre Saint-Yves, voix, flûte, rauschpfeife, vielle à roue**; **Andrew Wells-Oberegger, voix, bouzouki, cornemuse, guitare, percussions**; **Chloé Dominguez, violoncelle**; **Isabeau Proulx-Lemire, comédien**. (version courte pour les 3 à 6 ans) 845-4108 x0 (+13 15)

► 13h30. Maison JMC. 8\$. Série La musique, c'est de famille!. *Un Conte de Noël*. (version longue pour les 6 à 8 ans) 845-4108 x0 (+11)

► 14h. TH.C. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia Lanaudière, Hervieux**. 450-589-9198, 877-589-9198 (+12)

► 15h. CHBP. 25\$. Alexis Contant, Franck, Gounod, Handel, Mahler, Malotte, Menotti, Mozart, **Lise Brunelle, mezzo**; **Guy-François Morel, piano**. 790-1245

► 15h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. *Les Fêtes autour du monde*. Musique de films du temps des fêtes (Espagne, Norvège, Asturie, France, Allemagne); chant de Chanukkah en yiddish; Malcolm Williamson: Le loup de neige (conte musical), **Les Ménestrels**; **Solène Derbal, dir.**; **Ensemble Vocal**; **Nathaly Pascieny, dir**. 872-1730

► 15h30. Maison JMC. 8\$. Série La musique, c'est de famille!. *Un Conte de Noël*. (version longue pour



PHOTO Éloïse Delage

Entendez aujourd'hui l'avenir de la musique contemporaine dans toute sa richesse! www.admission.com JB

NOUVELLE SÉRIE À L'ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Lieu patrimonial et espace de diffusion, l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal fusionne ses missions culturelle et musicale avec sa série «Les Dominicales» tous les dimanches à 16h30. Chaque semaine, différents musiciens sont invités à donner un concert de 30 minutes dans le but d'offrir aux Montréalais un moment d'écoute hebdomadaire. À 17h, les artistes s'associent à la célébration liturgique, regroupés autour de Jacques Boucher, titulaire du grand orgue, pour servir le répertoire sacré. www.eglisesaintjeanbaptiste AIJ

OPÉRA DE MONTRÉAL

Ne manquez pas le gala annuel de l'Opéra de Montréal, où chanteront nombre de solistes de renom, parmi lesquels Julie Boulianne, Manon Feubel et Marie-Josée Lord. Vous assisterez à l'intronisation de la mezzo-soprano Gabrielle Lavigne au Panthéon canadien de l'art lyrique, en plus d'entendre des airs de Verdi, Mozart, Puccini, Delibes ou Rossini. Des billets VIP (avec cocktail, visibilité et reçu d'impôt) sont disponibles. 5 déc. www.operademontreal.com JB

UN GRAND CHOIX DE CONCERTS POUR CÉLÉBRER NOËL

On aime célébrer Noël en chantant. Le pianiste James Gelfand vous suggère plutôt de *Jazzier Noël* avec lui en compagnie du saxophoniste Jean-Pierre Zanella. 3 déc. 514-872-5338

Si vous préférez les grandes célébrations, le *Noël en chœur* de l'Orchestre du Conservatoire sous la direction de Louis Lavigne est ce qu'il vous faut. Soliste: Andrei Feher. Avec la participation des chœurs du Conservatoire et de l'école secondaire Joseph-François-Perrault. Au programme: la *Symphonie espagnole* de Lalo, la *Cantate de Noël* de Honegger et le *Magnificat* de Rutter. 11 et 12 déc. www.conservatoire.gouv.qc.ca

C'est à l'église Notre-Dame-de-Grâce que Miklós Takács fait son grand concert de Noël cette année. Des chœurs de jeunes en première partie, le Chœur de l'UQAM en seconde partie (Haendel, Mozart, Rossini, Liszt, Weaver et Bach) et une troisième partie à laquelle vous êtes invités à participer. 12 déc., entrée libre.

Sous la formule de «concert aux chandelles» qui gagne en popularité à la saison des fêtes, laissez-vous bercer par des mélodies traditionnelles avec la Chorale Chantefleurs, sous la direction de Barbara Cwioro. Vin et fromage seront offerts à l'entracte. 5 déc. 514-766-0234.

L'un des chœurs les plus anciens au Canada, Les Disciples de Massenet, sous la direction de Lucie Roy, réchauffera les cœurs des mélomanes, le temps de la pause midi. Dans le cadre des Mélodines. 16 déc., www.laplacedesarts.com

Aussi le 16, écoutez *le récit de la Nativité* avec l'Ensemble Viriditas. Un répertoire de musique sacrée du Moyen Âge et de la Renaissance, ainsi que des chansons traditionnelles d'Europe. Présenté par le comité culturel *Un temps pour l'art*. www.ville.montreal.qc.ca/vsp

Les 28, 29 et 30 en après-midi, c'est *Le Temps des fêtes en musique* au Musée des beaux-arts, alors que le Studio de musique ancienne de Montréal, sous la direction de Christopher Jackson, présentera la grande tradition du motet germanique: Bach, Mendelssohn et Brahms. www.mbam.qc.ca/concerts RB

les 6 à 8 ans) 845-4108 x0 (+11)
 ► 19h30. UDM-MUS B-421. EL **Classe de Dang Thai Son, piano.** 343-6427
 ► 20h. ThHC. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia Lanaudière, Hervieux.** 450-589-9198, 877-589-9198 (+12)

Lundi 20 Monday

► 16h30. UDM-MUS SCC. EL **Marie-Ève Beaulé, violoncelle; Brigitte Poulin, piano.** 343-6427
 ► 18h30. UDM-MUS SCC. EL **Geneviève Bigonnesse, contrebasse; Matthieu Fortin, piano, clavier.** 343-6427
 ► 19h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. 11-45\$. Handel: Messiah, **Orchestre de chambre McGill; Choeur de la Cathédrale; Boris Brott, chef; Suzie Leblanc, soprano; Daniel Taylor, contreténor; Rufus Müller, ténor; Alexander Dobson, basse.** 487-1590
 ► 20h. UDM-MUS B-484. EL **Marie-Laurence Primeau, viole de gambe; Mylène Bélanger, clavier; Sarah Lackie, harpe baroque.** 343-6427
 ► 20h30. UDM-MUS SCC. EL **Miguel Eduardo Saavedra Munoz, guitare.** 343-6427

Mardi 21 Tuesday

► 18h30. UDM-MUS SCC. EL **Nouné Melikyan, violon.** 343-6427
 ► 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 18-26\$. **Sinfonia Lanaudière, Hervieux.** 328-3878 (+12)
 ► 20h30. UDM-MUS SCC. EL **Jean-François Chénard-Haché, guitare.** 343-6427

Mercredi 22 Wednesday

► 20h30. UDM-MUS SCC. EL **Valérie Bélanger, soprano, chant; Martin Dubé, piano.** 343-6427

Lundi 27 Monday

► 11h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **Aleacanto, Atelier lyrique de l'opéra de Montréal.** (+28 29 30 Montréal; 2 3 Ailleurs au QC)

Mardi 28 Tuesday

► 11h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (+27)
 ► 14h. MBAM GalBro. 0-25\$. **La grande tradition du motet germanique.** Bach, Mendelssohn, Brahms: motets, **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef; Réjean Poirier, orgue.** 285-2000 x4 (+29 30)
 ► 15h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (+27)

Mercredi 29 Wednesday

► 11h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (+27)
 ► 14h. MBAM. 0-25\$. **SMAM, motet germanique.** (13h15, Lab Design: atelier de chant choral; Xavier Brossard-Ménard, dir.; 30 minutes) 285-2000 x4 (+28)
 ► 15h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (+27)

Jeudi 30 Thursday

► 11h. PdA 5eS. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (+27)
 ► 14h. MBAM GalBro. 0-25\$. **SMAM, motet germanique.** 285-2000 x4 (+28)

JANVIER

Mercredi 5 Wednesday

► 20h. PdA SWP. 28-86\$. Les Grands Concerts. Mendelssohn: Symphonie #4 "Italienne"; Hindemith: Concerto pour violon; Schubert: Symphonie #9 "la Grande", **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Midori, violon.** 842-2112, 842-9951 (+6)

Jeudi 6 Thursday

► 20h. PdA SWP. 28-86\$. Les Grands Concerts. **OSM, Midori.** 842-2112, 842-9951 (+5)

Vendredi 7 Friday

► 19h30. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 0-20\$. **If I Had a Hammer (fundraiser for the Laliberté Steinyard grand piano 1890).** Ravel, Gubaidulina, Kodaly, **Benedicte Lauziere, violon; Vanessa Russell, cello.** (Cheesecake at intermission) 485-9933, 484-5559
 ► 19h30. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Massenet: Werther, **Marcos Álvarez, Elina Garanca, Adrian Eröd, Ileana Tonca, Alfred Sramek, Philippe Jordan, chef.** 790-1245, 343-6479

Samedi 8 Saturday

► 13h. Ciné-Met MTL1. 15-25\$. The MET in HD, Live. Puccini: La Fanciulla del West, **Nicola Luisotti, cond.; Deborah Voigt, Marcello Giordani, Lucio Gallo.** (+8 Québec; 8 Ailleurs au QC; 8 Ottawa-Gatineau)

Lundi 10 Monday

► 19h30. PdA SWP. 14-48\$. **Flûte et France.** Bizet: L'Ar-

lésienne (e); Ibert: Concerto pour flûte; Chausson: Symphonie, **Orchestre Métropolitain; Benoît Fromanger, chef; Juliette Hurel, flûte.** 842-2112 (+12 14)

Mercredi 12 Wednesday

► 10h30. PdA SWP. 28-52\$. Les Matins symphoniques. Ryan: Violet Crumble; Chausson: Poème pour violon et orchestre; Prokofiev: Symphonie #5, **O.S. de Montréal; Alain Trudel, chef; Richard Roberts, violon.** 842-2112, 842-9951
 ► 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 8-12\$. **OM, Hurel.** 765-7150 (+10)

Jeudi 13 Thursday

► 10h. CMM SC. 10\$. Cours de maître, **Juliette Hurel, flûte.** 873-4031

Vendredi 14 Friday

► 19h. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Mozart: Idomeneo, **John Mark Ainsley, Pavol Breslik, Julian Banse, Annette Dasch, Rainer Trof; Kent Nagano, chef.** 790-1245, 343-6479
 ► 20h. Collège de Maisonneuve Cégep, Salle Sylvain-Lelièvre, 2701 Nicolet (angle Sherbrooke Est). 14\$. **OM, Hurel.** 872-2200 (+10)

Samedi 15 Saturday

► 20h. Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost. 20\$. Diffusions Amal/Gamme. *Celtique world.* Musique folklorique d'Irlande, Écosse, Espagne, Québec; compositions originales, **Quatuor Aveladeen.** 450-436-3037

Dimanche 16 Sunday

► 14h. Cégep Vanier, Auditorium, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 10\$. CAMMAC lectures à vue. Pièces brèves de la Renaissance, **Betsy McMillan, chef.** (pour cordes et flûtes baroques, violes de gambe, et chœur SATB; partitions fournies) 695-8610
 ► 14h30. PdA SWP. 37-67\$. Série classique PdA, **Joshua Bell, violon.** 842-2112
 ► 15h. St John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). CV. Music under the Red Roof. *The Musical Offering.* Bach: A Musical Offering, **Joanna Marsden, traverso.** 288-4428

Lundi 17 Monday

► 18h30. Ciné-Met MTL2. 15-25\$. The MET in HD, Encore2. **Don Pasquale, Levine.** (+4/12)
 ► 19h. UDM-MUS B-484. EL **Marie-Noëlle Bois, saxophone jazz.** 343-6427
 ► 21h. UDM-MUS B-484. EL **Jordan Racine, saxophone jazz.** 343-6427

Mardi 18 Tuesday

► 19h. UDM-MUS B-484. EL **Hugo Bernard, batterie jazz.** 343-6427
 ► 21h. UDM-MUS B-484. EL **Maxime Doré Lefebvre, batterie jazz.** 343-6427

Mercredi 19 Wednesday

► 16h45. Le Métro de Montréal, station Berri-UQAM. EL Opéra de Montréal, activités communautaires; Métopéra. *Autour de Massenet de l'opéra français.* (jusqu'à 17h15)
 ► 20h. CMM SC. EL Séries des jeunes; Mercredis en récital. *Carte blanche aux élèves du Conservatoire.* 873-4031
 ► 20h. UDM-MUS SCC. 10-20\$. **Ensemble à percussion Sixtrum.** 343-6427
 ► 20h30. UDM-MUS B-484. EL **Émilie Lecavalier, piano jazz.** 343-6427

Jeudi 20 Thursday

► 11h. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Solisti d'I Musici.** Vivaldi: Concerti pour 1, 2, 3 instruments à cordes, **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 982-6038 (+17 + 21)
 ► 17h45. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Vivaldi.** 982-6038 (+11)
 ► 19h. UDM-MUS B-484. EL **Frédéric Courchesne, guitare jazz.** 343-6427
 ► 20h. MC FR. LP. *Les cuivres des Colocs.* Jazz, **Les Boppers.** 872-7882
 ► 20h. McGill RED. 14-58\$. Série montréalaise. *Alla Tedesca! Le baroque à tous vents!* Fasch: Concerto pour basson; Concerto pour basson, cordes et clavier; Quatuor pour 2 hautbois, basson et basse continue; Telemann: Concerto pour flûte à bec et basson; Quatuor pour 2 flûtes, basson et continuo; Concerto pour flûte, flûte à bec, cordes et continuo, **Musiciens d'Arion Orchestre Baroque; Mathieu Lussier, chef.** (Conférence préparatoire) 355-1825 (+21 23)
 ► 21h. UDM-MUS B-484. EL **Élodie Morin, chant jazz.** 343-6427

Vendredi 21 Friday

► 11h. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Vivaldi.** 982-6038 (+20)
 ► 17h45. OG TUD. 22-30\$. Série Ogilvy. **I Musici, Vivaldi.** 982-6038 (+20)
 ► 19h. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Massenet: Werther, **Keith Ikaia-Purdy, Silvia Hablewetz,**

Armin Kolarczyk, Ina Schlingensiepen, Tero Hannula; Daniel Carlberg, chef. 790-1245, 343-6479

► 19h30. Église union Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 8-15\$. Lakeshore Chamber Music Society. Enesco, Block, Vaughan Williams, Britten, Glinka, Rebecca Clark, **Tina Cayouette, violon; Mariane Pateneaud, piano.** 457-5756
 ► 20h. McGill RED. 14-58\$. Série montréalaise. **Arion, Tedesca.** (Conférence préparatoire) 355-1825 (+20)
 ► 20h. UDM-MUS SCC. EL **Électro Buzzzzz.** 343-6427

Samedi 22 Saturday

► 12h30. Ciné-Met MTL1. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Verdi: Don Carlo, **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Roberto Alagna, Ferruccio Furlanetto, Marina Poplavskaya, Anna Smirnova, Simon Keenlyside.** (+22 Québec; 22 Ailleurs au QC; 22 Ottawa-Gatineau)
 ► 16h. CMM SC. 10\$. Les Diplômés en concert. *Paris la folle.* Stravinsky: Suite italienne; Prokofiev: Cinq mélodies pour violon et piano, op.35; Debussy: Sonate pour violon et piano; Villa-Lobos: Sonate pour violon et piano #3, **Caroline Chénadé, violon; Marie-Hélène Trempe, piano.** 873-4031
 ► 19h30. UDM-MUS B-484. EL **Classe d'Eleanora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle.** 343-6427
 ► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Massenet: Werther, **O.S. de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef; Philip Addis, Michèle Losier, Stephen Hegedus, Suzanne Rigden, Alain Coulombe.** 842-2112, 985-2258 (+26 29 31/1, 3/2)
 ► 20h. UDM-MUS SCC. EL **Électro Buzzzzz.** 343-6427

Dimanche 23 Sunday

► 11h. Centre culturel Peter B. Yeomans, 1401 chemin Bord-du-Lac, Dorval. 5\$. Concerts Divertissimo. Mozart: Quintette pour clarinette et cordes; Beethoven: Canzone di ringraziamento, **Xavier Brossard-Ménard, clarinette; quatuor à cordes.** 633-4170
 ► 14h. McGill RED. 14-58\$. Série montréalaise. **Arion, Tedesca.** (Conférence préparatoire) 355-1825 (+20)
 ► 14h30. St John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St John's. Wagner: Siegfried Idyll, WVV 103; Mendelssohn: Quartet, op.80 #6; Haydn: Divertimento, Hob.2: Es12, **Ted Baskin, Alexa Zirbel, oboe; Michael Dumouchel, clarinet; Stéphane Levesque, bassoon; Catherine Turner, Maude Lussier, horn; Susan Pulliam, Andrew Beer, Sara Bohi Pistolesi, violon; Michael Krausse, viola; Donald Pistolesi, Karen Baskin, violoncello; Eric Chapell, double bass.** 844-6297
 ► 15h30. CMM SC. 10\$. Les Rendez-vous du dimanche. Bruckner: Symphonie #7 (arrangée pour orchestre de chambre), **Oliver Thounin, Marianne Dugal, violon; Rémi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle; Yannick Chénave, contrebasse; Sandra Murray, Claire Ouellet, piano; Olivier Godin, harmonium.** 873-4031
 ► 20h. UDM-MUS SCC. EL **Électro Buzzzzz.** 343-6427

Lundi 24 Monday

► 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Liszt: 2ème année de Pèlerinage, Italie; Schumann: Grande sonate #1, op.11, **Maneli Pirzadeh, piano.** 842-2112, 800-361-4595

Mardi 25 Tuesday

► 20h. PdA SWP. 52-87\$. Série classique PdA, **Renée Fleming, soprano.** 842-2112

Mercredi 26 Wednesday

► 20h. CMM SC. EL Séries des jeunes; Mercredis en récital. *Carte blanche aux élèves du Conservatoire.* 873-4031
 ► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Werther.** 842-2112, 985-2258 (+22)
 ► 20h. SAM. 22-44\$. Les Classiques de l'OSL. *La trompette éblouissante.* Haydn: Concerto pour trompette; J.B.G. Neruda; Stravinsky, **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Manon Lafrance, trompette.** 450-667-2040

Jeudi 27 Thursday

► 19h30. CMM SC. 10\$. Musique d'aujourd'hui. *Musique en quart et seizième de tons.* **Paul Helmer, Bruce Mather, Dominique Roy, piano, piano en 16e de tons.** 873-4031
 ► 19h30. La Grande Bibliothèque, 475 Maisonneuve Est. EL Opéra de Montréal, activités communautaires; conférence. *Visite à l'opéra: lever de rideau sur l'arrière-scène d'une production d'opéra.* **Pierre Vachon, animateur; Pierre Dufour; artisans.** (jusqu'à 21h) (+1/2)

Vendredi 28 Friday

► 19h. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Rameau: Castor et Pollux, **Anna Maria Panzarella, Véronique Gens, Finnur Bjarnason, Henk Neven, Nicolas Testé; Christophe Roussel, chef.** 790-1245, 343-6479
 ► 19h30. Première Église évangélique arménienne

St-Gaëtan, 11455 Drouart (2 rues au nord d'Henri-Bourassa, coin l'Acadie). 7-15\$. *Tourbillon orchestral.* Liszt: Totentanz; Chostakovitch: Ouverture de fête; Symphonie #5, **Orchestre Métropolitain; Kerri-Lynn Wilson, chef; Nareh Arghamanyan, piano.** 872-8749 (+29 30 31)

► 20h. CHBP. 15-20\$. *L'alto selon.* Bruce Mather, Michael Oesterle (première), Luciano Berio, Emily Hall, Rose Bolton: new music for viola and chamber ensemble, **Lori Freedman, clarinet; Pemi Paull, viola; Tim Brady, electric guitar; Brigitte Poulin, piano; Philip Hornsey, percussion.** 872-5338
 ► 20h. CMM SC. 10\$. Les incontournables du vendredi. Schubert: Adagio, op.posth. 148, D.897; Beethoven: Trio avec piano, op.1 #3; Brahms: Trio avec piano, op.8, **Trio Hachelaga.** 873-4031
 ► 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 10-20\$. Beethoven, Brahms, Liszt, Ysaÿe, **Valérie Belzile, violon; Matthieu Fortin, piano.** 875-0661

Samedi 29 Saturday

► 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Claire. 12\$. *Sizzling Sonorities.* Scarlatti, Torroba, Sor, Castelnuovo-Tedesco, Leo Brouwer, **André Rodrigues, guitar.** 364-3027, 697-8015
 ► 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 15\$. **OM, Arghamanyan.** 872-9814 (+28)
 ► 20h. Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost. 20\$. Diffusions Amal/Gamme, **Philippe Prud'homme, piano.** 450-436-3037
 ► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Werther.** 842-2112, 985-2258 (+22)
 ► 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 29\$. Les beaux concerts. *Les grands succès.* Gershwin, **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforte, chef; Gianna Corbisiero, soprano; Stéphane Aubin, piano.** 450-492-4777, 866-404-4777 (+30)

Dimanche 30 Sunday

► 11h. Maison JMC. 8\$. Série La musique, c'est de famille! *Les aventures fantastiques de Flonflon (concert animé pour initier les enfants à la salle de spectacle).* **Karine Paquette, chant, accordéon, piano; Anit Ghosh, chant, violon, mandoline, guitare, gazou; Amélie Morgane, marionnette, chant, flûte traversière, accordéon.** (version courte pour les 3 à 6 ans) 845-4108 x0 (+13)
 ► 13h30. Maison JMC. 8\$. Série La musique, c'est de famille! *Aventures Flonflon.* (version courte pour les 3 à 6 ans) 845-4108 x0 (+11)
 ► 14h. Église Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 boul. Guoin Ouest, Roxboro. 13-16\$. **OM, Arghamanyan.** 624-1100 (+28)
 ► 14h. ThHC. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia Lanaudière, Gershwin.** 450-589-9198, 877-589-9198 (+29)
 ► 14h30. Centre Segal des arts de la scène, 5170 chemin Côte-St-Catherine. 20-30\$. Musica Camerata Montréal. *Tchèka Mates!* Sukromer: Quatuor #1; Dvorak: Bagatelles, op.47; Krumpholtz, op.8, **Theodore Baskin, hautbois; Luis Grinhaus, V. Armenian, violon; L. Chen, alto; Mariève Bock, violoncelle; Henri Oppenheim, accordéon; Berta Rosenohl, piano.** 739-7944
 ► 15h. CCPCS. LP. Rendez-vous du dimanche. Musique culturelle contemporaine et traditionnelle, **Bette et Wallet.** 630-1220
 ► 15h. MC RPP. Opéra de Montréal, activités communautaires, **Atelier lyrique de l'opéra de Montréal**
 ► 15h. McGill RED. 10-20\$. Linda Catlin Smith: Anecdote de l'esprit (création); Ribbon pour Trio; Ives: Piano Trio; Schubert: Trio #2, D.929, **Trio Fibonaci.** 398-4547
 ► 15h30. UDM-MUS SCC. 65\$. *Gala des prix Oup (CQM).* 524-1310 x3
 ► 20h. Centre civique Dollard-des-Ormeaux, 12001 boul. Salaberry, Dollard-des-Ormeaux. 14-58\$. Tournée du CAM. *Alla Tedesca: Le baroque à tous vents! Les 30 ans d'Arion.* Fasch: Concerto pour basson, cordes et clavier; Telemann: Quatuor pour 2 flûtes, basson et continuo; Concerto pour flûte à bec et basson; Concerto pour flûte traversière, flûte à bec, orchestre à cordes et basse continue, **Musiciens d'Arion Orchestre Baroque; Mathieu Lussier, chef.** 684-1496

Lundi 31 Monday

► 19h30. PdA TM. 14-48\$. **OM, Arghamanyan.** 842-2112 (+28)
 ► 20h. MC FR. LP. Les lundis d'Edgar. Schumann: Trio #3, op.110; Debussy: Trio; Brahms: Trio, op.101, **Trio Reiner; Edgar Fruiter, animateur.** 872-7882
 ► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Werther.** 842-2112, 985-2258 (+22)

FÉVRIER

Mardi 1 Tuesday

► Centre Segal des arts de la scène, Espace Cinéma, 5170 chemin Côte-St-Catherine. Opéra de Montréal, activités communautaires; conférence (anglais). **Visite à l'opéra.** (+27/1)
 ► 19h. PdA Salle 1 (3e étage, côté nord). Opéra de Montréal, activités communautaires; cours de

maître, **Claude Webster, coach accompagnateur**. (jusqu'à 21h; réservé aux donateurs de l'Opéra de Montréal et de l'Atelier lyrique)
 ▶ 19h30. CMM SC. 12-20\$. *D'un océan à l'autre*. Kati Agocs: Elysium; Christopher Butterfield: Bosquets; Gordon Fittell: Magister Ludj; Charles-Antoine Fréchette: Torpeurs d'été, **ECM+**; **Véronique Lacroix, chef; Ensemble de flûtes Alizé; Marie-Hélène Breault, flûte; Marieve Block, violoncelle**. 524-0173
 ▶ 20h. MC FR. LP. Chant traditionnel italien, **Gruppo Musicale Assurd**. 872-7882

Jeudi 3 Thursday

▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Werther. 842-2112, 985-2258 (+22/1)

Vendredi 4 Friday

▶ 18h30. MBAM GalBro. 12-25\$. Tableaux en musique. *Du Romantisme au Symbolisme*. Brahms: Quatuor à cordes, op.51 #1; Debussy: Quatuor à cordes en sol mineur; **Oliver Thoun, Marianne Dugal, violon; Rémi Nakouchi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle**. 285-2000 x4
 ▶ 19h. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania. Offenbach: Les Contes d'Hoffmann, **Marc Laho, Stella Doufexis, Nicolas Cavallier, Patricia Petibon, Rachel Harnisch; Patrick Davin, chef**. 790-2545, 343-6479
 ▶ 19h30. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. Clavecin en concert. *L'Héritage de Corelli*. Corelli, Geminiani, Ledair, Locatelli, Handel, Vivaldi, **Adrian Butterfield, violon; Amanda Keesmaat, violoncelle; Luc Beauséjour, clavecin**. 748-8625
 ▶ 20h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin Est (Rivière-des-Prairies). EL **Quatuor Claudel**. 872-9814 (+3/12)

Samedi 5 Saturday

▶ 14h. CHBP. EL Dialogues à la Chapelle. *Du neuf pour neuf*. André Ristic: Nonette (création); Michael Oesterle: Nonette (création); Viole/Oesterle: Pulau Dewata (pour quatuor et quintette); Bartok: Quatuor à cordes #3; Ligeti: 6 Bagatelles pour quintette à vents, **Quatuor Molinari; Pentaëdre**. 527-5515
 ▶ 19h30. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 17-58\$. *Le monde selon Tharaud*. Kraus: Symphonie, VB141; Symphonie, VB130; Haydn: Concerto pour piano, Hob.18: 11; Mozart: Concerto pour piano #9 "Jeune homme", K.271, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Alexandre Tharaud, piano**. 844-2172, 866-844-2172 (+4 Québec)
 ▶ 20h. MC FR. LP. Musique traditionnelle marocaine, **Bambara Trans**. 872-7882
 ▶ 20h. McGill RED. 10-30\$. Les grands classiques. *Trois concertos, une vie*. Mozart: Concerto pour clarinette; Concerto pour piano; Concerto pour violon; McKinley: Triple concerto, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, chef; Mark Simons, clarinette; Olivier Brault, violon; Erin Helyard, pianoforte**. 523-3611

Dimanche 6 Sunday

▶ 11h. SAM. 15\$. Concert Jeunesse. *Jeu interactif pour toute la famille: Trouve le stylet*. Baroque, contemporain, etc. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef, animateur**. 450-667-2040
 ▶ 13h30. PdA TM. 12-32\$. Jeux d'enfants. *La magie de Mozart*, **O.S. de Montréal; Stéphane Laforest, chef; Mélanie Delorme, Éloi Cousineau, comédiens**. (en français) 842-2112, 842-9951 (+15)
 ▶ 14h30. Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost. 25\$. Diffusions Amal/Gamme. *Musique sacrée de Chine*. Musique et danse chinoises inspirées du bouddhisme, taoïsme et confucianisme, **Yadong Guan, pipa; Chih-Lin Chou, guzheng; Yang Lee, erhu; Zhuzi Cui, danse**. 450-436-3037
 ▶ 15h. CCPCSH. LP. Rendez-vous du dimanche. Mozart, Bach, Vivaldi, Albinoni, **Quatuor à cordes Quatr'Ailes**. 630-1220
 ▶ 15h30. McGill POL. 15-35\$. LMMC Concerts, **Susan Platts, mezzo**. 932-6796
 ▶ 15h30. PdA TM. 12-32\$. Jeux d'enfants. **OSM, magie Mozart**. (en français) 842-2112, 842-9951 (+13)
 ▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 15-20\$. Hudson Chamber Music Series, **Reiner Trio**. 450-458-5107, 450-458-4088



RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billette** 870-9011, 800-900-7469
Ciné-Met Québec Cinéplex Odeon Beauport, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odeon Ste-Foy, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy
GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-

Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frédette
MAF Ch Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 côte de la Fabrique
PalM Palais Montcalm, 995 place d'Youville, 670-9011:
SRJ Salle Raoul-Jobin
ULAV Université Laval, Cité universitaire, Ste-Foy: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault; **TCU** Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palais-Prince

DÉCEMBRE

1 20h. Ulav SHG. EL. Éléves en composition et musique nouvelle (créations), **Étudiants et professeurs de la faculté**. 656-7061
 1 20h. Ulav TCU. 2-5\$. **Stage Band; Ensemble de jazz vocal; Jacques Bourget, Gérald Levesque, chefs (Cégep de Ste-Foy, Dép. musique)**. 656-7061
 2 19h30. Ulav TCU. EL. Jazz, **Classe de Jean-François Lambert, piano**. 656-7061
 2 20h. GTQ SLF. 13-80\$. Coups de Foudre Hydro-Québec. *Hommage à Duke Ellington*. Ellington: The River, suite; New World A-Coming; etc.; Tchaikovsky/ Ellington: The Nutcracker Suite; Improvisation sur des airs de Noël; I Got It Bad; Sophisticated Lady (e), **O.S. de Québec; Airat Ichmouratov, chef; Lorraine Desmarais, piano**. (19h15 SLF: entretien avec Dorothee Berryman, interprète) 643-8486, 877-643-8486 (+3)
 2 20h. PalM SRJ. 17-73\$. Série Grands Rendez-vous. Buxtehude: Das neugeborne Kindelein, BuxW13; Vivaldi: Gloria, RV589; Foster: While Shepherds Watched Their Flocks by Night; Haydn: Messe #9 "Paukenmesse", **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Lydia Teuscher, Marie-Nicole Lemieux, James Taylor, Andrew Foster-Williams**. 641-6040, 877-641-6040 (+5 Montréal)
 2 20h. Ulav SHG. 2-5\$. Cégep de Ste-Foy, Dép. musique. Handel, Mozart, M. Haydn, Reincke, Dowland, Brassens, Claude Léjeune, Sylvain Lelièvre, Pierre Attaignant, Gilles Vigneault, etc. **Orchestre de chambre; chorale; André Martin, chef**. 656-7061
 3 20h. GTQ SLF. 13-80\$. Coups de Foudre Hydro-Québec. **OSQ, Duke Ellington**. 643-8486, 877-643-8486 (+2)
 3 20h. PalM SRJ. 17-73\$. Série Grands Rendez-vous. **Violons du Roy, Chapelle de Québec**. 641-6040, 877-641-6040 (+5 Montréal)
 3 20h. Ulav SHG. 2-5\$. Cégep de Ste-Foy, Dép. musique, **Orchestre à vent du département de musique; René Joly, chef**. 656-7061
 4 13h. Ciné-Met Québec. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Donizetti: Don Pasquale, James Levine, cond.; Anna Netrebko, Matthew Polenzani, Mariusz Kwiecien, John Del Carlo. (+4 Montréal)
 4 20h. Ulav SHG. 5-10\$. Grands ensembles. Geneviève Dupuis: Horloge (création); Chris Hazell, Byrd, etc. **Choeur de la faculté de musique; Josée Vaillancourt, chef; Grand ensemble de cuivres; James C. Lebens, chef**. 656-7061
 5 14h. Ulav SHG. EL. Grands ensembles. *Bach au Café Zimmermann* 2. Bach: Cantate des paysans, BWV 212; Amore Traditore, BWV 203; Cantate du café, BWV 211, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef; Frédéric Beaudoin, ténor; Michel Ducharme, baryton-basse; Duane Bell-Bourassa, basse**. 656-7061
 5 20h. Ulav SHG. EL. Musique de chambre, **Ensemble de percussion; Jean-Luc Bouchard, chef**. 656-7061
 6 20h. Ulav SHG. LP. Rimski-Korsakov: Sheherazade, op.36, **Orchestre de la faculté de musique; Airat Ichmouratov, chef**. 656-7061
 7 20h. Ulav TCU. 5-10\$. Grands ensembles. Sting, Singers Unlimited, Charles Aznavour, Dave Brubeck, Lennie Niehaus, Irving Berlin, Muse, etc. **Grands ensembles de jazz vocal; Jean-François Lambert, Rémy Tremblay, chefs; Oscar Lorente, guitare; Martin Plante, basse; Jean-William Mantha, piano; Louis-Vincent Hamel, batterie**. 656-7061
 8 20h. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 côte de la Fabrique. 10-15\$. *Noëls du Québec ancien*; etc. Bournonville: Missa Videant Animi, Credro; Artus Aux-Coustaux Magnificat; Charpentier: Laudate Dominum; Perrault: Missa Deo Infanti, **Ensemble Nouvelle-France; Louise Courville, chef; Ensemble vespéral de Québec; Richard Boisvert, chef**. 643-2158
 8 20h. Ulav SHG. EL. Département de musique du Cégep de Ste-Foy. Joplin, Charles Johnson, Chris Brooks, Daniel Montoya, Chris Crockarell, **Ensembles de percussion du département de musique; René Roux, Vincent Carrier, chefs**. 656-7061
 9 19h30. GTQ SLF. 51-126\$. Opéra de Québec. *Gala*. 529-0688, 877-643-8131
 9 20h. Ulav SHG. EL. Professeurs en concert; Musique pour piano de Manuel Maria Ponce, concert-conférence. Ponce: 24 Mazurkas, **Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
 10 17h. Ulav Salle Lucien-Brochu (1531), Cité universitaire, Ste-Foy. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
 10 20h. Ulav SHG. 5-10\$. Grands ensembles. Alfred Reed: The Hounds of Spring; Suite #5 for Band;

MUSIQUE ET CINÉMA MUET

Le cinéma muet mis en musique favorise l'interaction entre deux expressions artistiques autonomes et donne un nouveau souffle au cinéma muet. Parfois accompagné de musique contemporaine, il est cette fois jumelé à celle que Mascagni a composée pour le film *Rapsodia Satánica* (1915) de Nino Oxilia. Elle sera interprétée par le pianiste italien Enzo de Rosa. 9 déc.

Le 5 décembre, le baryton-basse Stephen Hegedus, ancien chanteur de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal multipliant les rôles à l'opéra et les prestations en récital, interprétera des airs de Finzi, Fauré, Duparc, Bartók et Schumann. Il sera accompagné par la pianiste Esther Gonthier.

Le 12, nouvelle visite de l'accordéoniste virtuose Joseph Petric et du hautboïste Normand Forget. Un duo qui séduit par sa virtuosité et sa musicalité. Au programme: Bartók, Britten, Lutoslawski, Hatzis, Dvořák. 514-872-5338

RB

POUR UNE 15^e FOIS AU LADIES' MORNING MUSICAL CLUB : LE EMERSON STRING QUARTET

Quatuor américain qui se reconnaît par son homogénéité, sa rondeur et sa richesse en harmoniques, le Emerson String Quartet fait partie de la grande histoire de la musique sur disques. Depuis plus de 30 ans quatuor-résident à la Smithsonian Institution, il poursuit ses tournées dans le monde entier. 5 déc. www.lmmc.ca

RB

LE GLORIA DE VIVALDI AVEC LES VIOLONS DU ROY

C'est le 5 décembre que sera présenté Le *Gloria* de Vivaldi par les Violons du Roy et La Chapelle de Québec, sous la direction de Bernard Labadie. Avec Lydia Teuscher, soprano, Marie-Nicole Lemieux, contralto, James Taylor, ténor et Andrew Foster-Williams, baryton-basse. Aussi au programme: la *Messe en do majeur* « Paukenmesse » de Haydn. www.violonsduroy.com

RB

QUASAR : DE BACH À ZAPPA

Entre l'univers de Bach et celui de Zappa, la distance est pour le moins cosmique. C'est pourtant un voyage entre ces deux créateurs iconoclastes que propose le Quatuor de saxophones Quasar. 9 déc. www.ville.montreal.qc.ca/plateau

RB

UNE ÉTOILE LYRIQUE MONTANTE

Présentée par la SMAT et à ses débuts en Amérique, la mezzo-soprano espagnole Clara Mouriz propose un programme d'inspiration hispanique où elle interprétera des œuvres de Haydn, Ravel, Britten, de Falla et Montsalvatge. www.turp.com

RB, JB

DÉCOUVERTES AVEC LE TRIO FIBONACCI

Présentement en résidence au Conservatoire, le Trio Fibonacci a remporté en 2002 le prix Opus pour son rayonnement à l'étranger. Il met cette fois en premier plan la compositrice Analia Lugdar dans trois créations canadiennes pour violon, violoncelle et trio avec piano. 10 déc., www.triofibonacci.com

RB

APPASSIONATA : UN CONTE MUSICAL POUR ENFANTS

L'Ensemble instrumental Appassionata et le narrateur Guy Beausoleil prennent les spectateurs par la main pour les emmener dans un grand périple à travers les différents écosystèmes de notre planète. Découvrez une nouvelle version du *Carnaval des animaux* de Saint-Saëns, sur un livret original de Guy Beausoleil et une musique de scène de Robert M. Lepage, agrémentée de projections et de musiques de scène de Robert M. Lepage. Pour les enfants de 6 à 12 ans. 12 déc. www.appassionata.ca

RB

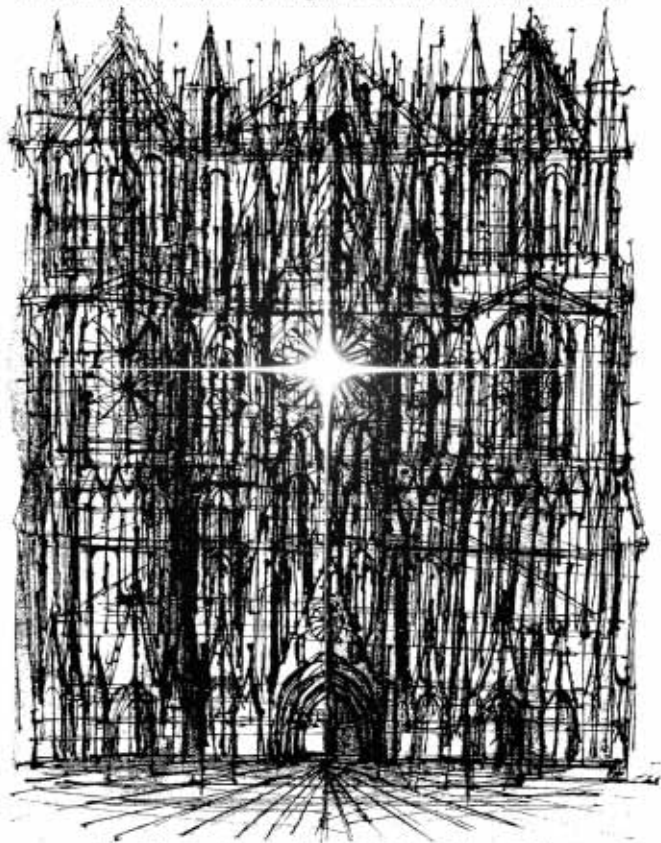
L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN EN TOURNÉE

Débutant à la salle Wilfrid-Pelletier le 10 janvier, le concert de l'OM, sous la direction de Benoit Fromanger, sera ensuite présenté le 12 à Verdun et le 14 au Collège Maisonneuve. La soliste Juliette Hurel interprétera le *Concerto pour flûte* d'Ibert. Aussi au programme: des extraits de *L'Arlesienne* de Bizet et la *Symphonie* de Chausson. www.orchestremetropolitain.com

RB

Carmina Cantuaria

Le Chant de Canterbury, musique anglaise et continentale du XII^e au XV^e siècle



Mardi 28 décembre 2010 à 16h et 20h
Mercredi 29 décembre à 16h et 20h

Chapelle du Musée de l'Amérique française
2, côte de la Fabrique, Vieux-Québec

Tarification équitable...

Adultes : 20 \$ • Amis du Musée : 18 \$
Aînés et étudiants : 15 \$
Enfants (11 ans et moins) : gratuit
Taxes et service inclus!

Renseignements et réservations :

Musée de la civilisation 418 643-2158
Ensemble Anonymus 418 649-7141
ensemble@anonymus.qc.ca
www.anonymus.qc.ca

Khatchatourian: Gayaneh; Philip Sparke: Music for Life; Moussorgski: Une nuit sur le Mont Chauve; Daniel Norman: Variations sur un thème folklorique (création); **Orchestre à vent de la Faculté de musique; René Joly, chef.** 656-7061

11 20h. ULav SHG. EL. Concours "Solo avec orchestre". **Finale.** Arutunian: Concerto pour trompette; William Goldstein: Colloquy; Tchaïkovski: Eugène Onéguine: "Kuda, kuda, vy udalilis", **Valérie Angers-Moreau, trompette; Denis Bernier, trombone; Frédéric Beaudoin, ténor; Anne-Marie Bernard, Monique de Margerie, Jean-François Mailloux, piano.** 656-7061

15 20h. GTQ SLF. 13-77\$. Les Grands Concerts. **Flamboyants complices.** Joan Tower: Fanfare for the Uncommon Woman; André Mathieu: Concerto pour piano #4; Copland: Appalachian Spring; Bernstein: Three Dance Episodes from On the Town, **O.S. de Québec; JoAnn Falletta, chef; Alain Lefèvre, piano.** (19h foyer de la SLF: Les préludes aux concerts) 643-8486, 877-643-8486 (+16)

16 10h30. GTQ SLF. 13-22\$. Matins en musique. **OSQ, Lefèvre.** 643-8486, 877-643-8486 (+15)

16 20h. GTQ SLF. 13-77\$. Sélection Desjardins. **OSQ, Lefèvre.** (19h15 SLF: entretien avec Luc Dionne, cinéaste) 643-8486, 877-643-8486 (+15)

17 18h. Place Ste-Foy, Cour centrale, 2450 Laurier, Ste-Foy. EL. Les rendez-vous Local-Québec. Chants de Noël, **Chœur de l'OSQ**

17 20h. PALM SRJ. 17-51\$. Série Rencontres. **Sainte Nuit.** Bridge: Sir Roger de Coverley, Christmas Dance for String Orchestra, H.155; Warlock: Beth-

lehem Down, A Carol for Strings; Finzi: Dies natalis, op.8; Samuel-Rousseau: Variations pastorales sur un vieux Noël; Gruber: Sainte Nuit; Yon: Gesù Bambino; Adam: Minuit, chrétiens, etc. **Les Violons du Roy; Eric Paetkau, chef; Charlotte Corwin, soprano.** 641-6040, 877-641-6040 (+19)

19 14h. PALM SRJ. 17-41\$. Série Plaisirs d'après-midi. **Violons du Roy, Sainte Nuit.** 641-6040, 877-641-6040 (+17)

28 16h. MAF Ch. 0-20\$. **Carmina Cantuaria, Le Chant de Canterbury.** Musique anglaise et continentale 12-15^e siècles. **Ensemble Anonymus; Claude Bernatchez, chef.** (→20h, 29). 649-7141, 643-2158

28 20h. MAF Ch. 0-20\$. **Ensemble Anonymus.** (→16h). 649-7141, 643-2158

29 16h. MAF Ch. 0-20\$. **Ensemble Anonymus.** (→28 16h). 649-7141, 643-2158

29 20h. MAF Ch. 0-20\$. **Ensemble Anonymus.** (→28 16h). 649-7141, 643-2158

JANVIER

5 20h. GTQ. 45-85\$. Club musical de Québec, **Renée Fleming, soprano.** 643-8131, 877-643-8131

8 13h. Ciné-Met Québec. 15-25\$. The MET in HD, Live. Puccini: La Fanciulla del West, **Nicola Luisotti, cond.; Deborah Voigt, Marcello Giordani, Lucio Gallo.** (→8 Montréal)

15 20h. ULav SHG. EL. Professeurs en concert; Musique pour piano de Manuel Maria Ponce, concert-conférence. **Ponce, romantique et moderne.**

Ponce, **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061

17 18h30. Cinéplex Odéon Beauport, 825 Clémenceau, Beauport. 15-25\$. The MET in HD, Encore. **Don Pasquale, Levine.** (→4/12 Montréal)

19 20h. GTQ SLF. 13-77\$. Les Grands Concerts. **L'amitié célébrée.** Brahms: Concerto pour violon et violoncelle, op.102; Schubert: Symphonie #9 "La Grande", **O.S. de Québec; Chistoph Campestrini, chef; Darren Lowe, violon; Blair Lofgren, violoncelle.** (19h foyer de la SLF: Les préludes aux concerts) 643-8486, 877-643-8486

20 20h. ULav SHG. EL. Professeurs en concert. Bernstein, Piazzolla, Bragato, Tommy Dorsey, Eric Ewazen, **James C. Lebens, trombone; Monique de Margerie, piano.** 656-7061

22 12h30. Ciné-Met Québec. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Verdi: Don Carlo, **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Roberto Alagna, Ferruccio Furlanetto, Marina Poplavskaya, Anna Smirnova, Simon Keenlyside.** (→22 Montréal)

26 20h. PALM SRJ. 17-52\$. Musique du Monde. **Arménie et doudouk.** Ippolitov-Ivanov: Rhapsodie arménienne; Hymnes médiévales arméniennes; Aïrat Ichmouratov: David de Sassoun, poème symphonique; Komitas: Airs populaires arméniens; Khatchatourian: Mascarade (e); Gayaneh (e), **O.S. de Québec; Aïrat Ichmouratov, chef; Hampartsoum Djabourian, doudouk.** 418 641-6040, 877-641-6040

29 20h. Église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, 190 St-Joseph Est. 10-20\$. **De Hambourg à Paris.** Teleman: Quatuors parisiens; cantates; motets à 4 voix et continuo (Das ist mein Freude; Selig sind die Toten; Es segne uns Gott; Ein feste Burg ist unser Gott), **Ensemble La Chamaillie.** 524-6152

FÉVRIER

2 20h. GTQ SLF. 13-77\$. Hommage à Beethoven-Simons. **Beethoven bacchique.** Beethoven: Symphonie #4, op.60; Concerto pour piano #4, op.58; Symphonie #7, op.92, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Angela Cheng, piano.** (19h foyer de la SLF: causerie sur la correspondance, les carnets intimes et les commentaires de ceux qui ont connu Beethoven) 643-8486, 877-643-8486

3 20h. ULav SHG. EL. Professeurs en concert; Musique pour piano de Manuel Maria Ponce, concert-conférence. Ponce: Études et pièces de jeunesse, **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061

4 14h. PALM SRJ. 17-41\$. Série Plaisirs d'après-midi. **Le monde selon Tharaud.** Kraus: Symphonie, VB130; Symphonie, VB141; Mozart: Concerto pour piano #9 "Jeune homme", K.271, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Alexandre Tharaud, piano.** 641-6040, 877-641-6040

4 20h. PALM SRJ. 17-60\$. Série Grands Rendez-vous. **Le monde selon Tharaud.** Kraus: Symphonie, VB141; Symphonie, VB130; Haydn: Concerto pour piano, Hob.18: 11; Mozart: Concerto pour piano #9 "Jeune homme", K.271, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Alexandre Tharaud, piano.** 641-6040, 877-641-6040 (→5 Montréal)

5 9h. ULav SHG. EL. Concours du disque des étudiants. **Épreuve éliminatoire.** Classique, jazz, **Étudiants de la Faculté de musique.** 656-7061

5 15h. PALM. Forum international des jeunes compositeurs 2010, Musique et vidéo d'art. **Les meilleurs moments du Forum 2010, Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef.** 641-6040, 514-343-5636

6 14h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, 735 rue Père-Marquette (près de Murray). 6-10\$. Conférence. **Les orgues de salon ou personnelles, Gérard Mercure, conférencier.** 261-1921



AILLEURS AU QUÉBEC

Ciné-Met AilleursQC Cinéma Galaxy Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest; Cinéma Galaxy Fleur-de-Lys, 4520 boul. des Récollets, Trois-Rivières; Cinéma Galaxy Victoriaville, 1121 Jutras Est, Victoriaville

DÉCEMBRE

2 Centre culturel de Val-d'Or, Théâtre Télébec/Val-d'Or. Opéra de Montréal, activités communautaires, **Aleacanto, Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.** (→27 Montréal)

3 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. Opéra de Montréal, activités communautaires. **ALOM, Aleacanto.** (→27 Montréal)

4 13h. Ciné-Met AilleursQC. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Donizetti: Don Pasquale, **James Levine, cond.; Anna Netrebko, Matthew Polenzani, Mariusz Kwiecien, John Del Carlo.** (→4 Montréal)

5 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des

Forges, Trois-Rivières. 38-50\$. Beaux dimanches. Handel: Messiah, **O.S. de Trois-Rivières; Vocals; Jacques Lacombe, chef; Nathalie Paulin, soprano; Sophie-Louise Roland, mezzo; Jacques-Olivier Chartier, ténor; Olivier Laquerre, basse.** (13h45 Foyer: causerie, Louise Hamel, anim) 819-373-5340, 866-416-9797

12 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 6-14\$. Muffins aux sons. Noël, **Ensemble vocal Trois Quatre; Jacques Lacombe, piano.** 819-373-5340, 866-416-9797

12 15h. Université de Sherbrooke, Vieux docher, 2500 boul de l'Université, Sherbrooke. 12-22\$. **Stage band de l'Université de Sherbrooke; Michel Lambert, chef; Richard Savoie, saxophone; Lorraine Desmarais, piano.** 819-820-1000

JANVIER

8 13h. Ciné-Met AilleursQC. 15-25\$. The MET in HD, Live. Puccini: La Fanciulla del West, **Nicola Luisotti, cond.; Deborah Voigt, Marcello Giordani, Lucio Gallo.** (→8 Montréal)

15 20h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Sherbrooke. 15-20\$. **Vive le roi!** William Byrd/Philip Sparke: From the Battell, The Earl Oxford's March; Franco Cesarini: Le Roi Renaud; Patrick Doyle (arr. Johan de Meijl Henry V; Edward Gregson: The Sword and the Crown; James Curnow: Lochinvar, **Ensemble à vents; François Bernier, chef.** 819-822-9692

22 12h30. Ciné-Met AilleursQC. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Verdi: Don Carlo, **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Roberto Alagna, Ferruccio Furlanetto, Marina Poplavskaya, Anna Smirnova, Simon Keenlyside.** (→22 Montréal)

29 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 38-50\$. Grands concerts. **Autour de Mendelssohn.** Grant: Jaï Mendelssohn: Symphonie #5 "Réformation"; Sibelius: Concerto pour violon, op.47, **O.S. de Trois-Rivières; classe d'orchestre du CMAT; Gilles Bellemare, chef; Ewald Cheung, violon.** (19h15 Foyer: causerie, Louise Hamel, anim) 819-373-5340, 866-416-9797

FÉVRIER

6 15h. Université de Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul de l'Université, Sherbrooke. 10\$. **O.S. du Conservatoire de Montréal.** 819-820-1000



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **Ticketmaster** 755-1111

CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, 819-772-3283 **Gatineau: SFG** Salle Fernand-Graton

StarCité Gatineau Cinéma StarCité Gatineau, 115 boul. du Plateau, Gatineau

Uofo University of Ottawa: **Perez121** Room 121 (Freiman Hall), 610 Cumberland (Perez Building); **Tabaret112** Room 112, 550 Cumberland (Tabaret Building); **AlumAud** Room 014 (Alumni Auditorium), 85 University.

DÉCEMBRE

2 19h30. **CMGat SFG.** EL. Les jeudis du Conservatoire, **Élèves du niveau préparatoire.** 819-772-3283

3 19h30. **CMGat SFG.** EL. **Élèves d'Alain Lamothe, percussion.** 819-772-3283

3 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (6 Cumberland), CV. Orchestra Series, **University of Ottawa; Rennie Regehr, cond.** 562-5733

4 13h. **StarCité Gatineau.** 15-25\$. The MET in HD, Encore. Donizetti: Don Pasquale, **James Levine, cond.; Anna Netrebko, Matthew Polenzani, Mariusz Kwiecien, John Del Carlo.** (→4 Montréal)

4 13h. **Uofo Perez121.** FA. Visiting Artist Series. **Piano masterclass, Jean-Paul Sevilla.** 562-5733

5 14h. **Uofo Room 112.** 5-20\$. Music at Tabaret. **Mystery and Mastery.** Bach: Goldberg Variations, BWV 988, **David Jalbert, piano.** 562-5800 x3611

6 10h. **Uofo Perez121.** CV. **Chamber Music Ensembles; David Jalbert, dir.** 562-5733 (→7)

6 19h30. **CMGat SFG.** EL. **Élèves d'Yves Léveillé, clarinette.** 819-772-3283

7 10h. **Uofo Perez121.** CV. **Chamber music ensembles.** 562-5733 (→6)

7 13h. **Uofo Perez121.** CV. **Chamber music ensembles.** 562-5733 (→6)

7 19h30. **CMGat SFG.** EL. **Élèves de Christian Vachon, Catherine Gagné, Joan Milkson, violon.** 819-772-3283

8 10h. **CMGat SFG.** EL. Les rencontres avec les grands maîtres. **Cours de maître, Julien Bisailon, gui-**

tare; élèves de Patrick Roux, guitare. 819-772-3283

8 12h. Uofo Room 112. CV. *A Musical Offering for Christmas*, **Calixa Lavallée Ensemble; Choral Ensemble; other ensembles of the School of Music; Laurence Ewashko, cond.** 562-5733

9 19h30. CMGat SFG. EL. Les Jéudis du Conservatoire, **Ensembles de musique de chambre.** 819-772-3283

9 20h. Uofo Perez121. CV. **Guitar solos, duos and ensembles; Patrick Roux, Louis Trépanier, dir.** 562-5733

10 19h30. CMGat SFG. EL. **Élèves de Frédéric Hodgson, hautbois; élèves de Renée Lapointe, ateliers musicaux.** 819-772-3283

11 13h30. CMGat SFG. EL. **Élèves de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283

13 19h30. CMGat SFG. EL. **Élèves d'Anne Contant, violoncelle.** 819-772-3283

JANVIER

- 8 13h. StarCité Gatineau. 15-25\$. The MET in HD, Live. Puccini: La Fanciulla del West, **Nicola Luisotti, cond.; Deborah Voigt, Marcello Giordani, Lucio Gallo.** (←8 Montréal)
- 16 15h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssée, 855 boul. de la Gappe. 12\$. Les grands concerts, **Orchestre du CMGat.** 819-772-3283
- 17 18h30. StarCité Gatineau. 15-25\$. The MET in HD, Encore2. **Don Pasquale, Levine.** (←4/12 Montréal)
- 19 10h. CMGat SFG. EL. Les rencontres avec les grands maîtres. **Cours de maître, Bruno Roussel, guitare; élèves de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283
- 20 19h30. CMGat SFG. EL. Professeurs plus, **Washington Garcia, piano.** 819-772-3283
- 21 19h30. CMGat SFG. EL. Professeurs plus. **Le basson brésilien.** Villa Lobos, Mignone, **Jo Ann Simpson, basson.** 819-772-3283
- 21 20h. Uofo Room 112. 5-20\$. Music at Tabaret. *Romantic Icons.* Schumann: Fantasiestücke, op.73; Kreisleriana, op.16; Adagio and Allegro, op.70; Chopin: Sonata, op.65, **Paul Marleyn, cello; Stéphane Lemelin, piano.** 562-5800 x3611
- 22 9h30. CMGat SFG. EL. Les rencontres avec les grands maîtres. **Cours de maître, Washington Garcia, piano; élèves de Marlene Finn, piano.** 819-772-3283
- 22 12h30. StarCité Gatineau. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Verdi: Don Carlo, **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Roberto Alagna, Ferruccio Furlanetto, Marina Poplavskaya, Anna Smirnova, Simon Keenlyside.** (←22 Montréal)
- 22 19h30. CMGat SFG. 10-22\$. Messiaen, Hétu, **Ensemble Prisme.** 819-772-3283
- 23 10h. CMGat SFG. EL. Journées des vents. *Autour de Stockhausen*, **Lise Daoust, flûte.** 819-772-3283
- 28 19h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. Mozart: Die Zauberflöte, **Opera Productions; Sandra Graham, cond.** 562-5733 (→29 30/1, 4 5 6/2)
- 29 19h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. *Zauberflöte.* 562-5733 (←28)
- 30 14h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. *Zauberflöte.* 562-5733 (←28)
- 31 19h30. CMGat SFG. EL. Les rencontres avec les grands maîtres. **Cours de maître, David Hutchenreuther, violoncelle; élèves d'Anne Contant, violoncelle.** 819-772-3283
- 31 20h. National Arts Centre, Southam Hall, 53 Elgin St. 12-69\$. Wagner: Wesendonck Lieder; Bruckner: Symphony #7, **Ottawa S.O.; David Currie, cond.; Julie Nesralah, mezzo.** (7pm backstage tour; 7: 20pm chat, Christopher Moore, School of Music, Uofo) 231-2561

FÉVRIER

- 3 13h30. Uofo Perez121. FA. Visiting Artist Series, masterclass, **Paul Pulford, cello.** 562-5733
- 4 19h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. *Zauberflöte.* 562-5733 (←28/1)
- 4 19h30. CMGat SFG. EL. Professeurs plus. *Musique canadienne au féminin.* Lorraine Desmarais, Jean Coulthard, **Pascale Margely, flûte; Marlene Finn, piano.** 819-772-3283
- 5 9h30. CMGat SFG. EL. Journées des vents, **Alain Desgagné, André Moisan, clarinette.** 819-772-3283
- 5 19h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. *Zauberflöte.* 562-5733 (←28/1)
- 6 10h. CMGat SFG. EL. Journées des vents, **Anne Thivierge, flûte baroque.** 819-772-3283
- 6 14h. Uofo AlumAud. 5-10\$. Opera. *Zauberflöte.* 562-5733 (←28/1)



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbcc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** Sat-

urday Afternoon at the Opera

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiomv.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Sur deux notes*; 22h-23h *Musique et voix*; sam. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h30-9h *Présence de l'orgue*; 9h-10h *Diapason*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *À pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...;* 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJPM Radio Classique. cjpm.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp orchestra & chorus; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC EM

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Tue 11pm, Sun 4pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. **OPSAM** L'Opéra du samedi

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montréal area

DÉCEMBRE

- 4 1pm. CBC R2. SATO (Bill Richardson, host). Verdi: Aida, **Canadian Opera Company; Johannes Debus, cond.; Sonda Radvanovsky, Rosario la Spina, Jill Grove, Scott Hendricks, Phillip Ens, Alain Coulombe**
- 4 13h. SRC EM. OPSAM. Beethoven: Fidelio (version de concert), **Orchestre du Festival de Lucerne; Orchestre de chambre Mahler; Choeur Arnold Schoenberg; Claudio Abbado, chef; Jonas Kauffmann, Nina Stemme, Christof Fischesser, Rachel Harnish, Christophe Strehl, Falk Struckmann, Peter Mattei**
- 11 13h. SRC EM. OPSAM. Thomas: Mignon, **Orchestre Philharmonique de Radio-France; Choeur Accentus; François-Xavier Roth, chef; Marie Lenormand, Ismael Jordi, Malia Bendimerad, Nicolas Cavallier, Blandine Staskiewicz, Frédéric Goncalves (Opéra-comique de Paris)**
- 18 12:30am. CBC R2, SRC EM. MetOp. Verdi: Don Carlo. **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Marina Poplavskaya, Anna Smirnova, Roberto Alagna, Simon Keenlyside, Ferruccio Furlanetto, Eric Halfvarson**

JANVIER

- 1 12am. CBC R2, SRC EM. MetOp. Debussy: Pelléas et Mélisande. **Simon Rattle, cond.; Magdalena Kozená, Felicity Palmer, Stéphane Degout, Gerald Finley, Willard White**
- 8 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Puccini: La Fanciulla del West. **Nicola Luisotti, cond.; Deborah Voigt, Marcello Giordani, Juha Uusitalo**
- 15 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Verdi: La Traviata. **Gianandrea Noseda, cond.; Marina Poplavskaya, Matthew Polenzani, Andrzej Dobber**
- 22 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Verdi: Rigoletto. **Paolo Arrivabeni, cond.; Nino Machaidze, Kirstin Chávez, Joseph Calleja, Stefan Kocán**
- 29 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Puccini: Tosca. **Marco Armiliato, cond.; Sonda Radvanovsky, Marcelo Álvarez, Falk Struckmann, Paul Plishka**

FÉVRIER

- 5 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Verdi: Simone Boccanegra. **James Levine, cond.; Barbara Fritotoli, Ramón Vargas, Dmitri Hvorostovsky, Ferruccio Furlanetto**

DE LA GRANDE VISITE À LA PLACE DES ARTS

Deux vedettes de grande réputation seront présentées durant le cours de janvier par la nouvelle série classique. Le 16 janvier, le phénomenal violoniste Joshua Bell, surtout connu pour sa remarquable interprétation de la trame sonore du *Violon rouge* signée John Corigliano, interprétera Brahms, Schubert et Grieg en compagnie du pianiste Sam Haywood. Le 25, ce sera au tour de la soprano Renée Fleming, l'une des plus illustres ambassadrices de la musique lyrique. 514-842-2112 **RB**

ARION : DEUX PERLES RARES

Le baroque a produit nombre de pages éblouissantes qui ont fait la belle part aux instruments à vent. Pour son 30^e anniversaire, Arion est sorti des sentiers battus pour vous présenter les deux compositeurs les plus primés de leur époque, Telemann et Fasch. Avec *Alla Tedesca! Le baroque à tous vents!* l'équipe d'Arion, sous la direction de Mathieu Lussier, vous fera vibrer au son d'œuvres au souffle irrésistible! Les 20, 21 et 23 janvier, www.arionbaroque.com **RB**

PARTOUT au QUÉBEC

POUR CÉLÉBRER NOËL

Voyez «Noël en Provence», un événement pour toute la famille! Découvrez les traditions musicales de l'Europe en compagnie de l'Ensemble Strada et de Miquèl Montanaro, passionné du croisement des cultures. 12, 14, 30 déc. à Québec, 15-16 à Montréal, 17 à Sherbrooke, 18 à Pointe-Claire, 19 à Château-Richer. www.strada.ca

Venez entendre une héritière lyrique de Maureen Forrester au parcours inusité, la mezzo-soprano Lise Brunelle. La gagnante du concours «Apéro à l'opéra» de 2009 présente son premier concert solo avec Guy-François Morel, piano. 3 déc. à Mont-Tremblant, 12 à Berthierville, 19 à Montréal. www.libropera.com **JB**

LES VIOLONS DU ROY À THETFORD MINES

Les pièces de Noël méconnues, mais splendides côtoient les plus aimées lors de ce concert de musique à cordes! Au programme, des œuvres de F. Bridge, P. Warlock, G. Finzi et M. Samuel-Rousseau. Avec la soprano Charlotte Corwin et Eric Paetkau, chef en résidence depuis 2009. www.violonsduroy.com **JB**

QUÉBEC

LE GALA DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

Les amoureux de l'opéra ne manqueront pas la fête du 9 décembre, où une kyrielle de chanteurs canadiens (dont Richard Margison, Ariana Chris, Manon Feubel, Jean-François Lapointe, Sonia Racine, etc.) chanteront la fleur du répertoire lyrique: Puccini, Cilea, Bizet et Rossini!



www.operadequebec.qc.ca **JB**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'OSQ offre un hiver fidèle à sa réputation! Le 15 décembre, entendez *Fanfare for an Uncommon Woman*, une œuvre engagée de la compositrice contemporaine Joan Towers. Également au programme, l'*Appalachian Spring* de Copland, *On the Town - Three Dances* de Bernstein et le Concerto pour piano n° 4 de Mathieu, interprété par Alain Lefèvre.

Le 19 janvier, célébrez l'amitié avec le violoncelliste Blair Lofgren et le violoniste Darren Lowe, membres du Trio Frontenac. Au programme, le Concerto pour violon et violoncelle de Brahms et la Symphonie n° 9 «La Grande» de Schubert. www.osq.org **JB**

Lors de la
2010 VSA Convention
 de la **Violin Society of America**
 qui se tenait en novembre dernier, à
 Cleveland, Ohio, trois de nos luthiers
 québécois se sont distingués.

Lauréats/Winner

Contrebasse/Bass
 Médaille d'or/Gold Medal
Mario Lamarre
<http://www.lamario.ca>
 contrebasse présentée : 'Loie des Neiges'

Quatuor à cordes/Strings Quartet
 Certificat de mérite pour la qualité du travail/
 Certificate of Merit for Workmanship

Martin Héroux
<http://www.martinheroux.net>

Violoncelle/Cello
 Certificat de mérite pour la qualité du travail/
 Certificate of Merit for Workmanship

Martin Héroux
<http://www.martinheroux.net>

Archet de violon/Violin Bow
 Certificat de mérite/Certificate of Merit
Emmanuel Begin

Archet de violoncelle/Cello Bow
 Certificat de mérite/Certificate of Merit
Emmanuel Begin

TOUTES NOS FÉLICITATIONS !

**Votre
 lien à la
 musique
 classique
 Your
 link to
 classical
 music**

**scena.
 org**



PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

Table tournante à vendre. Marque Bang & Olufsen of Denmark, 514-737-1868.

Piano à queue Young Chang laqué noir.
 Très bonne condition. Bon rapport qualité-prix. mariabarbara75@hotmail.com

CHORISTES RECHERCHÉS/ CHORISTERS WANTED

Chœur de l'UQAM (direction: Miklós Takács) recherche ténors et basses pour session hiver 2010. Répétitions hebdomadaires les mardis, de 19h à 21h15, au centre-ville. Concert à l'église Saint-Jean-Baptiste en avril. Missa Coronationalis (Liszt), Requiem (Mozart) ou Stabat Mater (Pergolesi). Renseignements : philharmon-treal@hotmail.com ou 514-987-3000 x4330.

COURS / LESSONS

Internationally acclaimed Italian tenor offering singing lessons to serious students. 25 years of career singing major

roles at the greatest Italian theatres including La Scala, Arena di Verona, Palermo, Torino, Parma, Genova, Bologna with the likes of Muti, Gatti, Cappuccilli, Cossotto, Nucci, Bumbry etc. Studied the Italian school with Arrigo Pola (Pavarotti's teacher), Gianni Raimondi and Franco Corelli. Connected to agents;possibilities of concerts. Call 514-457-6458.

DIVERS / MISCELLANEOUS

Enregistrement de concerts, haute qualité, pour archives, CD ou SACD, 250 \$ et +. Sonorisation de spectacles. Restauration d'enregistrements. Message 514-335-0564 www.audioconcept007.com

Vous avez trouvé un violon pour votre enfant et ce violon a besoin de réparations? Nous pouvons le remettre en état. Violons, etc. 2129 Saint-Urbain, Montréal. 514 844-6180.

P, EDILMLFYWNFLWTSNBPHSA, Z

12 \$ / 120 caractères 5 \$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@scena.org
classifieds@scena.org

National Academy Orchestra of Canada

Boris Brott O.C. Artistic Director

2011 Brott Music Festival | Hamilton, Ontario CANADA



2011 SEASON: CALL FOR AUDITIONS

Strings | Woodwinds | Brass | Percussion | Conductors
 Spring & Summer: May 9-August 21, 2011 - 15 Weeks*

An extraordinary opportunity for emerging young Canadian professional musicians to work alongside established professionals from Canada's finest orchestras.

Master classes | Seminars | Chamber Music | Mock Auditions
 International Soloists | Guest Conductors, Concertmasters & Mentors

Minimum \$400 CDN/week | Accommodations available at reasonable rates.
 Applicants should be 18-30 years old, completed post-secondary studies and be a Canadian citizen or landed immigrant with a valid Social Insurance Number.

For info on International Program please see web site.

Major repertoire for the 2011 23rd Season includes*:

Beethoven Symphonies 2, 5 & 7 / Tchaikovsky 6 / Saint-Saëns, *Organ Symphony*
 Mendelssohn 4, *Italian* / Bruckner 4, *Romantic* / R. Strauss, *Der Rosenkavalier* Waltzes
 Hindemith, *Metamorphoses* / Bizet, *Carmen* / Shostakovich 5
 Orff, *Carmina Burana*

APPLICATION DEADLINE: Friday, February 4, 2011

LIVE AUDITIONS: Toronto, Montreal, Vancouver, Ottawa, Halifax*

Recorded Auditions also accepted (CD or DVD only – DVD preferred) due March 1st

www.nationalacademyorchestra.com

orchestramanager@brottmusic.com 905.525.7664 | 1.888.475.9377

*funding, session dates, repertoire, and audition locations subject to change

Canada's only professional training orchestra

Canadian Heritage / Patrimoine canadien Human Resources and Social Development Canada / Ressources humaines et Développement social Canada

**DE
 GRANDPRÉ**

Virginia K. H. Lam
 AVOCATE • LAWYER

DE GRANDPRÉ CHAIT S.E.N.C.R./LLP
 1000 DE LA GAUCHETIÈRE STREET WEST, SUITE 2900
 MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H3B 4W5
 T 514 878-3273 F 514 878-5773
VLAM@DEGRANDPRE.COM

NOTES

par JULIE BERARDINO, CRYSTAL CHAN,
WAH KEUNG CHAN, LINDA LITWACK,
JOSEPH K. SO, MIJANA VELJKOVIC

PRIZES

CHOOI TAKES MSO COMPETITION PRIZE

Congratulations to Victoria violonist Timothy Chooi (age 16), winner of the Grand Prize at the 2010 MSO Competition. **WKC**

TROIS GAGNANTS QUÉBÉCOIS DES COMPÉTITIONS INTERNATIONALES

Marie-Nicole Lemieux reçoit un prix de l'Académie Charles Cros en tant que SOLISTE LYRIQUE pour son nouvel album *Ne me refuse pas*. Alain Lefèvre a remporté un prix AIB Media. Le gagnant a remporté le prix Personnalité de l'année – Radio, à Londres, pour son émission sur Espace Musique. Martin Bédard, compositeur de musique électroacoustique, est lauréat d'un «Awards of distinction» au gala du festival Ars Electronica 2010 en Autriche. **CC**

ELLIOT MADORE TO RECEIVE THE FIRST ARIAS EMERGING YOUNG ARTIST AWARD

Toronto baritone Elliot Madore, winner of the 2010

Metropolitan Opera National Council Auditions, will be awarded the ARIAS Emerging Young Artist Award. He is a member of the Met Lindemann Young Artist Program for the 2010-11 season. ARIAS, or the Canadian Opera Student Development **JKS/LL**

RÉSULTATS DE REPENTIGNY

L'Association de Repentigny pour l'avancement de la musique est fière d'annoncer les résultats finaux de l'édition 2010 du Concours provincial de musique de Repentigny. Le pianiste Charles Richard-Hamelin, s'est mérité le premier prix (bourse de 10 000 \$). La violoncelliste Vanessa Russell et le flûtiste Vincent Lauzer sont les autres lauréats. Le prix «coup de cœur» a été remis au percussionniste Benjamin Duinker tandis que Charles Richard-Hamelin et Victor Fournelle-Blain se partageaient les prix «meilleurs candidats de Lanaudière».

TOP SPOT FOR JIAYAN SUN

Twenty-year old Chinese pianist Jiayan Sun, has captured the top prize in the first CCC Toronto International Piano Competition. From China's eastern Shandong province, he is currently living in New York. Jiayan Sun received \$15,000 US and will also have orchestral and solo concert engagements. He credited his parents—neither of them musicians—for their support. His mother lives with him in New York while he studies at the Juilliard School. **JKS / LL**

DEADLINES

NOMINATIONS OPEN FOR PRIX ARTS-AFFAIRES

The *Prix Arts-Affaires* is an award offered to an individual or small business in recognition of their service to an artistic or cultural organization. Cultural groups that wish to publicly acknowledge the help they have received are invited to submit deserving candidates. Nominations for the 2010 edition, which celebrates aid between September 1, 2009 and December 31, 2010 will be received until February 1, 2011. www.ccmq.qc.ca/prix-arts-affaires **CC**

IN MEMORIAM

SHIRLEY VERRETT

With the passing of American mezzo Shirley Verrett (May 31, 1931 - Nov. 5, 2010), the opera world lost one of its greatest singers. Verrett was born in New Orleans and studied at the Juilliard School in New York. She made her operatic debut in Britten's *Rape of Lucrezia* in 1958, followed by *Carmen* in Spoleto (1962), Moscow (1963) and the Met (1968). Her wide-ranging repertoire included Dalila, Amneris, Azucena, Eboli, Dido, Ulrica and other standard mezzo roles. Later in her career, she attempted, with qualified success, soprano roles such as Desdemona, Madame Lidoine, Norma, Tosca, Lady Macbeth, Leonore (*Fidelio*) and Selika

La Scena Musicale

Félicitations

aux gagnants des nouveaux prix du 17^e Gala
des Jeunes ambassadeurs lyriques

Congratulations

to the winners of the new prizes of the 17th
Jeunes ambassadeurs lyriques Gala



Marianne Lambert, soprano

Prix lyrique canadien Danielle Blouin



Laura Albino, soprano

Prix lyrique Giuseppe Verdi-Raoul Blouin



Leigh-Anne Martin, mezzo

Prix lyrique Hariclea Darclee-Michel Buruiana

Merci aux membres du jury / Thanks to the Jury: Jeannette Aster, Directeur artistique, Académie internationale de la Roche d'Hys (France) / Damiano Binetti, directeur artistique, Slezské Divadlo Opava (République tchèque) / Eric Chevalier, directeur de l'Opéra de Metz (France) / Daniel Lipton, Chef d'orchestre (Canada- Allemagne) / Hans Nieuwenhuis, Directeur artistique, Opera Studio Nederland (Pays-Bas) / Alain Nonat, directeur général et artistique du Théâtre Lyricorégia 20 (Canada) / Henning Ruhe, Directeur, Young Artists Programme, Bayerische Staatsoper-München (Allemagne) / Vesselin Stoykov, Generalintendant, State Opera Stara Zagora (Bulgarie) / Tom Wright, Directeur de la planification artistique, Vancouver Opera (Canada)



SHIRLEY VERRETT,
MAY 31, 1931 - NOV. 5, 2010

(*LAfricaine*). She also appeared in *Carousel* on Broadway. The Verrett voice in its prime was a gorgeous, flexible, silvery instrument, a mezzo with an upper extension that allowed her to sing some of the soprano roles. A beautiful woman, she brought stage allure and dramatic flair to all her roles. She was compared to fellow American mezzo Grace Bumbry, who also attempted soprano roles, and they toured together in a duo recital in the early 80s. After Verrett retired from the opera stage in the mid 90s, she became a professor of voice at the University of Michigan. Her last appearance in Canada was when she served on the jury panel of the Montreal International Music Competition (Voice Edition) in 2005. She gave a masterclass that amply demonstrated her pedagogical skills, and in particular her kindness and encouragement to the students. For anyone curious about this great singer, her honest and heartfelt autobiography, *I Never Walked Alone* (Wiley 2003), is well worth reading. **JKS**

HENRYK GÓRECKI

Polish composer Henryk Mikolaj Górecki died on Friday, Nov. 12, in Katowice, Poland, at the age of 76. Born on Dec. 6, 1933, in Silesia, Górecki was known for the serialist, 12-tone style in his compositions in the 50s and 60s. He later evolved into a more tonal, albeit minimalist style in the 70s. He gained international popularity when a 1992 recording of his Symphony No. 3, "Symphony of Sorrowful Songs" with soprano Dawn Upshaw became a huge international hit, selling over a million copies worldwide. Interestingly, its popularity had no effect on the uncompromising stance Górecki took towards his compositions; he refused to pander to popular and commercial taste. **JKS**

RUDOLF BARSHAI

Born in 1924, Labinskaya, USSR, conductor and violist Barshai was a Shostakovich expert. In his home country, the USSR, he rose to fame in the 50s and 60s, after which he worked internationally to great acclaim. He led ensembles such as the Israel Chamber Orchestra, Bournemouth Symphony Orchestra, Vancouver Symphony Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, Giuseppe Verdi Symphony Orchestra and Junge Deutsche Philharmonie. **CC**

NEWS

RADIO MÉLOMANIE

Il existe sur les ondes de la nouvelle station communautaire CFJO-FM à Ottawa une émission intitulée «La Mélomanie», animée par François Gauthier et diffusée le dimanche de 9 heures à midi. Elle est consacrée à la musique classique et donne une voix aux artistes des ensembles musicaux impliqués en région. **JB**

BRIAN MULRONEY OPERA TO BE RELEASED NEXT YEAR

Opera films are on the rise and the latest story idea has raised quite a few eyebrows. Currently entitled *Politics is Cruel: An Opera* (but subject to change), an opera is to portray Former Canadian Prime Minister Brian Mulroney's story as a comedy. He may be known for many errors during his political past but the main focus will be on more positive aspects in his life such as his romance with wife Mila. The opera follows the path of other politically themed operas such as *Nixon in China* (which is to be performed by the Canadian Opera Company this coming February). **MV**

WAGNER'S GREAT-GRANDDAUGHTER AND ISRAELI ORCHESTRA NO MORE

Due to unfortunate circumstances, Richard Wagner's great granddaughter Katharina Wagner cancelled her trip to Israel, where she was to officially invite the country's national chamber orchestra to perform at the composer's festival in Bayreuth, Germany next summer. Outrage broke all over Israel after hearing reports of the planned visit. Holocaust survivor groups have claimed it would "break decades of unofficial boycott to perform music by Hitler's favourite composer." Wagner, too, was known to have held the same anti-Semitic views as the Nazi leader. It was feared protests would grow to even more dramatic levels so the invitation was officially cancelled. Instead, the Israeli Chamber Orchestra will perform in the town of Bayreuth in Bavaria. **MV**

NATIONAL BALLET WELCOMES NEW CONCERTMASTER

Violinist Benjamin Bowman has been chosen to fill the role that Fujiko Imajishi filled for nearly 30 years until her 2009 retirement. Bowman was raised in Manitoba and will continue to be associate concertmaster with the Canadian Opera Company **CC**

OSI AND CONCORDIA RAISE FUNDS FOR NEW STEINWAY

The Orchestre Symphonique de l'Isle (OSI) directed by Cristian Gort will kick off a fundraising campaign for a new Steinway grand piano at Oscar Peterson Concert Hall on Jan. 30. The concert will feature Concordia University Department of Music students and faculty members in works by Dvořák, Chopin and Saint-Saëns. This begins a partnership between the OSI and the Department of Music, where students will be able to perform with the OSI as well as have new contemporary compositions played in sight-reading sessions at the concert hall. www.osimontreal.ca

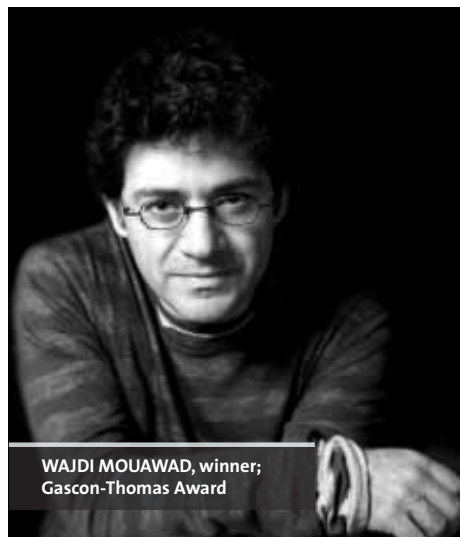
les ARTS

À VENIR

Le 55^e salon des Métiers d'art du Québec: du 3 au 22 décembre à la Place Bonaventure

JUST FOR LAUGHS MUSEUM TO CLOSE

In operation on St-Laurent since 1993, the Just for Laughs Museum will be closing its doors on January 1, 2011, due to financial constraints.



WAJDI MOUAWAD, winner;
Gascon-Thomas Award

PHOTO Mathieu Girard

WAJDI MOUAWAD AND JUDITH THOMPSON WIN NTS PRIZE

This year's winners of the annual Gascon-Thomas Award—one theatre professional in both the French and English fields—were alumni Mouawad and Thompson. The 40 past recipients of the prize (it has been administered since 1990) were invited to join in the festivities in honour of the school's 50th year anniversary celebrations. The 12 that joined included Joy Coghill, the very first recipient of the award. **CC**

MECCA AWARD WINNERS

The 2009-2010 MECCA awards were announced on November 29, 2010. The winners this year are:

- » **Best Production:** *Haunted Hillbilly* (SideMart Theatrical Grocery)
- » **Best Actor:** Chip Chuiпка for *A Line in the Sand*
- » **Best Actress:** Glenda Braganza for *A Line in the Sand*
- » **Best Director:** Andrew Shaver for *Haunted Hillbilly*
- » **Best Text (tie):** Amy Lee Lavoie for *Rabbit, Rabbit*; Joanna Nutter for *My Pregnant Brother*
- » **Best Ensemble:** *My Christmas in New York* (Le Nouveau Théâtre Sainte-Catherine)
- » **Best Visiting Production:** *Icaro* by Daniele Finzi Pasca
- » **Best Set Design:** Lara Kaluza for *A Line in the Sand*
- » **Best Costume Design:** Catherine Allan, Holly Gauthier-Frankel, and Paul Van Dyck for *Miss Sugarpuss Must Die*
- » **Best Lighting:** Eric Mongerson for *Swan Song of Maria*
- » **Best Sound:** Benoit Brunet-Poirier for

PETITE HISTOIRE *du* CONTE URBAIN

par NATHALIE DE HAN

INDÉNIABLE ET SAVOUREUX SIGNE du temps des fêtes, la présentation des *Contes Urbains* est devenue une véritable tradition au fil des ans. La cuvée 2010 pose ses bottes du côté de la salle Fred-Barry jusqu'au 18 décembre, le théâtre de La Licorne se refaisant cette saison une beauté.

Légende urbaine, petite histoire, chaque conte reprend à sa façon la recette d'Yvan Bienvenue, le père du genre : un auteur, un acteur et une bonne histoire. Le point de départ : la ville au temps des fêtes, racontée par six ou sept acteurs-contes. Le genre est indéniablement sombre, un brin rock'n roll et trash aux entournures, des musiciens assurent les liens musicaux entre les contes. Afin de percer l'origine des *Contes Urbains*, il faut remonter à un spectacle hommage à 150 ans de conterie traditionnelle que Stéphane Jacques et Yvan Bienvenue ont créé en 1991. Bienvenue raconte : « Nous voulions conclure le spectacle avec quelque chose de différent. Pour nous, c'était important de nommer les lieux de la ville, une modernité toute urbaine, que les gens se reconnaissent dans le texte, ne fût-ce que par le territoire. » Le succès du premier *Conte Urbain* est instantané : *Les Foufs* marquent

l'imagination du public et Urbi et Orbi, la jeune compagnie que fondent les deux compères, décide bientôt de pousser l'aventure un peu plus loin, s'installant dès 1994 à La Licorne.

Le concept qui, rappelle son créateur, ramène à l'essentiel l'expression de la pratique théâtrale, a fait des petits : Les Zurbains, une version adressée aux adolescents, les Petits Urbains, pour les enfants; et Urban Tales, programmés une quatrième fois cette année. « Les Zurbains ont suscité des vocations d'auteurs, c'est un peu une école d'écriture comme la Ligue Nationale d'Improvisation peut l'être pour les acteurs », se réjouit Bienvenue. Le *Conte Urbain* se décline au Canada, en France, en Belgique, au Mexique et même en Allemagne. Cet engouement plaît assez à Yvan Bienvenue, pour qui la multiplication des voix et des œuvres est primordiale.

Cette saison, les comédiens Suzanne Champagne, Jean-Robert Bourdage, Frédéric-Antoine Guimond, Roger La Rue et Jean-Marc Delpé, sous l'aimable baguette de Martin Desgagné, déclameront les textes de Michel Duchesne, Martin Boisclair, Simon Boulerville, Étienne Lepage et, bien entendu, Yvan Bienvenue ! Véronique Pascal et Fabien Dupuis font



ILLUSTRATION Stéphane Poulin

quant à eux le double saut et interprètent leurs textes. Du côté du Centaur, *Urban Tales*, le cousin anglais du spectacle, qui est à l'affiche du 9 au 19 décembre, propose des contes de Wajdi Mouawad, François Parenteau, Greg MacArthur, Yvan Bienvenue et Harry Standjofski, ce dernier signant aussi la mise en conte du spectacle.

www.denise-pelletier.qc.ca

4.48 Psychosis

» **Revelation Award:** Amy Lee Lavoie

» **Myron Galloway Award for Distinction:**

Anabel Soutar & Porte Parole

LES FINALISTES 2010 DE LA DEUXIÈME ÉDITION DU PRIX MICHEL-TREMBLAY ET DE LA TROISIÈME ÉDITION DU PRIX LOUISE-LAHAYE SONT DÉVOILÉS

Les finalistes sont : *Excuse-moi* de Serge Boucher, *L'Imposture* d'Evelyn de la Chenelière, *Les mauvaises herbes* de Jasmine Dubé, *Rouge Gueule* d'Étienne Lepage, *Porc-Épic* de David Paquet, et *La Liste* de Jennifer Tremblay (pour le prix Michel-Tremblay) et *Éclats et autres libertés* de Marie-Josée Bastien, Mathieu Gosselin, Étienne Lepage et Jean-Frédéric Messier, *Marguerite* de Jasmine Dubé, et *Le grand méchant loup* de Jacqueline Gosselin (pour le prix Louise-LaHaye).

Ces deux importants prix soulignent chaque année l'excellence d'un texte dramatique d'un auteur francophone d'ici créé à la scène durant la saison précédente, l'un toutes catégories confondues et l'autre dans la catégorie Jeune public. Le lauréat du Prix Michel-Tremblay recevra une bourse de 20 000 \$, dont 10 000 \$ versés par CEAD Diffusion, grâce à un appui de Van Houtte, et 10 000 \$ versés par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Le lauréat du Prix Louise-LaHaye se mérite une bourse de 10 000 \$, versée grâce à l'appui d'Hydro-Québec, et le titre d'auteur associé à la Maison

Théâtre pour une année. Les noms des gagnants seront dévoilés le lundi 6 décembre sur le site www.cead.qc.ca

SOBEY AWARD GOES TO DANIEL BARROW

Winnipeg native Daniel Barrow took home Canada's biggest and most prestigious contemporary prize this year. He was awarded on November 18 in Montreal. Read about an exposition of the winner and the other nominees on page 20.

CC

JOHANNA SKIBSRUD WINS GILLER PRIZE

Thirty-year-old Montrealite Johanna Skibsrud is the youngest recipient of the \$50,000 Giller Prize. Her winning novel, *The Sentimentalists*, was published at a tiny Nova Scotian press specializing in handcrafted books. The publisher has had to scramble to fill demands, since it had a printing capacity of only 1,000 copies per week!

CC

14 WINNERS AT THE GOVERNOR GENERAL'S LITERARY AWARDS

The Canada Council for the Arts Governor General's Literary Awards are worth \$25,000 each. This year, 11 of the 14 winners received the award for the very first time. The English award winners were: Dianne Warren (fiction), Richard Greene (poetry), Robert Chafe (drama), Allan Casey (non-fiction), Wendy Phillips (children's literature, text and illustration) and Linda Gaboriau (translation).

The French award winners were: Kim Thúy (fiction), Danielle Fournier (poetry), David Paquet (drama), Michel Lavoie (non-fiction), Élise Turcotte (children's literature, text), Daniel Sylvestre (children's literature, illustration) and Sophie Voillot (translation).

CC

VOUS N'AIMEZ PAS LA VÉRITÉ, 4 JOURS À GUANTÁNAMO A REMPORTÉ UN PRIX À AMSTERDAM

Le long métrage documentaire de Patricio Henriquez et Luc Côté vient de remporter le Prix spécial du jury dans la catégorie Longs métrages documentaires au Festival international du documentaire d'Amsterdam, le plus important des festivals de cinéma documentaire au monde. *Vous n'aimez pas la vérité* est un documentaire percutant basé sur l'enregistrement d'une caméra de surveillance de la prison de Guantánamo. La rencontre, jamais vue auparavant, d'une équipe d'interrogateurs canadiens avec un enfant détenu dans la prison de Guantánamo. Basé sur les sept heures d'enregistrement vidéo déclassifiées par les tribunaux canadiens, ce documentaire rend compte de l'intensité de cet interrogatoire qui a duré quatre jours. S'appuyant sur le style d'un écran de surveillance, le film analyse les portées scientifiques, légales et politiques d'un dialogue forcé. *Vous n'aimez pas la vérité, 4 jours à Guantánamo* sera diffusé sur les ondes de Canal D le dimanche 12 décembre à 19h.

LES FINALISTES *du* PRIX ARTISTIQUE SOBEY 2010 EXPOSENT

au Musée d'art contemporain de Montréal

par JULIE BEAULIEU

C'est le 15 juin dernier, au Musée des beaux-arts de la Nouvelle-Écosse situé à Halifax, que le jury de conservateurs du prix artistique Sobeys 2010 a fait l'annonce des cinq artistes finalistes, qui exposent actuellement au Musée d'art contemporain de Montréal jusqu'au 4 janvier 2011. C'est lors d'une soirée gala, qui s'est tenue au Musée d'art contemporain de Montréal le 18 novembre dernier, que le lauréat du Prix artistique Sobeys 2010, Daniel Barrow, a été annoncé par le jury.

LE PRIX ARTISTIQUE SOBEY

Le prix artistique Sobeys a été créé par la Fondation Sobeys pour les arts en 2002. Après quelques années seulement d'existence, le prix artistique Sobeys en est un des plus convoités et des plus prestigieux. En effet, il est déjà considéré comme la plus haute distinction à être décernée en art contemporain au Canada. La Fondation remet annuellement le prix à un artiste de moins de 40 ans dont les œuvres ont été présentées dans une galerie d'art publique ou commerciale au cours des dix-huit mois précédant le dépôt de sa candidature. La fondation remet chaque année 50 000 \$ au récipiendaire du prix et 5000 \$ à chacun des finalistes. Cette distinction vise à « susciter l'intérêt, la discussion et un débat autour de l'art contemporain au Canada, et à mettre en lumière les esprits créatifs qui se consacrent à cet art à l'échelle du pays », selon Donald R. Sobeys, président de la Fondation.

LES FINALISTES ET LEUR ART

L'édition 2010 du prix Sobeys présente des finalistes de haut calibre dont le travail artistique est à la fois unique et original. De la céramique réinventée à la performance ludique, en passant par l'art vidéo, le multimédia et les installations vidéos en duo, l'éventail des possibilités créatives et des médiums utilisés dépeint le visage kaléidoscopique de l'art contemporain au Canada.

Représentant de la côte Ouest, Brandon Lee Satish Tang est né à Dublin en Irlande et habite présentement en Colombie-Britannique (Kamloops). Ses œuvres ont été exposées au Canada et aux États-Unis, notamment à la Vancouver Art Gallery, à la Galerie d'art d'Ottawa et au Kentucky Museum of Art and Craft. Ses céramiques sont autant d'objets hybrides qui révèlent un savoir-faire artisanal propre aux traditions de



HELEN KELLER IN THE SCULPTURE GARDEN
Daniel Barrow, 2008



COMPUTER AND EYE DROPS 1 Daniel Barrow, 2008

la porcelaine chinoise et de « l'or moulu » français, c'est-à-dire le bronze doré. Ses porcelaines sont inspirées des séries mangas et des cultures techno-pop contemporaines.

Daniel Barrow, qui représente la région des Prairies, utilise des technologies obsolètes pour présenter des récits axés sur la pratique du dessin et de la collection – à l'image de son site Web d'artiste. Ses histoires, qui prennent la forme de bandes dessinées, et dont les dessins sont projetés et surimposés à l'aide de rétroprojecteurs, fonctionnent comme des animations « manuelles ». Barrow a exposé au Canada et à l'étranger. Il a entre autres réalisé des performances au Walker Art Center (Minneapolis), au PS1 Contemporary Art Center (New York), et au Museum of Contemporary Art (Los Angeles).

Né au Kenya puis immigré au Canada en 1990, Brendan Fernandes représente la région de l'Ontario. Artiste en résidence à la School of Visual Arts de New York (programme supérieur en infographie, 2008), il a obtenu une aide du New Commissions Program parrainé par Art in General (New York). C'est par l'intermédiaire du multimédia, entre autres la vidéo et l'animation, qu'il s'intéresse au post-colonialisme et interroge l'identité

dans le contexte de la mondialisation.

Représentant le Québec, Patrick Bernatchez vit et travaille à Montréal. L'intérêt principal de sa démarche artistique se situe dans la « chronique d'une mort annoncée ». Son travail, qu'il soit pictural, photographique, filmique ou dépendant d'une installation, s'inscrit d'emblée dans la durée et le cyclique, et par conséquent « à travers le défilement immuable du temps ». Bernatchez a récemment été en résidence au Künstlerhaus de Berlin (Allemagne).

Emily Vey Duke et Cooper Battersby, un duo d'artistes qui travaillent en collaboration depuis 1994, explorent les grands thèmes que sont l'innocence, le bien et le mal ainsi que la relation qu'entretient l'humain avec la nature par l'intermédiaire de l'installation vidéo. Duke et Battersby ont exposé en Amérique du Nord et du Sud de même qu'en Europe, et notamment au Walker Center (Minneapolis), au Banff Centre (Banff), à la Vancouver Art Gallery (Vancouver). Leurs vidéos à canal unique ont aussi été présentées dans plusieurs festivals.

EN COMPLÉMENT À L'EXPOSITION DES FINALISTES

Les demi-finalistes québécois, BGL, Pascal Grandmaison, Adad Hannah et Karen Tam, qui étaient en lice pour représenter le Québec, ne sont pas en reste. Le Musée d'art contemporain de Montréal met en valeur leur travail en leur consacrant une exposition qui s'inscrit en complément de celle des finalistes. Les œuvres exposées ont spécialement été choisies par la commissaire Lesley Johnstone, conservatrice au Musée et également membre du jury du prix artistique Sobeys 2010. **LSM**

LES GALERIES *du* BELGO

petit mode d'emploi

par NORMAND BABIN

Véritable institution montréalaise, le Belgo abrite depuis plusieurs années plus de 25 galeries d'art. Pour s'y retrouver, et peut-être un peu pour oser y mettre les pieds, le badaud aura besoin d'un petit guide d'emploi. A priori il faut, pour apprécier les expositions qu'on y présente, s'intéresser et être sensible à l'art contemporain. Contrairement aux galeries qui ont pignon sur rue dans le Vieux-Montréal par exemple et qui s'adressent plutôt aux touristes et aux néophytes, les galeries du Belgo donnent à voir les artistes qui tôt ou tard se retrouveront dans les plus grands musées, les collections privées les plus pointues ou les collections d'entreprises. À l'amateur d'art donc d'y déceler ce qui demain sera actuel, d'ouvrir grand les yeux et de se laisser séduire par les artistes.

Il faut savoir que les galeristes défendent avec passion les artistes qu'ils représentent et une petite conversation avec eux convaincra du plaisir qu'il y a à vivre entouré de beau. Les galeristes choisissent les artistes en voyant d'innombrables expositions dans les maisons de la culture, les festivals et les foires d'art, suivent de loin les carrières des artistes qui les intéressent. Les trop nombreux porte-folios qu'ils reçoivent ne garantissent en rien que l'artiste est là pour durer. Voilà pourquoi on retrouve rarement des artistes fraîchement sortis des écoles au Belgo, mais plutôt ceux qui ont amorcé une carrière prometteuse.

Chez **Donald Browne**, suite 528, l'art est à un pas en avant de ce qui se fait aujourd'hui. Par-delà l'esthétique pure, Browne choisira plutôt un artiste ayant une base historique forte et qui reflètera des préoccupations actuelles. Donald Browne se fie d'abord à son œil. Ici on ne trouve pas de minimalisme ou de modernisme, ce qu'il considère dépassé, mais des œuvres où la performance, le geste de l'artiste se perçoivent au premier regard. Jusqu'au 15 janvier, on y verra des sculptures de céramique de John Francis. En deux ou en trois dimensions, placées au mur ou au sol, les œuvres de Francis jouent avec nos perceptions du lourd et du pur. Fin janvier, la galerie accueillera un nouvel artiste. Mark Iglooliorte peint sur du plexiglas des paysages ou des éléments de son environnement immédiat en utilisant son double regard. Considérant que chaque œil voit de façon autonome et différente, il propose toujours deux visions d'un même objet. Le peintre d'origine inuite expose du 28 janvier au 5 mars.

À la galerie **Pierre-François Ouellette**, suite 216, on a des préférences pour l'art au discours actuel en dialogue avec l'histoire de l'art. Ici on privilégiera une technique sophistiquée, souvent multimédia, et une voie distincte. Ouellette choisit des artistes dont les œuvres auront une longue portée dans le temps. En plus de représenter des artistes montréalais, Pierre-François Ouellette collabore parfois avec certaines galeries hors frontières. En janvier, en collaboration avec une galerie cubaine, il offrira l'exposition *Ruido Azul* (Voir avec les oreilles) de l'artiste Glenda Leon. Elle nous fait visualiser ce que nous pourrions entendre. On nous promet une partition faite de photos d'étoiles superposées sur portée musicale. Voilà de quoi faire rêver autant l'amateur d'art que le mélomane.

La **Galerie [SAS]** quant à elle choisit souvent des artistes plus jeunes et fait également office de centre de formation. Des stages permettent à des étudiants en histoire de l'art, en communication, en animation culturelle et, plus rarement, en art pratique de se familiariser avec toutes les étapes de la présentation d'une exposition. Les artistes chez [SAS] ont souvent une démarche singulière, on y recherche une certaine profondeur dans la réflexion, une individualité forte. Pourtant, il s'agit à notre avis de la galerie du Belgo qui présente les expositions les plus accessibles. Les visiteurs qui en sont à leurs premiers pas dans



« ORNEMENT ET CRIME » 1 - 2010. Porcelaine, glaçure, hache
MARK IGLOOLIORTE, avec la permission de la Galerie Donald Browne

l'édifice devraient en faire une priorité: suite 416! En décembre, *Small is beautiful* donnera à voir des artistes de la galerie contraints au petit format. On pourra découvrir comment Laurent Craste ou Peter Gnass se débrouilleront pour ne pas dépasser les 30 x 30 centimètres imposés.

Il y a enfin les exceptions du Belgo. Certaines galeries présentent surtout des installations ou des œuvres aux dimensions imposantes qui aboutiront dans les musées: **Skol**, suite 314 et **Circa-art**, suite 444 entre autres. À l'autre bout du spectre, on trouve la maison **Kasini**, suite 408. Ici, l'art se vit dans le quotidien. Ce collectif du Vermont installé à Montréal depuis environ un an représente certains artistes, offre une boutique de petits objets d'art et un service d'impression pour artistes. Certains concerts de musique contemporaine y sont parfois présentés, reproduisant ainsi les salons où musique et art visuels se côtoient.

La grande majorité des galeries sont ouvertes au public du mercredi au samedi, le samedi étant la journée la plus achalandée.

LSM

Le Belgo: 372, rue Sainte-Catherine O.

CINARS2010

Exporting Canada's Performing Arts

by PHILIP EHRENSAFT

Since Canada's modest population of 34.6 million people isn't sufficient to sustain many, if not most, members of its talented and well-trained performing arts labor force, exports are essential for both the economic and aesthetic health of the nation's performing arts. With performance standards that stand toe to toe with those in New York, Berlin, Paris, London or Beijing, international touring goes beyond generating income for Canadian artists. It keeps home artists and home audiences on their aesthetic toes.

The 14th edition of Canada's crucial international performing arts trade show for promoting Canadian artists to overseas presenters, and for our presenters to look at offerings from abroad, unfolded in Montreal on November 15-21. The big biannual event is organized by the Montreal-based CINARS (International Exchange for the Performing Arts).

CINARS 2010 was a very ambitious and exceptionally well-executed effort in the face of big logistical challenges. There were 1,083 registrants from 40 countries; 27 ensembles performing as part of the official programming at Place-des-Arts and Le Monument National; another 103 "Off-CINARS" performances in venues all over town; one week's worth of efficient shuttling of participants between meetings and venues; meetings alternating between the exhibitor hall with its 121 booths, and well-targeted panels in the performing arts business.

There was also enough deliberately free time between worthwhile events so registrants could do the real meat and potatoes of trade shows: networking, networking, and networking.

All of the above was done with a permanent staff of just four people; another seven were added just for CINARS 2010, plus 35 performing arts volunteers during the event itself. The approximate budget of \$700,000 will generate deals worth considerably more.

The flawless organization of the CINARS trade-show counted a great deal in terms of lasting impressions: Canada is a good place to do business for overseas presenters. It's just the ticket that Canadian performing arts need, especially when 2010 could be labeled "the year of the Asians." Chinese and South Korean presenters were out in force, and that's only the beginning of what we'll see from Asia's booming economies.

An important CINARS press conference preceded the big event on November 1st. It released a study on the impact of the 2008 Federal elimination of performing arts travel and trade



promotion programs. A questionnaire sent to 244 ensembles and arts managers generated a relatively high 25% response rate.

An estimated 175 Canadian performing arts tours, incorporating 1600 shows, were canceled. Lost income from canceled tours was an estimated \$15.8 million. Four out of ten respondents reported reduced foreign activities because of the cuts—and 47% indicated future reductions were in store. The cuts caused fifteen percent of respondents to reduce the number of people employed; 24 percent will make future reductions.

Here's the most indicative figure of all: for every program dollar cut from these two hitherto successful arts export programs, the performing arts sector lost \$6.30. Despite initial promises, we've yet to see Tory replacements for the eliminated Promart and Trade Routes programs.

CINARS continues this sad but valuable research. All Canadian registrants at CINARS 2010 received new questionnaires tracking the further damage from eliminating Federal support for Canadian performing arts exports.

While joining the good fight for performing arts to get parallel export support programs that are routine for Canada's energy and high tech sectors, CINARS works to help companies identify things that can be done here and now. Opening the first morning of CINARS 2010 were arts business panels focusing on new export opportunities and the nuts and bolts of how best to seize these opportunities.

Robyn Williams, an attorney at FTM Arts Law and author of the 3rd edition of the Complete Guide to Immigration and Tax Laws for Foreign Guest Artists, alerted attendees to recent regulatory changes that must be taken into account in dealing with convoluted, lengthy and expensive American visa and tax laws. Download the free PDF of the Guide at

www.artistsfromabroad.org, and check the site's "news flash" section.

In the workshop "The Creative School of Lobbying," Athol Swainston-Harrison, director of the London-based International Arts Management Association, decoded the complex arts lobbying process in the European Economic Community. According to IAMA's GIG magazine, European arts have much to learn from how Canadian artists mobilized against Tory cuts to the arts budget.

Four successive workshops focused on discovering new export opportunities in Europe—new opportunities that exist despite the fiscal and productivity crises that are hitting just about every European country except Germany and Switzerland.

According to Colin Hicks, a British arts manager who represented Quebec's cultural interests in the UK for a decade, the seemingly catastrophic British cuts involved modest national cuts on the order of 3% annually over five years for most arts organizations. In the case of the film industry, an agency perceived as ineffective was cut, with most of the money shifted to another organization. The bottom line: don't give up on the UK arts market, the number one location for international arts management firms.

Let's not forget production values. During CINARS, I caught standout performances like choreographer Christian Spuck's *Leonce et Lena*, performed by Les Grands Ballet Canadiens; *Court-Miracles*, a parable on war and empathy by the French puppet theatre troupe, Le Boustrophédon; a magnificent physical theater version of *Woyzeck* by the Korean Sadari Movement Laboratory; *Gold Mountain*, wrenching multi-art theater about a Chinese immigrant family in the UK, co-produced by Montreal's Les Deux Mondes and Liverpool's Unity Theater; or the privilege of seeing Margie Gillis perform *Threads* in her own studio.

LSM

LE CHŒUR SUR *la* MAIN

par ANNE STEVENS

La notion de chœur amateur est paradoxale : par l'étymologie même du mot, il s'agit de personnes qui font une activité pour l'amour de l'art (latin *amator*, du verbe *amare*, aimer). Donc, un chœur amateur pourrait être formé de personnes qui se réunissent tout bonnement chez les uns ou les autres pour chanter, parce qu'elles aiment ça, un point c'est tout. Pourtant, ce n'est pas ce qu'on entend généralement par « chœur amateur ». La plupart du temps, seuls les choristes eux-mêmes sont des amateurs, n'étant pas rémunérés pour leurs services, même s'ils atteignent parfois un niveau approchant celui de professionnels. Les choristes amateurs ne sont pas non plus des bénévoles, car ils sont de prime abord les principaux bénéficiaires de leur activité musicale.

Paradoxalement, si les choristes eux-mêmes sont des amateurs, on peut se demander si ce qualificatif est justifié pour les chœurs en tant que tels, dès lors qu'ils ne donnent pas de concerts gratuits, mais font payer aux auditeurs le privilège de les écouter. Et pourquoi donner des concerts payants ? En fait, un chœur, aussi amateur soit-il, a peu de chances de survivre s'il ne donne pas de concerts, ne se fait pas connaître et n'attire pas ainsi de nouveaux membres. Les concerts donnent une impulsion et un but à l'activité chorale, et ils permettent également de recruter des choristes pour remplacer ceux qui partent. Or, parler de concerts, c'est parler d'argent. Les choristes ne gagnent pas leur vie en chantant, mais le chœur, si !

Produire un concert, cela signifie, entre autres : louer une salle, embaucher des instrumentistes ou des solistes, imprimer des affiches et des billets... Même si le chœur ne déploie que de modestes moyens, il devra budgéter chacune de ses activités de façon très serrée. D'autre part, en dehors même des concerts, un chœur fait face à de grosses dépenses : engager un chef et un pianiste-répétiteur, louer un local de répétition... Le produit de la vente des billets de concert suffira peut-être à dégager un petit bénéfice, mais rarement à financer les activités courantes du chœur.

Contrairement aux professionnels, qui reçoivent des bourses et des subventions – fort maigres, certes –, les amateurs n'ont que rarement accès à une aide financière. Ils peuvent se prévaloir du programme de subventions de contrepartie de Placements Culture, d'un programme du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), demander une bourse à la Fondation Liette-Turner ou tenter leur chance au concours de l'Association des communautés chorales canadiennes.



PHOTO Richard Lefebvre

Sous certaines conditions, le CALQ peut subventionner la production d'un concert.

D'après Louis Lavigueur, directeur musical du Chœur polyphonique de Montréal, cette situation n'est pas chose nouvelle, et il y a belle lurette que les chœurs amateurs doivent se débrouiller. Alors, comment font-ils pour rester à flot ? Il y a les cotisations des membres, les dons, la publicité dans les programmes de concerts, les soupers spaghetti, les bazars, voire des lave-autos ou la location d'estrades... ou, plus rarement, un contrat avec un lieu de culte ou un orchestre professionnel. Bien évidemment, plus les projets du chœur sont ambitieux, plus il devra faire preuve de créativité dans ses efforts de financement.

Pour attirer les donateurs, certains chœurs choisissent de s'associer à une œuvre de bienfaisance, soit en lui versant une partie du produit de la vente des billets, soit en organisant un concert-bénéfice conjoint. Le prix élevé des billets pour de tels événements se justifie alors, puisque ce n'est pas juste le chœur qui en bénéficie. En effet, même constitué en organisme sans but lucratif, le chœur n'est pas à proprement parler une œuvre caritative, et son impact positif sur la société en général n'est pas forcément reconnu, aussi réel soit-il.

À titre d'exemple, le Chœur polyphonique de Montréal et le Phare Enfants et Familles se sont associés pour mettre sur pied un concert de Noël assorti d'un cocktail. Le Phare est un organisme qui contribue au mieux-être d'enfants dont la vie est menacée par la maladie et qui soutient leurs familles. Le prix des billets a été fixé de façon à assurer la pérennité du chœur tout en contribuant au financement

des activités du Phare.

La musique chorale est une activité très prisée : à elle seule, l'île de Montréal compte une bonne cinquantaine de chœurs et Laval, au moins une dizaine. Cela en fait, des choristes amateurs ! Pour soutenir leur chorale, on leur demande d'assister aux répétitions, de participer aux concerts, de se perfectionner aux camps et ateliers, toutes des activités qui coûtent cher. Ils doivent donc également prendre part aux efforts de financement, qu'il s'agisse de la vente de billets ou de la recherche de donateurs et de commanditaires.

Si l'on a la chance de faire partie de l'entourage d'un ou d'une choriste, il ne faut pas manquer d'acheter des billets, d'assister aux concerts ou de devenir donateur ou commanditaire. Un chœur, c'est également l'occasion de faire du bénévolat : siéger au conseil d'administration, prêter main-forte aux concerts, créer une fondation...

Tout le monde bénéficie de l'existence du plus grand nombre possible de chœurs amateurs : les choristes, qui y trouvent une source de créativité, de beauté et de convivialité, et leurs auditeurs, qui ont l'occasion d'assister à des spectacles d'une qualité exceptionnelle et d'une incroyable diversité à un prix très raisonnable. Choristes ou non, nous pouvons tous faire notre part pour favoriser la diffusion de la musique.

LSM

Polyphonie sous le gui, concert-bénéfice et cocktail. Chœur polyphonique de Montréal et musiciens de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, sous la direction de Louis Lavigueur. En association avec le Phare Enfants et Familles. Le 12 décembre 2010 à 16 h, salle Tudor de la Maison Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine Ouest. Billets : 100 \$. Information : 450-689-6009.



DANSE: SHOW, L'HIVER!

par NATHALIE DE HAN

DÉCEMBRE

Coleman et Lemieux rencontrent les 15 musiciens du Sun Ra Arkestra et offrent l'exubérant *Hymn to the Universe* - Cinquième Salle (1^{er}-11 décembre). Nancy Leduc offre *Une femme virgule un homme* - Espace Tangente (9-12 décembre).

Le public participe à *Involved* d'Andrew Tay et Sasha Kleinplatz de Wants&Needs - Studio 303 (11 décembre). Les Grands nous invitent à la magie de *Casse-Noisette* - Théâtre Maisonneuve (11-30 décembre). L'UQAM présente son *Spectacle chorégraphique* dirigé par Ginette Laurin - Studio de l'Agora (15-18 décembre).

JANVIER

Les Ballets Jazz de Montréal lancent la saison d'hiver avec *Rossini Cards* ❸ du chorégraphe Mauro Bigonzetti; *Zero in On* du chorégraphe Cayetano Soto et *Zip Zap Zoom* d'Annabelle López Ochoa - au Théâtre Maisonneuve (20-22 janvier). Lys Stevens propose *In the Round*, des chorégraphies à 360 degrés où le public encercle les interprètes - au Studio 303 (22 janvier). Manon Oligny présente, avec Yanick Mac Donald et Simon Laroche et dans le cadre de DANSE-CITÉ, *Icônes à vendre*, un spectacle «high-tech» interactif inspiré des sites virtuels de vente aux enchères - à la Société des arts technologiques (19-22, 26-29 janvier).

FÉVRIER

Cette fois sous le chapeau de sa compagnie, la même Oligny scrute l'obsession très féminine de la perfection dans *Tartare*, une œuvre inspirée du mythe de Diane - Théâtre La Chapelle (2-5 février). Trial & Eros de Deborah Dunn offre *Four Quartets*, quatre solos inspirés d'une série de poèmes de T.S. Eliot intitulée *Quatre quatuors* - à Espace Tangente (3-6 février). Danse Danse amène à Montréal *Entity* ❷, de l'anglais Wayne McGregor, sacré Chorégraphe de l'année 2009 par *ballettdanz* - au Théâtre Maisonneuve (10-12 février). Bouge de là présente *L'atelier*, une joyeuse initiation à la création, à la danse et aux arts plastiques destinée aux plus de 5 ans. Une fresque de dessins des jeunes spectateurs sera affichée - studio de l'Agora de la danse (12 février). Rencontre artistique de la performeuse suisse *Dorothea Rust* et du célèbre violoniste *Malcolm Goldstein* - au Studio 303 (12 février). O Vertigo et la SMCQ présentent en rappel *La Vie qui bat* de Ginette Laurin. La SMCQ interprétera sur scène *Drumming*, la musique de Steve Reich - au Centre Pierre-Péladeau (18, 19 février). Les Grands Ballets présentent *Giselle* du Ballet National De Cuba - au Théâtre Maisonneuve (17-19 février). Susanna Hood - hum et Sarah Bild en programme triple: *The frying pan's too wide*, un travail collectif sur le thème de la confrontation, *Le trio Kiefer*, où Bild évoque l'Holocauste, et *Costing not less than everything*, un solo de Hood - à Espace Tangente (18, 19, 23-27 février). Lucas Jolly et Steve Dumais déterrent Marguerite Duras pour un spectacle surréaliste «total Duras», *Le Duras Show*. Chorégraphie d'Alain Francoeur. Interprètes: Steve Dumais, Lucas Jolly, Eléonore Fuetter, Patrick Lamothe, Carole Nadeau, Jacqueline Van de Geer - au Théâtre La Chapelle (22-26 février). Pour *Nuit blanche*, *Anne Thériault* mêle création in situ et happening événementiel - au Studio 303 (26 février).

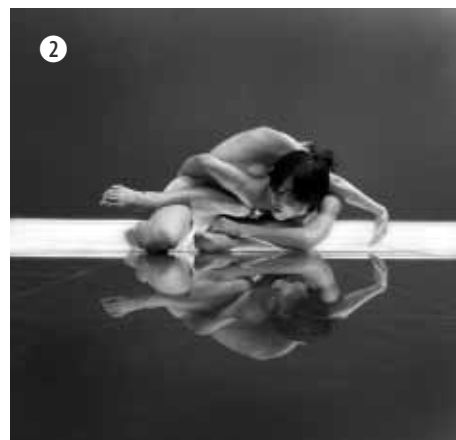


PHOTO Ravi Deepres



PHOTO William Hébert

MARS

Le Centre chorégraphique national De Grenoble (France) présente, dans la série Danse Danse, un spectacle attendu dont la trame sonore est constituée de musiques de Serge Gainsbourg et Alain Bashung, *L'homme À Tête De Chou* ❶ - au Théâtre Maisonneuve (4, 5, 10-13 mars). Nicolas Cantin a une *Belle manière* - à l'Espace Tangente (3-6 mars). Première mondiale *De la tête au ciel* de Catherine Tardif. Marc Boivin, Nancy Duguay et Valérie Tourangeau seront les interprètes - à l'Usine C (8-12 mars). À suivre, la série Corps Atypik, programmée par Lys Steven: *Leçons* de Menka Nagrani et *Les Gros* du tandem Émilie Poirier et Pascal Desparois - à Tangente (10-13 mars). *Twisted* de Martha Carter, cofondatrice du Studio 303 - au 303 (12 mars). *Mobilise* explore l'univers de la danse intégrée - au Studio 303 (12-13 mars). *Tremor* de Marites Carino, *Corps de ballet* de Dorothee Thébert et Pascal Gravat et *Affair of the heart* de Jo Leslie clôturent Corps Atypik (17-20 mars). Les Grands présentent *Les Quatre Saisons* et *Cantata*, une soirée italienne agrémentée par un quatuor sur scène - au Théâtre Maisonneuve (17-19, 24-26 mars). Le Studio 303 présente son épatant et audacieux festival multidisciplinaire *Edgy Women* à Tangente, à la Sala Rossa et au Mainline: ateliers, spectacles et mondanités (19 mars-2 avril). À surveiller: Danse-Cité et La 2e Porte à Gauche livrent *Projet 4 qu'ART* des chorégraphes Marie Béland, Alain Francoeur, Frédérick Gravel et Catherine Tardif. Mathilde Monnard, Manuel Roque, Peter Trosztmer et Lucie Vigneault seront les interprètes de ce spectacle dont Katya Montaignac assure la direction artistique - au Studio Hydro-Québec du Monument National (23-26 mars, 30 mars-2 avril). *Saccage et précision* donne du talon le coup d'envoi de la 4^e Biennale de gigue contemporaine. De Lük Fleury, Olivier Arseneault, Pamela Poulin, Philippe Meunier, Nancy Gloutnez et Maïgwenn Desbois - à Espace Tangente (31 mars-3 avril).

THEATRE TO BEAT —the— WINTER CHILLS

by JESSICA B. HILL

Montreal winters can be crippling, but don't let them make you stay home; you'll miss out on the great theatre this city has to offer. Many one or two-handers are on the list this season, providing you with that warm personal touch to heat you up throughout the winter. Whether you hate Christmas, love Shakespeare or enjoy theatrical allegories, you're sure to find your fix.

DECEMBER

Had it with holiday stress? Packed malls and gift-wrapping have got you grinding your teeth? Drop your purchases, kick back and channel that inner Grinch by catching **Urban Tales** at the Centaur. Performed in an intimate, cabaret-style setting, *Urban Tales* has become a cherished anti-holiday ritual of gritty, hard-edged Christmas stories. Storytelling for mature audiences, *Urban Tales* runs from December 9th to the 18th.

Noel Coward's delectable play, **Blithe Spirit** ❹, runs at the Segal Centre until December 12th. A novelist looking to explore the occult for inspiration for his next book invites a medium to conduct a séance in his house. However, following the séance, he becomes haunted by the ghost of his temperamental first wife. Before long, the novelist's life turns to mayhem as the ghost of his first wife constantly attempts to dismantle his new marriage.

The Silicone Diaries, performed by Nina Arsenault, at Theatre La Chapelle, takes us through a personal account of her tumultuous venture through the world of plastic surgery. The story gives us a frank, fierce look at the contradictions and hypocrisy associated with the quest for beauty. *The Silicone Diaries* runs from December 14th to the 18th.

JANUARY

Centaur's **Wildside Festival**, running from January 4th to the 16th, is the largest it has ever been, using both of Centaur's venues to host seven different companies:

Make sure to catch **Hamlet (solo)** ❶, performed by Raoul Bheneja. Combining all the intimacy and complicity of a one-person show with the grandeur and strength of Shakespeare's words, *Hamlet (solo)* is an awe-inspiring tour-de-force.

I AM I ❷, by Montreal playwright Mike Czuba, is remounted at the Centaur's Wildside Festival after a successful run this summer at McGill Player's Theatre. The story follows Man 1 and Man



PHOTO Andrew Kenneth Martin



PHOTO Antoine Yared



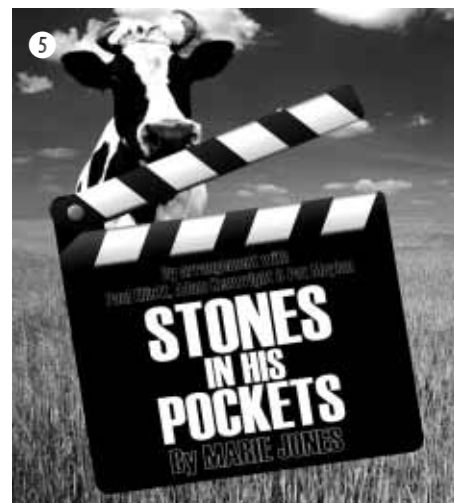
2, who are actually two sides of the same person. One is passionate and impulsive, the other level-headed and patient. They already have a hard time getting along, but their relationship goes haywire when a woman enters their world.

Also performing at the Wildside are **Miss Sugarpuss Must Die**, winner for Best English-language production at last summer's Fringe Festival, ...**the itsy bitsy spider...**, an adaptation of Dostoyevsky's *The Possessed*, **Duplicity Girls**, a play about bickering sisters with utterly opposite personalities, which transposes as a battle between the super-ego and the id, **Neon Nightz: Sex and Salvation in '90s Montreal**, an exploration into the human side of the world of exotic dancing, and finally **Hypnagogic Logic**, Uncalled For's recent scripted comedy arriving at the Centaur after enthralling crowds at the Fringe.

FEBRUARY

Infini theatre presents **Joe Louis: An American Romance**, by David Sherman, January 25th to February 20th. It recounts the story of the famous black boxer who became heavyweight champion of the world between 1937 and 1948. The play tackles issues regarding sports, race and celebrity in America while merging mixed media and historical news clips. Watch this notorious man's life flash before your eyes as he faces his own demons in the ring.

Ready for Macbeth like you've never seen it



before? Geordie Productions presents **MöcShplat** ❸, an all clown, all gibberish, insanely silly retelling of one of Shakespeare's most famous plays. Clown is a language everyone can understand! Suggested audience age is 12 years and up. *MöcShplat* runs from February 4th to the 13th at the Centaur Theatre.

Stones in his Pockets ❺, by Marie Jones, is Centaur's first mainstage show of 2011. An inevitable favorite for theatregoers, the play has become one of the funniest and most moving of its time. It tells the story of a quiet Irish town that gets overrun by a massive Hollywood movie shoot. Two actors play all the characters, which gives this play its simple, captivating appeal. *Stones in his Pockets* runs February 1st to the 27th.

MARCH

The Segal Centre presents **Billy Bishop Goes to War** from February 13th to March 6th. Written, composed and performed by John Gray and Eric Petersen, this Governor General Award-winning play is the compelling story of a Canadian WWI fighter pilot and his endeavor to reconcile the rapture of aerial exploits with the horrors of war.

L'HIVER NE SERA —PAS— MOROSE

par NATHALIE DE HAN

DÉCEMBRE

Donka - Une lettre à Tchekhov de Daniele Finzi Pasca – Usine C (1^{er}-18 décembre). Pour les 6-9 ans: *Le voyage* – Maison Théâtre (2-30 décembre). Kristian Frédéric dirige Amélie Chérubin-Soulières dans *Jaz* de Koffi Kwahulé. Prometteur – Théâtre des Deux Mondes (4-15 décembre). Choix de vie avec *5F*. Scénographie et accessoires Lino – Théâtre Ste-Catherine (8-18 décembre). *Naissance* s'insère dans BOLD Action, mouvement d'humanisation de la naissance – Espace Go (13-14 décembre). Un must pour les 2-5 ans: *Gloulou* – Théâtre d'Aujourd'hui (13-30 décembre). Nina Arsenault au pays de la chirurgie plastique: *The Silicone Diaries* – La Chapelle (14-18 décembre). *Cravate Club* – Cinquième Salle (14-23 décembre). René-Richard Cyr célèbre *Minuit chrétien* – Duceppe (15 décembre-5 février). *OZ - Théâtre enchanté*: 5 ans et plus – Fred-Barry (20-21 décembre). *Dinde et farces: le cabaret de Noël* s'impose – Espace libre (21-23 décembre). En rappel: *Noël 1933* – Monument-National (21-30 décembre).

JANVIER

Le Théâtre de l'Opsis poursuit son nouveau cycle italien avec *Bar*, interprété par Pierre-François Legendre et Marc Beaupré (10 janvier-5 février). N'ignorez pas *Les Mutants* – Espace Go (11-22 janvier). Christian Lapointe signe un polar théâtral, *Nature morte dans un fossé* (11-22 janvier). En rappel, *Le Pillowman*, texte du brillant McDonagh, mis en scène par Denis Bernard – Rideau Vert (11-22 janvier). Programme double: *En attendant Gaudreault*, écho actuel de l'attente + *Ta Yeule Kathleen*, le drame d'une mère célibataire – Théâtre d'Aujourd'hui (11-29 janvier). Claude Poissant met en scène *Tom à la ferme*, de Michel Marc Bouchard ❶ – Théâtre d'Aujourd'hui (11 janvier - 5 février). *Cité contact*, spectacle interdisciplinaire et interactif d'Héloïse Depocas, sur les dimensions sensorielles, affectives de la rencontre – Fred-Barry (12-29 janvier). Pour les 9-14 ans, *Pacamambo*, un classique – Maison Théâtre (12-30 janvier). *Océantume*, par Le Clou – en tournée à Montréal (13 janvier-12 avril). *Münchhausen - les machineries de l'imaginaire*, fantaisiste – Théâtre Denise-Pelletier (14-29 janvier). Projet MÛ inaugure avec *Beauté, chaleur et mort* ❷ son nouveau cycle sur la perte et le deuil – La Chapelle (18-29 janvier). Jocelyne Montpetit met en scène *La danseuse malade*, texte du danseur et maître Hijikata – Théâtre de Quat'Sous (18-29 janvier). *Manga!* de Jocelyn Sioui et Belzébrute – MainLine Theatre (18-30 janvier). Le Collectif [dif]FRACTION propose



PHOTO Neil Mota



PHOTO Nicolas Cantin

Terre confite – Prospero (18 janvier-5 février). *Projet Andromaque*, mise en scène très attendue de Serge Denoncourt – Espace Go (18 janvier-12 février). Michel Lemieux et Victor Pilon font de *La Belle et la Bête* une fable actuelle – TNM (18 janvier-12 février).

FÉVRIER

Infinithéâtre donne *Joe Louis* – Bain St-Michel (25 janvier-20 février). Jean-Simon Traversy met en scène *Farragut North* de Beau Willimon: soif, prix du pouvoir – Studio Jean-Valcourt du Conservatoire d'art dramatique de Montréal (28 janvier-5 février). Claude Lemieux dirige les finissants du Conservatoire dans *Kroum* de Hanokh Levin, une critique virulente de la réalité israélienne – Conservatoire d'art dramatique de Montréal (28 janvier-5 février). *Judith, l'adieu au corps* – Stationnement souterrain du marché Jean-Talon (29 janvier-16 février). *Grâce à Dieu, ton corps* de Pigeons International – Usine C (1-12 février). ... *Sous silence*, mime – Espace Libre (1-19 février). Simon Boudreault donne *Soupers* – Théâtre d'Aujourd'hui (8-26 février). *In extremis*, de William Mastrosimone – Rideau Vert (8 février-12 mars). *Sexy-Béton* ❸, un théâtre-documentaire sur l'effondrement du viaduc de la Concorde – Fred-Barry (9-26 février). Monologues de femmes, *Histoires d'hommes* – Prospero (15 février-5 mars).

MARS

Recréation du *Dragonfly of Chicoutimi* – Espace

Go (22 février -19 mars). Distribution intéressante pour *La Noce*, de Bertold Brecht – Prospero (22 février-19 mars). André Brassard (oui!) dirige Julie Vincent dans *Jocaste* – Espace Libre (24 février-12 mars). *Isberg*, pour les 11-13 ans. Musique: Yann Perrault – en tournée à Montréal (25 février-13 mai). Gardez à l'œil Geoffrey Gaquère, il dirige *Toxique* de Greg MacArthur – Théâtre d'Aujourd'hui (1^{er}-26 mars). *Correspondances* de trois auteurs – Les Écuries (1^{er}-19 mars). Programme double: *théâtre viril et sportif* – Denise-Pelletier (2-19 mars). *Insomnie* du Théâtre Niveau Parking – Cinquième Salle (2-12 mars). Le Groupe de poésie moderne reprend *De l'impossible retour de Léontine en brassière* – Théâtre d'Aujourd'hui (8-26 mars). Marc Béland met en scène *Hamlet*, traduit par Jean-Marc Dalpé – TNM (8 mars-2 avril). *Médée* d'Euripide – Denise-Pelletier (9 mars-7 avril). Christina Iovita dirige le *Costume neuf de l'Empereur* – Denise-Pelletier (23 mars-29 avril). Évelyne de la Chenelière et Daniel Brière contemplent *Ronfard nu devant son miroir* – Espace Libre (24 mars-30 avril). La vengeance de *Manhattan Medea* – Espace Go (29 mars-23 avril). *Transmissions* de Justin Laramé – Écuries (29 mars-16 avril). Ondinok reprend *Wulustek* – Prospero (29 mars-16 avril). Lorraine Pintal écrit, met en scène et interprète *Madame Louis 14* – Rideau vert (29 mars-30 avril).

Une version plus détaillée sera disponible au blog.scena.org

QUÉBEC-MONTRÉAL

— en —

EXPOSITIONS

par JULIE BEAULIEU

Ce trimestre, mon choix s'arrête sur deux grands musées de Québec et de Montréal. J'attire aussi votre attention sur les expositions à ne pas manquer, dont certaines se terminent à la mi-décembre – notamment dans les galeries universitaires. Bonne visite!

EN VEDETTE AU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Cinq cents ans d'histoire de l'art hispanique attendent les visiteurs de l'exposition *Du Greco à Dalí. Les grands maîtres espagnols de la collection Pérez Simón*. C'est à travers une sélection de 75 œuvres issues de la collection du Mexicain Juan Antonio Pérez Simón que le public (re)découvrira les grands maîtres espagnols (anciens et modernes), en particulier Le Greco, Murillo, Goya, Picasso, Miró et Dalí. Organisé autour de cinq thématiques, Le regard tourné vers Dieu, Portraits d'un siècle à l'autre, Fêtes royales, fêtes populaires, Peindre la lumière, l'eau et le vent et Les maîtres de la modernité, le parcours proposé traverse les différentes époques et mouvements picturaux de l'histoire de l'art hispanique de la Renaissance jusqu'au XX^e siècle. Une exposition à ne pas manquer! Jusqu'au 9 janvier 2011.

William Brymner. Peintre, professeur et confrère met en lumière une dizaine des tableaux les plus importants de l'artiste ainsi qu'une cinquantaine d'œuvres réalisées par ses élèves et collègues. Brymner fut non seulement un professeur fort apprécié, mais aussi un peintre de grand talent qui a influencé toute une génération d'artistes canadiens. À voir jusqu'au 10 avril 2011.

L'œuvre vidéo *Shimmer* (1995), réalisé par l'artiste Nelson Henricks, est à l'origine de *Chimère/Shimmer* ③, une exposition hétérogène qui met en rapport des œuvres d'autres artistes avec qui la vidéo dialogue sous forme de rappels d'images et de propos, de similitudes, de résonances. Des œuvres qui font écho à cet homme de Shimmer, qui se questionne sur sa relation avec le monde. Jusqu'au 3 avril 2011.

DES ENTRÉES LIBRES AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Le Musée des beaux-arts de Montréal présente à chaque saison une série d'expositions dont l'entrée est libre en tout temps. Voilà une occasion en or pour découvrir diverses formes d'art ou des collections d'autres musées.

Je vous suggère d'emblée l'exposition



ACADÉMIE DE Félix Jacques A. Moulin

Photographies françaises du XIX^e siècle de la collection du Musée des beaux-arts du Canada ①, orchestrée autour de 80 œuvres réalisées entre 1840 et 1900 par certains des praticiens les plus réputés des débuts de la photographie française (Édouard Baldus, Maxime du Camp, J. B. Greene, Gustave Le Gray et Nadar) ainsi que des exemples de travaux effectués par Eugène Atget au tout début du XX^e siècle. L'exposition retrace les différentes techniques utilisées selon les époques, dont les daguerréotypes, les épreuves sur papier salé et à l'albumine argentique et les photogravures. L'exposition est ouverte aux visiteurs comme aux passionnés de photographie jusqu'au 20 mars 2011.

Il y a quelques mois, le Musée a inauguré de nouvelles salles d'exposition dédiées exclusivement à l'art contemporain. Ces nouvelles galeries, deux fois plus grandes que les précédentes et réaménagées grâce au partenariat d'affaires avec Loto Québec, ont pour vocation la présentation d'œuvres tirées de la collection du Musée selon une thématique originale. Pour la seconde présentation de sa collection d'art contemporain, le Musée vous convie au merveilleux sous toutes ses formes. **La terre est bleue comme une orange** ②, expression



GOUROU DE Erik Parker



SHIMMER de Nelson Henricks

empruntée au poète surréaliste Paul Éluard, regroupe une trentaine d'œuvres réalisées dans des médiums variés (la photographie, la peinture, la sculpture, l'installation, la vidéo et la maquette) et marquées par un certain sens du merveilleux. L'exposition sera présentée jusqu'au 27 mars 2011.

L'Opéra de Montréal loge dans les musées s'inscrit dans une exploration des liens qui se tissent entre les arts visuels et la musique. Au programme, une cinquantaine de costumes, maquettes, accessoires et éléments de décor ayant contribué à la création des univers des différents spectacles de l'Opéra de Montréal. Pour les amateurs d'art visuel et de musique jusqu'au 1er mai 2011.

DERNIÈRE CHANCE

- » **Grands Corpus**, Montréal, Musée d'art contemporain de Montréal, jusqu'au 4 janvier 2011
- » **Jon Pylypchuk**, Montréal, Musée d'art contemporain de Montréal, jusqu'au 4 janvier 2011
- » **Citoyen du monde. L'architecture de Moshe Safdie**, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 9 janvier 2011
- » **Carl Beam**, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 16 janvier 2011
- » **Studio Glass, Collection Anna et Joe Mendel**, Montréal, Musée des beaux-arts de Montréal, jusqu'au 30 janvier 2011
- » **Denis Gagnon s'expose**, Montréal, Musée des beaux-arts de Montréal, jusqu'au 13 février 2011
- » **Vers un nouveau MNBAQ. Les projets finalistes du concours international d'architecture**, Québec, Musée national des beaux-arts du Québec, jusqu'au 3 avril 2011
- » **Out of Grace**, Galerie Leonard & Bina Ellen, Montréal, Université Concordia, jusqu'au 11 décembre 2010
- » **Pellan**, Montréal, Centre d'exposition de l'Université de Montréal, jusqu'au 12 décembre 2010
- » **Constellation et correspondances. Transmissions entre artistes, 1970-1980**, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 24 décembre 2010
- » **Rouge cabaret. Le monde effroyable et beau d'Otto Dix**, Montréal, Musée des beaux-arts de Montréal, jusqu'au 2 janvier 2011
- » **L'art de l'estampe. Acquisitions récentes de Rembrandt à Picasso**, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 2 janvier 2010
- » **7 péchés – Quand le Musée parle au Diable!**, Québec, Musée de la civilisation, jusqu'au 2 janvier 2011

2010-11 HIVER



recherche / research REBECCA CLARK & SMAÏL BERRAOUI

WINTER 2010-11 ARTS CALENDAR CALENDRIER des ARTS

DÉCEMBRE — AVRIL

TOUS LES ÉVÉNEMENTS SONT
CLASSÉS PAR LA DATE DE
DÉBUT / ALL EVENTS LISTED
BY START DATE

CINÉMA / CINEMA

» **dec 02. Samedi Et Dimanche 17h15.** *Le Cœur d'Auschwitz*. Québec. 2010. Réal. : Carl Leblanc/AC-TEURS/Fania Feiner/Carl Leblanc/SCÉNARISTES, Carl Leblanc. Aujourd'hui, ce petit morceau d'humanité est exposé au Centre commémoratif de l'Holocauste de Montréal. Fasciné par l'objet, le documentariste Carl Leblanc tente de retrouver et réunir les signataires de la carte... Cinéma Du Parc. 11\$. 514 281-1900 / www.cinemaduparc.com.

» **dec 02. 14:30 Et 20H50.** *Waste Land*. Réalisation: Lucy Walker/Pays: Royaume-Uni, Brésil/Année: 2010. Tourné sur une période de plus de trois ans, *Waste Land* suit l'artiste de renommée internationale Vik Muniz alors qu'il quitte son domicile de Brooklyn pour se rendre dans son pays natal, le Brésil, et y visiter Jardim Gramacho, le plus grand dépotier au monde situé en banlieue de Rio de Janeiro. Cinéma Parallele. 11\$. 514-847-2206 / www.cinemaparallele.ca.

» **dec 02. 18h.** *La Danse, le ballet de l'opéra de Paris*. Réalisation: Frederick Wiseman/Pays: France, États-Unis/Année: 2009. Des ateliers de couture aux représentations publiques où brillent les étoiles, *La Danse* nous entraîne dans les coulisses de la prestigieuse institution et nous montre le travail de tous ceux qui donnent corps au quotidien à des spectacles d'exception... Cinéma Parallele. 11\$. 514-847-2206 / www.cinemaparallele.ca.

» **dec 03. 18h.** *Trois Couleurs: BLEU*. France. 1993. Réal. : Krzysztof Kieslowski. Avec Juliette Binoche... Une jeune femme perd sa fille et son mari, un grand compositeur, et dans un accident d'auto. Soufflée par cette tragédie, elle se livre à une sorte de suicide moral en sombrant dans la dépression et l'anonymat. Des personnes de son entourage passé et présent la pressent toutefois de revenir à la vie pour satisfaire à leurs propres besoins. Cinéma Du Parc. 11\$. 514 281-1900 / www.cinemaduparc.com.

» **dec 03. Vendredi 3 à mardi 7 et jeudi 9 à 10:10, 17:00, Mercredi 8 à 17:00.** *Curling*. Réalisé par Denis Coté, Québec, 2010/avec Emmanuel Bildeau, Philomène Bildeau, Roc Lafortune, Sophie Desmarais... Dans une nature hivernale et rude, en douce marge du monde, *Curling* s'intéresse à l'intimité d'un père et sa fille de 12 ans. Entre les boulots ordinaires, Jean-François Sauvageau consacre un temps maladroït à Jolyonne. L'équilibre fragile de leur relation est mis en péril par des événements singuliers... Cinéma Beaubien. 11,50\$. 514 721-6060 / www.cinemabeaubien.com.

» **dec 07. 19:30.** *Gratien Gélinas, un Géant aux Pieds D'argile*. (Documentaire). Raconter la vie de Gratien Gélinas que l'on surnomme « le père du théâtre québécois », c'est assister à la naissance d'une véri-

table dramaturgie contemporaine... Bibliothèque Saint-Léonard, 8420, boul. Lacordaire, Montréal. www.accesculture.com/emplacement/BibliothèqueSaintLeonard. laissez-passer. 514 328-8514.

» **dec 08. 19:30.** *L'affaire Coca Cola*. (German Gutierrez et Carmen Garcia. Documentaire.). Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10 300, rue Lajeunesse, 1er étage, Montréal. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **dec 08. 19h.** *Guatemala et Belize*. Un film de Yannick Gervais. Dans ce film, vous suivrez ses aventures et découvrirez avec lui la vie typique de villages mayas autour du magnifique lac Atitlan, des marchés aux couleurs spectaculaires, explorez les ruines de Tikal et ses animaux sauvages au cœur de la jungle, gravirez deux volcans, vous baladerez en vélo autour du lac Peten Itza, découvrirez le Rio Dulce en bateau et ferez la rencontre du peuple Garifunas. Cinéma Beaubien. 11,50\$. 514 721-6060 / www.cinemabeaubien.com.

» **dec 09. Tous les jours à 10:00, 12:45, 18:15, 21:00.** *Incendies*. Réalisé par Denis Villeneuve, Québec, 2010/Avec: Lubna Azabal, Melissa Desormeaux-Poulin, Maxim Gaudette, Remy Girard. Jeanne et Simon Marwan, deux jumeaux, sont abasourdis par la lecture du testament de leur mère. Chez le notaire, ils recevront deux enveloppes: l'une pour leur père qu'ils pensaient décédé et l'autre adressée à un frère qu'ils n'ont jamais connu... Cinéma Beaubien. 11,50\$. 514 721-6060 / www.cinemabeaubien.com.

» **dec 11. 14:00.** *Les Petits Conteurs 2*. Ce recueil de courts métrages propose quatre histoires originales et trois contes tirés de livres pour enfants qui misent sur une animation dynamique pour porter à l'écran les récits de diverses communautés culturelles... Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **dec 13. 19:30.** *Vous Allez Rencontrer Un Bel Et Sombre Inconnu*. (Woody Allen. États-Unis/Grande-Bretagne. 2010. 98 min. Avec Antonio Banderas, Josh Brolin, Anthony Hopkins, Gemma Jones, Freda Pinto, Lucy Punch et Naomi Watts. G.). Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Descary - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. 6\$. www.accesculture.com.

» **dec 15.** *Les Grands Explorateurs: EUROPE VUE DU CIEL*. 19 h. Conférence avec Sylvain Augier. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **dec 16.** *Les Grands Explorateurs: EUROPE VUE DU CIEL*. 19 h. Conférence avec Sylvain Augier. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **dec 17.** *Les Grands Explorateurs: EUROPE VUE DU CIEL*. 18h. Conférence avec Sylvain Augier. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **dec 18.** soirée *Films divers/d'hivers I* (projection en plein air de courts-métrages sur le thème de l'hiver). www.noeldansleparc.com.

» **dec 18.** *Les Grands Explorateurs: EUROPE VUE DU CIEL*. 19h. Conférence avec Sylvain Augier. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **dec 19.** soirée *Kino* (projection en plein air de courts-métrages en collaboration avec Kino Québec). www.noeldansleparc.com.

» **dec 19.** *Les Grands Explorateurs: EUROPE VUE DU CIEL*. 13h.30-16h.30 Conférence avec Sylvain Augier. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **dec 19. 19h.** *The Kid de Charlie Chaplin*. Charles Chaplin. Un film avec un sourire, peut-être avec une larme. Des films dont l'histoire et la mythologie mêlent autant la fiction et la réalité, *The Kid* est assurément l'un des plus troublants. Si Chaplin a hélas souvent été un artiste maudit, l'histoire de ce que beaucoup considéré comme son premier long-métrage le prouve à qui en douterait... Cinéma Du Parc. 11\$. 514 281-1900 / www.cinemaduparc.com.

» **dec 20.** Soirée *Wapikoni Mobile*, (projection en plein air de courts-métrages en collaboration avec le Wapikoni mobile). www.noeldansleparc.com.

» **dec 20. 19:30.** *La Tête En Friche*. (Jean Becker. France. 2009. 82 min. Avec Gérard Depardieu, Gisèle Casadesu, Claire Maurier, Sophie Guillemin, Maurane. G.). Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Descary - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. 6\$. www.accesculture.com.

» **dec 21.** soirée « *Prends ça court* » (projection en plein air de courts-métrages en collaboration avec l'émission « Prends ça court »). www.noeldansleparc.com.

» **dec 22.** Soirée *Films divers/d'hivers ii* (projection en plein air de courts-métrages sur le thème de l'hiver). www.noeldansleparc.com.

» **dec 23.** soirée *Films divers/d'hivers i* (projection en plein air de courts-métrages sur le thème de l'hiver). www.noeldansleparc.com.

» **dec 24.** Projection en plein air du film « *Noël et Juliette* » (Michel Bouchard, comédie dramatique, Québec, 1973, 83 minutes, français). Reynald Bouchard. www.noeldansleparc.com.

» **jan 12. 19h.** *MEXIQUE: YUCATÁN ET CHIAPAS*. un film de Yannick Gervais et Marie Bolduc-Béliveau... Dans ce film, Yannick et Marie vous feront non seulement découvrir les incontournables de la Riviera Maya (Isla Mujeres, Playa Del Carmen, Tulum, Chichén Itzá et les hauts lieux touristiques). Cinéma Beaubien. 12,50\$. 514 721-6060 / www.cinemabeaubien.com.

» **jan 25.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 19h. conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **jan 25. 19:30.** *Avoir 32 ans*. En 2008, les documentaristes Robbie Hart et Luc Côté retrouvent les cinq personnes qui ont participé à la série documentaire « Avoir 16 ans » (1992). Seize ans plus tard, que sont devenus les participants? Bibliothèque Saint-Léonard, 8420, boul. Lacordaire, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **jan 26.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 19h. conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **jan 27.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 19h. conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **jan 28.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 18h. 20h :30 conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **jan 29.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 16h. 19h conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

repeladeau.uqam.ca/.

» **jan 30.** *Les Grands Explorateurs: THAILANDE*. 13h.30 16h :30 conférence par Patrick Bernard. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **jan 30. 14:00.** *Quand Je Serai Vieille*. Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **fév 02. 19:30.** *Les porteurs d'espoir*. (Documentaire). Un professeur et une nouvelle méthode pédagogique. Des étudiants qui auront à relever des défis environnementaux. La volonté de changer les choses et d'espérer entre les mains des humains... Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **fév 03. 19:30.** *Thaïlande, un Autre Regard*. (Patrick Bernard, documentaire). Empruntez les sentiers de la surprenante et spirituelle Thaïlande des anciennes capitales du royaume du Siam jusqu'aux tribus montagnardes de la frontière birmane. Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **fév 06. 14:00.** *Félix*. Vingt ans après la disparition du poète, décédé en 1988, le cinéaste Jean-Claude Labrecque réalise son rêve et fait renaître ce merveilleux conteur qu'était Félix Leclerc. Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée

» **fév 07. 19:30.** *Les porteurs d'espoir*. (Documentaire). Un professeur et une nouvelle méthode pédagogique. Des étudiants qui auront à relever des défis environnementaux. La volonté de changer les choses et d'espérer entre les mains des humains... Centre des loisirs de Saint-Laurent, 1375, rue Grenet, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **fév 09. 19:00.** *Hollywood et les Indiens*. Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, 6707, avenue De Lorimier, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **fév 13. 19:30.** *Les porteurs d'espoir*. (Documentaire). Un professeur et une nouvelle méthode pédagogique. Des étudiants qui auront à relever des défis environnementaux. La volonté de changer les choses et d'espérer entre les mains des humains... Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement L'ONF à la maison

» **fév 15.** *Les Grands Explorateurs: DE L'ALASKA...FEU*. 19h.conférence avec Julie Baudin & David Ducoin. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **fév 16.** *Les Grands Explorateurs: DE L'ALASKA...FEU*. 19h.conférence avec Julie Baudin & David Ducoin. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **fév 16. 19:30.** *Félix*. Vingt ans après la disparition du poète, décédé en 1988, le cinéaste Jean-Claude Labrecque réalise son rêve et fait renaître ce merveilleux conteur qu'était Félix Leclerc. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée

» **fév 17.** *Les Grands Explorateurs: DE*

L'ALASKA...FEU. 19h.conférence avec Julie Baudin & David Ducoin. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **fév 23. 19.30. Martha Qui Vient du Froid.** Les années 50. Une enfant de 5 ans et ses parents sont déplacés dans l'île d'Ellesmere, à l'extrême nord du Canada, où ils affrontent un froid inhumain, la faim aussi... Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'évènement L'ONF à la maison

» **fév 24. 19.30. Libye, Entre Mer et Désert.** (Anne-Sophie Thibergien. Documentaire.). Admirez l'art antique et explorez un désert inconnu! Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **mar 01. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 19h conférence Anne-Sophie Thibergien. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 02. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 19h. conférence par Anne-Sophie Thibergien. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 02. 19.30. L'art en action.** Un documentaire fort qui pose sa caméra sur l'engagement des fondateurs de l'ATSA et leur lutte pour une société plus juste, exprimée entre autres par des performances artistiques, urbaines et citoyennes... Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal.

www.accesculture.com. Dans le cadre de l'évènement Conseil des arts de Montréal en tournée

» **mar 03. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 19h conférence par Anne-Sophie Thibergien. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 04. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 18h. 20h : 30 conférence par Anne-Sophie Thibergien. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 05. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 16h. 19h. conférence par Anne-Sophie Thibergie. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 06. Les Grands Explorateurs : LYBIE ENTRE MER ET DÉSERT.** 13h : 30 16h : 30 conférence par Anne-Sophie Thibergie. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 09. 19.30. Antonine Maillet : Les Possibles Sont Infinis.** Entrevues, extraits d'œuvres et confidences tracent un éloquent portrait de l'auteur de La Sagouine et de Pélagie-la-Charrette, qui a porté partout la voix du peuple acadien... Centre communautaire Elgar, 260, rue Elgar, Montréal. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'évènement L'ONF à la maison

» **mar 20. 14.00. L'affaire Coca-Cola.** (German Gutierrez et Carmen Garcia. Documentaire.). Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'évènement L'ONF à la maison

» **mar 21. 19.30. Je porte le voile.** Dans nos sociétés laïque et même à l'intérieur de la religion musulmane, le port du voile fait l'objet de débats épineux. Vivant à Longueuil et convertie à l'Islam, la coréalisatrice Natasha Ivisic éprouve elle-même ce doute : au fond, qu'est-ce que c'est que d'être musulmane? Centre des loisirs de Saint-Laurent, 1375, rue Grenet, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **mar 23. 19.30. Wapikoni – Escalade à Kitchisakik.** Un studio mobile de création audiovisuelle parcourt chaque année des milliers de kilomètres à la rencontre des communautés autochtones. «Escalade à Kitchisakik» et le court-métrage «Chiffre» vous invitent à vivre l'enrichissante expérience de ces studios ambulants. 14 ans et +. Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. www.accesculture.com. Dans le cadre de l'évènement L'ONF à la maison

» **mar 29. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 19h. conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 30. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 19h. conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **mar 30. 19.30. Sur les Pas de Jeanne Mance.** Maison de la culture Pointe-aux-Trembles, 14001, rue Notre-Dame Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **mar 30. 19.00. Les Fors.** Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, 6707, avenue De Lorimier, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **mar 31. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 13h : 30 - 16h : 30 conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **avr 01. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 18 h. 20h : 30 conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **avr 02. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 16h. 19h. conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **avr 03. Les Grands Explorateurs : BRÉSIL UN JARDIN POUR LA PLANÈTE.** 13h : 30 - 16h : 30 conférence par Mario Intoria. www.centrepierrepeladeau.uqam.ca/.

» **avr 05. 19.30. Le Cirque de Charlie Chaplin.** Maison

Beaudry, 14 678, rue Notre-Dame Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **avr 07. 19.30. Istanbul, Faits et Reflets.** (Olivier Berthelot. Documentaire.). Visitez une mégapole à l'échelle du 21^e siècle située à l'intersection de deux continents! Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. laissez-passer. www.accesculture.com.

DANSE / DANSE

» **dec10. 20.00. Carnaval des animaux (pas selon Saint-Saëns) / Pouliches.** Manon Oligny, chorégraphe. Série Vox de Femmes. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **dec11. 20.00. Nocturnes.** Deborah Dunn, chorégraphe; Stéphane Deligny, Audrée Juteau, Nathalie Zoey Gauld, Sonya Stefan, Dean Makarenko et Andrew Turner, interprètes; Frederic Chopin, musique. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10 300, rue Lajeunesse, 1^{er} étage, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Le Conseil des arts de Montréal présente cette production des Productions Trial & Eros.

» **dec11. 14H. Casse-Noisette / Les Grands Ballets Canadiens de Montréal.** CHORÉGRAPHE Fernand Nault-Musique-Tchaïkovski avec l'orchestre des Grands Ballets Canadiens de Montréal. Salle Wilfrid-Pelletier. À partir de 35\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. Au cours d'une fête de famille donnée la veille de Noël, la petite Clara reçoit de son parrain, le docteur Drosselmeyer - qui, dit-on, a des pouvoirs magiques - un joli casse-noisette. Dans un élan de jalousie, Fritz, le frère de Clara, s'empare du casse-noisette et le casse accidentellement. Le bon parrain-magicien s'empresse de le réparer. ...

» **dec12. 11H. Le Petit Noël de Québec Issim.** Théâtre Maisonneuve. 8,86\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. Dans l'atelier du Père Noël, les lutins ont concocté un spectacle de 60 minutes rempli de plaisir et d'amour. Chaque dimanche matin de décembre, laissez-vous toucher par la magie de Noël.

» **dec15. 20.00. Les Angles Morts.** Mayday Danse. Dans le cadre de l'évènement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre Segal des arts de la scène au Sadye, 5170, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **dec16. 20.00. Nocturnes.** Deborah Dunn, chorégraphe; Stéphane Deligny, Audrée Juteau, Nathalie Zoey Gauld, Sonya Stefan, Dean Makarenko et Andrew Turner, interprètes; Frederic Chopin, musique. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004, boulevard Rolland, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Le Conseil des arts de Montréal présente cette production des Productions Trial & Eros.

» **dec22. 20.00. Laboratoire # 1.** Chantal Lamirande, chorégraphe et interprète. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **jan 13. 20.00. Nocturnes.** Deborah Dunn, chorégraphe; Stéphane Deligny, Audrée Juteau, Nathalie Zoey Gauld, Sonya Stefan, Dean Makarenko et Andrew Turner, interprètes; Frederic Chopin, musique. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Le Conseil des arts de Montréal présente cette production des Productions Trial & Eros.

» **jan 18. 20.00. Nocturnes.** Deborah Dunn, chorégraphe; Stéphane Deligny, Audrée Juteau, Nathalie Zoey Gauld, Sonya Stefan, Dean Makarenko et Andrew Turner, interprètes; Frederic Chopin, musique. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Le Conseil des arts de Montréal présente cette production des Productions Trial & Eros.

» **jan 20. 20H. BJM Dance Montreal.** Annabelle López Ochoa, Cayetano Soto et Mauro Bigonzetti. Théâtre Maisonneuve. De 23,26\$ à 49,61\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. La prestation des BJM fut, encore une fois, une merveilleuse expérience. Annabelle López Ochoa, mérite les honneurs pour cette œuvre tout simplement phénoménale.

» **jan 21. 20h00. 4 chorégraphies par Linda Marchand.** La Compagnie de Danse Pourquoi Pas; Interprètes: Sophie Breton, Suzanne de Bellefeuille, Kristine Doucet, Alessandra Giuliano, Katia Lacelle, Julia Lipari-Couture, Linda Marchand, Michelle Mayo, Julia Rossi. La Compagnie de Danse Pourquoi Pas. Femmes. Danse contemporaine. Théâtre D.B. Clarke -Hall Building, Université Concordia, 1455 boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal. \$20.00. 514-7901245; 1800-361-4595.

» **jan 21. 20h00. 4 chorégraphies par Linda Marchand.** La Compagnie de Danse Pourquoi Pas; Interprètes: Sophie Breton, Suzanne de Bellefeuille, Kristine Doucet, Alessandra Giuliano, Katia Lacelle, Julia Lipari-Couture, Linda Marchand, Michelle Mayo, Julia Rossi. La Compagnie de Danse Pourquoi Pas. Femmes. Danse contemporaine. Théâtre D.B. Clarke -Hall Building, Université Concordia, 1455 boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal. \$20.00. 514-7901245; 1800-361-4595.

hand. La Compagnie de Danse Pourquoi Pas; Interprètes: Sophie Breton, Suzanne de Bellefeuille, Kristine Doucet, Alessandra Giuliano, Katia Lacelle, Julia Lipari-Couture, Linda Marchand, Michelle Mayo, Julia Rossi. La Compagnie de Danse Pourquoi Pas.

Femmes. Danse contemporaine. Théâtre D.B. Clarke -Hall Building, Université Concordia, 1455 boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal. \$20.00. 514-7901245; 1800-361-4595.

» **jan 21. 20H. BJM Dance Montreal.** Annabelle López Ochoa, Cayetano Soto et Mauro Bigonzetti. Théâtre Maisonneuve. De 23,26\$ à 49,61\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. La prestation des BJM fut, encore une fois, une merveilleuse expérience. Annabelle López Ochoa, mérite les honneurs pour cette œuvre tout simplement phénoménale.

» **jan 22. 20H. BJM Dance Montreal.** Annabelle López Ochoa, Cayetano Soto et Mauro Bigonzetti. Théâtre Maisonneuve. De 23,26\$ à 49,61\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. La prestation des BJM fut, encore une fois, une merveilleuse expérience. Annabelle López Ochoa, mérite les honneurs pour cette œuvre tout simplement phénoménale.

» **jan 23. 13.30. Le Cabaret Dansé des Vilains Petits Canards.** Cas public. Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Descary - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. laissez-passer. www.accesculture.com. Famille à partir de 4 ans

» **jan 25. 20.00. Junkyard/Paradis.** Chorégraphe \ Melanie Demers en collaboration avec les interprètes \ Angie Cheng, Melanie Demers, Brianna Lombardo Nicolas Patry, Jacques Poulin-Denis. Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. Présentée en première mondiale lors de l'édition 2010, des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, la denière création de Melanie Demers Junkyard/Paradis brouille les cartes et nous catapulte dans un univers baroque et étrangement familier.

» **jan 26. 20H. Junkyard/Paradis.** Chorégraphe \ Melanie Demers en collaboration avec les interprètes \ Angie Cheng, Melanie Demers, Brianna Lombardo Nicolas Patry, Jacques Poulin-Denis. Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. Présentée en première mondiale lors de l'édition 2010, des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, la denière création de Melanie Demers Junkyard/Paradis brouille les cartes et nous catapulte dans un univers baroque et étrangement familier.

» **jan 27. 20.00. Peau D'or, Sors De L'ombre.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **jan 27. 14.00. Junkyard/Paradis.** Chorégraphe \ Melanie Demers en collaboration avec les interprètes \ Angie Cheng, Melanie Demers, Brianna Lombardo Nicolas Patry, Jacques Poulin-Denis. Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. Présentée en première mondiale lors de l'édition 2010, des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, la denière création de Melanie Demers Junkyard/Paradis brouille les cartes et nous catapulte dans un univers baroque et étrangement familier.

» **jan 19 à jan 29. 20.00.** Chorégraphie et direction artistique : Manon Oligny, avec Yanick MacDonald et Simon Laroche; Avec Anne Le Beau, Miriah Brennan, Karina Iraola et Mathilde Monnard. Traces-Chorégraphes. *Icones, à vendre.* danse contemporaine. Société des arts technologiques (SAT); 1195, boul. St-Laurent, Montréal. 20-26\$. 514-871-2224.

» **fév 01. 20H. Grâce à Dieu ton Corps.** Mise en scène et chorégraphie: Paula de Vasconcelos. Cinquième Salle. De 20,37\$ à 24,80\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. Le corps humain. Enveloppe sacrée, vaissau temporel et charnel de l'âme. Contenant failible et périssable de l'esprit, cette entité immense et éternelle.

» **fév 03. 19H30. Four Quartets.** Chorégraphie et interprétation \ Deborah Dunn, Musique \ David Cronkite, Dino Giancola, Diane Labrosse, Gaétan Leboeuf. Studio Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. Présenté conjointement avec Tangente, Deborah Dunn nous propose quatre solos basés sur la série de poèmes de T.S. Eliot intitulée *Four Quartets: Burnt Norton, East Coker, The Dry Salvages, Little Gidding*. Chaque poème est une réflexion sur la nature même du temps et de son influence sur la condition humaine.

» **fév 10. 20H. Wayne McGregor/Random Dance/Danse Danse (Entity).** Wayne McGregor en collaboration avec les danseurs: Neil Fleming Brown, Catarina Carvalho, Agnès López Rio, Paolo Mangiola, Anna Nowak, Maxime Thomas, Antoine Vereecken, Jessica Wright. Théâtre Maisonneuve. De 24,80\$ à 51,38. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. Wayne Mc-

Gregor | Random Dance, fait sa première apparition à Montréal avec *Entity*, une œuvre hybride pour 10 danseurs maintes fois primée et présentée à guichet fermé dans une quinzaine de pays. Les compositeurs Jon Hopkins (Coldplay et Massive Attack) et Joby Talbot (The Divine Comedy) signent la musique de cette chorégraphie aux effets visuels saisissants. Une révélation.

» **fév 12. 15H. L'atelier.** Conception et direction chorégraphique \ Hélène Langevin, avec la collaboration des interprètes \ Audrey Bergeron, Nicolas Labelle, Jean-François Légaré, Jessica Serli. Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. Présenté conjointement avec Tangente. Un blind date artistique. Voilà ce dont rêvait la chorégraphe Hélène Langevin en ouvrant l'horizon de la danse aux arts plastiques à l'occasion de son tout nouveau spectacle jeunesse: *L'atelier*

» **fév 17. 20.00.** Texte, chorégraphie et direction : Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison de la culture Mont-Royal; 465 Mont-Royal est, Montréal. Entrée gratuite. 514-872-2266.

» **fév 17. 20H. Giselle/ Les Grands Ballets Canadiens de Montréal.** CHORÉGRAPHE Alicia Alonso, d'après Jean Coralli et Jules Perrot-Musique-Adam. Salle Wilfrid-Pelletier. À partir de 50\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. La chorégraphie a été mise en scène en 1948 par Alicia Alonso à partir de l'original créé en 1841 par Jean Coralli et Jules Perrot sur une musique d'Adolphe Adam et un livret de Théophile Gautier, Vernet de Saint-Georges et Jean Coralli, d'après une légende populaire allemande évoquée par Heinrich Heine.

» **fév 19. 20.00.** Texte, chorégraphie et direction : Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison de la culture Ahuntsic; 10300 Lajeunesse, Montréal. Entrée gratuite. 514-872-8749.

» **fév 24. 20.00.** Texte, chorégraphie et direction : Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison de la culture Ahuntsic; 10300 Lajeunesse, Montréal. Entrée gratuite. 514-872-8749.

» **fév 25. 20.00.** Texte, chorégraphie et direction : Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord; 12004 Boul. Rolland. Entrée gratuite. 514-328-5640.

» **fév 25. 19H. Songs.** Direction artistique et mise en scène \ Stéphane Guignard, Danse \ Patricia Borges Henriques Musiques électroniques \ Eddie Ladoire, Christian Fennetz. Studio Agora de la Danse. 20\$. 514.525.1500/www.agoradanse.com. *Songs* est un voyage musical entre occident et orient inspiré par les *Song Books* de John Cage et mis en scène par le français Stéphane Guignard. Les pièces du compositeur y croisent des airs traditionnels japonais, le chant se mêle au koto (instrument de musique à cordes pincées utilisé en musique japonaise traditionnelle), l'électronique fait s'épanouir des environnements sonores changeants, tandis que la danse vient troubler le jeu et enrichir les échanges.

» **fév 26. 20.00.** Texte, chorégraphie et direction : Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison de la culture Maisonneuve; 4200 Ontario est, Montréal. Entrée gratuite. 514-872-2200.

» **fév 26. 20.00. Sisi.** Dans le cadre de l'évènement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com. Sisi présente d'après le point de vue d'un homme l'histoire de ses quatre sœurs contraintes par leur sexe, leur culture et l'épidémie de VIH qui afflige le Zimbabwe.

» **mar 04. 20H. CCNG/Danse Danse (L'homme à Tête de Chou).** Chorégraphie de Jean-Claude Gallotta Paroles et musiques originales de Serge Gainsbourg Dans une version enregistrée pour ce spectacle par Alain Bashung. Théâtre Maisonneuve. De 28,35\$ à 56,70\$. 514-842-2112/ www.laplacedesarts.com. Bienvenue dans le monde de Gainsbourg, revisité par Jean-Claude Gallotta (*Trois Générations*) et Alain Bashung. Poème chorégraphique et symphonique aux accents seventies, *L'homme à tête de chou* ranime la sombre histoire d'un journaliste à scandales tombé amoureux de Mariou, shamponneuse infidèle qui finira sous les coups du scribouillard jaloux.

» **mar 09. 20H. Question de souffle et de Vie.** Choré-

graphe, Roger Sinha /Interprètes Tom Casey, Ghislaine Doté, Laurence Ramsay, Raul Huanan, Tanya Crowder, Élise Legrand. Agora de la Danse. 26\$. 514.525.1500/www.agoradance.com. De retour de son premier voyage en Inde, Roger Sinha eut une crise d'asthme sévère qui le conduisit proche de la mort et le rendit conscient de l'importance du souffle dans la vie, dans sa danse et dans son existence. En un autre temps, Peter Freuschman, célèbre explorateur de l'Arctique, se trouva pris au piège d'un blizzard dans un igloo qui au rythme de sa respiration se referma sur lui et devint son linéol.

» **mar 18. 19.30. Sisi.** Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre des loisirs de Saint-Laurent, 1375, rue Grenet, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Sisi présente d'après le point de vue d'un homme l'histoire de ses quatre sœurs contraintes par leur sexe, leur culture et l'épidémie de VIH qui afflige le Zimbabwe.

» **mar 26. 20.00. Texte, chorégraphie et direction :** Catherine Lalonde; Avec Jean François Casabonne et Heather Mah. Traces-Hors-Sentiers. *Musica Nocturna : la nuit sera longue.* danse et poésie. Maison de la culture de LaSalle (Théâtre du Grand Sault); 7644 rue Édouard, LaSalle. Entrée gratuite. 514-367-5000.

» **mar 26. 20.00. Musica Nocturna, La Nuit Sera Longue.** Danse-Cité; Catherine Lalonde, texte et mise en espace; Jean François Casabonne, comédien; Heather Mah, danseuse. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. 15-20\$. danse-cite.org. Balancé entre jeu et mouvement, un couple se déchire de désir et de peur de se perdre. Danse et poésie, corps, livres, mots et papiers s'entrecroisent dans cette histoire d'amour contemporaine.

» **mar 31. 19.30. Là ou je vis.** Danièle Desnoyers, chorégraphe; Karina Champoux, Alan Lake, Bernard Martin, Pierre-Marc Ouellette, Catherine Viau, interprètes; Manon de Pauw, arts médiatiques; Nancy Tobin, création sonore. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Théâtre Outremont, 1248, avenue Bernard, Outremont. www.accesculture.com.

» **mar 24 à » avr 02. 20.30. Chorégraphes :** Marie Béland, Alain Francoeur, Frédéric Gravel et Catherine Tardif; Avec : Mathilde Monnard, Manuel Roque, Peter Troszterm et Lucie Vigneault. Traces-Hors-Sentiers. *AquArt. danse contemporaine.* Monument-National; 1182, boul. St-Laurent, Montréal. 20-26\$. 514-871-2224.

THÉÂTRE/THEATRE

» **dec 08. 20.00. Sauce Brune.** Simon Boudreau, Texte et mise en scène; Johanne Fontaine, Anne Paquet, Marie-Eve Pelletier et Catherine Ruel, interprètes. Dans le cadre de l'événement Voix de femmes. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Dans une cantine d'école secondaire, quatre cantinières aussi différentes qu'incompatibles se racontent à travers leur humour douteux, leurs petites cruautés et leur effort pour se sortir de la sauce.

» **dec 08. 20.00. Balthazar.** Créé et interprété par Lucas Jolly et Steve Dumais. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **dec 09. 20.00. Un suaire en saran wrap.** Texte, mise en scène et interprétation de Manon Lussier. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004, boulevard Rolland, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Manon Lussier livre ici un solo plein de sensibilité et d'humour. Apéro culturel à 19h15.

» **dec 10. 19.00. Un Noël cool avec Fredo.** Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. 4\$. www.pjallard.ca. Fredo vous donne un accès privilégié à mon salon quelques heures à peine avant l'arrivée de toute sa famille. Noël sera plus magique que jamais !

» **dec 11. 14.00. Un orteil dans le vide.** Sandy Bes-sette, danseuse; Marie-Claude Roulez, artiste de cirque. Dans le cadre de l'événement Voix de femmes. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Mosaïque d'images évoquant la rencontre, le jeu, la facétie, l'absence et le deuil. 6 à 12 ans

» **dec 12. 14.00. L'esprit de Noël.** Lise Maurais, ventriloque. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com. On est presque à la grande nuit de Noël et Virus n'a pas encore envoyé sa longue liste au Père Noël ! Lili est découragée. Comment lui faire comprendre que cette liste interminable, ce n'est pas ça l'esprit de Noël ?

» **dec 14. 14.00. Source, conte de Simon Gauthier.** Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10 300, rue Lajeunesse, 1er étage, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. À la demande générale, Simon Gauthier nous revient, cette fois avec l'intégrale de son spectacle Source. Il est accompagné du musicien, bruiteur, électroacousticien, manipulateur de son métallurgique à la console affolée, Benoit Roland.

» **dec 15. Minuit Chrétien.** Chantal Baril, Bobby Beshro, Émilie Bibeau Monique Spaziani, Yves Amyot, Gilles Renaud. Théâtre Jean-Duceppe. 514-842-2112 — 1-866-842-2112. Une veille de Noël, dans une petite ville. Portrait de famille, avec huîtres, foie gras, dinde, bûche, le tout arrosé de champagne et de bons vins.

» **dec 18. 13h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 18. 14h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 18. 15h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 18. 16h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 18. 20.00. Le dîner de cons.** Théâtre Voix d'Ac-cès. Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Ducsay - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **dec 19. 13h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 19. 14h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 19. 15h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 19. 16h00. Le Noël de Pulchinella.** René Gélina et ses marionnettes. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit. Théâtre pour toute la famille

» **dec 21. 20h00. Soirée Poésie du solstice d'hiver « Pleine lune et éclipse lunaire ».** Animée par Claudine Bertrand et Bernard Pozier. Avec JUNE, Lucien Francoeur, Louisa M.E. Lafable, Francis Catalano, Frantz Benjamin, Jules Arbec et Marc Béland, en musique: Sylvie Paquette. Noël dans le parc. Parc La-haie, à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Joseph. Gratuit.

» **dec 21. 20.00. Contes avec Myriame Yamani : Noël autour du monde.** Maison du Pressoir du Parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, 10865, rue du Pressoir, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com. Pourquoi avons-nous des cadeaux à Noël ou l'aventure des rois mages ? Que fait Pipoun, le maître de l'hiver, pour empêcher les bruits de circuler et retarder l'hiver ? Pourquoi le sapin de Noël ne veut pas mourir ? Autant d'histoires pour passer une belle veille de Noël.

» **jan 14. 20.00. L'océantume.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. www.accesculture.com.

» **jan 16. 14.00. Les monstres en dessous.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **jan 16. 15.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ebouffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boute, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Salle Pauline-Julien, 15615, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passer. theatre-ebouffé.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclec-tique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **jan 18. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 19. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 20. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 21. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte

Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 20. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 20. 19.30. Une musique inquiétante.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. www.accesculture.com.

» **jan 21. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 22. 15.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 22. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 23. 14.00. Pas de problèmes! - Conte musical.** Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com. À l'heure où elle devrait se coucher et dormir, Janie préfère jouer et se conter des histoires.

» **jan 25. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 26. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 26. 20.00. Un suaire en saran wrap.** Texte, mise en scène et interprétation de Manon Lussier. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. www.accesculture.com. Manon Lussier livre ici un solo plein de sensibilité et d'humour.

» **jan 27. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 28. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 29. 15.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 29. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **jan 21-21. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

» **fév 01. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 02. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 02. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 03. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 03. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 03. 20.00. Un suaire en saran wrap.** Texte, mise en scène et interprétation de Manon Lussier. Maison de la culture Pointe-à-Trembles, 14001, rue Notre-Dame Est, Montréal. www.accesculture.com. Manon Lussier livre ici un solo plein de sensibilité et d'humour.

» **2011-2-4. 19.00. Clowns Gone Bad Production: MûcShplat (Alain Goulem, dir.).** Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montreal, QC. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

» **2011-2-4. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

» **fév 04. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **2011-2-5. 21.30. Clowns Gone Bad Production: MûcShplat (Alain Goulem, dir.).** Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montreal, QC. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

» **2011-2-5. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

» **fév 05. 15.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 05. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **2011-2-6. 15.00. Clowns Gone Bad Production: MûcShplat (Alain Goulem, dir.).** Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montreal, QC. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

» **fév 06. 15.00. Ah, la vache! (jeune public, 5+).** Texte et mise en scène : Javier Swedzky Conseiller dramaturgique : André Laliberté Conception des marionnettes et du décor : Marc-André Coulombe et Javier Swedzky Musique : Libert Subirana, Éclairages : Gilles Perron, Avec : Éloi Archambaudin, Nicolas Germain-Marchand, Christian Perrault, Catherine Vidal. Centre culturel de Drummondville

Salle de spectacle : 190, rue Saint-Damase, Drummondville, Qc. 14\$. Billeterie : 1.800.265.5412. Production du Théâtre de l'Œil

» **fév 06. 14.00. Carton rouge sur carré vert.** Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com. Marionnettes

» **2011-2-8. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

» **fév 08. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **2011-2-9. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

» **fév 09. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **2011-2-10. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France) *représentation suivie d'une discussion avec l'équipe de production et les interprètes

» **fév 10. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décary, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **2011-2-11. 20h00. ... sous silence.** Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hugues Hollenstein (France)

mine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hughes Hollenstein (France)

» **fév 11 - 19.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décar, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 11. 19.00. Histoire à dormir debout.** Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. www.accesculture.com. Une fragile poupée mécanique habite la gigantesque boîte à musique d'un inventeur et artiste mystérieux. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un canari... 5 à 10 ans.

» **fév 11. 19.30. Ubu sur table.** Église Saint-Joseph, 10050, boulevard Gouin Est, Montréal. www.accesculture.com.

2011-2-12. 19.00. Clowns Gone Bad Production: Mōcshplat (Alain Goulem, dir.). Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montréal, Qc. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

2011-2-12. 21.30. Clowns Gone Bad Production: Mōcshplat (Alain Goulem, dir.). Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montréal, Qc. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

2011-2-12. 19.00. ... sous silence. Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hughes Hollenstein (France)

» **fév 12. 15.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décar, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 12. 20.00. Lemieux Pilon 4D ART : La Belle et La Bête (Michel Lemieux et Victor Pilon).** Bénédicte Décar, Andrée Lachapelle, François Papineau, Viollette Chauveau. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **fév 12. 14.00. Capitaine Grosnez et le secret précieux.** Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. laissez-passes.

www.accesculture.com. Dans un bateau pirate, un capitaine a fait la promesse au dieu des océans d'être gentil pour l'éternité mais, il faudra d'abord qu'il trouve le secret précieux et qu'il en fasse bon usage... 4 à 12 ans

» **fév 12. 14.00. Les monstres en dessous.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

2011-2-13. 15.00. Clowns Gone Bad Production: Mōcshplat (Alain Goulem, dir.). Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montréal, Qc. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

2011-2-13. 19.00. Clowns Gone Bad Production: Mōcshplat (Alain Goulem, dir.). Danielle Desormeaux, Marcel Jeannin, Michel Perron, John Sheridan. Geordie Productions' Mainstage Series. Centaur Theatre, 453 St-François-Xavier, Montréal, Qc. \$14.50 - \$18. 514-845-9810. For ages 12 & up

» **fév 14. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

2011-2-15. 18h30. ... sous silence. Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hughes Hollenstein (France)

2011-2-16. 20h00. ... sous silence. Pascal Contamine, Catherine De Sève, Sacha Ouellette-Deguire, Anne Sabourin. Espace Libre, 1945 rue Fullum, Montréal, Qc. 22\$-28\$. 514-521-4191. Maîtrise d'œuvre d'Hughes Hollenstein (France)

» **fév 17. 20.00. Ralph Denzer: Darwin: Endless Forms Most Beautiful (Keith Turnbull, dir.).** Concordia University Department of Theatre 2010-11 Season. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, QC H4B 1R6. \$5-10. 514-848-2424 ext. 4742. A multi-media theatre/music performance on the life and ideas of Charles Darwin, evolution and biotechnology.

» **fév 18. 20.00. Ralph Denzer: Darwin: Endless Forms Most Beautiful (Keith Turnbull, dir.).** Concordia University Department of Theatre 2010-11 Season. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, QC H4B 1R6. \$5-10. 514-848-2424 ext. 4742. A multi-media theatre/music performance on the life and ideas of Charles Darwin, evolution and biotechnology.

atre/music performance on the life and ideas of Charles Darwin, evolution and biotechnology.

» **fév 19. 14.00. Ralph Denzer: Darwin: Endless Forms Most Beautiful (Keith Turnbull, dir.).** Concordia University Department of Theatre 2010-11 Season. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, QC H4B 1R6. \$5-10. 514-848-2424 ext. 4742. A multi-media theatre/music performance on the life and ideas of Charles Darwin, evolution and biotechnology.

» **fév 19. 20.00. S'embrasent.** Une production du Théâtre Bluff : Luc Tartar, texte ; Eric Jean, Mise en scène; Magalie Amyot, scénographie; Francesca Bárcenas, Christian Baril, Matthieu Girard, Talia Hallmona, Béatrice Picard, interprètes. Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. 20-22\$. bluff.qc.ca. Au croisement du clip et de l'oratorio, cette partition lumineuse mêle audacieusement poésie, danse et musique, pour venir raviver en chacun de nous la flamme et l'émotion du premier amour. 14 ans et plus.

» **fév 20. 14.00. Ralph Denzer: Darwin: Endless Forms Most Beautiful (Keith Turnbull, dir.).** Concordia University Department of Theatre 2010-11 Season. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, QC H4B 1R6. \$5-10. 514-848-2424 ext. 4742. A multi-media theatre/music performance on the life and ideas of Charles Darwin, evolution and biotechnology.

» **fév 21. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Deux équipes s'affrontent afin de remporter la convoité Coupe Charade à la fin de la saison. Sophie Cadieux, Antoine Vézina, Tammy Verge, François Bernier, Louis Courchesne, Laurent Paquin, Réal Bossé, Christian Vassane, Sophie Caron, Salomé Corbo, Anais Favron, François-Étienne Paré, Jean-François Nadeau, Patrick Drolet, Simon Boudreault, Marie-Soleil Dion, Eve Landry, René Rousseau, Jean-Philippe Durand, Joëlle Morin, Jean-François Aubé, Anne-Elizabeth Bossé, Maryvonne Cyr, Florence Longpré, Martin Boily, Daniel Malenfant, Patrick Dupuis, Delphine Biennu, Virginie Fortin, Nicolas Pinson, Johanne Lapière, Diane Lefrançois, Simon Rousseau, Joëlle Paré-Beaulieu, Corinne Giguère, Mira Moisan, Sébastien Rajotte, Benoît Chartier, Christian Laure, Vincent Rouleau, Christian Brisson-Dargis et Zoomba. Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430. Deux équipes s'affrontent afin de remporter la convoité Coupe Charade à la fin de la saison Ouvert à un public de tous âges. Les portes ouvrent à 18hrs. Le spectacle a 3 périodes de 30 minutes. Tarifs spéciaux pour les groupes de 10 et plus.

» **fév 26. 14.00. Un si long voyage!.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

» **fév 27. 13.30. Isberg.** Pascal Brullemans, texte; Sylvain Scott, mise en scène; Yann Perreau, musique; Philomène Lévesque-Rainville, Guillaume Tellier et Sébastien Rajotte, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Desarcy - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. laissez-passes. www.accesculture.com. Après un événement tragique, le Grand, la Sœur et le Petit se réfugient dans le sous-sol de leur nouvelle famille. Ils plongeront tout au fond d'eux-mêmes pour faire émerger la force créatrice qui leur permettra de réinventer leur univers. 11 à 13 ans.

» **fév 28. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **fév 28. 10.00. La tête dans les nuages.** Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passes.

» **mar 01. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 01. 14.00. Pierre et le Loup.** Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com. Le quintette de cuivres Impact interprète cet irrésistible conte musical où le courageux Pierre avec ses amis tenteront de capturer le loup, au son des trompettes, du trombone, du cor et du tuba.

» **mar 01. 13.30. La tête dans les nuages.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

» **mar 02. 10.30. Singeries.** Dockteatervstan, marionnettes. Maison de la culture Maisonneuve, 4200, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com. Un spectacle de cirque pas comme les autres où tous les artistes sont des singes : jongleur, acrobate, trapéziste, lanceur de couteaux! Un spectacle ravissant pour toute la famille, à partir de 3 ans.

» **mar 03. 14.00. Histoire à dormir debout.** Maison de la culture Pointe-aux-Trembles, 14001, rue Notre-Dame Est, Montréal. www.accesculture.com. Une fragile poupée mécanique habite la gigantesque boîte à musique d'un inventeur et artiste mystérieux. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un canari... 5 à 10 ans.

» **mar 04. 10.00. La tête dans les nuages.** Maison de la culture Marie-Uguy, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com. Après un événement tragique, le Grand, la Sœur et le Petit se réfugient dans le sous-sol de leur nouvelle famille. Ils plongeront tout au fond d'eux-mêmes pour faire émerger la force créatrice qui leur permettra de réinventer leur univers. 11 à 13 ans.

» **mar 04. 20.00. Isberg.** Pascal Brullemans, texte; Sylvain Scott, mise en scène; Yann Perreau, musique; Philomène Lévesque-Rainville, Guillaume Tellier et Sébastien Rajotte, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

» **mar 05. 15.00. Un si long voyage.** Église Saint-Joseph, 10050, boulevard Gouin Est, Montréal. www.accesculture.com.

» **mar 06. 14.00. Annabelle suit sa voix.** Maison de la culture Marie-Uguy, 6052, boulevard Monk, Montréal. www.accesculture.com.

» **mar 07. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 08. 20.00. William Shakespeare: Hamlet (Marc Bélard, mise en scène).** Émilie Bibeau, Marie-France Lambert, Jean Marchand, Benoît McGinnis, David Savard, Alain Zouvi. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **mar 09. 20.00. William Shakespeare: Hamlet (Marc Bélard, mise en scène).** Émilie Bibeau, Marie-France Lambert, Jean Marchand, Benoît McGinnis, David Savard, Alain Zouvi. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **mar 10. 20.00. William Shakespeare: Hamlet (Marc Bélard, mise en scène).** Émilie Bibeau, Marie-France Lambert, Jean Marchand, Benoît McGinnis, David Savard, Alain Zouvi. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **mar 11. 19.00. Histoire à dormir debout.** Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. www.accesculture.com. Une fragile poupée mécanique habite la gigantesque boîte à musique d'un inventeur et artiste mystérieux. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un canari... 5 à 10 ans.

» **mar 12. 15.00. William Shakespeare: Hamlet (Marc Bélard, mise en scène).** Émilie Bibeau, Marie-France Lambert, Jean Marchand, Benoît McGinnis, David Savard, Alain Zouvi. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **mar 12. 20.00. Une maison face au nord.** Présentée par le Théâtre La Rubrique, le Théâtre du Tandem et le Théâtre français de Toronto. Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. 20-22\$. www.accesculture.com. Les Voyagements, organisme qui accompagne le théâtre de création, vous invite à une rencontre avec les créateurs et les artisans.

» **mar 12. 14.00. Hima.** Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. 2.50\$. www.accesculture.com. Marionnettes - 2 à 5 ans

» **mar 12. 14.00. Marguerite.** Jasmine Dubé, texte et mise en scène; Patrice Charbonneau-Brunelle, Charles Dauphinais, Marie-Eve Huot, Pier-Luc Lasalle et Philomène Lévesque-Rainville, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com. Pour les jeunes enfants de 2 à 5 ans.

» **mar 13. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 14. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 15. 15.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Cégep Marie-Victorin - Salle Désilets, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 16. 14.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 17. 19.00. Histoire à dormir debout.** Maison de la culture Marie-Uguy, 6052, boulevard Monk, Montréal. www.accesculture.com. Une fragile poupée mécanique habite la gigantesque boîte à musique d'un inventeur et artiste mystérieux. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un canari... 5 à 10 ans.

» **mar 18. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 19. 15.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Cégep Marie-Victorin - Salle Désilets, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 20. 14.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 21. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 22. 20.00. En quête d'une ville.** Alain Francoeur en collaboration avec des jeunes diplômés des écoles membres de l'Association des écoles supérieures d'art de Montréal (ADESAM). Maison de la culture Maisonneuve, 4200, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

» **mar 23. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 24. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 25. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

University Department of Theatre 2010-11 Season. Concordia University, Cazalet Studio, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, QC H4B 1R6. \$2. 514-848-2424 ext. 4742. The Student-Initiated Production Assignment allows students to write, direct and produce their own shows. Please consult theatre.concordia.ca for the performance schedule.

» **mar 12. 15.00. William Shakespeare: Hamlet (Marc Bélard, mise en scène).** Émilie Bibeau, Marie-France Lambert, Jean Marchand, Benoît McGinnis, David Savard, Alain Zouvi. Théâtre du Nouveau Monde. 20 \$ à 52 \$. 514 866 8668.

» **mar 12. 20.00. Une maison face au nord.** Présentée par le Théâtre La Rubrique, le Théâtre du Tandem et le Théâtre français de Toronto. Auditorium Vanier, 821, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent. 20-22\$. www.accesculture.com. Les Voyagements, organisme qui accompagne le théâtre de création, vous invite à une rencontre avec les créateurs et les artisans.

» **mar 12. 14.00. Hima.** Centre culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. 2.50\$. www.accesculture.com. Marionnettes - 2 à 5 ans

» **mar 12. 14.00. Marguerite.** Jasmine Dubé, texte et mise en scène; Patrice Charbonneau-Brunelle, Charles Dauphinais, Marie-Eve Huot, Pier-Luc Lasalle et Philomène Lévesque-Rainville, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com. Pour les jeunes enfants de 2 à 5 ans.

» **mar 13. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 14. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 15. 15.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Cégep Marie-Victorin - Salle Désilets, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 16. 14.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 17. 19.00. Histoire à dormir debout.** Maison de la culture Marie-Uguy, 6052, boulevard Monk, Montréal. www.accesculture.com. Une fragile poupée mécanique habite la gigantesque boîte à musique d'un inventeur et artiste mystérieux. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un canari... 5 à 10 ans.

» **mar 18. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 19. 15.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Cégep Marie-Victorin - Salle Désilets, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 20. 14.00. Cabaret au bazar.** Théâtre Ébouriffé, Direction de production; Louis-Dominique Lavigne, mise en scène; Laurier Rajotte, direction musicale; Maude Boutet, Marie-Eve Huot et Philippe Robert, interprètes. Dans le cadre de l'événement Conseil des arts de Montréal en tournée. Centre communautaire de l'Est, 9665, boulevard Gouin Ouest, Montréal. laissez-passes. theatre-ebouriff.com. Cabaret au bazar mêle musique, théâtre et conte. Le spectacle prend la forme d'un cabaret éclectique dans lequel se succèdent différents numéros. La plume d'une dizaine d'auteurs a été sollicitée pour donner vie à l'événement. Public : 6 à 10 ans

» **mar 21. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18.25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 22. 20.00. En quête d'une ville.** Alain Francoeur en collaboration avec des jeunes diplômés des écoles membres de l'Association des écoles supérieures d'art de Montréal (ADESAM). Maison de la culture Maisonneuve, 4200, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passes. www.accesculture.com.

» **mar 23. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 24. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 25. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 26. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

» **mar 27. 19.30. Réveille-toi et chantez !.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. 22\$. www.accesculture.com.

laissez-passer. www.accesculture.com. Sur scène se juxtaposent cinéma, danse, théâtre, humour, musique en direct et animation pour créer une œuvre multidisciplinaire, impressionniste et poétique.

» **mar 26. 15:00. Le carnaval des animaux.** Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8370, boul. Lacordaire, Montréal. \$\$. www.accesculture.com.

» **mar 27. 14:00. Kamo, l'idée du siècle.** Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **mar 28. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18-25-23\$. 514-528-5430.

» **mar 29. 19:30. S'embrasent.** Une production du Théâtre Bluff ; Luc Tartar, texte ; Eric Jean, Mise en scène; Magalie Amyot, scénographie; Francesca Bárcenas, Christian Baril, Matthieu Girard, Talia Hallmona, Béatrice Picard, interprètes. Dans le cadre de l'événement Place au théâtre. Théâtre Outremont, 1248, avenue Bernard, Outremont. 18-23\$. bluff.qc.ca. Au croisement du clip et de l'oratorio, cette partition lumineuse mêle audacieusement poésie, danse et musique, pour venir raviver en chacun de nous la flamme et l'émotion du premier amour. 14 ans et plus.

» **mar 31. 19h30. Là où je vis.** Karina Champoux, Alan Lake, Bernard Martin, Pierre-Marc Ouellette, Catherine Viau. **Corporation Du Théâtre Outremont - Dansons Outremont - Là où je vis.** 10-32,25\$. 514-790-1245 / 1-800-361-4595/ www.theatre-outremont.com. Dans **Là où je vis**, œuvre chorégraphiée par **Danielle Desnoyers**, la danse émerge de l'histoire de chacun des corps des cinq danseurs.

» **mar 31. 20:00. Gros-câlin.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **avr 02. 14:00. Histoires cachées et ombres fo.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **avr 04. 19h. Matches d'improvisation de la LNI.** Matches de la LNI. Club Soda, 1225 Boulevard St-Laurent, Montréal, Qc. 18-25-23\$. 514-528-5430.

» **avr 07. 20:00. Gros-câlin.** Maison de la culture Rosemont—Pétite-Patrie, 6707, avenue De Lorimier, Montréal. laissez-passer. www.accesculture.com.

» **avr 10. 14:00. Ah, la vache!** (jeune public, 5+). Texte et mise en scène : Javier Swedzky Conseiller dramaturgique ; André Laliberté Conception des marionnettes et du décor : Marc-André Colombe et Javier Swedzky Musique : Libert Subirana, Éclairages : Gilles Perron, Avec : Éloi Archambaudoin, Nicolas Germain-Marchand, Christian Perrault, Catherine Videt. Centre culturel de l'Université de Sherbrooke Salle Maurice-O'Breay 2500, boul. de l'Université Sherbrooke, Qc. 10\$-15\$. Billetterie : 819.820.1000. Production du Théâtre de l'Œil

11-02-26. 20:00-00. **Sacré Cœur d'Alexis Martin et d'Alain Vadeboncoeur** (Nicolas Paulin, mise en scène). Stephane Rotenberg, Olivia Lafontaine, Alexandre Carreau, Isabelle Halle, David Bonnet et Éric Séguin. Centre d'Essai de l'université de Montréal, 2332 Boulevard Édouard Montpetit, Montreal, Qc. 5-10\$. 438-881-0260.

11-02-27. 20:00-00. **Sacré Cœur d'Alexis Martin et d'Alain Vadeboncoeur** (Nicolas Paulin, mise en scène). Stephane Rotenberg, Olivia Lafontaine, Alexandre Carreau, Isabelle Halle, David Bonnet et Éric Séguin. Centre d'Essai de l'université de Montréal, 2332 Boulevard Édouard Montpetit, Montreal, Qc. 5-10\$. 438-881-0260.

ART VISUEL/VISUAL ART

» **sep 24 à jan 02. Rouge Cabaret.** Otto-Dix. Musée des Beaux-Arts de Montréal. L'expo Rouge Cabaret: Le monde effrayant et beau d'Otto Dix est une des grandes réussites de la saison. Une œuvre incontournable, impeccablement présentée.. 15\$. 514-285-2000/ www.mbam.qc.ca

2010-10-26 à jan 29. **Gary Michael Conrath.** architecture. Maison de l'architecture du Québec, 181 rue Saint-Antoine Ouest, Montréal. Heures d'ouverture: mercredi - vendredi 13h - 18h; samedi 12h - 17h; plus d'informations sur notre site internet www.maisonlarchitecture.ca. Entrée libre. 514-868-6691

» **nov 07 à jan 08. Galeries - Création visuelle.** Pascal Grandmaison. Galerie René Blouin / Pascal Grandmaison réexpose à la Galerie René Blouin après trois ans d'absence. Il y offre un art plus conceptuel qu'il n'y paraît.. Gratuit. 514-393-9969/ www.galerierenblouin.com

» **nov 08 à jan 10. Le Tarot de Montréal.** Marie-Claude Bothillier, commissaire; 23 artistes. Œuvres sur papier. Maison de la culture de Côte-des-Neiges, 5290, chemin Côte-des-Neiges, Montréal. Le Conseil des arts de Montréal en tournée présente Le tarot de

Montréal, une exposition sur le thème du Tarot de Marseille du Centre d'art et de diffusion Clark.. Entrée libre. www.accesculture.com

» **nov 13 à dec 16.** Des gens comme nous: Les points de Colin Campbell . Oboro. Le vidéaste Colin Campbell savait jouer avec les codes de représentation pour défier les normes sociales. Une œuvre brillante et drôle. 514-844-3250/ www.oboro.net

» **nov 16 à jan 15.** Pierre Durette. Atelier-Galerie Alain Piroir. Pierre Durette présente Peur et Barbarie à Espace Virtuel. Pourquoi ne jouerait-on pas aux cowboys et aux Vikings? . Gratuit. 514-276-3494/ www.piroir.com

» **nov 30 à dec 17.** Catherine Aboumrard: *Conserver l'Immobile.* Photographie contemporain. Galerie Armatta, 5283A Avenue du Parc, Montréal. Entrée libre. » **dec 01 à jan 28. Domestications.** Centre Culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Montréal. En choisissant des matériaux inusités de différentes natures, l'artiste, sensible à l'imprévisible, favorise des chocs inattendus et détourne l'usage de ses fonctions utilitaires.. www.accesculture.com

» **dec 02 à dec 23. Le Silence Des Chapeaux.** Mireille Racine, artiste chapelière. Chapeaux. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. www.accesculture.com

» **dec 02 à dec 31. Parasco à l'oeuvre.** Élèves de Montréal-Nord. Céramique, bande dessinée, dessin, peinture, collage, masque et marionnette. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004, boulevard Rolland, Montréal. Vernissage le 2 décembre, de 18h30 à 20h. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 02 à jan 09. Cheminer dans l'herbe haute.** François-Xavier Marange. Œuvres acryliques et techniques mixtes. Salle de diffusion de Parc-Extension, 421, rue Saint-Roch, Montréal. www.accesculture.com

» **dec 02 à jan 11. Objets secrets de l'atelier.** Nancy Bourassa, Sylvain Bouthiette, Osvaldo Ramirez Castillo, Jérôme Fortin, Sophie Jodoin, Maskull Lasserre, John Latour, Nicole Lebel, François Moreli, Vitaly Medvedovsky, Gilbert Poissant et Kamila Wozniakowska. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10 300, rue Lajeunesse, 1er étage, Montréal. Animations pour tous âge offertes sur réservations. www.accesculture.com

» **dec 02 à jan 16. Société de ville.** Claude-Philippe Benoit. Photographies. Maison de la culture de Côte-des-Neiges, 5290, chemin Côte-des-Neiges, Montréal. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 02 à jan 16. Échos : Petites histoires de compagnonnage.** Maison de la culture de Côte-des-Neiges, 5290, chemin Côte-des-Neiges, Montréal. Ce projet réunit 11 professeurs et 11 étudiants des départements d'arts plastiques, de graphisme, de photographie et d'histoire de l'art du cégep du Vieux-Montréal.. www.accesculture.com

» **dec 03 à jan 30. Où sont-elles?** Bibliothèque Rivière-Des-Prairies, 9001, boul. Perras, Montréal. Composé de robes fabuleuses, construites à partir d'enveloppes et de lettres personnelles, le travail de l'artiste Steven Renald étonne et émeut. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 04 à jan 16. L'Univers de Paul et autres petites choses.** Michel Rabagliati. Bandes dessinées. Maison de la culture Mercier, 8105, rue Hochelaga, Montréal. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 04 à jan 16. Dans Le Métro. Prise 2.** Rochelle Mayer. Maison de la culture Mercier, 8105, rue Hochelaga, Montréal. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 09 à jan 16. La peau de l'ours - 15e anniversaire.** Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. www.accesculture.com

» **dec 09 à jan 16. Tout s'écoule.** Le Péristyle No-made est un collectif interdisciplinaire qui rassemble annuellement une centaine d'artistes pour canaliser la créativité autour du territoire urbain.. Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, Montréal. www.accesculture.com

» **dec 10, jusqu'au. Fixer la Danse.** Guillaume Cloutier, huiles sur toile. Centre Communautaire Elgar, 260, rue Elgar, Montréal. www.accesculture.com

» **dec 12, jusqu'au. 10 ans d'urgence - ATSA/CAM.** Galerie Port-Maurice, 8420, boulevard Lacordaire, Montréal. Exposition regroupant près de vingt artistes du Canada et de l'étranger ayant conçu une œuvre originale pour cet événement entre 1999 et 2009.. www.accesculture.com

» **dec 12, jusqu'au. Verre Aujourd'hui.** Bruno Andrus, Gérard Collard, Carole Frève, Jean-Marie Giguère, Cédric Ginart, Karina Guévin, François Houde, Ronald Labelle, Michèle Lapointe, Lisette Lemieux, Elisabeth Marier et Carole Pilon.. verre. Maison de la culture Marie-Uguay, 6052, boulevard Monk, Montréal. La

maison de la culture Marie-Uguay propose une exposition collective de 12 artistes verriers qui rejoignent tous les publics, tant par la diversité des thématiques proposées que par les types de procédés utilisés.. Laissez-passer. www.accesculture.com

» **dec 15 à jan 30. Maisons.** Marianne Chemla. Galerie Port-Maurice, 8420, boulevard Lacordaire, Montréal. Vernissage le 15 décembre à 19h30. www.accesculture.com

» **dec 15 à fév 11. Get Lost.** Photographie. Centre Communautaire Elgar, 260, rue Elgar, Montréal. Également un hommage à la nordicité, les œuvres font éclater le cadre traditionnel, les paysages sont réinventés par la photographie.. www.accesculture.com

» **dec 18. 2010-01-16. Escenarios de mujer - Scènes ou Mémoire de femme.** Miki Gingsras et Patrick Dionne avec la participation des femmes de San Pedro Ecatepec au Mexique. Photographie. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 18. 14:00. Histoire de Visages.** Horta Van Hoya. sculpture de papier. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. En ouverture de son exposition Tous unis dans le même bateau, la sculpteur de papier Horta Van Hoya sculpte en direct sur scène ses personnages en papier et les invite à prendre place dans la vie. À partir de 6 ans. Laissez-passer. www.accesculture.com

» **dec 18 à jan 16. Tous unis dans le même bateau.** Horta Van Hoya. Papier. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. Entrée libre. www.accesculture.com

» **dec 18 à jan 31. Photographie copiée et imprimée sur papier mince puis placée finalement, dans la vitrine.** Jennifer Hamilton: *Lanterne*. Galerie Armatta, 5283A Avenue du Parc, Montreal. Œuvres dans la vitrine.

» **jan 06 à jan 30. Maurice Trépanier.** Collages du papier-magazine. Galerie d'art d'Outremont, 41, avenue Saint-Just, Outremont. www.accesculture.com

» **jan 06 à fév 19.** Martha Wilson: Staging the Set; Curated by **Peter Dykhuus**. Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery, 1400, boul. de Maisonneuve O. LB-165, Montréal. Free Admission. 514-848-2424 x 4750

» **jan 08 à fév 05.** Galerie I Marie-Christiane Mathieu (Montréal); titre: *Parasite (prendre sa place)*; Galerie II Jean-Robert Drouillard (Québec); titre: *Nous sommes la nature*; . Installation; Sculpture. Centre d'exposition Circa, 372, rue Ste-Catherine Ouest, local 444, Montréal. Vernissage le 8 janvier à 15h00. Entrée libre. 514-393-8248

» **jan 08 à fév 26.** Sarah Garzoni. Art Mur. 514-933-0711/ www.artmur.com

» **jan 12 à fév 11. Le jeu des contraires.** Lidia Urech-Côté. Tissage du papier, collage et acrylique.. Maison de la culture Maisonneuve, 4200, rue Ontario Est, Montréal. www.accesculture.com

» **jan 13 à jan 29. Jazz: les folles nuits de Montréal.** Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. Exposition-installation retraçant la grande histoire du jazz à Montréal des années 20 à aujourd'hui. Un voyage musical et audiovisuel dans la vie nocturne de la métropole montréalaise à la belle époque du jazz.. www.accesculture.com

» **jan 21 à fév 20. Famille.** Photographie. Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, Montréal. Cette exposition de photographies de famille inédites de Gabor Szilasi souligne le 80e anniversaire de ce photographe et présente la vie d'une famille montréalaise observée pendant près d'un demi-siècle.. Laissez-passer. www.accesculture.com

» **fév 03 à fév 12. Un toi dans ma tête.** Luc de Larochellière. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. La passion pour le dessin de l'auteur-compositeur-interprète est bien connue; il propose en exclusivité une exposition en lien avec son dernier spectacle.. www.accesculture.com

» **fév 03 à fév 27. Michel Martineau.** Tableaux de grand format. Galerie d'art d'Outremont, 41, avenue Saint-Just, Outremont. www.accesculture.com

» **fév 11. 19:30. La Chambre Des Machines & Réseaux Des Arts Médiatiques.** Centre des loisirs de Saint-Laurent, 1375, rue Grenet, Montréal. Un programme double avec La chambre des machines, qui propose des performances audio mettant en vedette La Boîte, une machine à bruits futuristes, et L'horloger qui dévoile le caractère nostalgique de vieux réveille-matins propulsés dans un nouveau contexte à l'aide de technologies numériques.. Laissez-passer. www.accesculture.com

» **fév 12 à mar 12.** Galerie I Jannick Deslauriers (Montréal); (Titre à venir); Galerie II Jacques Samson (Québec); *Laboratoire*, . Installation et sculpture;

Sculpture. Centre d'exposition Circa, 372, rue Ste-Catherine Ouest, local 444, Montréal. Vernissage le 12 février à 15h00. Entrée libre. 514-393-8248

» **fév 17 à mar 12. Une tempête dans une tasse de thé.** Patricia Walton. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. Menacée d'une perte complète de sa vision, l'artiste nous présente une série d'assemblages qui constitue une narration personnelle de ses questionnements au quotidien.. www.accesculture.com

» **fév 17 à mar 12. Réflexions - Chemins croisés.** Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. Guy Lafontaine et Robert Myrand, deux démarches, un sujet commun : les réflexions se retrouvant dans la vitalité du milieu urbain. Noir et blanc, couleur, deux recherches esthétiques originales se rejoignent pour témoigner du monde qui nous entoure.. www.accesculture.com

» **fév 17 à mar 17.** Pierre Gauvreau, Marcel Barbeau et Fernand Leduc, peintres signataire du Refus Global. Peintures et sculptures. Galerie Michel-Ange, 430 Bonsecours, Vieux-Montréal à fév 17 Vernissage et rencontres des artistes. Entrée libre. 514-875-8281

» **fév 25 à avr 10. Travailler sous pression.** Entrepôt / Complexe Culturel Guy-Descary - Lachine, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine. www.accesculture.com

» **fév 26 à fév 27. diaporama vidéo en continu de photos prises par la publique pendant l'été 2010 au Parc Jean Drapeau. Une soirée de musique électronique.** SUBWOOFER et la recherche de l'été perdu. Nuit Blanche Montréal 2011. Le Théâtre Rialto, 5723 Avenue Du Parc, Montreal. Entrée libre .

» **mar 01 à mar 15. Exposition d'art Œuvres de Kirkland.** Association Artistes de Kirkland. Peinture. Bibliothèque Municipale de Kirkland. 17100 Hymus Kirkland. Entrée libre. 514-630-0077

» **mar 1 à mar 25. Photographie contemporain.** Jean Malek - TBD; . Galerie Armatta, 5283A Avenue du Parc, Montréal; Vernissage le mardi 01 mars 2011 - TBD. Entrée libre.

» **mar 2 à avr 16.** Kent Monkman: My Treaty, is with the Crown, , Curated by **Michèle Thériault**. Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery, 1400, boul. de Maisonneuve O. LB-165, Montréal. Free Admission. 514-848-2424 x 4750

» **mar 03 à mar 27. Détour.** Jean-Benoît Pouliot. Tableaux peints à l'acrylique. Galerie d'art d'Outremont, 41, avenue Saint-Just, Outremont. www.accesculture.com

» **mar 04 à avr 10. Gong Xing Yu Ge Xing.** Manon Cousin. Photographie. Maison de la culture Maisonneuve, 4200, rue Ontario Est, Montréal. Ouvert au public du jeudi au dimanche de 13h à 17h. www.accesculture.com

» **mar 17 à mar 26. Exposition de photos....** Photographie. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. Exposition annuelle du travail des membres du Club photo LaSalle.. www.accesculture.com

» **mar 19 à avr 16.** Galerie I Francesca Penserini (Montréal); *Les gisants*; Galerie II Dominique Sirois (Montréal); *l'Amour et la guerre*. Sculpture et dessin; Installation. Centre d'exposition Circa, 372, rue Ste-Catherine Ouest, local 444, Montréal. Vernissage le 19 mars à 15h00. Entrée libre. 514-393-8248

» **mar 31 à avr 09. Salon du printemps.** Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Montréal. Exposition des œuvres sélectionnées de membres de l'Association des artistes de LaSalle.. www.accesculture.com

» **mar 31 à avr 24. Erik Jerezano.** La peinture, l'encre, le charbon de bois et le crayon. Galerie d'art d'Outremont, 41, avenue Saint-Just, Outremont. www.accesculture.com

» **avr 5 à avr 29.** James Andrew Rosen – *Still Lights*. Photographie contemporain – boîtes lumineuses. Galerie Armatta, 5283A Avenue du Parc, Montréal.. Vernissage le mardi 05 avril 2011 - TBD. Entrée libre.

Prochain Calendrier des arts
NEXT ARTS CALENDAR

LA SCENA
PRINTEMPS/SPRING

Date limite pour soumettre
vos événements
DEADLINE TO SUBMIT YOUR
EVENTS

15 MAR 2011

www.scena.org

Dimanche 20 h HE

Art d'œuvres



Nebbia

Un spectacle du cirque Éloïze

© Productions Nebbia 2007 - Valérie Remise



GroupeMédia
web | télé

audacieusement éducatif!

tfo.org

La bohème

Puccini, Netrebko, Villazon
Le 5 décembre

Casse-Noisette

Tchaikovski, Daniel, Ould-Braham
Le 12 décembre

Nebbia

Daniel Finzi Pasca
Le 19 décembre

Caravaggio

Bigonzetti, Malakhov, Knop
suivi de

*Le Tour du monde en 80 minutes –
L'ultime création de Maurice Béjart*

Béjart, Amado
Le 26 décembre

La vie parisienne

Offenbach, Rouland, Pelly
suivi de

Un concert de la chorale Accentus
Le 2 janvier

Guillaume Tell

Rossini, Hampson, Papian
Le 9 janvier

Attila

Verdi, Ramey, Guelfi
suivi de

Les amours de Bastien et Bastienne
Mozart, Slattery, Calléo
Le 16 janvier

Les noces de Figaro

Pillement, Cavallier, Schmidt
Le 23 janvier

Fidelio

Beethoven, Groissbock, Nylund
Le 30 janvier

TFO est offert au Québec. Contactez votre fournisseur pour obtenir TFO.

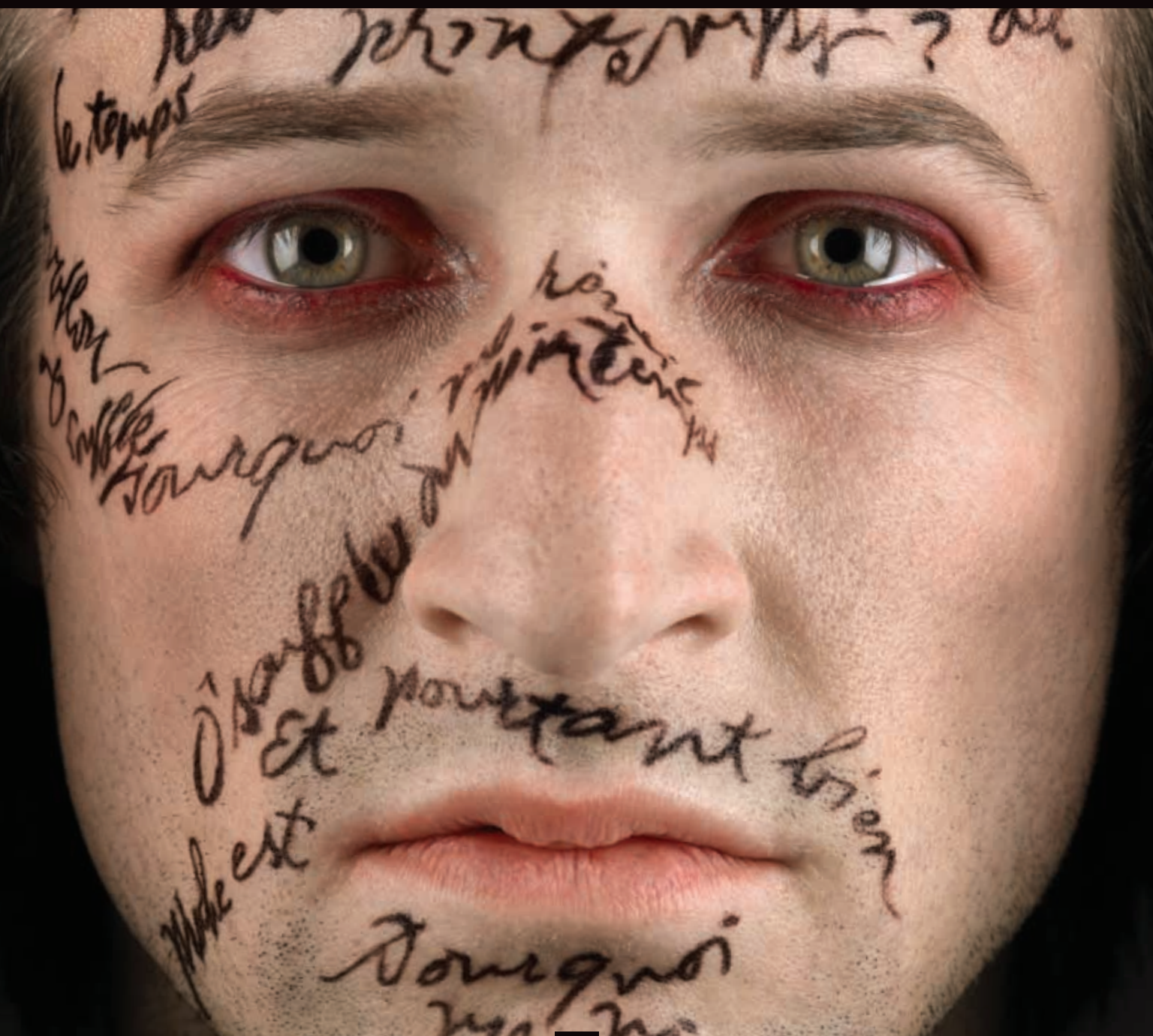


**Vous êtes mordus des arts de la scène,
devenez membre de TFO.**



tfo.org/membre

★ SENSUEL ET TROUBLANT, VOUS RESTEREZ SANS MOT DEVANT LES SOUFFRANCES DU JEUNE POÈTE ★
SENSUAL YET UNSETTLING, THE SORROWS OF THE YOUNG POET WILL LEAVE YOU SPEECHLESS



2010

OPÉRA

DE MONTRÉAL

2011

PHILLIP ADDIS . MICHÈLE LOSIER . CHEF CONDUCTOR JEAN-MARIE ZEITOUNI

WERTHER MASSENET

22.26.29.31 JANVIER JANUARY + 3 FÉVRIER FEBRUARY 2011 ★ SALLE WILFRID-PELLETIER ★ OPERADEMONTREAL.COM

Fondation J. A. DeSève

LA PRESSE
cyberpresse.ca

The Gazette
montrealgazette.com

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



laplacedesarts.com

514 842 2112 / 1 866 842 2112